Le quotidien de la capitale | Samedi 11 août 2007 | www.cyberpresse.ca | Québec, 111e année, nº 221

# leSoleil



1,75$ + tx Floride 3,25$
SAM 6 27657 00076 6
MONTRÉAL, OTTAWA 2,15$ PLUS TAXES

**Elvis** AU-DELÀ DE L'IDOLE, LA MUSIQUE → A10



LES GRANDS **DOSSIERS**

Le véritable sens d'**ACCOMMODEMENT RAISONNABLE**
→ 14 et 15

**RENTRÉE SCOLAIRE**
De nouveaux cartables musicaux... qui dérangent → 5

**MAISON INTELLIGENTE**
Une demeure robotisée en vaut-elle le coût ? → M2

**DES RÉSIDANTS DE RIVIÈRE-AU-RENARD**

# L'envie de partir → 6 et 7



PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

## ET QUE ÇA ROULE !

La Route verte inaugurée pour accélérer son achèvement → 2 à 4

Québec traîne la patte → 3

1759858




Dans votre intérêt, je suis PASSIONNÉ de L'IMMOBILIER !

Vous désirez *vraiment vendre* votre propriété ? N'attendez plus *contactez-moi!*

VENDU
ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

VENDEZ AVEC Harold GILBERT .com
622-7537

**« La Route verte est comme une pomme, mûre et croquante. Malgré les inévitables pépins, tu finis par en faire le tour. Et partout où tu croques, tu es au cœur du Québec. »**

— Nikola Wagner, 21 ans, qui vient de faire le tour du Québec à vélo pour promouvoir la Route verte

# Encore du chemin à faire

→ Vélo Québec a lancé à grands coups de pédale la Route verte hier. Amorcé en 1995 et touchant toutes les régions, le tracé est toujours à plusieurs centaines de kilomètres du but.

«Certains tronçons ont été construits il y a 12 ans, alors on ne présente rien de nouveau, explique Patrick Howe, directeur des relations publiques chez Vélo Québec. On prévoit avoir complété 90 % des 4300 km en 2007 et le reste, le ministère des Transports devrait s'en charger. Mais l'idée n'est pas de faire une piste cyclable partout. Dans certains cas, c'est simplement d'ajouter la signalisation ou de donner un itinéraire. On veut que la Route verte soit l'épine dorsale du réseau cyclable au Québec.»

Une épine dorsale puisqu'il y aurait 7000 km de pistes cyclables au Québec et la Route verte en comptera 4300 une fois complétée. En général, Vélo Québec estime être près du but, mais dans certains coins du Québec, il y a plus de travail à entreprendre. C'est le cas de la région de Bic-Rimouski et de la vallée de la Matapédia dans le Bas-Saint-Laurent, où les tracés sont encore à déterminer.

«En lançant le tout cette semaine, on souhaite donc rappeler aux municipalités qu'il existe un circuit à développer. Ça met de la pression sur les administrations pour investir dans la Route verte.» Vélo Québec indique s'être inspiré de ce qui s'est fait à l'étranger pour développer sa ligne verte, notamment dans les réseaux des côtes est et ouest américaines, du Danemark et de la Grande-Bretagne. «Ils ont des réseaux bien développés et bien entretenus. Comme on veut attirer les cyclotouristes, on se base sur la côte ouest américaine, par exemple, parce qu'on sait que ce genre de tourisme prend de l'essor. On souhaite attirer tout le monde.»

Semblable à ce qu'a construit Vélo Québec, l'organisation Coast Walk a établi une ligne de près de 1900 km traversant l'Ouest américain par la Californie et l'Oregon.

«On a une grande partie qui est cyclable, mais on a aussi des plages et des terrains privés sur le parcours, indique Mike Lee, directeur de Coast Walk, basée à San Francisco. Environ 80 % du circuit est pavé ou indiqué comme piste et 20 % n'est pas asphalté.»

Comme Vélo Québec, Coast Walk a quelques défis devant elle pour offrir un circuit complet. «Il nous reste quelques trajets à dessiner, mais surtout, on doit demander un accès sur des terrains privés. Pour l'instant, les cyclistes doivent contourner des plages privées. Ce n'est pas simple.» *Patricia Sauzède-Bilodeau*

# Le tour du

**Éric Moreault**
emoreault@lesoleil.com

**« Si toutes mes journées pouvaient être comme ça... » Raymond Bachand est un mordu de vélo (quand il a le temps). Du genre à faire installer un support sur sa limousine. Hier, il était tout heureux de troquer ses habits de ministre du Tourisme pour les bermudas et le t-shirt de circonstance, soit l'inauguration officielle de la Route verte.**

Bien sûr, il joignait l'utile à l'agréable : il est aussi ministre du Développement économique, après tout. Ce réseau cyclable qui sillonne le Québec fait pousser des gîtes touristiques et stimule les fabricants et les distributeurs d'équipement sportif. Il donnait aussi une crédibilité à l'événement et un exemple de style de vie axé sur la santé et l'environnement. Mais ce n'est pas à ça qu'il pensait, après avoir roulé : «C'est le *fun*.» Point.

La journée était idéale pour ça : ensoleillée avec une légère brise de l'ouest. Le représentant du *Soleil* a pédalé avec le groupe de M. Bachand, qui comprenait aussi sa collègue Julie Boulet, les représentants de Vélo Québec (VQ) et des invités canadiens, américains et européens.

De Wendake au Domaine Maizerets, sur un faux plat descendant, la Route verte emprunte le corridor des Cheminots. Rien qui ressemble à sa portion dans l'axe Duchesnay-Saint-Ray mond. Les cours arrière de banlieue de Lebourgneuf, les installations industrielles, les boulevards bruyants, c'est moche. Seule la silhouette caractéristique de Québec à l'horizon embellissait le paysage.



La ministre des Transports Julie Boulet a pédalé avec le directeur général de Vélo Québec, Jean-François Pronovost. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Pensez-vous que le bonheur de Jean-François Pronovost était altéré pour autant? «C'était assez tripant», a lancé, rayonnant, le directeur général de VQ. Vrai qu'après 12 ans de labeur, ces amants de la bécane étaient «les héros du jour», pour paraphraser M. Bachand.

Pour M. Pronovost, ce sont rien que moins que les clichés sur le Québec qui vont voler en éclats et permettre à la province de se positionner en destination vélo nord-américaine avec «ce réseau fantastique». L'espace d'un moment, le ministre Bachand est réapparu pour approuver, le sourire aux lèvres.

### MILLE PAYSAGES

L'environnement y gagne aussi. «Inviter les gens à faire du vélo, c'est aussi un moyen de pré-

# Les pistes testées pour vous

## Trois experts comparent la Route verte à plusieurs autres tracés ailleurs dans le monde

De passage au Québec pour le lancement de Vélo Québec, Lukas Stadtherr, codirecteur de Velobüro en Suisse, estime que la province n'a pas à être complexée par rapport à ce qui se fait en Europe.

«En général, je suis impressionné par la qualité du réseau cyclable au Québec. C'est plus homogène qu'en Suisse», explique-t-il. Son pays compte 7000 km de routes cyclables pour un réseau national et régional. Âgé de quelques années, le circuit suisse comporte encore une portion non asphaltée, semblable au Québec. «Dix pour cent n'est pas pavé, à peu près comme ici. Je dirais d'ailleurs que notre portion en gravier est de moins bonne qualité que celle en Suisse.»

### COHABITATION EUROPÉENNE ET SUD-AMÉRICAINE

«La grande différence entre le Québec et l'Europe est la cohabitation entre automobilistes et cyclistes, estime quant à lui l'amateur de vélo et organisateur de plusieurs courses en Estrie Gilles Fortin. On comprend rapidement que le vélo est arrivé avant l'automobile. La présence du vélo y est planifiée.»

Le coup de cœur du cycliste d'expérience reste sans contredit le nord de l'Espagne. «Beaucoup de professionnels s'y entraînent et ça fait une différence. Tout est asphalté et je vous jure qu'on a l'impression de rouler sur du velours.»

Outre l'Europe de l'Ouest, le passionné a enfourché son vélo dans l'Ouest canadien et américain, en plus de la côte est américaine. «Aux États-Unis, il y a un détail qui fait une bonne différence, notamment en Californie, c'est le concept de partage de la route. Ils ont une pancarte qui dit «*Share the road*» qui s'adresse aux conducteurs et aux cyclistes.»

Plus téméraire, le cycliste de route Ghislain Blanchard a comparé les pistes québécoises à celles de l'Amérique du Sud. Et même si le Sud attire de plus en plus de cyclotouristes, le réseau n'y est pas si bien adapté. «En Argentine et au Chili, les routes ou autoroutes adressées aux cyclotouristes sont en asphalte et en terre. J'aurais aimé avoir un vélo de montagne.» Avec près de 3500 km sous le pédalier sud-américain, Ghislain estime que la cohabitation entre cyclistes et automobilistes est assez bonne et se compare à celle d'ici. «Il y a peut-être juste dans les grands centres que c'est moins évident. Il n'y a aucune signalisation destinée aux cyclistes.» *Patricia Sauzède-Bilodeau*

# Québec en 4300 km



server la nature», croit Jessica Fournier, 18 ans, qui arrivait sur l'entrefaite. Elle et ses cinq collègues venaient de se taper 1000 des 4300 km de la Route verte en quatre semaines, histoire de mousser son utilisation partout en région.

Elle a fait une découverte inattendue : les 1000 paysages du Québec. Ses gens. Et leur enthousiasme grandissant pour le vélo.

Il fallait voir, hier après-midi, l'embouteillage de deux roues à cette grande fête qu'était le baptême de la Route verte, avec les stands et les gens qui s'y pressaient sans hâte.

La joie de vivre et l'atmosphère festive alors que les 1700 cyclistes du Grand Tour, qui complétaient leur randonnée de 600 km depuis Alma, étaient accueillis au son d'une fanfare d'une douzaine de musiciens costumés.

La situation était paradoxale pour Québec, une ville au réseau déficient, comme Montréal d'ailleurs, ce que reconnaissait Raymond Bachand (mais était-ce l'amateur de vélo ou le ministre?).

Peu importe. Pour une rare fois dans la capitale, le vélo méritait pleinement son titre de petite reine.

## La capitale traîne la patte

**Patricia Sauzède-Bilodeau**
psbilodeau@lesoleil.com

« À Québec, il y a un peu de retard dans les coûts et dans les projets, lance Patrick Howe, de Vélo Québec. L'hôtel de ville a une conception limitée du cyclisme. On nous a dit que les côtes de Québec empêchaient de développer davantage, alors on s'arrête là.»

En fait, l'administration de Québec a indiqué à l'organisation que les pistes possibles seraient trop dangereuses, notamment dans les passages entre la haute et la basse ville.

«On comprend que des endroits comme la côte Gilmour, c'est trop dangereux, mais il y a moyen de développer une piste ailleurs. Les travaux sur le boulevard Charest sont justement l'occasion d'élargir la voie pour aménager une piste. Il y a beaucoup de travail à faire dans la mentalité des gens.»

À la Ville, on estime avoir fait le nécessaire pour faire avancer les démarches.

«On est en train d'analyser le réseau pour décider comment on va le développer, justifie le porte-parole de la Ville de Québec, François Moisan. Jusqu'à maintenant, on a beaucoup misé sur les pistes récréatives. Il faut voir si on veut améliorer le réseau utilitaire.»

Résultat de la fusion, estime M. Moisan, la Ville doit s'adapter à ce que chacune des anciennes administrations avait entrepris. «On est à l'étape de rejoindre les pistes en ce moment, ajoute-t-il. On avait d'ailleurs un projet de 1,8 million $ pour la piste passant près de l'ancien aquarium. Le projet a dû être remis à l'an prochain.»

La Ville a pensé à quelques tracés pouvant joindre la haute et la basse ville, mais estime que les routes actuelles sont trop dangereuses. «Pour le boulevard Charest, on avait pensé construire une piste pour les cyclistes pendant les travaux, mais on s'est rendu compte qu'il n'y avait pas beaucoup de cyclistes qui empruntaient Charest.»

**La Ville a pensé à joindre la haute et la basse ville, mais estime que les routes actuelles sont trop dangereuses**

Patrick Howe souligne que, justement, c'est par l'implantation des services que les citoyens changent leurs habitudes. Une attitude adoptée par plusieurs autres municipalités.

«À Paris et à Toronto, ils ont élargi la voie réservée aux autobus pour intégrer les cyclistes. Paris a même limité le débit d'autobus à l'heure pour laisser les cyclistes rouler sur les voies. Il y a toujours un moyen d'améliorer un circuit.» ***Patricia Sauzède-Bilodeau***

1774187

Solde

PRIX EXCEPTIONNELS SUR MOBILIERS DE JARDIN
AINSI QUE SUR LES MEUBLES ET ACCESSOIRES AVEC ÉTIQUETTES ROUGES



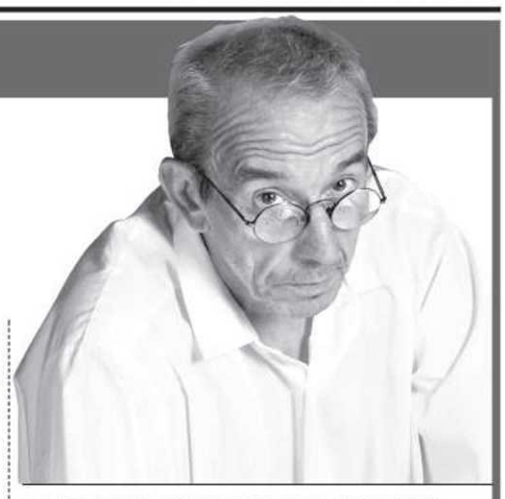
Mà

MÀ IMPORTATEUR DE MOBILIER ACTUEL
261, RUE ST-ANSELME, QUÉBEC
521.6262

WWW.MAMOBILIERACTUEL.COM

La Presse **Pierre Foglia**

# *Petit vélo rouge sur la Route verte*



**LA ROUTE VERTE EST AVANT TOUT LES SECTIONS URBAINES ET SUBURBAINES DU RÉSEAU DES PISTES DE MONTRÉAL, DE QUÉBEC, DE SHERBROOKE, DE VICTORIAVILLE, DE SHAWINIGAN. AVANT D'ÊTRE CYCLOTOURISTE, LA ROUTE VERTE EST FAMILIALE**

La piste, une ancienne voie ferrée, longe la rivière Massawippi. Quatorze kilomètres tout plats, entre North Hatley et le campus de l'Université Bishop à Lennoxville, maintenant un quartier de Sherbrooke. Pas mon genre de vélo, ni de parcours surtout. Si l'idée me vient d'aller rouler dans les Cantons de l'Est, et elle me vient parfois, je prends une carte des Cantons de l'Est, je me fais un parcours au marqueur et je vais le rouler. Pas compliqué.

Si je n'avais pas été l'invité de la Route verte, de North Hatley, j'aurais sûrement rejoint Sherbrooke par les côtes de la route 108. Je suis d'abord un cycliste de paysages et j'ai au paysage une relation de conquête : il me faut le monter, le conquérir, entrer dedans sans condom. Je ne veux pas seulement rouler le paysage, je veux le sentir sur ma peau.

La Route verte est-elle un foutu condom de 4300 kilomètres à travers le Québec pour ne pas sentir le Québec ? Je n'ai pas dit ça. Ou si je l'ai dit, c'est pour contester au moins une des statistiques de Vélo Québec qui énonce qu'il y aurait 200 000 cyclotouristes au Québec plus ou moins concernés par la Route verte. Je ne conteste pas le nombre, mais la façon de compter. Les cyclistes, contrairement aux moutons, se comptent un à la fois sans s'additionner. Je suis un des 200 000 mais je vous défends bien de m'ajouter à quiconque.

Par exemple, vous ne pouvez pas m'ajouter à ce couple de Saint-Lambert qui cherchait l'entrée de la piste et qui m'a reconnu. Ah, M. Foglia! Connaissez-vous la piste qui va à Sherbrooke par le bord de la rivière?

Je viens juste de la faire.

Ils avaient des hybrides de bonne qualité mais avec des pneus exagérément larges comme s'en font poser les gens qui croient que plus le pneu est large, plus il est sécuritaire. On fait du vélo pique-nique, m'a expliqué la dame. À l'aller ça creuse, au retour ça digère.

Sont partis pépères. Rien à voir avec le coup de pédale énergique de la dame croisée un peu plus tôt et dont le petit garçon dormait sur le siège arrière.

Vous faites la piste souvent, madame?

Tous les après-midi quand il fait beau. Sauf les fins de semaine, trop de monde. Deux petites heures pour la forme et pour le bol d'air du petit.

Rien à voir non plus avec les trois petits vieux (mais plus jeunes que moi) qui montaient à pied la côte du campus Bishop (quand j'ai dit que c'était tout plat, j'ai oublié la côte assez raide dans le bois qui mène au campus). J'ai marché avec eux par solidarité. Un médecin et deux profs à la retraite. Roulent ensemble une ou deux fois par semaine.

Vous parlez de quoi en roulant ?

C'est drôle, on ne parle presque pas, a dit le médecin.

Pourquoi drôle ?

Parce que quand on se rencontre chez l'un ou l'autre, on chiale tout le temps ; tout ce qui va mal dans le monde. Faut croire qu'à vélo, on garde notre souffle pour pédaler.

À la vitesse à laquelle ils pédalent, on pourrait presque les suivre en joggant, je ne pense pas que ce soit pour économiser leur souffle. C'est juste qu'à vélo, on sent le monde autrement. On a beau être assis, on bouge dedans. On en est partie. Et il y a cette petite douleur au genou, cette raideur dans le dos... Certes le monde ne va pas très bien, mais nous non plus on n'est pas au *top*; cela nous rend circonspects.

Pour revenir à cette Route verte que l'on a inaugurée officiellement à Québec hier, elle n'a qu'un assez lointain rapport avec le cyclotourisme. C'est cette maman avec son bébé qui dodeline du casque sur le siège arrière. Ces trois retraités qu'un petit vent contraire porte à se taire. Ce couple de Saint-Lambert assis dans la mousse sur la rive de la Massawippi. C'est encore une petite fille sur un vélo rouge qui mouline derrière son papa. Je lui tire la langue en passant.

Papa ! Papa ! Le monsieur me fait des grimaces.

Me suis défendu auprès du papa en ôtant ma casquette. Franchement monsieur, voyez mes cheveux blancs. Même, constatez que par grands bouts je n'ai plus de cheveux du tout. M'amuserais-je, à mon âge, à tirer la langue à un bébé de même pas deux ans et demi ?

J'ai pas deux ans et demi, j'ai cinq ans.

La Route verte, c'est d'abord cette petite fille sur son premier vélo et son papa, mardi après-midi sur la piste entre North Hatley et Sherbrooke. La Route verte, ce n'est pas 200 000 cyclotouristes, même pas 100, même pas 10, même pas un seul, avec des sacoches avant et arrière, tapis de sol roulé sur le porte-bagages, qui partira un jour de Ville-Marie au Témiscamingue pour arriver un mois plus tard à Bonaventure en Gaspésie, en passant par Val-d'Or, la piste du P'tit Train du Nord, Montréal, Lévis, La Pocatière, la vallée de la Matapédi. La Route verte est d'abord et avant tout les sections urbaines et suburbaines du réseau des pistes de Montréal, Québec, Sherbrooke, Victoriaville, Shawinigan. Avant que d'être cyclotouriste, la Route verte est familiale.

On l'a beaucoup écrit ces jours-ci, la Route verte est l'aboutissement d'un projet mené rondement par Vélo Québec depuis 1995 (Jean-François Pronovost, s'il vous faut un héros), en très étroite collaboration avec le ministère des Transports, qui y croit très fort.

Le projet est né avec l'appui des libéraux alors au pouvoir, les péquistes ont poursuivi ; de retour, les libéraux de M. Charest, après un instant d'hésitation, ont vite redonné le feu vert, étonnés par la popularité du projet au sein même de la machine gouvernementale. Je me suis laissé dire par une amie qui roule avec elle que M^me^ Julie Boulet, l'actuelle ministre des Transports, pédale ma foi fort sportivement sur des parcours exigeants ; fervent cyclotouriste, Marc Panneton, coordonnateur vélo à ce même ministère, va travailler à vélo jusqu'aux premières neiges. Bref, on est là devant un exemple, je crois unique et quasi miraculeux, de partenariat enthousiaste et fructueux entre un gouvernement de droite et un organisme de gauche, en tout cas très « citoyen ».

Mais j'ai envie de rappeler avant de terminer que la Route verte est surtout née d'une culture vélo implantée il y a tout juste 40 ans par les pionniers de Vélo Québec, les Guy Rouleau, Louise Roy (oui, oui, celle-là même qui s'est plantée avec les Outgames), et ce n'est pas pour me vanter, mais j'étais là aussi. Pas comme bâtisseur, comme fouteur de merde. Voulez-vous bien me dire, les tannais-je, voulez-vous bien me dire pourquoi diable des pistes cyclables ?

Quarante ans plus tard, c'est la petite fille au vélo rouge qui a enfin répondu à ma question sans le faire exprès quand je lui ai lancé « Tu roules tout *croche*, Juliette !»

« Pas grave, m'a lancé la gamine, y'a pas d'autos .» Avant d'ajouter : « Pis tu sauras que je ne m'appelle même pas Juliette. »

Pas grave, je ne m'appelle même pas Roméo.

## QUÉBEC EN 1865



**Louis-Guy Lemieux**
lglemieux@lesoleil.com

Après avoir déménagé huit fois entre Kingston, Montréal, Toronto et Québec, le Parlement du Canada-Uni est établi définitivement à Ottawa.

Le printemps fait des siennes : violentes tempêtes de pluie et de vent ; inondations et glissements de terrain qui font des victimes.

Les chroniqueurs notent que la charrue de fer remplace la charrue de bois, alors que la moissonneuse et la faucheuse remplacent le travail à la main.

Ernest Gagnon publie *Chansons populaires du Canada*.

Le feu détruit une partie du Séminaire de Québec.

La revue *Les Soirées canadiennes*, fondée en 1861, cesse de paraître.

(Sources : *Histoire populaire du Québec*, de Jacques Lacoursière ; *Chronologie du Québec*, de Jean Provencher)

## À LIRE AUJOURD'HUI

### Affaires

**MARCHÉS FINANCIERS**
Les banques centrales injectent encore des milliards. → 37

### Voyages

**CHICAGO**
Le nez en l'air dans la ville d'Al Capone → V1



## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| éditorial — opinions | 30 et 31 |
| loteries | 33 |
| affaires — bourse | 37 et 42 |
| carrières | 43 |
| décès | 59 |
| sports | 63 |

**CAHIERS DÉTACHABLES**
**arts magazine**

| | |
|---|---|
| cinéma | A15 |
| divertissements | A28, A29 et A31 |
| **voyages** | V1 |

**maison**

| | |
|---|---|
| oiseaux et cie | M10 |
| horticulture | M18 |
| petites annonces | M19 |


## MÉTÉO

**Max. 26**
**min. 11**
Ensoleillé avec quelques nuages en après-midi

MÉTÉO EN DÉTAIL → 72

**Accumulation de pluie (avant hier)**

| | |
|---|---|
| Ce mois-ci : 63,0 mm | L'an dernier : 27,7 mm |
| Cet été : 423,8 mm | L'été dernier : 286,6 mm |

**NOUS JOINDRE**

Renseignements 686-3233

Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
*abonnements@lesoleil.com*

Petites annonces 844-4444 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311
*petitesannonces@lesoleil.com*

Rédaction 686-3394
Appel sans frais 1 866 686-3394
*redaction@lesoleil.com*

*Le Soleil*, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730 **Le papier utilisé pour imprimer *Le Soleil* est constitué de 50 à 80% de fibres recyclées. Nous vous invitons à recycler ce journal.**

# Des cartables musicaux

## S'ils font la joie des élèves, ces gadgets seront bannis des classes

**Isabelle Mathieu**
imathieu@lesoleil.com

**En vedette pour la rentrée scolaire, le cartable et l'étui à crayons avec haut-parleur intégré et support à lecteur MP3. « *Cool* ! », diront les adolescents. Les directeurs d'école, eux, se retrouvent avec un nouvel article à bannir des classes...**

Chandail à capuchon munis d'écouteurs pour la musique, sac à dos avec pochette parfaite pour cacher iPod, téléphone cellulaire, téléavertisseur, pointeur laser ; la liste des gadgets suspects à l'école ne cesse de s'allonger.

La compagnie canadienne Hilroy en fournit deux nouveaux cette année, avec le cartable et l'étui à crayons équipés de haut-parleur et d'un branchement pour le lecteur MP3.

Vendus le double du prix de leur version traditionnelle, ces cartables et étuis, moyennant l'ajout de quatre piles AAA, permettent à leur propriétaire d'écouter de la musique avec ses écouteurs ou de la faire partager à tous ses copains de classe.

### À L'IMAGE DES ADOS

« Les ados d'aujourd'hui sont en déplacement constant, et c'est pourquoi les fournitures scolaires se sont transformées en produits de style de vie dotés de fonctions multiples pour différentes périodes de la journée », explique Samantha Hindmarch, directrice du marketing chez Hilroy, par voie de communiqué.

Rencontré chez Bureau en gros, Tom Marcot, 12 ans, dit oui sans hésiter à l'innovation qui se présente en plus bardée de jolies couleurs vives.

Sa maman Nathalie a tôt fait de lui rappeler que sur la liste scolaire du Collège Champigny qu'elle tient entre ses mains, il n'est nulle part fait mention d'un cartable musical...




Le jeune Tom Marcot aimerait bien avoir le cartable musical. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

### DIRECTIONS EXASPÉRÉES

« Quelle bonne nouvelle... », soupire Christian Couture, directeur de l'école secondaire Le Sommet à Charlesbourg.

Au lieu de s'acharner à réécrire chaque année le règlement sur les objets bannis, l'école Le Sommet a adopté une règle toute simple : « Je me présente en classe avec le matériel requis seulement. »

Comme le fameux cartable à musique n'est pas « requis », il doit devenir invisible aux yeux du professeur, sous peine d'être confisqué. « Les jeunes vont toujours s'essayer pareil, constate M. Couture. L'important, c'est de ne pas baisser les bras. »

Carl Ouellet, directeur de l'école secondaire Saint-Pierre et Les Sentiers, aussi à Charlesbourg, déplore que ces nouveaux produits donnent encore plus de fil à retordre aux enseignants.

« Ça rend l'écoute de la musique plus cachée, plus difficile à voir, dit M. Ouellet. Et quand on sait que les deux tiers des élèves ont des MP3, ça peut devenir une mode répandue. »

**« Ça rend l'écoute de la musique plus cachée, plus difficile à voir. Et quand on sait que les deux tiers des élèves ont des MP3, ça peut devenir une mode répandue »**

— Carl Ouellet, directeur de l'école secondaire Saint-Pierre et Les Sentiers, à Charlesbourg, qui déplore que ces nouveaux produits donnent du fil à retordre aux enseignants

## Est-ce la rentrée ou Noël ?

Elle est bien finie l'époque où les écoliers se contentaient de cahiers lignés et de crayons de plomb ! Bienvenue dans l'univers de la fourniture scolaire amusante, colorée et parfois parfumée. Les stylos gros comme des rouleaux à pâte côtoient les marqueurs miniatures. Les calculatrices prennent la forme de pince ou de flaque d'eau. Un étalage de magasin est de plus entièrement réservé aux casiers des élèves. Ces derniers peuvent se procurer des aimants à casier, des bacs de rangement, des miroirs décoratifs et même des petits toutous qui embaument la pomme ou la lavande. Très pratique lorsqu'on oublie son lunch dans la case durant quelques jours !

*Isabelle Mathieu*

1773910

**Ces prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au lundi 13 août 2007, dans toutes nos succursales. Ouvert tous les jours de 9 h à 21 h.**




FRUITS ET LÉGUMES FRAIS
Le JARDIN MOBILE
VENEZ NOUS VISITER AU
www.jardinmobile.com
















Ces prix spéciaux sont en vigueur dans toutes nos succursales aux dates mentionnées ci-dessus ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement.



Les deux victimes des inondations, Henri Dupuis et Marie-Paule Blanchette, alors qu'ils fêtaient leur 50e anniversaire de mariage. — PHOTO COURTOISIE FAMILLE

# Des résidants

**Geneviève Gélinas**
*Collaboration spéciale*



**RIVIÈRE-AU-RENARD — La famille Côté-Samuel possède un charmant bungalow à Rivière-au-Renard, non loin de la rivière. Mais depuis les inondations, ils ne veulent plus rien savoir d'y habiter. « J'ai juste envie de fermer la porte, de m'en aller, pis qu'ils reviennent chercher le haut de la maison. Je suis prête à rester n'importe où, mais loin d'une rivière », lance Julie Samuel.**

La famille a vécu des émotions fortes lorsque la rivière au Renard a débordé, dans la nuit de mercredi à jeudi.

« On est sortis de la maison à 2 h 30, de l'eau jusqu'en dessous des bras, avec un bébé de 13 mois et un enfant de huit ans, raconte Guillaume Côté. Ma blonde et mon fils ne veulent plus habiter ici, ils ont trop peur (...). Ce n'est plus habitable d'après moi, question d'humidité et de champignons », ajoute-t-il.

Leur sous-sol, où se trouvait le salon de coiffure de Mme Samuel, a été inondé presque jusqu'au plafond. La famille réclame de l'aide pour déménager.

Le sous-sol de leurs voisins d'en face, Valmond et Georgette Element, est lui aussi sans dessus dessous. La pression de l'eau a renversé le congélateur, et les provisions gisent au sol, avec de la vase. À 69 et 71 ans, le couple ne se sent pas capable d'entreprendre seul le grand ménage. « On ne sait pas quoi faire avec ça. Dans deux-trois jours, les senteurs vont se mettre là-dedans », indique Mme Element.

Eux aussi veulent déménager. « On resterait pas ici. Du moment qu'il pleut, on pogne les nerfs », dit Mme Element, qui aurait bien aimé avoir la visite des autorités plus tôt.

Au casse-croûte Chez Cathy, on est plus optimiste. Gantées de caoutchouc, les deux propriétaires, Marcelle et Yvette Plourde, se débarrassent des aliments périssables. Le grand ménage attendra des nouvelles des assurances. Et ce ne sera pas une mince tâche. L'eau a monté de trois à quatre pieds dans le bâtiment. Les friteuses sont remplies de vase, et le gras s'est répandu sur le plancher.

### 30 ANS, HUIT COUPS D'EAU

Le casse-croûte a reçu huit coups d'eau en 30 ans. Le dernier est de loin le plus gros, mais les propriétaires ne songent pas à déplacer leur commerce. De toute façon, « il va falloir qu'ils fassent quelque chose avec la rivière », lance Marcelle. « Qu'ils creusent qu'ils nettoient, qu'ils enlèvent des arbres », ajoute Yvette.

Mme Element n'est pas de cet avis. « Quand bien même ils creuseraient, y'avait de l'eau jusque de l'autre bord du chemin. »

« Ils l'ont déjà creusée, ça se remplit tout de suite », ajoute son mari.

# Le programme d'urgence de Québec enclenché

RIVIÈRE-AU-RENARD — Jean Charest estime que le programme d'aide d'urgence du gouvernement comblera les besoins des sinistrés du grand Gaspé. Le premier ministre était de passage à Rivière-au-Renard hier après-midi pour constater les dégâts causés par l'inondation.

Il a rencontré des sinistrés et les familles des deux victimes, dont l'une est toujours portée disparue. « Les gens que j'ai rencontrés sont encore sous le choc. Leur maison, leur commerce, leur vie est bouleversée », a-t-il déclaré ensuite en point de presse.

Le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, a mis en marche hier le programme d'aide d'urgence de Québec, afin de venir en aide aux sinistrés. Un programme « fait sur mesure pour ce genre de tragédie », a vanté M. Charest, qui a admis du même souffle que « ça ne règle pas tout ». Le premier ministre ne s'est toutefois pas engagé à débloquer des sommes supplémentaires en cas de besoin.

Le maire de Gaspé, François Roussy, a répété que « notre demande est très claire. On devra refaire tout le centre du village ». Il n'a pas été en mesure de préciser les sommes nécessaires. Le maire avait évoqué jeudi des « dizaines de millions de dollars ».

Dès ce matin, Québec ouvrira un bureau à Rivière-au-Renard. Les sinistrés pourront y faire leurs réclamations. Michel C. Doré, du ministère de la Sécurité publique, promet des réponses rapides. « Une fois la demande traitée, les chèques sont émis dans les 24 à 48 heures. » La relocalisation des résidants est prévue par le programme, indique M. Doré, « si les coûts de la réparation excèdent la valeur de la propriété ».

M. Doré a répondu aux critiques qui auraient voulu être avertis des fortes pluies avant la catastrophe. Le ministère de la Sécurité publique avertit les municipalités, explique-t-il, lorsque Environnement Canada donne un avis de pluie intense. Dans le cas de Rivière-au-Renard, aucun avis n'était en vigueur. « C'est difficile de prévoir, c'était très circonscrit », justifie-t-il.

### « ON VA TOUT FAIRE »

Le premier ministre Charest a exprimé ses condoléances aux familles du couple décédé après que leur maison eut été emportée par la rivière. « On va tout, tout faire pour retrouver Mme Dupuis », a-t-il promis. Le corps d'Henri Dupuis a été retrouvé jeudi, tandis que celui de sa femme, Marie-Paule Blanchette, était toujours introuvable hier.

Les policiers et les pompiers ont scruté les débris de l'embâcle sous le pont dans l'espoir de retrouver le corps. Ils ont commencé à observer un second embâcle, plus en aval, et à le fouiller au peigne fin.

Par ailleurs, à Cortéréal hier, il ne restait plus que 29 personnes isolées qui préféraient rester sur place. Dans cet autre secteur de Gaspé, le bris d'un ponceau sur la rivière Dartmouth a isolé les résidences de 76 personnes.

Gaspé a reçu 50 à 110 millimètres en moins de 10 heures dans la nuit de mercredi à jeudi. *Geneviève Gélinas (collaboration spéciale)*




Jean Charest, accompagné de sa ministre Nathalie Normandeau, a visité hier après-midi des sinistrés à Rivière-au-Renard. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GENEVIÈVE GÉLINAS

# veulent plier bagages



Le sous-sol des Côté-Samuel, où se trouvait le salon de coiffure de Julie Samuel, a été inondé presque jusqu'au plafond. La famille réclame de l'aide pour déménager. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE GENEVIÈVE GÉLINAS

**« J'ai juste envie de fermer la porte, de m'en aller, pis qu'ils reviennent chercher le haut de la maison. Je suis prête à rester n'importe où, mais loin d'une rivière »**

— Julie Samuel, une résidante

**« On resterait pas ici. Du moment qu'il pleut, on pogne les nerfs »**

— Âgés de 69 et de 71 ans, Valmond et Georgette Element souhaitent aussi déménager

**« Notre demande est très claire. On devra refaire tout le centre du village »**

— François Roussy, le maire de Gaspé, à propos de Rivière-au-Renard

## La Morris n'est pas surveillée

**Michel Corbeil**
mcorbeil@lesoleil.com

Le ministère québécois de l'Environnement a été privé pendant une semaine des données sur le débit et le niveau de certains cours d'eau, dont trois en Gaspésie.

La panne a été sans conséquence pour ce qui est de surveiller la rivière Morris, dont le débordement à Rivière-au-Renard a fait deux morts. Pour la bonne raison qu'elle ne fait pas partie des rivières sous surveillance.

Hier, les fonctionnaires du ministère ont confirmé qu'un problème a paralysé le relais des informations du 1er août jusqu'au jeudi midi, le 9 août. Le satellite qui achemine les données à un serveur informatique aux États-Unis a cessé de fonctionner pendant cette période. Les données ont été préservées, mais ne pouvaient être consultées.

### RÉSEAU DE 250 STATIONS

Du coup, une soixantaine des 250 stations de collecte des informations sur le territoire québécois ont été rendues inutilisables. De ce nombre, trois se trouvent en sol gaspésien, mais aucune sur la Morris, a-t-on pris soin de préciser au *Soleil*. Un responsable a ajouté qu'aucun affluent de la rivière ne fait partie du réseau sous surveillance.

Ce réseau permet à l'Environnement de gérer l'exploitation des 800 barrages qui appartiennent à l'État. Les informations recueillies portent aussi sur la qualité de l'eau. Les universitaires y puisent du matériel pour leurs recherches. Le ministère de la Sécurité publique s'en sert pour évaluer les dangers d'inondations, là où les stations sont implantées.




Les pompiers et les policiers ont observé attentivement les débris qui se détachaient de l'embâcle, dans l'espoir de trouver le corps de Marie-Paule Blanchette

Pour joindre notre chroniqueur : *glavoie@lesoleil.com*

**Gilbert Lavoie**

# Le grand nez du fédéral



**L'INTERVENTION D'OTTAWA DANS L'ÉLECTRICITÉ VIENDRAIT CONCURRENCER HYDRO-QUÉBEC DANS SES EXPORTATIONS EN ONTARIO ET AUX ÉTATS-UNIS**

« Pas question de construire des lignes de transmission d'électricité pancanadiennes», titrait hier la presse québécoise, en citant la position énoncée par Jean Charest à la rencontre du Conseil de la fédération, à Moncton. Un projet mort-né, si on se fie au premier ministre. Est-ce vraiment le cas? Ce n'est pas évident.

Il faut d'abord comprendre que cette question, même si elle a fait les manchettes au Québec, n'était pas encore vraiment dans l'écran radar des premiers ministres des autres provinces à Moncton. À preuve, le *Globe and Mail* et le *National Post* n'avaient pas une ligne sur le sujet dans leur numéro d'hier. Si le Canada anglais avait tenu mordicus à cette idée, la presse anglophone se serait déchaînée contre le Québec.

Le silence d'hier ne signifie pas pour autant que le projet n'existe pas. On le sait déjà, le gouvernement fédéral a l'habitude de se fourrer le nez un peu partout. Or, l'idée d'une telle ligne existait déjà dans le discours du budget prononcé le 19 mars par le ministre fédéral des Finances, James Flaherty. «Nous disposons aujourd'hui de nouvelles occasions de relier notre pays, écrivait le ministre. Par exemple, la construction d'une grille hydroélectrique est-ouest procurera une énergie plus propre, stimulera notre économie et renforcera notre position de chef de file mondial pour la production d'énergie hydroélectrique.» Le projet était lancé. Le fédéral comptait alors utiliser « l'écofiducie Canada pour la qualité de l'air et les changements climatiques», un fond annoncé par le ministre de l'Environnement John Baird, pour financer cette « grille hydroélectrique ». Après le Canadien National, Air Canada et Petro-Canada, les fonctionnaires fédéraux avaient finalement trouvé un autre moyen de relier le Canada *from coast to coast*, d'un océan à l'autre. Le gouvernement du Québec ne pouvait avaliser une telle idée, et M. Charest a donné la bonne réponse.

Le vrai débat qui nous attend est beaucoup plus insidieux. Ce à quoi Ottawa pourrait acquiescer, sans l'autorisation du Québec, serait de financer la construction de lignes hydroélectriques dans les autres provinces, pour les aider à vendre leur énergie. Le Manitoba est un bel exemple. La province a une capacité de production de 5000 mégawatts, mais elle pourrait doubler cette capacité si elle avait accès à un marché d'exportation rapidement. Manitoba Hydro tire actuellement 25 % de ses revenus de ses ventes au Minnesota. Même si la demande américaine est à la hausse, elle n'est pas suffisante pour justifier le développement immédiat d'autres grandes centrales. La demande ontarienne pourrait justifier de tels projets, mais la construction de lignes de transmission jusque dans le sud de l'Ontario demanderait des fonds importants. C'est là que l'Ontario et le Manitoba rêvent de voir le gouvernement fédéral intervenir. Le premier ministre de Terre-Neuve, Danny Williams, aimerait également un appui du fédéral pour permettre à sa province de développer le Bas-Churchill, sans avoir à passer par le Québec. Hydro-Québec se méfie comme la peste de telles interventions, qui constitueraient une intrusion du fédéral dans la vente de l'électricité.

Le Québec a développé seul ses ressources hydroélectriques, pendant qu'Ottawa subventionnait à grands frais l'énergie nucléaire en Ontario. L'intervention d'Ottawa dans l'électricité viendrait concurrencer Hydro-Québec dans ses exportations en Ontario et aux États-Unis.

Jean Charest a eu raison de bloquer les discussions sur le sujet au Conseil de la fédération. Son principal atout est probablement qu'Ottawa ranimerait la flamme souverainiste s'il osait mettre son grand nez dans l'hydroélectricité.



Le document publié à l'issue de la rencontre des premiers ministres fait plutôt état des efforts individuels que chaque province entend mettre en œuvre pour réduire ses émissions de gaz à effet de serre. — PHOTO REUTERS

**CONSEIL DE LA FÉDÉRATION**

# Pas d'entente sur les GES

*Presse canadienne*

MONCTON — Les premiers ministres provinciaux n'ont pas réussi à s'entendre sur une stratégie de plafonnement et d'échange de crédit pour la réduction des gaz à effet de serre.

Réunis à Moncton, au Nouveau-Brunswick, en Conseil de la fédération, les premiers ministres n'ont pu s'entendre que sur l'établissement d'un inventaire des gaz à effet de serre émis sur leur territoire et sur l'inscription de cet inventaire dans un registre climatique nord-américain.

Le Québec, l'Ontario, le Manitoba et la Colombie-Britannique sont en faveur d'un système de plafond et d'échange, mais les autres provinces, l'Alberta en tête, y sont opposées.

Le document publié à l'issue de la conférence fait plutôt état des efforts individuels que chaque province entend mettre en œuvre dans sa juridiction pour réduire ses émissions.

Un objectif commun a tout de même été établi, soit d'ajouter d'ici 2020 au moins 25 000 mégawatts d'énergie provenant de sources renouvelables, soit de l'hydroélectricité, de l'énergie éolienne, de l'énergie solaire ou de l'énergie marémotrice.

Le premier ministre du Québec, Jean Charest, et son homologue de Colombie-Britannique, Gordon Campbell, ont parlé de progrès significatifs.

Leur homologue albertain, Ed Stelmach, a lancé l'expression «mission accomplie». M. Stelmach a rappelé que l'Alberta commencera à percevoir en janvier 15 $ par tonne de gaz carbonique émis, argent qui restera dans sa province plutôt que de se tranformer en crédits à expédier à l'étranger pour permettre à d'autres de polluer. Il a promis un soutien à ses collègues des territoires nordiques pour les aider à s'adapter aux changements climatiques.

1774494

LE VOYAGE À CUBA OU LA TÉLÉ AU PLASMA ?

Achetez ou louez une Acura chez Acura Optima et obtenez en prime un téléviseur LG HD 42" ou un voyage à Cuba en formule tout inclus.

Une offre exceptionnelle... Venez voir ! Les détails chez Acura Optima.




FAITES VITE ! DURÉE LIMITÉE



TOUS LES VÉHICULES NEUFS ADMISSIBLES :
CSX • TSX • TL • RDX • MDX • RL

ACURA Optima QUÉBEC

GARAGE RECOMMANDÉ CAA

4901, boulevard des Galeries, Québec

Offrez-vous votre récompense... sans les maux de tête

ACURA 20 ANS D'INNOVATIONS

418 622-8180 1 888 21 ACURA

www.acuraoptima.com

# « Elle travaille avec le FBI »

## Les proches de Cédrika lancent un appel à l'investigatrice paranormale Rosemarie Kerr

*Le Nouvelliste et Presse canadienne*

**TROIS-RIVIÈRES** — Le mystère reste entier depuis la malheureuse disparition de Cédrika Provencher. Pour les parents de la fillette, la clé de l'énigme se trouve peut-être ailleurs. Et celle qui la détient pourrait être Rosemarie Kerr, une réputée investigatrice paranormale demeurant aux États-Unis.

Depuis que la jeune fille de neuf ans manque à l'appel, une centaine de voyants et de médiums ont rencontré ou pris contact avec les proches de la disparue. Mais jamais ces entretiens n'ont été à l'initiative de la famille. Cette fois, la donne a changé et la mère de Cédrika, Karine Fortier, a eu une conversation avec M^me^ Kerr, hier.

Qui sait, sa vision des événements pourrait faire la différence. « Nous l'avons approchée, elle est très connue. Elle travaille sur des gros dossiers avec le FBI, détaille Martin Provencher. Elle témoigne même en cour aux États-Unis. »

« Qu'est-que j'ai à perdre ? Elle va nous donner de l'information et on va la valider, espère le père de Cédrika. On parle ici de la vie de ma fille ! »

Et M. Provencher y croit, bien qu'il sache que les charlatans sont nombreux dans ce monde étrange. « J'y crois, je crois que c'est possible », admet-il, tout en souhaitant que cette *psychic detective* lui fournisse une réponse aux innombrables questions qui le hantent.



Les recherches de mercredi au nord de Trois-Rivières n'auront pas permis de ressortir d'élément pertinent à l'enquête. L'homme qui avait déposé des magazines pornos et des sous-vêtements d'enfant, entre autres, a même été localisé, hier, mais il ne serait pas relié à la disparition de Cédrika. — PHOTO PC

Reste à voir maintenant si les démarches donneront des résultats. Une carte de la ville de Trois-Rivières et une photo de la petite Cédrika ont été envoyées à Rosemarie Kerr, à sa demande. « Elle avait besoin de choses et c'est déjà rendu, assure Martin Provencher. Elle est très sympathique. Elle est très humaine à notre cause, c'est ce qu'elle fait dans la vie. »

### OMISSION AUX DOUANES

Par ailleurs, 10 jours après la disparition de la fillette, la Sûreté du Québec a admis avoir omis, jusqu'à hier, de faire parvenir une photo de la fillette aux postes frontaliers canadiens et américains.

Dans les jours ayant suivi la disparition, la SQ a envoyé une description sommaire de l'enfant aux douaniers sans jamais leur transmettre une photo de Cédrika. Cette omission a cependant été corrigée hier, selon le porte-parole Richard Gagné.

Cédrika Provencher a été portée disparue à Trois-Rivières le mardi 31 juillet et les enquêteurs privilégient de plus en plus la thèse de l'enlèvement.

Le grand périmètre de sécurité érigé au nord de Trois-Rivières, mercredi, n'aura visiblement pas permis de ressortir d'élément pertinent à l'enquête. L'homme qui avait déposé des magazines pornographiques et des sous-vêtements d'enfant, entre autres, a même été localisé, hier, mais il ne serait pas relié à la disparition de Cédrika.

Les recherches sur le terrain par les policiers pourraient reprendre si certains renseignements obtenus le nécessitaient. Le poste de commandement érigé dans le secteur de la disparition, à Trois-Rivières, devrait demeurer en opération, au moins toute la fin de semaine.

Mais déjà hier, quelques enquêteurs de la Sûreté du Québec ont plié bagages. « Une tâche bien précise sera effectuée, c'est-à-dire l'analyse de tout ce que l'on a comme information et l'étude de tout le travail effectué par les enquêteurs », a précisé Richard Gagné.

La SQ ne cache toutefois pas qu'une baisse d'effectifs est à prévoir. « Oui, définitivement, il va y avoir une diminution. On réévalue tous les jours nos besoins », admet le porte-parole.

Il incite la population à la compréhension et à la patience. « Ça peut paraître long, ça peut paraître que l'on n'avance pas. Mais au contraire, on avance tous les jours, allègue-t-il. C'est faux de dire qu'une enquête de ce type-là stagne ou n'avance pas. »

# Cent jours après la disparition de Maddie, le mystère demeure

*Agence France-Presse*

**PRAIA DA LUZ, Portugal** — Cent jours après la disparition de Madeleine McCann dans une station balnéaire du sud du Portugal, l'énigme reste entière après la publication dans la presse d'informations sur la découverte de traces de sang dans la chambre du complexe hôtelier d'où a disparu la fillette.

Lors d'un entretien hier à la télévision portugaise, Gerry et Kate McCann, les parents de la fillette disparue, ont indiqué que la police les avait informés que l'enquête était revenue au point de départ.

« Quand la police a estimé que l'enquête ne menait nulle part, nous avons été d'accord pour repartir de zéro, même si cela signifiait que nous (...) revenions à nouveau au centre de l'enquête » comme suspects, a déclaré Gerry McCann.

De son côté, le directeur national de la Police judiciaire portugaise Alipio Ribeiro a déclaré pour la première fois que l'énigme sur la disparition de la fillette de quatre ans était « loin » d'être résolue. « Nous disposons de nouveaux éléments, mais nous ne savons pas encore où ils vont nous conduire », a-t-il affirmé.

Les médias portugais rapportent depuis une semaine que l'enquête a pris une nouvelle orientation depuis que des traces de sang ont été découvertes dans l'appartement de l'Ocean Club, dont les échantillons sont actuellement analysés par un laboratoire britannique.

Robert Murat, la seule personne mise en examen dans cette affaire, pourrait être blanchi dans les prochains jours, selon le quotidien britannique *The Times*. Mais, la fin de semaine dernière encore, les policiers fouillaient le jardin de ce Britannique de 33 ans, située à une centaine de mètres de l'Ocean Club, ainsi que plusieurs voitures lui appartenant.

Kate et Gerry McCann avaient laissé Madeleine en compagnie de son frère et de sa sœur, des jumeaux de deux ans, endormis dans la chambre de leur appart'hôtel tandis qu'ils dînaient avec des amis dans un restaurant à une cinquantaine de mètres. Le couple a affirmé qu'il allait vérifier toutes les demi-heures que les trois enfants allaient bien.

« Nous savons que nous sommes complètement innocents, a dit Gerry McCann à la BBC, hier. C'est très dur quand on laisse entendre que votre fille est morte et que vous pouvez être impliqué », a-t-il ajouté.

1754019
SÉJOURS LINGUISTIQUES VTE
Apprenez une langue, tout en voyageant!
Début des cours en tout temps • anglais, espagnol et autres
COURS ACCESSIBLES À TOUS
Séjours pour adultes et adolescents
www.immersion-vte.com
BROCHURE GRATUITE 1 800 463-2265
Permis du Québec
1757151
Mal de dos ? Jambes LOURDES ?
Exclusif Analyse informatisée de la marche
La solution pour vos orthèses plantaires !
CLINIQUE DU PIED EQUILIBRE
Sainte-Foy
683-7433 (PIED)
Orthèses fines pour souliers de soirée
Conception assistée par ordinateur
Admissibilité à la plupart des programmes d'assurance
Technologie avant-gardiste unique et brevetée
Garantie de satisfaction
Marcel Bouchard
CONSULTATION GRATUITE
• Loretteville 843-3838 • Mesnil 624-1800 • Sillery • Ste-Foy • Vanier • Beauport

# Idée impopulaire

## La ministre de l'Environnement décidera à l'automne si elle impose ou non une taxe sur les sacs de plastique

**Michel Corbeil**
mcorbeil@lesoleil.com

**LA POCATIÈRE — La ministre de l'Environnement Line Beauchamp décidera à l'automne si elle impose une taxe sur les sacs de plastique. Ses collègues députés sont loin de soutenir l'idée d'alourdir ainsi le fardeau des contribuables québécois, même si le but est de s'attaquer un problème environnemental reconnu.**

À son arrivée hier à La Pocatière, dans le Bas-Saint-Laurent, où l'aile jeunesse du Parti libéral du Québec est en congrès jusqu'à demain, Line Beauchamp a commenté que les « sacs en plastique, c'est une vraie plaie pour l'environnement ».

Elle a insisté sur le fait qu'elle sent un « engouement » dans la population pour éviter d'utiliser des sacs en plastique et leur préférer des sacs en coton ou même, comme le suggèrent les jeunes libéraux, en chanvre. « Comment peut-on encourager ce mouvement? » a mentionné celle dont le personnel politique discute avec le fondateur d'un organisme qui fait la promotion d'une « écotaxe » sur ces produits de plastique.

« Il y a différents scénarios, a expliqué Line Beauchamp. Il y a celui de l'interdiction du sac en plastique et de son remplacement par le sac biodégradable. Il comporte des obstacles.

« Il y a des scénarios de nature plus punitive. Doit-on mettre une taxe pour décourager l'utilisation du sac en plastique? Mais il y a aussi des scénarios avec des mesures incitatives », a-t-elle complété, sans donner d'exemples.

La ministre a commandé à ses fonctionnaires une analyse des différentes solutions. « Nous souhaitons prendre une décision cet automne », a-t-elle précisé. Et la possibilité de décréter une nouvelle taxe fait partie de ce qui est sur la table, a-t-elle tranché.

Députés et ministres libéraux se sont montrés réticents face à cette idée. « Il faut y penser à deux fois pour (imposer) une taxe, a laissé tomber Alain Paquet. Je ne suis pas convaincu », a ajouté l'économiste qui représente Laval-des-Rapides à l'Assemblée nationale.

### BACHAND PRUDENT

Le ministre du Développement économique Raymond Bachand a fait preuve d'un optimisme prudent. « Cela semble une bonne idée de réduire l'utilisation des sacs de plastique.

« Des fois, il y a des mesures incitatives. Des fois, une taxe. J'aimerais connaître les inconvénients. Tout peut être envisageable, a poursuivi le député-ministre d'Outremont. Mais pas avec les montants que j'ai vus » dans un article de *La Presse*, où l'organisme Écocontribution mentionnait l'idée d'une redevance de 0,15 $ par sac pour récolter 30 millions $ par an.

« Les taxes, ce n'est jamais très, très populaire », a reconnu Claude Béchard, ministre de l'Énergie et des Ressources, mais également ancien titulaire du portefeuille de l'Environnement. « Avant de parler taxation, on a toujours à regarder tous les gestes que les gens peuvent poser. Beaucoup de gens font la promotion du sac réutilisable. »

CONGRÈS DES JEUNES LIBÉRAUX

# Place importante au thème de l'identité

**LA POCATIÈRE** — Le thème de l'identité occupera une place importante au congrès des jeunes libéraux, qui s'ouvre aujourd'hui à La Pocatière, au moment où la formation politique de Jean Charest a plus de difficultés que jamais à établir le contact avec les Québécois francophones.

Hier, des députés du PLQ n'ont pas caché les difficultés auxquelles ils sont confrontés pour rejoindre cet électorat. Un élu a souligné qu'il n'y voit pas un « problème », mais un « défi à relever ».

Certains se sont montrés satisfaits que l'aile jeunesse du PLQ se penche sur l'identité québécoise. Le ministre Claude Béchard « s'est réjoui de quelques bonnes idées qui sont amenées, comme les échanges entre les jeunes des différentes régions. Toutes les idées, quand il s'agit de rapprocher les Québécois, sont les bienvenues ».

Au programme du congrès des jeunes libéraux, il y a des propositions comme « la reconnaissance des francophones comme peuple fondateur de notre pays ». Les militants veulent aussi discuter de la possibilité de « doubler d'ici cinq ans le nombre d'immigrants que le Québec accueille » et de « mettre en place un cours d'initiation à la réalité nationale dans nos institutions scolaires ».

Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, a bien accueilli les suggestions soumises au débat par la Commission-Jeunesse. « Tout effort de réflexion est le bienvenu là-dessus. Vous savez qu'il y a une réflexion sur les accommodements raisonnables », a-t-il dit, en faisant allusion à la Commission Bouchard-Taylor, créée par son gouvernement. « C'est également une manifestation du questionnement de notre société sur l'identité. »

### DÉFI À RELEVER

Le ministre Couillard a évité de répondre directement lorsqu'un journaliste lui a demandé si parler de l'identité francophone fera gagner des votes. « Historiquement, le Parti libéral du Québec s'en est beaucoup soucié. C'est le premier parti qui a légiféré sur la langue », une loi qui avait été en partie responsable de la chute du premier ministre Robert Bourassa, en 1976.

M. Couillard a refusé de s'alarmer du peu de soutien accordé par les francophones aux libéraux, comme le suggèrent les sondages et les élections du 26 mars. « Chez les francophones, nous avons un défi à relever. Un défi que notre parti a l'expérience de relever parce qu'il est au coeur des débats sur l'identité québécoise depuis des décennies. » *Michel Corbeil*

## Québec, terre du chanvre ?

**LA POCATIÈRE** — Une proposition des jeunes libéraux qui sera discutée en congrès en fin de semaine pourrait bien revitaliser des milliers d'acres de terres au Québec si elle se concrétise. Les jeunes libéraux suggèrent que le gouvernement encourage la culture du chanvre industriel, une plante ancienne aux multiples usages, mais qui souffre d'une mauvaise réputation, en raison de sa parenté avec le cannabis. Ils ont même invité à leur congrès un producteur de chanvre de la région de Lanaudière, qui recommande de convertir ainsi les 7000 acres de terres de cette région autrefois consacrées à la culture du tabac. Le président de Lanaupôle fibres, Gilles Gagné, a indiqué en entrevue que le chanvre industriel est une plante « valorisable à 100 % », qui peut servir autant à fabriquer des textiles que des polymères. *PC*

1772888

**diabétiques**

Nous cherchons des personnes diabétiques non fumeuses ou qui ont cessé de fumer depuis plus de 6 mois et qui sont intéressées à participer à une étude clinique comparant l'insuline inhalée (prise par la bouche) et l'insuline injectée qui sont administrées avant les repas.

Les candidats éventuels doivent actuellement prendre au moins 1 agent antidiabétique oral en plus de s'injecter l'insuline une fois par jour depuis les 4 derniers mois.

Pour tout renseignement, veuillez communiquer gratuitement au Centre de recrutement pour la recherche au : **1-866-666-3329**.




Hôpital Laval
Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie

Cette étude est approuvée par le Comité d'éthique de la recherche de l'Hôpital Laval.

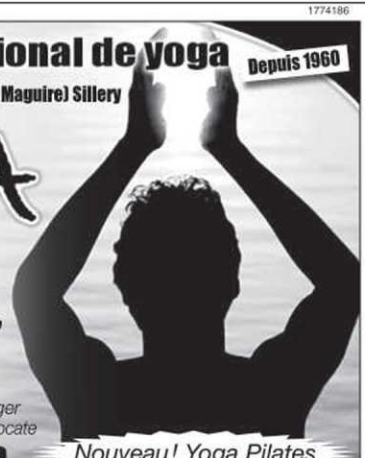
ÉPILEPSIE CANADA
1-514-845-7855
1-877-734-0873
www.epilepsy.ca

1774186

**Institut international de yoga** Depuis 1960
2006, chemin Saint-Louis, suite 1 (coin Maguire) Sillery

YOGA
Énergétique et thérapeutique

**Rénové, plus de cours, plus de confort**
*session automne*
*« L'énergie est exceptionnelle ! » Dre Lise Munger*
*« En sortant du cours, je plane... » Louise Jacques, avocate*
**650-6002 · www.iiyoga.ca**




YOGA INDIEN, CHINOIS, ÉGYPTIEN, POWER YOGA, MÉDITATION
ANTISTRESS - ANTIDÉPRIME - AUTOGUÉRISON

1774497

**FAITES VOTRE ÉTÉ MAINTENANT AVEC QUÉBEC MITSUBISHI**

PROMOTION - TOUS LES MODÈLES
DES CHANGEMENTS D'HUILE À VIE *

ECLIPSE 2008. Performante, désirable et abordable. 25 998 $*



*à partir de*
**105 $** / semaine*
à l'achat

TOUT INCLUS MÊME LES TAXES !

*Un équipement de série étonnant !*
*Faites-vous plaisir et venez voir.*

LIQUIDATION

ENDEAVOR 2007
RABAIS
**5 300 $**



GALANT 2007
RABAIS
**3 900 $**



QUÉBEC MITSUBISHI

GARAGE RECOMMANDÉ CAA

*SERVICE APRÈS-VENTE* Confiez votre véhicule à des gens contents de vous voir.
- Le seul concessionnaire Mitsubishi recommandé CAA-Québec.
- Le plus gros concessionnaire Mitsubishi au Québec depuis trois ans.

PROGRAMME AVANTAGES ÉTUDES

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE 10 55

MITSUBISHI MOTORS
Sans limite

☎ 682-2226 1 866 50 MITSU 1000, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec

* Détails à www.quebecmitsubishi.com/maintenant

**RÈGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ DU REVENU**

# Des modifications s'imposent, plaident les groupes de défense

*Presse canadienne*

MONTRÉAL — Si Québec veut réellement promouvoir l'entraide à l'égard des prestataires de l'aide sociale, des modifications majeures s'imposent au règlement sur la sécurité du revenu, plaide le Front commun des personnes assistées sociales (FCPASQ).

Québec devrait cesser d'amputer les chèques d'aide sociale du montant des pensions alimentaires, arrêter de pénaliser les assistés sociaux vivant avec un parent qui jouent souvent un rôle d'aidant naturel et permettre des dons en argent pour payer des biens essentiels, tels le téléphone ou une carte autobus-métro.

Voilà l'essentiel des recommandations formulées par le FCPASQ au ministre de la Solidarité sociale, Sam Hamad, dans le cadre de la consultation sur le projet de règlement visant à autoriser les dons en biens et en services à des assistés sociaux.

En entrevue téléphonique au *Devoir*, ce dernier a indiqué qu'il n'avait pas l'intention d'apporter des modifications au projet de règlement, estimant que la version publiée cet été dans la *Gazette officielle* ratissait déjà assez large. « L'objectif, c'est de ne pas empêcher les gens de s'entraider, mais si les gens font des dons répétitifs, réguliers, cela ne devient plus un don pour aider, cela devient une source de revenus », a indiqué M. Hamad.

Le règlement en question fait suite aux révélations du *Devoir* l'hiver dernier selon lesquelles des agents d'aide sociale amputaient les chèques lorsque des prestataires recevaient de la nourriture ou des repas de la part d'amis ou de parents. Québec a donc modifié son règlement afin que les dons en biens ou en services ponctuels (qui ne se produisent pas plus de deux mois de suite) ne puissent plus être comptabilisés comme une source de revenus. Ces dons ne peuvent cependant pas être versés en argent.

## UN « PALLIATIF » ESSENTIEL

« C'est un peu illogique. Si je donne de l'argent pour acheter des vêtements, faire une épicerie ou acheter une carte d'autobus, c'est coupé du chèque d'aide sociale . Il faut que j'aille faire moi-même une épicerie et que je la lui apporte », illustre la porte-parole du FCPASQ, Nicole Jetté, soulignant que l'entraide constitue un « palliatif » essentiel puisqu'il est « impossible de vivre correctement avec 548 $ par mois »

Elle soutient par ailleurs que la pénalité de 100 $ imposée aux assistés sociaux qui partagent leur logement avec un membre de leur famille constitue elle aussi un frein à l'entraide. « Contrairement à ce qu'on pense, ce ne sont pas surtout des jeunes qui sont dans cette situation, mais plutôt des personnes de 40 ans et plus qui vivent avec un parent plus âgé, ce qui lui permet de rester autonome plus longtemps » fait valoir M[me] Jetté.

1774291

Avec un solde pareil, le monde est vraiment votre terrain de jeu.

Canada : tarifs Tango ALLER SIMPLE au départ de Québec. Les voyages doivent être effectués entre le 5 septembre et le 15 décembre 2007.

| TORONTO HAMILTON | HALIFAX | WINNIPEG | EDMONTON CALGARY | VANCOUVER |
|---|---|---|---|---|
| 172 $ | 183 $ | 209 $ | 258 $ | 279 $ |

États-Unis : tarifs Tango ou Tango Plus ALLER SIMPLE au départ de Québec. Les voyages doivent prendre fin le 15 décembre 2007.

| WASHINGTON, D.C. | BOSTON | NEW YORK | LOS ANGELES | LAS VEGAS |
|---|---|---|---|---|
| 131 $ | 132 $ | 145 $ | 185 $ | 237 $ |

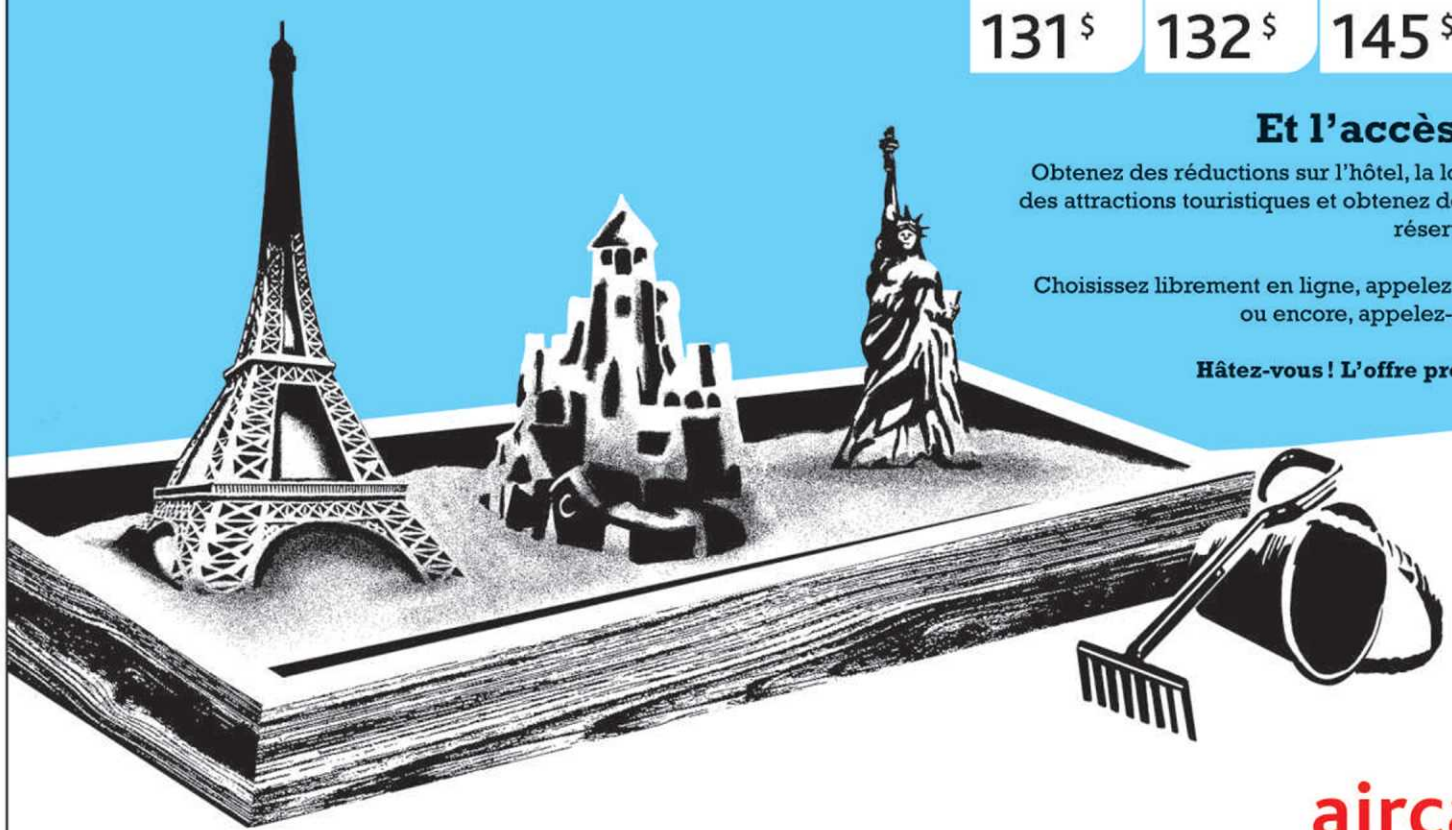
Et l'accès est illimité.

Obtenez des réductions sur l'hôtel, la location d'une voiture ou des attractions touristiques et obtenez des milles Aéroplan[MD] en réservant sur aircanada.com.

Choisissez librement en ligne, appelez votre agent de voyages ou encore, appelez-nous au 1 888 247-2262.

Hâtez-vous ! L'offre prend fin le 22 août 2007.

skytrax GAGNANT 2007 WORLD AIRLINE AWARDS MEILLEUR TRANSPORTEUR AÉRIEN AMÉRIQUE DU NORD



STAR ALLIANCE

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 22 août 2007. Destinations canadiennes : les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent être effectués entre le 5 septembre et le 15 décembre 2007. Le supplément des frais de carburant est inclus dans nos tarifs. L'achat à l'avance peut être requis. Destinations américaines : les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent prendre fin le 15 décembre 2007. Le supplément des frais de carburant est inclus dans nos tarifs. L'achat à l'avance peut être requis. Destinations canadiennes et américaines : les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien ne sont pas inclus. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. Un séjour minimal ou maximal peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, d'Air Canada Jazz[MC], de United Airlines, membre du réseau Star Alliance[MC], de SkyWest ou d'Air Wisconsin (faisant affaire sous le nom de United Express). Réservation d'hôtel et location de voiture offertes par notre partenaire de voyages WWTMS. [MC]Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite.



Le festival Jazz Etcetera peut se targuer d'avoir fait un heureux coup de filet en mettant la patte sur Oliver Jones. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

**OLIVER JONES**

# La fougue du débutant

**Nicolas Houle**
nhoule@lesoleil.com



**Critique**

**Il y a les artistes qui devraient prendre leur retraite et ceux qui ne devraient pas. Oliver Jones fait partie des seconds. De passage à l'Anglicane à l'occasion du premier festival Jazz Etcetera, le pianiste au doigté agile a prouvé une fois de plus que son retrait de la vie active, en 2000, était prématuré.**

Le festival de Lévis peut se targuer d'avoir fait un heureux coup de filet en mettant la patte sur Oliver Jones. C'est que du haut de ses 72 ans, le respecté jazzman est loin d'avoir tout dit. Le public qui avait rempli la salle à pleine capacité, hier, le savait : que ce soit en interprétant des standards ou en proposant des compositions de son cru, comme celles de son récent *One More Time*, l'artiste montréalais sait toujours étonner, toucher, impressionner.

C'est en trio que notre homme s'est pointé. Un trio au sein duquel on sentait autant de cohésion que de complicité. Quand Éric Lagacé y allait de ses habiles soli de contrebasse — un, à l'archet, était saisissant en début de programme —, le leader devenait spectateur et ne pouvait réprimer des « *yeah* ». Au terme d'un segment mettant à l'avant-plan les prouesses du batteur Jim Hillman, Jones a prévenu le public de modérer son enthousiasme, car à chaque applaudissement, son musicien lui coûte plus cher !

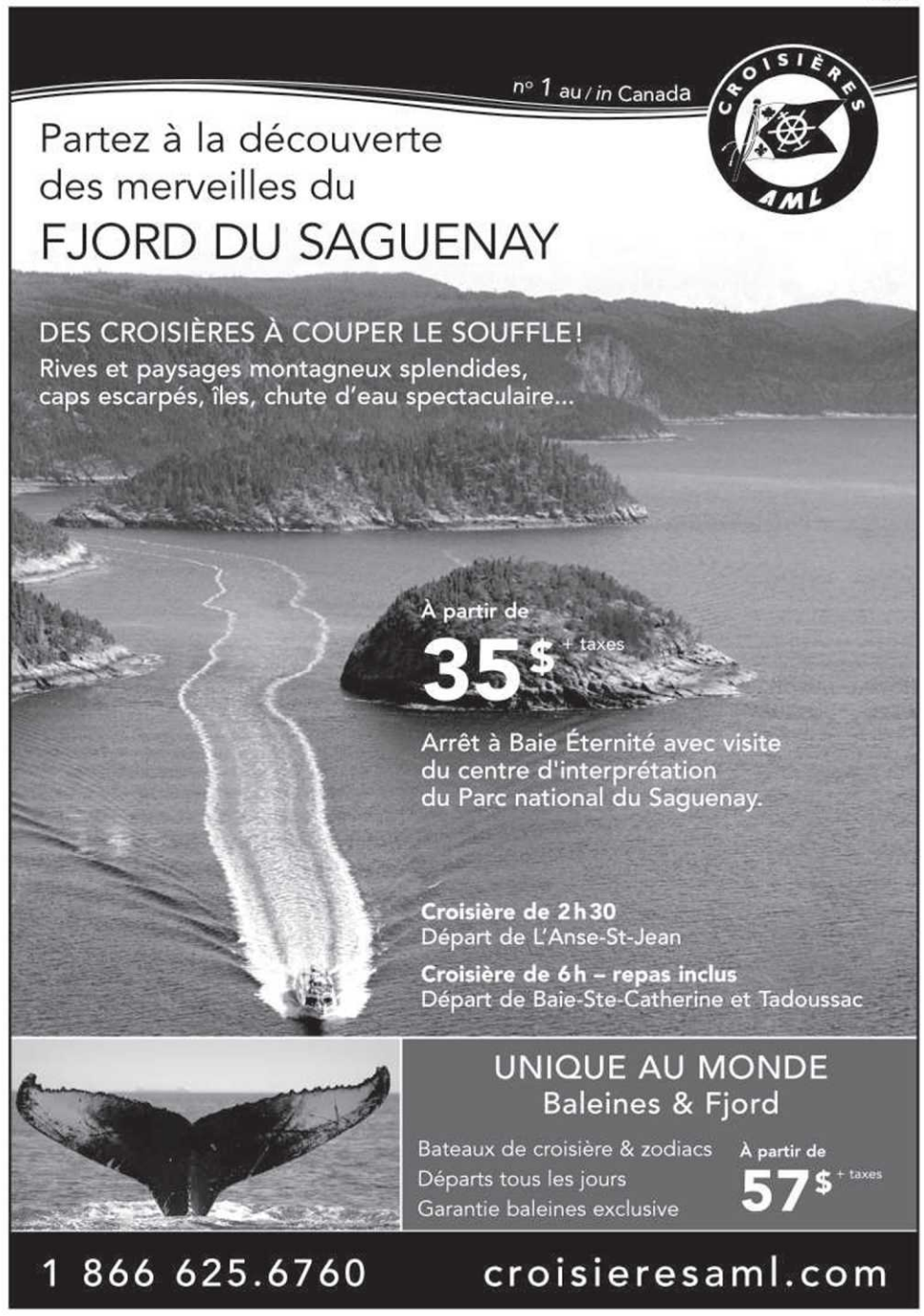
On aura ainsi eu une soirée pétrie bien sûr de swing et de bebop, mais également de gospel et d'accents classiques, à l'occasion d'un passage où Jones et Lagacé travaillaient de pair. Si le pianiste aura charmé avec les ballades, comme avec sa version de *Somewhere Over the Rainbow*, c'est davantage avec ses pièces rythmées qu'il aura soulevé l'enthousiasme. Plus propices à l'improvisation et aux soli, celles-ci mettaient en lumière son jeu fluide, ainsi que son doigté unique, pouvant se faire terriblement léger dans ses envolées virtuoses ou alors lourd et on ne peut plus vibrant. Le travail de ses musiciens, tous deux brillants, semblait le pousser à donner le meilleur de lui-même, à sortir de lui la fougue du débutant : ici une longue introduction bien sentie, là un bouquet de notes gorgées de finesse, plus loin des doigts qui dansaient avec autant d'élégance que de sensibilité sur le clavier... On l'aura compris, l'artiste sait toujours tirer le meilleur de son instrument et, du coup, offrir le meilleur de lui-même.

À cela, il faut ajouter que l'homme demeure fort sympathique. Ses interventions rigolotes étaient invariablement les bienvenues et, en fin de programme, il s'est amusé à prendre quelques demandes spéciales. Là encore, les *Fly Me to the Moon*, *Take 5* ou encore *Hymn to Freedom*, en rappel, ont conquis la foule. Au terme des quelque deux heures de performance, la foule en réclamait davantage. Il y avait de quoi ! Un *show* généreux et solide, qui a rempli toutes ses promesses.

1774220




1769862



# Le Centre de crise de Québec a été la proie des flammes

**Patricia Cloutier**
pcloutier@lesoleil.com

**Le Centre de crise de Québec a vu l'une de ses trois maisons d'hébergement thérapeutique être la proie des flammes hier matin.**

Les pompiers de Québec ont reçu l'appel à 8 h 59 et se sont vite déployés au 1377, boulevard René-Lévesque, dans le secteur Sillery. « On a procédé à l'évacuation de la maison et tout s'est bien déroulé, personne n'a été blessé », explique Denis Demers, chef aux opérations des pompiers de Québec.

L'incendie a nécessité une deuxième alarme et a été contenu vers 10 h 30. Il aurait pris naissance au sous-sol, dans la chambre de la fournaise. C'est un des employés de la maison qui aurait contacté les services d'urgence.

Il était impossible hier d'évaluer les dommages causés à la résidence, mais tout le sous-sol et une partie du rez-de-chaussée sont calcinés. Le revêtement extérieur a quant à lui tenu le coup.

En tout, neuf résidants ont dû être pris en charge par la Croix-Rouge. Selon un employé, ils seront probablement relocalisés dans l'une des deux autres maisons d'hébergement que le Centre possède.

Le Centre de crise de Québec est un organisme communautaire indépendant, qui vit grâce aux dons du public et aux subventions gouvernementales.

Il offre du soutien téléphonique, du soutien à domicile, mais aussi de l'hébergement temporaire aux personnes en crise, dans le but de désengorger les urgences des hôpitaux.

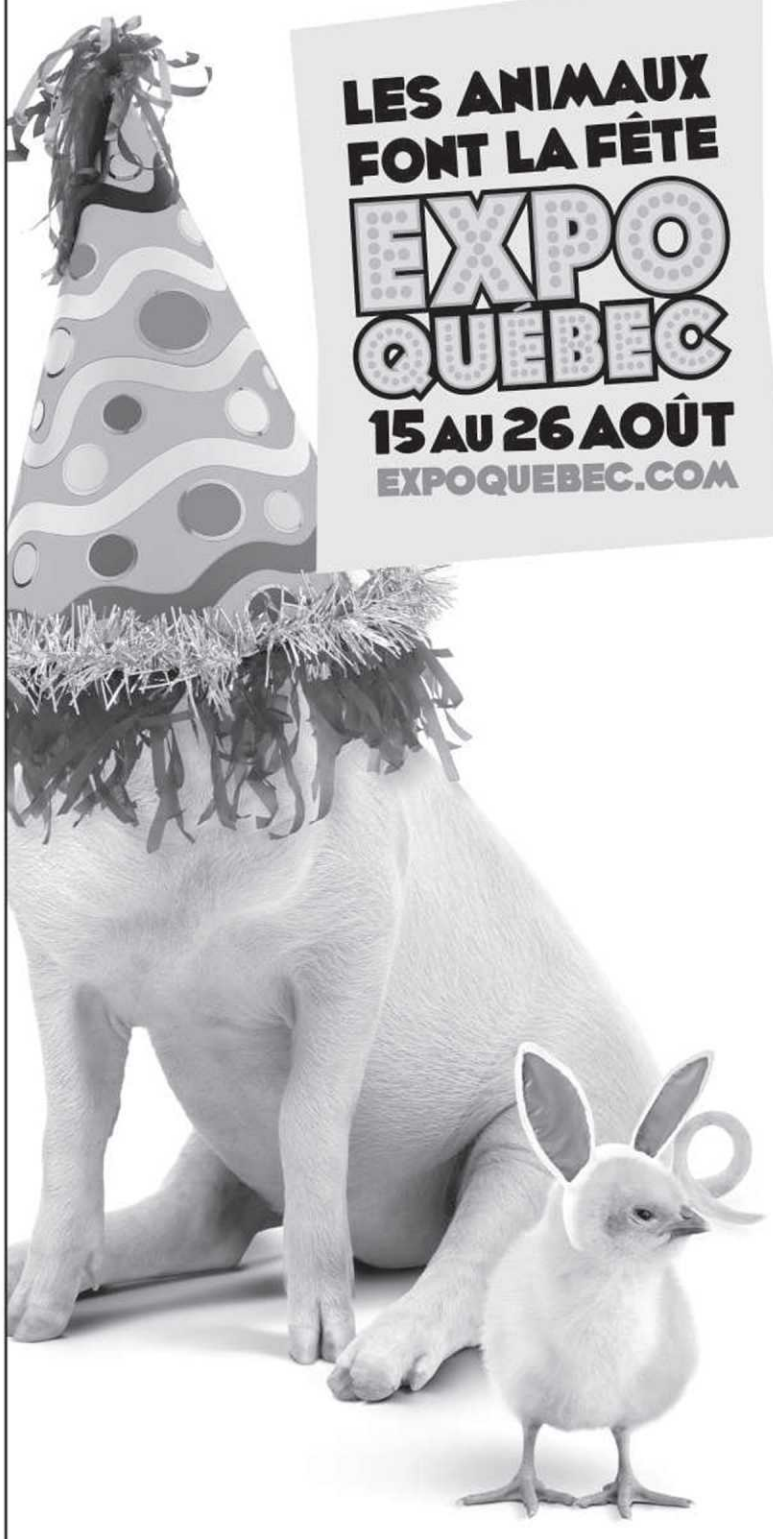
**L'incendie a nécessité une deuxième alarme et a été contenu vers 10 h 30**

Il n'a pas été possible de s'entretenir avec la responsable du Centre hier, celle-ci n'ayant pas rappelé *Le Soleil*.



Une partie du rez-de-chaussée a été calcinée. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

1774440




PASSEPORT EXPO QUÉBEC
12 JOURS

Procurez-vous votre passeport 12 jours
et profitez d'une foule d'activités du 15 au 26 août

Dream Theater - 16 août



Manèges à place Coca-Cola



Pavillon du Pérou - pays des Incas



Nez à nez avec la science



EN PRÉVENTE
À SEULEMENT
20 $
taxes incluses
PRIX RÉGULIER : 24 $



Carrefour agroalimentaire



Foire agricole



International de sculpture sur sable

**Horaire pour l'achat du passeport :**

**Prévente :** Jusqu'au 12 août : 2e étage du Centre de foires de 9 h à 17 h
**Prix régulier :** Les 13 et 14 août : billetterie du Colisée Pepsi de 10 h à 17 h
Du 15 au 26 août : billetteries d'Expo Québec
Billets journaliers également disponibles pendant l'événement

**Pour information :**
(418) 691-EXPO (3976)
1 888 866-EXPO (3976)
www.expoquebec.com

À EXPO QUÉBEC, LES ANIMAUX FONT LA FÊTE!

Agriculture, Pêcheries et Alimentation Québec
Agriculture et Agroalimentaire Canada / Agriculture and Agri-Food Canada Canada
B
Coca-Cola
Comité exécutif du pavillon du Pérou
Québec Office du tourisme de Québec
Ville de Québec
ExpoCité

LES GRANDS **DOSSIERS** | **La Commission Bouchard-Taylor**

**La société québécoise a connu un débat houleux, enflammé sur les accommodements raisonnables qui a atteint un sommet lorsque la municipalité d'Hérouxville a adopté son code de vie le 25 janvier. Tout s'est passé tellement vite que peu de gens se sont arrêtés pour réfléchir à la question. Juste avant le début des audiences publiques de la Commission Bouchard-Taylor, en septembre, *Le Soleil* fait le point.**

À suivre demain

# Le véritable sens d'« ACCOMMODEMENT RAISONNABLE »

**Patricia Cloutier**
pcloutier@lesoleil.com



**Un accommodement raisonnable n'est pas une expression étrange inventée à Hérouxville cet hiver. C'est plutôt un terme juridique, apparu en Cour suprême en 1985, qui ratisse beaucoup plus large que le simple fait religieux.**

La plupart des femmes enceintes et des personnes handicapées ont été, sans le savoir, l'objet d'accommodements raisonnables. Cet horaire de travail qui a été modifié pour pouvoir passer une échographie ; ce bureau qui a été ajusté pour qu'un quadraplégique puisse y travailler à son aise, en sont des exemples.

Maryse Chouinard est avocate chez Éducaloi, un organisme de vulgarisation juridique. Dans un texte publié sur Internet, elle a cru bon de remettre les pendules à l'heure en expliquant qu'un accommodement raisonnable corrige le tir lorsqu'une règle neutre discrimine ou exclut une personne.

Si on reprend l'exemple du quadraplégique, il serait discriminé si son employeur ne lui permettait pas d'avoir un espace de travail adapté. Selon Claudine Ouellet, avocate en droits de la personne, « tous ces accommodements existaient depuis les années 80 et personne ne chialait, jusqu'à ce qu'on parle de religion. »

Mais selon la Charte des droits et libertés du Québec, on doit traiter de façon identique un musulman ou un juif qui demande à ce qu'un second choix de menu soit ajouté à la cafétéria parce qu'il ne peut pas manger de porc. Si cette demande n'est pas accordée, la personne sera victime de discrimination en raison de sa religion.

Mme Ouellet explique toutefois qu'il y a trois grandes limites à l'accommodement raisonnable, qu'il soit de nature religieuse ou non : s'il est trop coûteux, s'il brime le droit des autres ou s'il compromet le bon fonctionnement d'une institution. Par exemple, si ce même musulman ou juif demandait à ce qu'aucun plat de porc ne soit servi à la cafétéria, il brimerait le droit des autres et sa requête serait probablement jugée déraisonnable.

Il faut aussi porter attention au côté individuel de l'accommodement. « Un groupe religieux ne peut pas dire qu'il profite d'un accommodement raisonnable. C'est toujours accordé à une seule personne, au cas par cas », explique Mme Ouellet.

« Admettons que ce n'est pas le genre d'information qui a été beaucoup véhiculée l'hiver dernier. Le terme a plutôt été utilisé à toutes les sauces », souligne Me Chouinard en entrevue téléphonique.

## MANIPULATION

Pauline Côté, professeure de science politique à l'Université Laval et spécialiste des religions, va plus loin. « Ce qui me frappe, c'est qu'une question juridique ait à ce point été manipulée par les médias et par un certain nombre de politiciens, en si peu de temps », exprime-t-elle.

> **« Un groupe religieux ne peut pas dire qu'il profite d'un accommodement raisonnable. C'est toujours accordé à une seule personne, au cas par cas »**
> — Claudine Ouellet, avocate en droit de la personne.

Claudine Ouellet abonde dans le même sens. Elle qui devait se pencher sur les droits des populations déplacées un peu partout sur la planète a décidé de rester au Québec après l'épisode de janvier. « Je me suis rendu compte que la population la plus vulnérable, c'était celle du Québec. Vulnérable dans le sens qu'il y avait un dérapage qui se profilait, qui risque de provoquer un choc identitaire. »

Mais pourquoi les accommodements à saveur religieuse ont-ils provoqué autant de passions ? « Probablement qu'il faut remonter dans nos racines québécoises qui ont « souffert » du joug de l'institution de l'Église catholique pendant si longtemps. (...) Il y a cette sorte d'ombrage au tableau qui fait tiquer tout le monde aussitôt qu'on parle de religion », croit Mme Ouellet.

Pour Alain Faucher, prêtre catholique et professeur de théologie à l'Université Laval, tout reste à être dit sur le sujet et il espère que la Commission Bouchard-Taylor apportera un éclairage nouveau. N'empêche, il croit que les Québécois ne sont pas prêts pour une société totalement laïque, où la religion n'a plus sa place. « Un des signes est que personne ne voudrait abolir la fête du 25 décembre. Parce que ça marque notre rythme social », souligne-t-il.

Nos trois universitaires s'accordent pour dire qu'il faut une solution pacifique à tout ce débat. « La charte (des droits et libertés) est là pour tout le monde. Si on fait des brèches dans la charte, en permettant la discrimination parce que cette race-là ou cette religion-là fait pas notre affaire, qui sait, un jour, ce sera peut-être nous la race qui fera pas l'affaire à quelqu'un d'autre ? » philosophe Mme Ouellet.

**EN UN MOT**

## → Laïcité

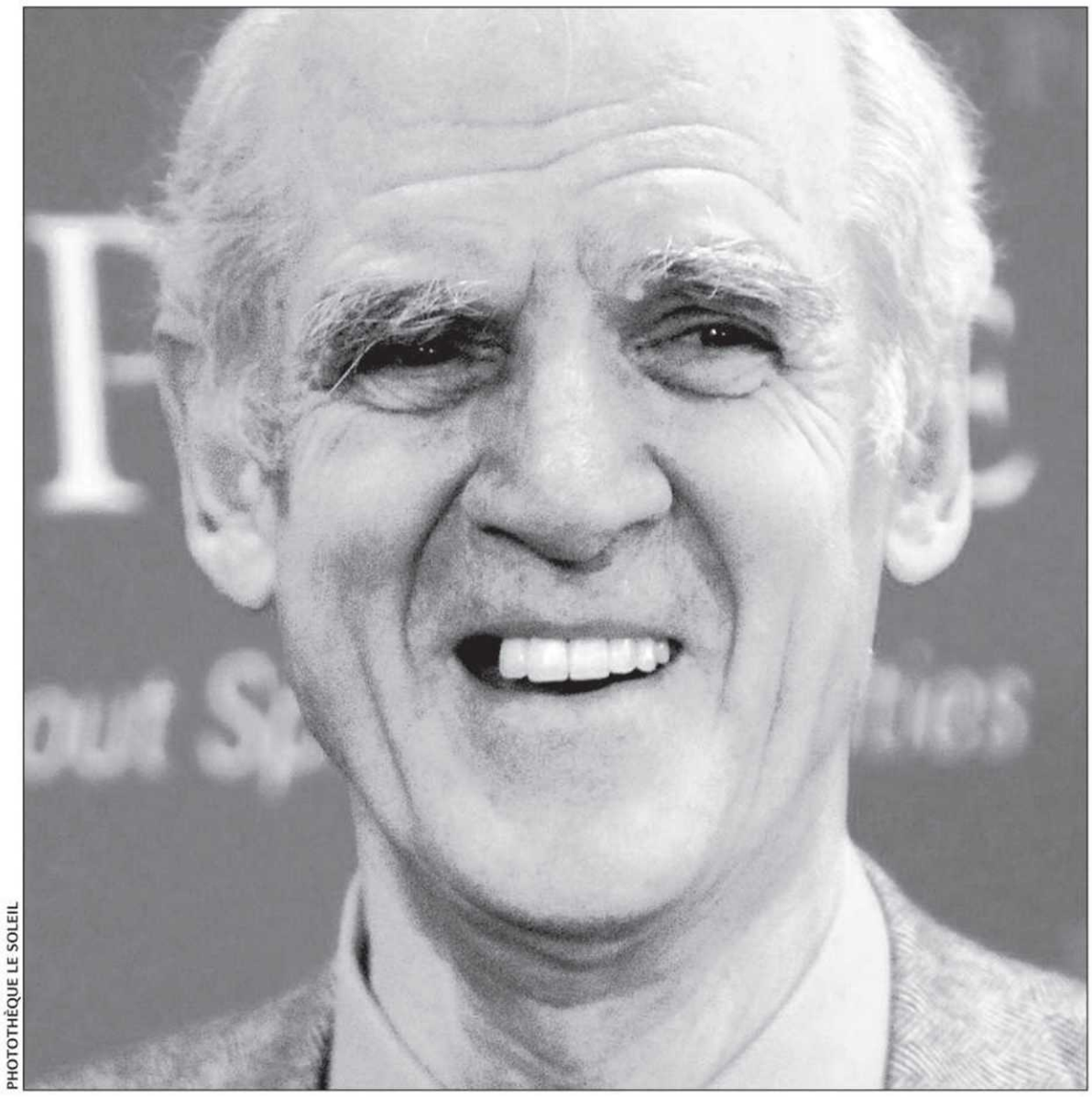
**Courant qui considère que la religion est incompatible avec la modernité. Ainsi, toute trace de religion doit être évacuée de l'espace public. La France est une société laïque. Le Canada et les États-Unis sont plutôt des sociétés séculaires, c'est-à-dire qu'elles prônent l'idée que les religions doivent toutes être traitées également, sans toutefois disparaître du domaine public.**

SOURCE : PAULINE CÔTÉ, PROFESSEURE DE POLITIQUE ET SPÉCIALISTE DES RELIGIONS

## À bon entendeur...

Créée le 8 février par Jean Charest, elle porte le nom officiel de Commission de consultation sur les pratiques d'accommodements reliées aux différences culturelles. Elle est présidée par Gérard Bouchard et Charles Taylor. Son mandat est d'une durée d'un an. Jusqu'à aujourd'hui, elle a tenté de faire le point sur les pratiques d'accommodements religieux qui sont déjà en vigueur au Québec. Mardi, elle publiera son document de travail, son site Internet et les procédures pour que les citoyens et les groupes puissent participer à la consultation publique. « Ce ne sera pas une audience formelle. Il n'est pas nécessaire de présenter un mémoire de 20 pages pour participer », assure Sylvain Leclerc, porte-parole de la Commission. Les consultations publiques prendront leur envol à Gatineau le 11 septembre. Au cours du même mois, Rouyn-Noranda recevra la Commission le 13, Sept-Îles le 18, Saguenay le 20, Saint-Jérôme le 25 et Joliette le 26. Pour toutes les autres villes, dont Québec, les dates seront dévoilées cette semaine et s'échelonneront d'octobre à décembre. Après les Fêtes, la Commission rédigera son rapport et le remettra au premier ministre au plus tard le 31 mars 2008.

*Patricia Cloutier*



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## → CHARLES TAYLOR : derrière les objections

**Origine :** Montréal
**Âge :** 75 ans
**Religion :**
catholique pratiquant
**Profession :**
auteur et philosophe

À l'autre bout du fil, Charles Taylor rit et semble parfaitement détendu. De toute évidence un sentiment de retour de vacances. Mais il s'attend à un automne chargé. « C'est indispensable, incontournable de faire le tour du Québec, de rencontrer les gens. Mais je sais que ça va être exténuant », dit-il.

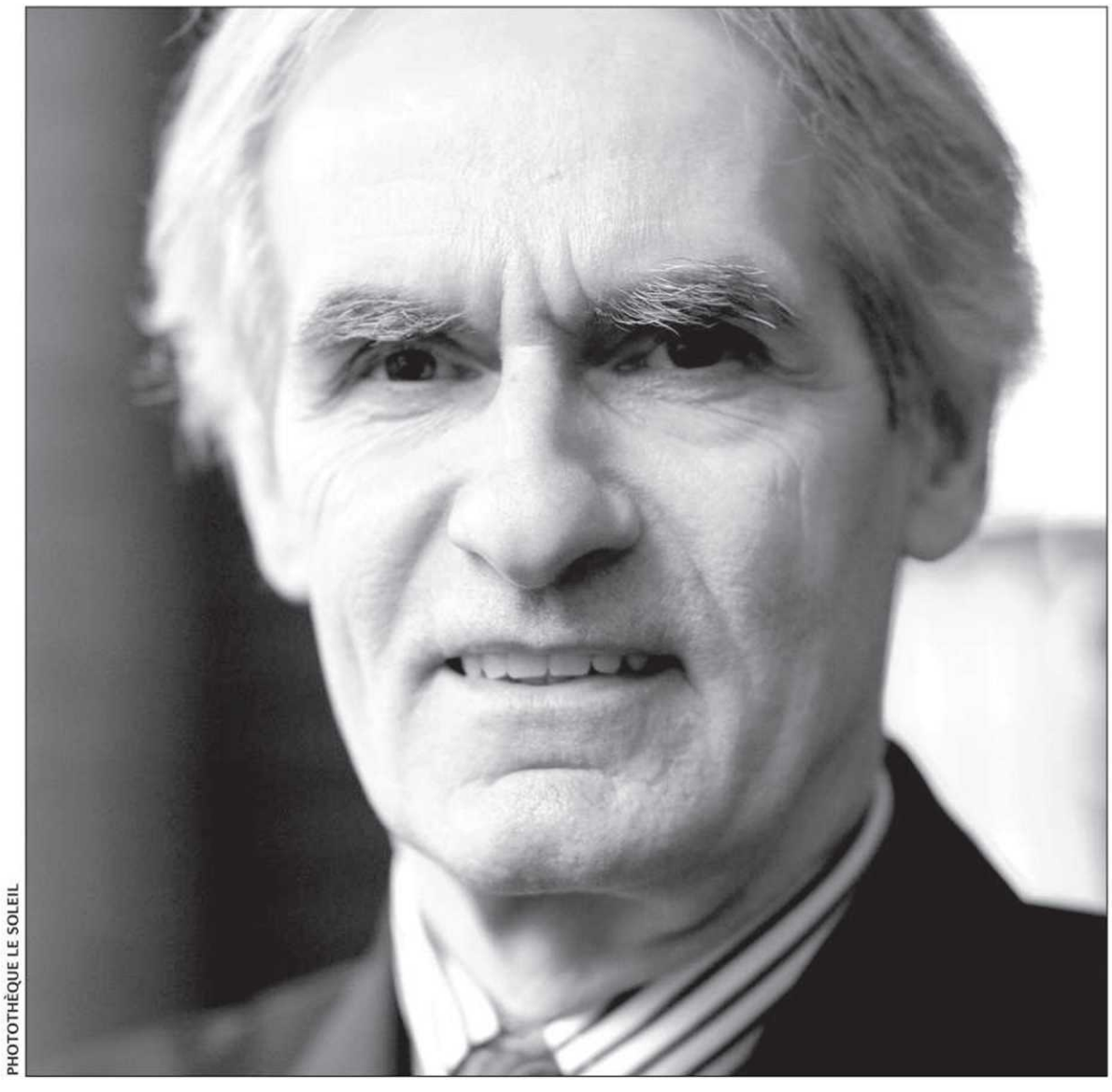
N'empêche, il est prêt. Lui qui a étudié en long et en large les questions de la société séculière et du multiculturalisme, qui est considéré comme un des plus grands philosophes du siècle dernier, s'attend et souhaite même que ses idées soient chamboulées. « On ne sait pas exactement ce qu'il y a derrière ces objections-là (aux accommodements raisonnables) ». « C'est pas des choses superficielles. (...) Je m'attends à apprendre beaucoup, à clarifier beaucoup de choses pour lesquelles je suis confus », lance-t-il.

Ce printemps, M. Taylor a été le premier Canadien à recevoir le prix de la Fondation Templeton, qui récompense l'avancement dans les recherches sur les réalités spirituelles. Il a également écrit un livre, *A Secular Age*, à paraître en septembre. Selon lui, son contenu n'est pas en lien direct avec le débat sur les accommodements raisonnables.

Il a néanmoins accepté la proposition de Jean Charest de coprésider cette Commission, parce qu'il croit que le Québec est à l'aube d'un débat important, semblable à ceux qu'il a observés en France et en Allemagne. Il souhaite seulement qu'après la Commission, le débat se situe à un autre niveau. « Produire un document qui soit incontournable pour le débat futur. Ça c'est notre grande ambition. Ce n'est pas sûr qu'on va réussir, mais c'est ça qu'on vise. »

À ceux qui disent que la présidence de la Commission n'est pas assez diversifiée, M. Taylor répond qu'un groupe de consultants d'origines diverses a été créé : sa composition sera dévoilée en conférence de presse, le 14 août, mais il peut déjà dire que le public reconnaîtra quelques visages. « Ces personnes ont été très utiles pour construire le document de consultation. Elles ont des idées auxquelles on aurait jamais pensé nous-mêmes », dit-il.

Selon M. Taylor, la notion d'accommodement est là pour rester dans notre société. « Il n'y a que les têtes dures qui refusent de faire ça. » Mais jusqu'à quel point, il ne le sait pas encore. ***Patricia Cloutier***



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## → GÉRARD BOUCHARD : des idées neuves

**Origine :** Jonquière
**Âge :** 63 ans
**Religion :** aucune
**Profession :**
historien et sociologue

Gérard Bouchard a un objectif bien précis pour la Commission : apporter des idées inspirantes pour conjuguer les vieilles cultures déjà en place au Québec avec les plus récentes. « C'est le temps d'avoir des idées neuves. C'est le temps ou jamais », dit-il.

Le frère de Lucien Bouchard, dont les travaux portent sur l'histoire sociale, démographique et culturelle, a dû repousser d'un an son invitation d'aller enseigner à Harvard pour coprésider la Commission. « Nous les scientifiques, les intellectuels, n'avons pas souvent l'occasion d'être en contact avec ce qu'on appelle depuis la dernière campagne électorale, le « vrai monde ». Nous voulons prendre un bain de foule avec la population. Ça, va être la partie la plus intéressante de notre travail. »

Parce que du travail, il s'en est réalisé depuis cinq mois : consultations avec des représentants d'organismes, discussions avec des groupes sondés (focus group), comme des pompiers, des médecins et des groupes d'immigrants. Une dizaine de projets de recherche ont aussi été lancés.

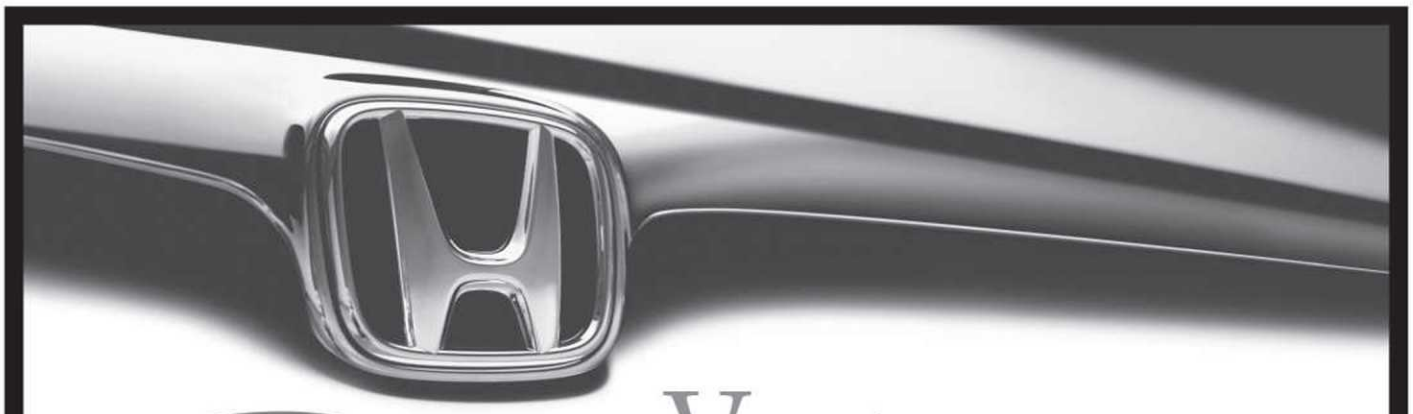
Pour M. Bouchard, il n'était pas question de s'en tenir à une interprétation limitée du mandat que le premier ministre leur a confié. « On a eu le désir d'aller au fond des choses », soutient-il. Une vision qui devrait transparaître dans le document de travail qui sera dévoilé cette semaine.

La publication de son livre, *La Culture québécoise est-elle en crise ?*, lui a fait prendre conscience que oui, notre société est en pleine crise d'identité. « Plusieurs se demandent ce que devient la tradition canadienne-française. »

Et il est prêt à analyser la situation, à en trouver les causes, pour restaurer le sentiment de confiance collective. Mais d'abord, il faudra rectifier les faits. Selon lui, la couverture médiatique des événements de l'hiver dernier a alimenté quelques fausses perceptions, qui ont parfois donné lieu à de faux débats.

Il surveillera la véracité des faits énoncés, sans toutefois contrôler les audiences publiques. « C'est un exercice libre, alors on ne peut prévoir comment ça va se dérouler. Mais notre but n'est pas d'encadrer les discussions de façon musclée. (...) La parole est au peuple. »
***Patricia Cloutier***

1774200



Taux de financement à l'achat d'une Civic à partir de 0,9 %†

Vente finale des 2007

Civic DX 2007

Prix de location à partir de

198 $** par mois/48 mois

0 $ dépôt de sécurité

Incluant **96 000 km**
Transport et préparation inclus en location seulement



Berline Civic LX 2007 illustrée

LE BÉNÉFICE HONDA — VERT SÛR FUN — Soyez fier de votre Honda – un équilibre incroyable entre économie d'essence, sécurité et performance.

1000 $ PRIME HONDA*

Fit DX 2007

À l'achat à partir de 14 980 $

Prix de location à partir de 178 $** par mois/48 mois

0 $ dépôt de sécurité

Taux de financement à l'achat d'une Fit à partir de 0,9 %†

Incluant **96 000 km**
Transport et préparation inclus en location seulement



Fit LX 2007 illustrée

honda.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec
Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

†Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Civic DX 5 vitesses 2007 (modèle FA1527E) : a) 198 $, b) 3 191 $, c) 12 695 $. Fit DX 2007 (modèle GD3727E) : a) 178 $, b) 3 551 $, c) 12 095 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. †Financement Civic DX 2007 : 0,9 % pour 36 mois, 1,9 % pour 48 mois, 2,9 % pour 60 mois. Financement Fit DX 2007 : 0,9 % pour 36 mois, 2,9 % pour 48 mois, 4,9 % pour 60 mois. Excluant les modèles Si et Hybride. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. *1 000 $ Prime Honda Avantage (« Prime ») inclus TPS, TVQ et toute taxe provinciale (si applicable) et est disponible seulement sur la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique) et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle seulement et excluant le modèle Si) achetée ou louée entre, et incluant, le 20 mars 2007 et le 18 mai 2007, veuillez contacter le concessionnaire Honda duquel vous avez acquis votre appliquée au moment de l'achat ou de la location. Pour la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique), et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle seulement et excluant le modèle Si) achetée ou louée entre, et incluant, le 20 mars 2007 et le 18 mai 2007, veuillez contacter le concessionnaire Honda duquel vous avez acquis votre véhicule afin de confirmer votre éligibilité à la Prime. La Prime est sujette au changement à tout moment. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

## EN BREF

### Toujours pas de médecin la nuit à l'hôpital Chauveau

→ Jusqu'à demain, il sera impossible de rencontrer un urgentologue entre 18 h et 8 h à l'hôpital Chauveau de Loretteville. L'urgence demeure toutefois ouverte pendant la fin de semaine, le personnel infirmier étant présent en tout temps pour accueillir, évaluer et orienter les usagers. Cette situation est provoquée par le départ d'un médecin et la préretraite de deux autres urgentologues. L'hôpital avait déjà été forcé de fermer momentanément au mois de juillet. ***Laurie Richard***

### Fuite de gaz naturel à Lévis

→ Les employés et clients de Lévy Honda ont dû évacuer l'édifice du concessionnaire automobile situé au 5035, rue Louis-H. Lafontaine, à Lévis, hier matin, en raison d'une fuite de gaz naturel. « Lorsqu'on a reçu l'appel, vers 9 h 05, on croyait que c'était un gaz en provenance des égouts, mais finalement, il y avait une fuite dans le toit », explique Dominic Fortin, directeur du service des incendies de Lévis. Le bâtiment a été ventilé et a été rouvert au public vers 11 h. Personne n'a été incommodé par les émanations de gaz. ***Patricia Cloutier***

### Mise en garde pour les apprentis artificiers

→ Ceux qui ont été impressionnés par les Grands Feux Loto-Québec et qui voudraient répéter l'expérience à la maison doivent prendre en note quelques règles à suivre. La Ville de Québec rappelle qu'il faut être éloigné d'au moins 100 mètres de tout bâtiment avant d'allumer un feu d'artifice en vente libre et qu'il est interdit de le faire sur un terrain municipal. « On a eu quelques incidents mineurs dus à ça l'an dernier, mais cette année, c'est plus des plaintes de citoyens qu'on a reçues », explique François Moisan, porte-parole de la Ville de Québec. Les artificiers en herbe doivent aussi faire attention à la proximité des arbres, fils électriques et voitures et garder à proximité un réservoir d'eau ou un boyau d'arrosage. ***Patricia Cloutier***

### Rappel de chaussons

→ Les personnes qui souffrent d'allergie aux protéines d'œuf ne devraient pas consommer trois des produits de la Pâtisserie St-Albert, située au 290, rue Marie-Louise, à Québec, secteur Sainte-Foy. Le passion aux fruits, le chausson aux quatre fruits et le chausson aux fraises, meilleurs avant le 28 août, font l'objet d'un rappel volontaire de la part de l'entreprise. Ces produits sont toutefois sans danger pour les gens qui ne souffrent pas de ce type d'allergie. Pour plus d'information, visitez le **www.mapaq.gouv.qc.ca/rappels**. ***Patricia Cloutier***

Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!

Québec (418) 843-5355 Sans frais 1-888-776-4455

Site Internet www.alloprof.qc.ca




Les célèbres studios Cinecittà en flammes — PHOTO AFP

# Un court-circuit provoque un incendie aux studios Cinecittà

*Agence France-Presse et Associated Press*

**ROME** — Un banal court-circuit dans un dépôt de matériel est peut-être à l'origine du spectaculaire incendie qui a ravagé dans la nuit de jeudi à hier un entrepôt abritant des décors des mythiques studios de cinéma italiens Cinecittà, ont annoncé hier matin les pompiers de Rome.

L'incendie a éclaté vers 20 h GMT dans un hangar de 2000 m² où se trouvaient entreposés des temples en carton, des rues de toile et de plastique utilisés comme décor pour la superproduction télévisée anglo-américaine *Rome*, qui relate la naissance de l'empire romain. La série est produite par les studios américains HBO.

«Les flammes, peut-être provoquées par un court-circuit, sont parties d'un dépôt de matériel (...) hautement inflammable et il a fallu peu de choses pour tout réduire en cendres, a expliqué hier Guido Parisi, le chef des pompiers de Rome.

«Puis l'incendie s'est étendu à un plateau de télévision voisin qui en cette période de vacances n'était pas utilisé», a-t-il ajouté, en confirmant que l'incendie n'a fait aucune victime.

Au total, un peu moins de 4000 m² des 40 hectares (400 000 mètres carrés) de l'immense complexe cinématographique de Cinecittà, à la périphérie de Rome, ont été détruits par les flammes, qui ont atteint jusqu'à 40 mètres de haut, selon les témoins.

**Les décors historiques des films *E la Nave va* (1983) de Fellini et *Ben Hur* (1958) de William Wyler ont pu être sauvés**

D'autres décors historiques chers aux cinéphiles du monde entier comme ceux de *E la Nave va* (1983) de Fellini ou encore ceux de *Ben Hur* (1958) de William Wyler ont pu être sauvés par l'intervention des pompiers, qui avaient engagé une quinzaine de véhicules pour lutter contre l'incendie.

Installée dans les faubourgs de la capitale italienne, la Cinecittà avait été inaugurée par le dictateur fasciste Benito Mussolini en 1937. Les studios avaient fêté leurs 70 ans en avril, avec plus d'un millier de films à leur actif.

Dans la «ville du cinéma» ont été tournés de nombreux chefs-d'œuvre classiques comme *La Dolce Vita* (1960), *Amarcord* (1973) et *Satyricon* (1969), de Federico Fellini.

Dans les années 70, le boum des productions télévisées et la crise des productions cinématographiques avaient mis un terme à l'âge d'or de Cinecittà, qui connaîtra ensuite une longue traversée du désert.

La privatisation quasi totale des studios en 1997 avait permis un début de renaissance et la signature de quelques nouveaux gros contrats.

# Le Danemark entre à son tour dans la course

*Associated Press et Presse canadienne*

**OSLO, Norvège** — Des scientifiques danois prendront la route des glaciers de l'Arctique, demain, afin de trouver des preuves qui permettraient au Danemark d'entrer dans la course pour la revendication de la souveraineté sur cette région, qui pourrait se révéler riche en ressources naturelles telles que le pétrole.

Le Canada a tenté lui aussi de prouver sa souveraineté sur l'Arctique (voir autre texte).

L'expédition danoise, qui devrait durer un mois, cherchera à prouver que la dorsale de Lomonosov, une chaîne de montagnes sous-marines de 2000 kilomètres, est rattachée au territoire danois du Groenland, constituant ainsi une extension géologique de l'île. Cela pourrait permettre au pays de réclamer une souveraineté qui s'étendrait jusque sur la région, en vertu du traité des Nations unies, bien que le Canada et la Russie la revendiquent aussi.

## RÉSULTATS PROMETTEURS

Le ministre danois des Sciences, de la Technologie et de l'Innovation, Helge Sander, a déclaré jeudi que les investigations préliminaires effectuées jusqu'à présent étaient très prometteuses. Le plan danois est de pénétrer les îles arctiques de Svalbard de la Norvège à bord d'un brise-glace.

1774158

À bas la monotonie

GRAND NORD

# Harper veut bâtir un port et un centre militaire

*Presse canadienne*

**RESOLUTE BAY, Nunavut — Les Forces canadiennes installeront un nouveau centre d'entraînement de l'armée et un port en eaux profondes au cœur du passage du Nord-Ouest, dans le but de renforcer les prétentions de souveraineté du Canada sur ce territoire très convoité.**

Le premier ministre Stephen Harper en a fait l'annonce, hier, à Resolute Bay, une communauté située à quelque 600 kilomètres du pôle Nord, soit sur l'un des territoires les plus froids de la planète.

Resolute Bay, où, en plein mois d'août, le mercure atteignait deux degrés au moment où M. Harper faisait son annonce, accueillera le futur centre d'entraînement où une centaine de militaires seront rompus aux techniques de combat par temps froid.

Le premier ministre a aussi annoncé qu'un port en eaux profondes sera construit à des fins civiles et militaires dans le village de Nanisivik, à l'extrémité nord de l'île de Baffin.

## ASSURER LA SOUVERAINETÉ

M. Harper est d'avis que ces deux futures installations, dont la réalisation nécessitera des millions de dollars, seront de nature à assurer la souveraineté canadienne sur le passage du Nord-Ouest, revendiquée aussi par les États-Unis, le Japon et le Danemark.

«Protéger notre souveraineté, l'intégrité de nos frontières, est la première et la plus importante responsabilité d'un gouvernement national, une responsabilité qui a été trop souvent négligée», a indiqué M. Harper. Il a cité ce qu'il a appelé le premier principe pour assurer la souveraineté canadienne sur l'Arctique: il faut l'utiliser ou le perdre.

Ces annonces étaient planifiées depuis des mois, mais surviennent quelques jours après que les Russes eurent placé un drapeau sous les eaux au pôle Nord.

**PAPARAZZI** Envoyez-nous vos photos à *photo@lesoleil.com*



## INTRUSION BIENVENUE

**De grandes pelouses vertes,** un brillant soleil d'été et un bébé renard tout droit sorti d'un magasin d'animaux en peluche. Le 13 mai dernier, le club de golf Beaurivage avait tout pour séduire les amateurs de nature à la Walt Disney... et même pour dérider les adeptes les plus capricieux de la petite balle blanche. Diane Bélanger, en tout cas, n'a sûrement pas tenu rigueur à la mignonne créature pour son intrusion spontanée. — PHOTO DIANE BÉLANGER

## Grêlons de la taille d'une balle molle

**PORTAGE LA PRAIRIE, Manitoba** — Des toits et des véhicules ont été endommagés et un cheval a été tué par un violent orage accompagné de grêlons de la taille d'une balle de balle-molle au Manitoba, jeudi soir et vendredi. La tempête a laissé des milliers de personnes sans électricité, causé la fermeture d'un parc provincial et de deux terrains de golf près de Winnipeg. *PC*

1774578

Festival de Jazz de Québec

9 au 12 août 2007

| | 9/08 JEUDI | 10/08 VENDREDI | 11/08 SAMEDI | 12/08 DIMANCHE |
|---|---|---|---|---|
| Théâtre de la Bordée | Dorothée Berryman | John Campbell et Pat Senatore | Gretchen Parlato | |
| Largo Resto-Club | Villemure Ô Carré | The Sienna Dahlen Quartet | Steve Amirault Trio | Un dimanche à l'orgue avec Vanessa Rodrigues |

Consultez la programmation complète au:

www.jazzaquebec.ca

Le Festival de Jazz de Québec offre 50% de réduction sur le prix des billets aux musiciens et étudiants en musique sur présentation d'une carte de membre de la Guilde des musiciens du Québec, de l'UDA ou d'une peuve de fréquentation d'un programme de musique

**Théâtre de la Bordée** | Réseau Billetech | www.billetech.com |
**Largo Resto-Club** | 418.529-3111 | www.largorestoclub.com |

Fondation Largo pour les Arts — Théâtre de la Bordée — leSoleil

## Mariage gai : une première signée Brison

**OTTAWA** — Le député libéral Scott Brison deviendra le premier politicien fédéral à profiter de la loi sur le mariage gai pour s'unir avec son amoureux.

M. Brison s'unira à Maxime St-Pierre aujourd'hui dans sa circonscription de Kings-Hants dans la vallée de l'Annapolis en Nouvelle-Écosse.

La semaine dernière, le ministre ontarien de la Santé, George Smitherman, s'était marié avec son conjoint Christopher Peloso.

Ce n'est que dans la dernière décennie que des politiciens gais ont commencé à parler publiquement de leur orientation sexuelle.

M. Brison, un ancien membre du Parti progressiste conservateur et un ancien candidat à la direction du Parti libéral du Canada, a déclaré son homosexualité en 2002. En 2004, quand il a été nommé ministre des Travaux publics, il est devenu le premier ministre fédéral ouvertement homosexuel.

Il a toutefois toujours refusé de dévoiler les détails de sa vie privée et ne définit pas sa personnalité politique autour de son homosexualité. « (Je ne suis) pas un politicien gai, dit-il. Je suis un politicien et je suis gai. »

Après l'annonce de ses fiançailles en 2005, M. Brison avait minimisé l'importance sociale du geste. « J'ai hâte au jour où l'idée d'un politicien gai ou d'une politicienne lesbienne qui se marie ne sera pas une histoire particulière », avait-il dit à l'époque. *PC*

1774508

Croisières Coudrier — Départ de Québec

Embarquez! Vivez l'aventure!

CROISIÈRE à L'ISLE-AUX-COUDRES 19 et 26 AOÛT

Départ de Québec ou Sainte-Anne-de-Beaupré

79,99$ + taxes/adulte

- Croisière commentée
- Repas 3 services
- Visites guidées aux Moulins de l'Isle et au Verger Pedneault
- Dégustations au verger
- Transport sur l'île

*Une journée inoubliable !*



Information/réservation
(418) 692-0107 ou
1 888 600-5554
www.croisierescoudrier.qc.ca

Certifié Qualité Tourisme — Les Grands Prix du tourisme québécois 2005

1774201

SAAB
saabcanada.com

destination Saab tournée d'été

Faites l'essai d'un véhicule neuf Saab et courez la chance de GAGNER° l'un des 5 forfaits d'été VIP en Suède–la terre natale de Saab. Le concours prend fin le 5 octobre 2007.



Modèle présenté : 9-3 berline sport Aero
Également offerte en version 9-3 CombiSport

93 berline sport 2007 de Saab

| Prix d'achat | Louez pour | Taux de location |
|---|---|---|
| 33 635$* | 359$‡ /mois pour 48 mois comptant de 3 370$ | 1,75%† |



95 berline 2007 de Saab

| Prix d'achat | Louez pour | Taux de location |
|---|---|---|
| 43 190$* | 444$‡ /mois pour 48 mois comptant de 4 850$ | 2,0%† |

Également offerte en version 9-5 CombiSport



97X VUS 2007 de Saab

| Prix d'achat | Louez pour | Taux de location |
|---|---|---|
| 48 385$* | 459$‡ /mois pour 39 mois comptant de 5 350 $ | 0,5%† |

Profitez du financement à l'achat à 0,5 % jusqu'à 60 mois sur la 9-3 berline sport▾.

Le PDSF des modèles présentés (9-3 berline sport Aero, 9-5 berline et 97X VUS) est de 41 025$/43 190$/52 645$. *Le prix d'achat pour une 9-3 berline sport 2007 de Saab/une 9-5 berline 2007 de Saab/un 97X VUS 2007 de Saab est de 33 635$/43 190$/48 385$. Le prix d'achat de la 9-5 berline comprend la boîte automatique et la peinture métallisée. ‡Offre basée sur une location de 48/48/39 mois d'une 9-3 berline sport 2007 de Saab/une 9-5 berline 2007 de Saab/un 97X VUS 2007 de Saab, avec un acompte ou un échange d'une valeur de 3 370$/4 850$/5 350$ requis pour profiter du taux de location annuel de 1,75%/2,0%/0,5% et pour des mensualités de 359$/444$/459$. Saab annule le dépôt de sécurité. L'obligation totale est de 20 584$/26 179$/23 259$. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, chaque kilomètre excédentaire étant facturé 0,15$. D'autres options de location sont offertes. #†Le transport (1 400$/1 400$/1 220$) n'est pas inclus. La taxe sur la climatisation (100$), s'il y a lieu, l'immatriculation, la TPS, la TVQ, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RDPRM/PPSA, les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. Les offres s'appliquent à l'achat ou à la location des modèles neufs 2007 suivants : une 9-3 berline sport 2007 de Saab/une 9-5 berline 2007 de Saab/un 97X VUS 2007 de Saab livrés entre le 7 juillet et le 31 octobre 2007. L'offre est réservée aux clients de détail et aux clients de parc admissibles. ‡Le financement à l'achat est sujet à l'approbation de GMAC. Un acompte ou un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. La mensualité variera en fonction du montant de l'emprunt et de la valeur de l'acompte/échange. Par exemple : pour un emprunt de 10 000$ à 0,5 % d'intérêt annuel, les mensualités seront de 547$ pour 60 mois. Le coût de l'emprunt sera de 2 972$. L'obligation totale sera de 32 821$. L'offre s'applique uniquement aux clients de détail qui prennent livraison d'un véhicule neuf 9-3 2007 de Saab entre le 7 juillet et le 31 octobre 2007. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Les détaillants peuvent vendre/louer à moindre prix. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut, dans certains cas, être combinée avec d'autres offres. Voyez votre détaillant Saab pour les conditions et les détails, visitez saabcanada.com ou faites le 1 888 888-SAAB. °Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents du Canada âgés de 25 ans ou plus titulaires d'un permis de conduire canadien valide dans leur province ou territoire de résidence au moment de leur participation au concours. La valeur approximative au détail de chacun des prix est de 20 600$. Le concours « Destination Saab » est organisé par la General Motors du Canada Limitée. Le concours commence le 4 juin 2007 à 8h00 (HE) et se termine le 5 octobre 2007 à 18h00 (HE). Pour les détails et le règlement du concours, saabcanada.com.

**Saturn Saab de Québec**
765, rue Marais
Québec
681-5777

**Saturn Saab de Lévis**
4585, boul. de la Rive-Sud
Lévis
835-1888

FIÈVRE APHTEUSE

# Abattues sans être infectées

*Agence France-Presse*

**LONDRES** — Les autorités britanniques ont établi hier une deuxième zone de protection contre la fièvre aphteuse dans le Surrey (sud-est de l'Angleterre), tout en reconnaissant qu'une exploitation dont le bétail a été abattu n'avait pas été contaminée.

Le ministère de l'Environnement, de l'Alimentation et des Affaires rurales (Defra) a annoncé dans la nuit craindre la contamination d'un élevage de veaux près du village de Dorkin, à quelques kilomètres à l'est de la zone de surveillance de 10 kilomètres de rayon mise en place autour des deux fermes où la maladie a été détectée.

Privilégiant le principe de précaution, une zone de protection « temporaire » de trois kilomètres a donc été établie autour de cet élevage, mais l'abattage des bêtes n'a cette fois pas été ordonné.

Ce même principe avait valu à un autre troupeau suspect d'être abattu. Les 362 têtes de bétail de cette exploitation située à proximité des deux premiers foyers avaient été soupçonnées mercredi par le Defra d'avoir été en « contact dangereux » avec le virus.

Mais les résultats d'analyses ont montré que les animaux n'avaient pas contracté la maladie, a annoncé le ministère hier.

Depuis le début de la crise, le 3 août, la contamination de deux troupeaux a été confirmée et leur abattage mis en œuvre. Au total, près de 600 animaux ont été abattus dans trois exploitations.

Dans la ferme près de Dorkin, les examens initiaux des veaux se sont avérés « peu concluants », ceux-ci ne présentant que de « légers » symptômes, a dit le ministère.

« Le vétérinaire est absolument certain que ce n'est pas la fièvre aphteuse, a dit le propriétaire de ce troupeau. Je ne le pensais pas non plus, mais je voulais en être sûr à 100 %. »

## Accident mortel : la victime ne portait pas sa ceinture

→ Un accident de la route a fait un mort vers 23 h 30 jeudi à L'Ascension-de-Patapédia, en Gaspésie. Le conducteur d'une Honda Civic circulait sur la route du Pin-Rouge lorsqu'il a perdu la maîtrise de son véhicule, a percuté le garde-fou, pour ensuite capoter. Le seul autre passager, Robin Boudreau, 22 ans, originaire de cette même localité, s'est retrouvé sous le véhicule et est décédé. Il ne portait pas de ceinture de sécurité. Le conducteur s'en est quant à lui tiré avec des blessures au bras. La Sûreté du Québec assure que l'alcool n'est pas en cause dans cet accident. ***Patricia Cloutier***

1774162

Goûtez toute la fraîcheur de nos fruits et légumes avec des étalages qui regorgent de produits bien de chez nous.

Loblaws et Provigo sont fières d'encourager les maraîchers d'ici.






# Célébrez les récoltes du Québec

ALIMENTS DU QUÉBEC

mangezquebec.com

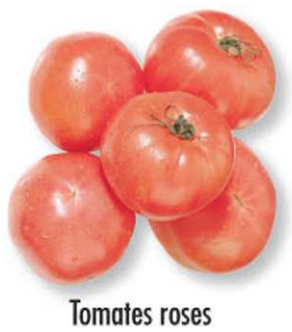








Cette semaine
69 ¢ /lb
1,52/kg
au choix


Tomates roses


Haricots jaunes ou verts


Poivrons verts

Loblaws provigo

# Un morceau de glace endommage *Endeavour*

*Agence France-Presse*

**WASHINGTON — La protection thermique de la navette spatiale américaine *Endeavour* a été apparemment endommagée par l'impact d'un morceau de glace peu après le lancement, a indiqué hier la NASA, qui cherche à déterminer l'ampleur du dommage.**

« Selon moi, ça ressemble bien à l'impact d'un morceau de glace », a déclaré John Shannon, le responsable de la mission lors d'une conférence de presse, ajoutant « ne pas encore savoir ce que cela pouvait signifier » pour la mission.

Il a dit que si le dégât était trop important, les astronautes devront effectuer une sortie pour faire une réparation. Pour ce faire, ils disposent de matériaux permettant de colmater.

Une inspection ciblée à l'aide d'une caméra est prévue dès demain afin d'évaluer la gravité du dommage, notamment sa profondeur, a dit M. Shannon.

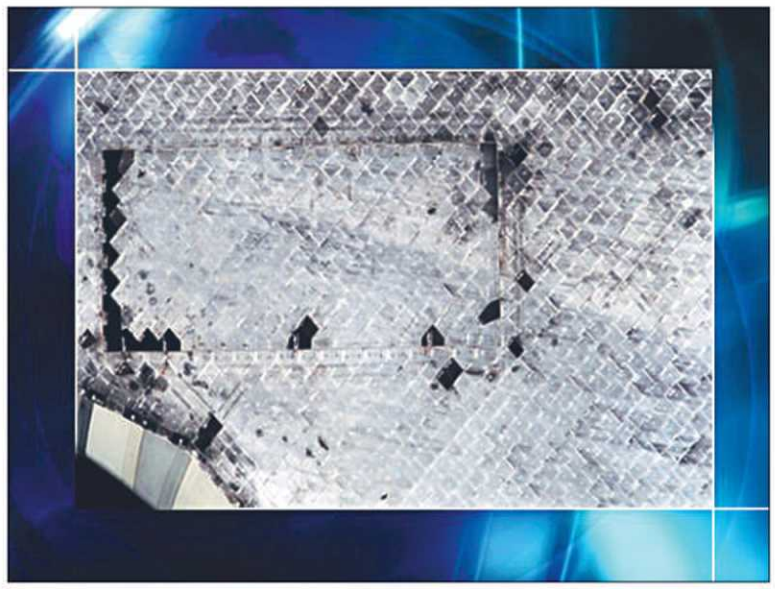
Une analyse balistique faite par radar a montré qu'un des débris, qui s'est détaché 58 secondes après le lancement mercredi et a heurté une tuile thermique sous le ventre de la navette, était un morceau de glace et non de la mousse isolante, a expliqué le responsable de la NASA.

Un premier examen des photos prises hier du dessous d'*Endeavour* par les occupants de la Station spatiale internationale (ISS), peu avant son amarrage montre, à l'endroit où le débris de glace a touché la navette, un « sillon » de 19 cm² sur une des tuiles formant le bouclier thermique de l'orbiteur.

Cette tuile se trouve près de l'une des portes du train d'atterrissage principal. John Shannon a également dit que de petites marques blanches sont aussi visibles sur d'autres tuiles avoisinantes.

Ces tuiles protègent la structure en aluminium de la navette contre des températures qui atteignent 1500°C sous l'effet du frottement à grande vitesse sur les couches de l'air lors du retour dans l'atmosphère.

Selon la théorie avancée par les ingénieurs, un morceau de glace a pu endommager la tuile sous l'impact du choc et des fragments de cette tuile auraient alors fait des éraflures sur les autres tuiles se trouvant derrière.



Cette image fournie par la NASA montre un point blanc (à droite) et un « sillon » sur les tuiles thermiques de la navette. Une inspection plus approfondie à l'aide d'une caméra est prévue demain et pourrait être suivie d'une sortie dans l'espace pour colmater la brèche. — PHOTO AP

Pour effectuer l'inspection de la zone suspecte demain, afin d'évaluer précisément la taille et la profondeur du « sillon » sur la tuile, les astronautes utiliseront notamment un laser attaché à l'extrémité d'une rallonge de 15 m du bras robotisé de la navette.

La plupart des neuf débris filmés par l'une des nombreuses caméras suivant le lancement de la navette sont de petits morceaux de mousse isolante détachés du réservoir externe rempli d'hydrogène et d'oxygène liquide à très basse température.

La NASA prend beaucoup de précautions depuis l'accident de *Columbia* en 2003, provoqué lors de son retour dans l'atmosphère par une fissure dans la protection thermique d'une aile causée par l'impact d'un gros morceau d'isolant détaché du réservoir externe.

## AMARRAGE

*Endeavour*, lancée mercredi avec sept astronautes à bord, dont la première institutrice à voler dans l'espace, s'est amarrée hier à la Station spatiale internationale.

Dans son approche finale, *Endeavour* était manœuvrée, non plus en pilotage automatique, mais par le commandant Scott Kelly. Peu avant l'amarrage, ce dernier avait fait effectuer une pirouette à l'orbiteur, une manœuvre de neuf minutes qui a permis aux occupants de la Station spatiale de prendre 296 clichés à haute définition du ventre de la navette pour détecter d'éventuels dégâts au bouclier thermique.

Au moins trois sorties orbitales sont prévues durant cette mission de 11 jours. La mission pourrait cependant être prolongée et une quatrième sortie dans l'espace pourrait alors être programmée.

La première sortie interviendra aujourd'hui avec l'astronaute Rick Mastracchio et son homologue canadien Dave Williams.

1768999

HunterDouglas
stores et parures de fenêtres
Prise de mesures et installation GRATUITE





Appelez aujourd'hui pour votre
Consultation de décoration à domicile
GRATUITE ET SANS OBLIGATIONS

Tous les produits Hunter Douglas sont offerts aux prix garantis les plus bas!
Nous sommes convaincus que nos prix sont les plus bas! Si vous trouvez la même marchandise ailleurs à plus bas prix, nous respecterons non seulement ce prix mais nous vous accorderons un rabais additionnel de 10%.

Gagnant pour la 20e année consécutive du prix Or du choix du consommateur !
* Offre valide jusqu'au 7 Octobre 2007. Certaines restrictions s'appliquent. Détails en magasin.

LINEN CHEST
parce que l'on est bien chez soi !

Québec Place Laurier
418.658.5218

Méga Centre Lebourgneuf
418.628.3795

13 magasins pour mieux vous servir ! Visitez www.linenchest.com

1773874

Bijoux : Hélène Limoges
Robe : Ajna Créations
Sac à main : Atelier V cuir
Photo : Claude Dagenais

Plein de beauté !



pleiN Art

Plus de 100 artisans **pleins de talent** vous y attendent avec **plein de surprises... Plein de beaux objets** en verre, en céramique, en bois, en métal! Des vêtements et des accessoires mode **pleins de charme**, des articles en cuir, des meubles, des bijoux **pleins de grâce**, tous créés avec **plein d'amour**!

JUSQU'À DEMAIN, DIMANCHE 12 AOÛT!
DE 11 H À 22 H (FERMETURE À 18 H, LE 12 AOÛT)
PARC DE LA FRANCOPHONIE
QUÉBEC – ENTRÉE LIBRE – STATIONNEMENT COMPLEXE G
www.salonpleinart.com

**Plein de cadeaux !** Déposez ce bulletin dans la boîte prévue à cette fin, à l'entrée, pendant toute la durée de **Plein Art** et courez la chance de gagner l'une des nombreuses créations offertes par des artisans!
VEUILLEZ ÉCRIRE EN MAJUSCULES.

NOM
ADRESSE
VILLE PROVINCE
( )
CODE POSTAL TÉLÉPHONE
COURRIEL
Quel est le nom de la porte-parole de Plein Art Québec?

Une présentation du Conseil des métiers d'art du Québec
Ma leSoleil

PONT EFFONDRÉ À MINNEAPOLIS

# Le bilan monte à neuf morts

*Agence France-Presse*

**MINNEAPOLIS, Minnesota** — Le bilan de l'effondrement d'un pont à Minneapolis au-dessus du Mississippi, le 1er août, est monté à neuf morts, ont annoncé hier des sources médicales.

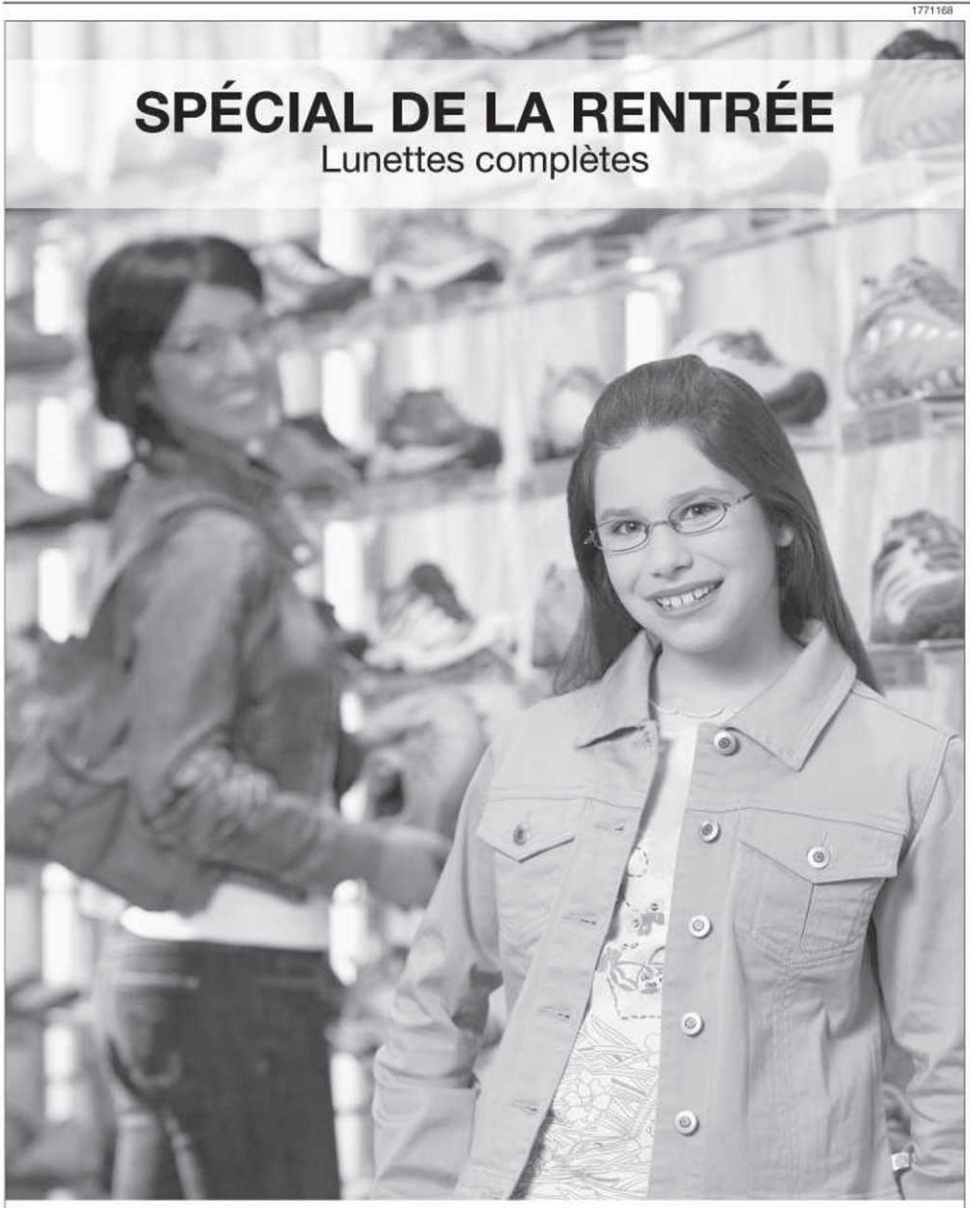
Au moins quatre personnes sont toujours portées disparues et présumées mortes, a-t-on ajouté de même source.

Trois nouvelles victimes au total avaient été retirées jeudi des débris du pont. Une d'entre elles est un ex-missionnaire de 47 ans ayant travaillé au Kenya, selon l'institut médico-légal local. Les deux autres n'ont pas été identifiées officiellement, mais selon le journal *Star Tribune*, il s'agit d'un enfant de 20 mois et de sa mère enceinte, Sadiya Sahal, une immigrée somalienne.

Le journal a cité des sources selon lesquelles l'ancien missionnaire Joseph Hausmann serait mort en tentant de secourir la jeune femme et son enfant dans les eaux du fleuve.

Les enquêteurs ont par ailleurs annoncé avoir identifié un possible défaut de conception dans la structure du pont. La Commission de sécurité nationale des Transports (NTSB) a aussi découvert plusieurs fissures dans sa structure, «mais rien qui semble être l'origine» de l'effondrement.

1771168




139 $
Rég. : 310 $

Monture Concept BM
Verres simple vision « Orma » de stock
Gamme de puissance de +4.00 à -4.00
Traitement anti-rayure TD2
Étui rigide

*Un supplément s'applique pour toute monture de plus de 170 $.*
*Détails en magasin.*
*Offre valable jusqu'au 30 septembre 2007.*

RICHARD GIGUÈRE
OPTICIEN
Vive la Vue !
richardgiguereopticien.ca

Le choix des consommateurs 2007

14 cliniques · opticien · optométriste · ophtalmologiste
Beauport Cap-Rouge Charlesbourg Lévis Montmagny Québec Sainte-Anne-de-Beaupré Sainte-Foy

1770928

Économisez avec Panasonic

Panasonic
Lumix DMCLZ7K
- 7.2 mégapixels
- Zoom optique 6x
- Écran 2,5 pouces
- Méga stabilisateur optique de l'image

299,99$



Prime de 65$
25$ en produits de votre choix
PLUS
20$ de rabais sur un cours photo
PLUS
50 impressions numériques (valeur 20$)

Panasonic
Lumix DMC-FX10
- 6 mégapixels
- Zoom optique 3x
- Écran 2,5 pouces
- Méga stabilisateur optique de l'image

299,99$



Prime de 65$
25$ en produits de votre choix
PLUS
20$ de rabais sur un cours photo
PLUS
50 impressions numériques (valeur 20$)

Panasonic
Lumix DMCTZ2K
- 6 mégapixels
- Zoom optique 10x
- Écran 2,5 pouces
- Méga stabilisateur optique de l'image

399,99$



Prime de 65$
25$ en produits de votre choix
PLUS
20$ de rabais sur un cours photo
PLUS
50 impressions numériques (valeur 20$)

Panasonic
Lumix DMCFZ8K
- 7.2 mégapixels
- Zoom optique 12x
- Écran 2,5 pouces
- Méga stabilisateur optique de l'image

449,99$



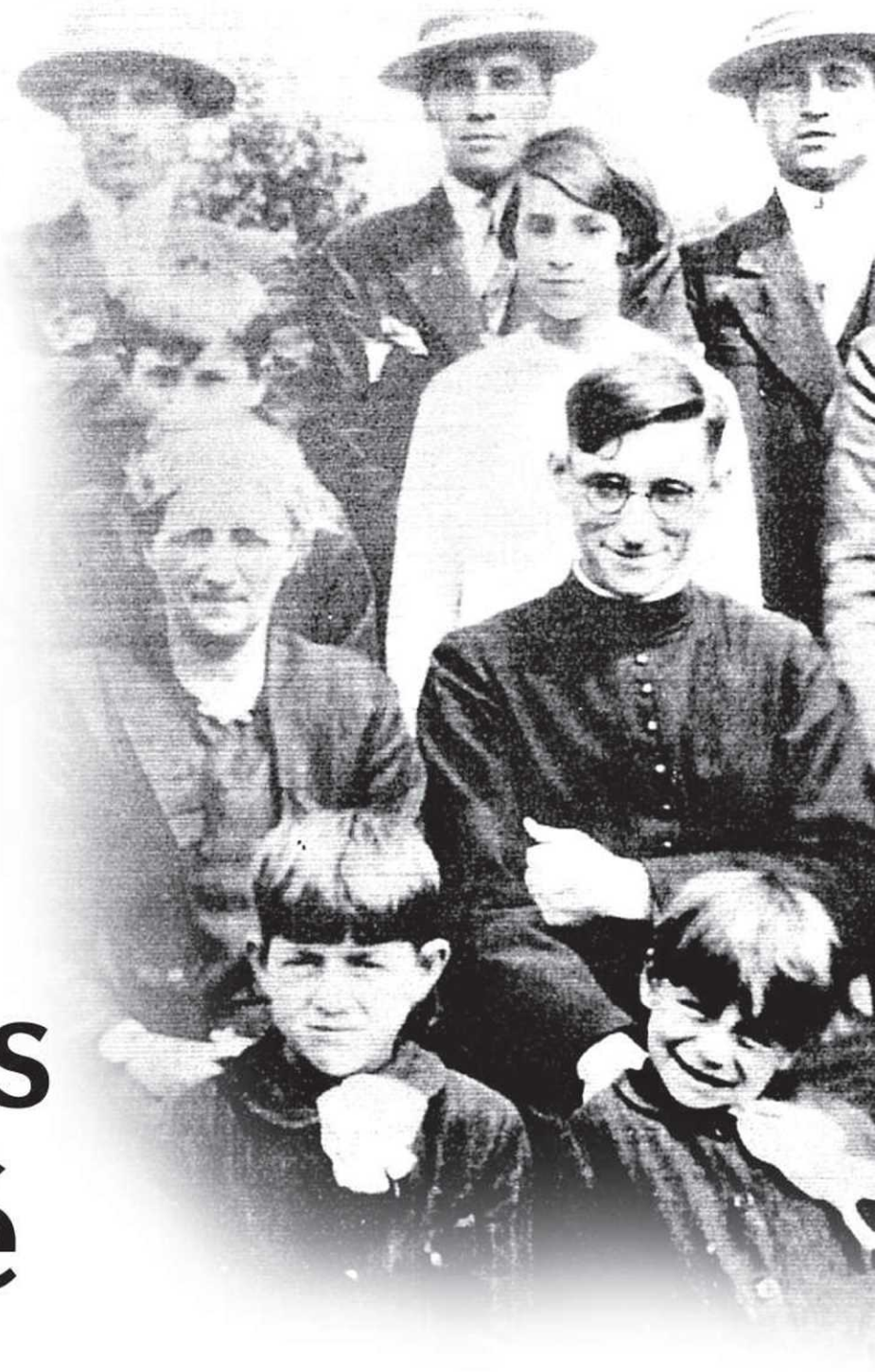
Prime de 65$
25$ en produits de votre choix
PLUS
20$ de rabais sur un cours photo
PLUS
50 impressions numériques (valeur 20$)

Valable jusqu'au 13 aout 2007

gosselin photo vidéo
Place de la Cité 2600, boul. Laurier, Sainte-Foy 418 656-6309
www.gosselinphoto.ca

Comblez le vide
Fondation pour l'alphabétisation
*Info-Alpha* 1 800 361-9142 www.fqa.qc.ca





**Voici, pour la cinquième année, notre série sur les grandes familles. Chaque samedi, nous remontons aux origines des patronymes les plus répandus dans la capitale et dans l'Est du Québec. Dix familles, 10 histoires fascinantes.**

# LES BOIVIN

**JACQUES BOIVIN**

# L'ancêtre par les femmes du frère André

**Louis-Guy Lemieux**
lglemieux@lesoleil.com



**On peut être parmi les premiers immigrants en Nouvelle-France, au début du XVII[e] siècle, sans nécessairement y faire souche. Certains réchauffent la place pour d'autres. C'est le cas très particulier de la grande famille Boivin.**

Voici trois frères Boivin, François, Charles et Guillaume, qui viennent ici plus pour servir l'Église catholique et construire ses temples que pour peupler la colonie. Ce qui ne les empêche pas de préparer l'avenir du principal ancêtre des Boivin d'Amérique, Pierre, leur neveu, un des pionniers de Sainte-Anne-de-Beaupré.

Par la suite, Jacques Boivin, dit « Panse », sans doute à cause de son embonpoint, précise l'historien Jacques Lacoursière, viendra partir une lignée prolifique sur l'île de Montréal. Le même historien nous apprend que ce « Panse » Boivin serait, par les femmes, l'ancêtre du filiforme et fameux frère André que plusieurs croyants prient comme un saint à l'oratoire Saint-Joseph, même s'il n'est encore officiellement que « bienheureux ».

## TROIS FRÈRES ET UN NEVEU

Revenons à ce Pierre Boivin. Il est le fils d'un autre Pierre, maître couvreur de son métier, et d'Anne LeCoq, tous deux originaires de Normandie. Il a été baptisé à l'église de Saint-Sauveur de Rouen, le 26 juillet 1645.

Il arrive à une date indéterminée en Nouvelle-France. On retrouve ses traces au mois d'avril 1662, à Château-Richer, lors de sa confirmation par M[gr] de Laval. Il déclare exercer le métier de maçon.

Le grand ancêtre Boivin a été attiré ici par ses trois oncles, Rouennais comme lui. Ils l'accueillent d'ailleurs comme un fils et ils l'aident à s'installer. Ceux-ci sont d'ailleurs des personnages.

Charles et Guillaume sont des « Donnés » aux Jésuites, c'est-à-dire des missionnaires laïcs qui consacrent leur vie à servir l'œuvre de Saint-Ignace de Loyola sans pour autant prononcer des voeux de religion. Jacques Lacoursière précise: " On les avait surnommés les " frères gris ».

Charles et Guillaume étaient des charpentiers. On retrouve le premier à la mission de Sainte-Marie-des-Hurons à titre d'architecte, puis à Trois-Rivières et à Québec, où il travaille au Collège des Jésuites. Quant au deuxième, il sert les Jésuites entre Sillery et Québec.

Charles et Guillaume resteront tous les deux célibataires, par choix. Ils auraient pu se faire relever de leurs vœux de chasteté, comme le firent avant eux deux « Donnés » célèbres dans la colonie, Guillaume Couture et Jean Guay, deux pionniers de la Pointe-Lévy, en face de Québec.

Le troisième frère, François, était maître charpentier. Aujourd'hui, on dirait architecte. On peut trouver sa biographie dans le premier tome du *Dictionnaire biographique du Canada (DBC)*. En 1649, il signe les plans de l'église paroissiale de Trois-Rivières. Il est considéré comme « le premier bâtisseur d'églises dont il soit fait spécifiquement mention en Nouvelle-France ». François Boivin dit Bontemps décède vers 1675-1676. La plupart des généalogistes le présentent comme un veuf sans descendance.

## PIERRE ET ÉTIENNETTE

Dans *Nos ancêtres*, le généalogiste Gérard Lebel raconte les débuts de l'ancêtre Pierre Boivin en Nouvelle-France et son mariage avec la toute jeune Étiennette Fafard, âgée de 12 ans.

L'ancêtre aurait commencé sa vie canadienne à Sainte-Anne-du-Petit-Cap (partie est de Sainte-Anne-de-Beaupré d'aujourd'hui). Son oncle François y possédait une terre. Selon l'historien Marcel Trudel, on retrouve Pierre à Montréal dès l'automne 1662. Il aurait signé un contrat pour faire du défrichement.

À l'été 1664, il est à Trois-Rivières, où il exerce son métier de maçon. Il fait la connaissance d'Étiennette Fafard, une adolescente vue avec les yeux d'aujourd'hui. Elle est la fille de Bernard Fafard dit Laframboise et de Marie Sédillot. Bernard, le chef de famille, était mort depuis le début de novembre 1660. Marie Sédillot s'était remariée en secondes noces avec René Besnard dit Bourjoli. Marie Sédillot, mère de cinq enfants Fafard, en aura six autres avec son second mari.

Étiennette Fafard, orpheline de père, venait tout juste d'atteindre ses 12 ans lorsqu'elle rencontre Pierre Boivin. Le 1[er] juillet 1664, celui-ci s'engage à l'épouser devant le notaire Séverin Ameau. Toute la famille et les amis sont sur place pour la circonstance. L'oncle François Boivin profite de l'occasion pour faire de son neveu son légataire universel. Pour ne pas être en reste, le beau-père d'Étiennette lui offre une dot de 200 livres.

Au recensement de 1666, on retrouve le jeune couple à Sainte-Anne, sur la Côte-de-Beaupré. Il possède déjà huit arpents de terre en culture et deux bêtes à cornes. Sa terre fait cinq arpents de front, à l'ouest de l'église actuelle de Sainte-Anne-de-Beaupré. L'oncle François demeure sous son toit.

C'est cette même année 1666 que l'ancêtre Pierre, mal conseillé par le notaire Becquet, selon le généalogiste Lebel, commet une gaffe regrettable. Le 1[er] juin, il vend à Gabriel Lemieux, sans procuration et sans permission écrite, une maison située rue du Cul-de-Sac, à la basse ville de Québec, et propriété de l'oncle François. Ce dernier prend la chose très mal. Il déshérite son neveu et lui intente un procès. Le 18 septembre 1673, le Conseil souverain condamne Becquet et Lemieux à payer 250 livres à François Boivin.

L'oncle a la mémoire longue et la rancune tenace. En 1675, il cède tous ses biens aux religieuses de l'Hôtel-Dieu. Pierre contestera la validité de cette cession et il aura gain de cause. Il pourra continuer de posséder la terre de l'oncle à Beaupré. Il versera aux religieuses de l'Hôtel-Dieu la somme de 150 livres en compensation.



Les 12 enfants de Jacques Boivin et de Marie-Louise Beaumont, en 1929, la neuvième génération de l'ancêtre Pierre.
— PHOTO COURTOISIE LILIANE BOIVIN

# Treize enfants et 86 petits-enfants

L'union de Pierre Boivin et d'Étiennette sera remarquablement féconde : 13 enfants, soit 10 garçons et trois filles. L'historien Jacques Lacoursière note que huit enfants contracteront mariage; trois mourront en bas âge; Angélique et Étienne décéderont à 26 ans tous les deux.

La seule fille Boivin qui contracte mariage, Marie, épouse Joseph Simard; le couple aura 14 enfants. Le généalogiste Gérard Lebel a calculé que le couple Fafard-Boivin aurait pu bercer 86 petits-enfants s'il avait vécu quelques années de plus.

François, né en 1672, unit sa destinée à celle de Thérèse Guay, en 1700. Une fille naîtra de cette union. À la suite du décès de Thérèse, François se remarie en 1706 avec Jeanne-Angélique Jobin, qui lui donnera 15 enfants.

Le deuxième garçon, Pierre, épouse, à Beaupré, Marie-Jeanne Paré. Le couple aura neuf enfants. Pour faire court, Charles, le troisième garçon, épousera Anne-Aimée Poulin; Guillaume, Geneviève Tru, la veuve de Jean-Baptiste Pain; Jean, Madeleine Simard.

Augustin se mariera, à Baie-Saint-Paul, avec Barbe Gagné et il épousera, en secondes noces, Reine Simard. Le dernier enfant, Alexis, fondera un foyer avec Ursule Guimond.

Il est à noter que tous ces Boivin, fils de L'ancêtre Pierre, auront une nombreuse descendance.

Pierre Boivin meurt, à Beaupré, le 7 janvier 1709. Sa veuve, Étiennette Fafard, lui survivra une douzaine d'années.

### JACQUES BOIVIN DIT PANSE

C'est le deuxième ancêtre le plus important si l'on tient compte du nombre de descendants. Jacques Boivin dit Panse est venu au pays dans la foulée de Maisonneuve et de La Dauversière. Il fait partie de la « Grande Recrue » de 1653, destinée à peupler Ville-Marie (Montréal). Il voyage sur le même bateau que Marguerite Bourgeoys. Il est originaire de Jarzé, en Anjou. Il est le fils de Jacques Boivin et de Jacqueline de Laune.

En 1665, il épouse Marguerite Pelois, originaire de Saint-Julien de La Ferté-Bernard, dans le Maine, une ancienne province ayant aujourdhui pour capitale la ville du Mans. Cinq ans plus tard, Jacques devient propriétaire d'une terre sur l'île de Montréal, située à la côte Sainte-Marie et donnant sur le fleuve.

Jacques et Marguerite auront deux enfants, une fille et un garçon. Catherine se mariera deux fois, avec Jean Lorrain et avec Louis Leroux dit Lachaussée. Le fils, Michel, épousera Françoise Lorrain, la sœur de Jean. Le couple aura trois enfants. Michel meurt en 1703. Sa veuve se remarie deux ans plus tard avec Charles Desery.

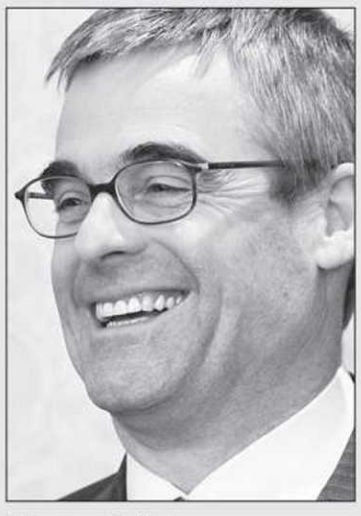
L'ancêtre Jacques Boivin dit Panse meurt en 1704, à l'âge de 97 ans.

*Louis-Guy Lemieux*




Le monument à la mémoire de l'ancêtre Pierre Boivin situé dans le cimetière des Ancêtres, à la basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré.

## Des Boivin marquants



**Pierre Boivin**

Né à Montréal le 28 octobre 1953, il a été nommé président du Canadien de Montréal et du Centre Bell le 2 septembre 1999. Il devenait ainsi le 13e président de l'équipe depuis sa création en 1909. Il a œuvré pendant 26 ans dans l'industrie de l'équipement de sport. Toute sa carrière a été consacrée à la création et au développement d'entreprises dans ce secteur.



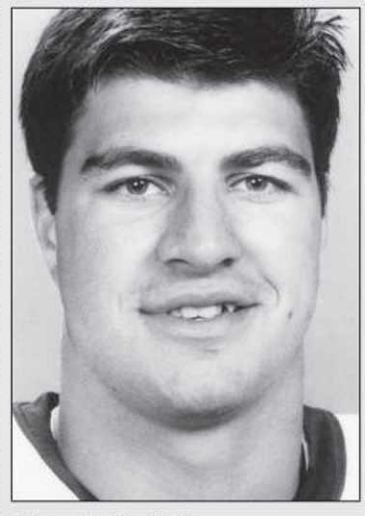
**Roch Boivin (1912-1979)**

Né à Chicoutimi, ce médecin anesthésiste a été maire de Chicoutimi-Nord de 1949 à 1972. Il est élu député de l'Union nationale dans Dubuc en 1966. Il est ministre sans portefeuille à la Santé dans les cabinets Johnson et Bertrand, entre 1966 et 1968. Il est réélu député en 1970 et défait en 1973.



**Gérard-Marie Boivin (1948-1996)**

Né à Dolbeau, au Lac-Saint-Jean, ce journaliste et animateur a passé la plus grande partie de sa carrière à Radio-Canada, où il a animé, notamment, le journal de 18 h *Ce Soir* et l'émission *Repères*, à la télé. Il a terminé sa carrière à Radio-Québec, où il a animé pendant trois ans *Téléservice*, jusqu'en 1993.



**Claude Boivin**

Né à Sainte-Foy le 1er mars 1970, ce joueur de hockey professionnel (ailier gauche) a joué dans la ligue nationale pour les Flyers de Philadelphie et les Sénateurs d'Ottawa. Il a compté 132 buts dans le circuit majeur. Auparavant, il avait connu une brillante carrière chez les juniors avec les Voltigeurs de Drummondville et les Titans de Laval.

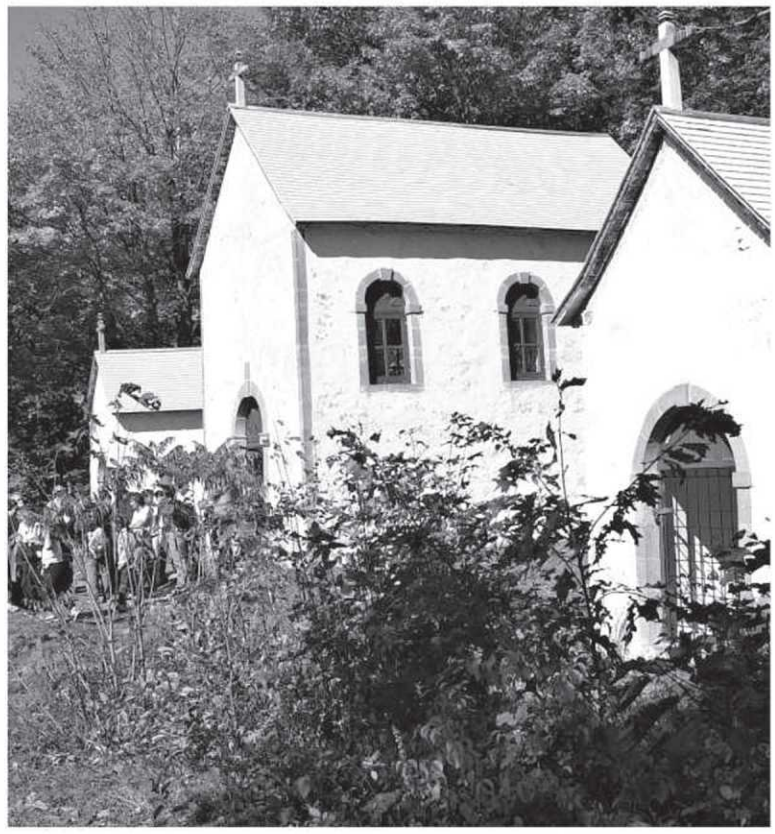
**Le grand ancêtre Boivin a été attiré ici par ses trois oncles, Rouennais comme lui. Ils l'accueillent d'ailleurs comme un fils et ils l'aident à s'installer.**

### Dates de parution

| | |
|---|---|
| • 16 juin | Landry |
| • 23 juin | Turcotte |
| • 30 juin | Gosselin |
| • 7 juillet | Gilbert |
| • 14 juillet | Poirier |
| • 21 juillet | Perron |
| • 28 juillet | Guay |
| • 4 août | Martel |
| • 11 août | Boivin |
| • 18 août | Villeneuve |

**OKA**





Vue sur le lac des Deux-Montagnes, dans le parc national d'Oka. À droite, les oratoires et les chapelles du calvaire d'Oka, ensemble architectural unique en Amérique du Nord qui témoigne de l'histoire des Sulpiciens et de l'évangélisation des Amérindiens par les frères trappistes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Pas mal plus qu'un fromage

**Jean-François Cliche**
jfcliche@lesoleil.com



**Lorsque, en plus d'une localité, un toponyme désigne à la fois un fromage célèbre et une crise amérindienne notoire (!), on peut conclure deux choses. D'abord, qu'il est bon à tout faire. Ensuite, qu'il doit avoir une histoire passablement compliquée. Bienvenue à Oka.**

Ce n'est en effet qu'après quelques pirouettes qu'un mot algonquin peut finir par baptiser un village collé sur une réserve mohawk. Oka est le dérivé de l'algonquin *okow*, « poisson doré », espèce qui se pêche toujours en face de la municipalité. Il aura cependant fallu une guerre, celle de 1812-1814 contre les États-Unis, puis un demi-siècle d'attente avant que ce nom n'atterrisse dans les parages.

Les Français appelèrent d'abord les environs lac des Deux Montagnes, au XVII[e] siècle, nom que porte toujours une municipalité voisine et le lac où se jette la rivière Outaouais, juste avant d'arriver dans le Saint-Laurent. Ce toponyme fut donné à l'endroit par des explorateurs français du XVII[e] siècle en raison des deux collines (à Oka et à Saint-André) qui y surplombent un coin de pays autrement assez plat.

Les Sulpiciens y obtiendront une seigneurie en 1717 afin d'y accueillir des autochtones. À cette fonction religieuse s'ajoutera rapidement celle de poste de traite pour les fourrures, dont vivaient beaucoup des premiers habitants du pays.

## ALGONQUINS ET IROQUOIS

Les Amérindiens qui s'y installèrent provenaient essentiellement de deux nations différentes : des Algonquins, qui avaient habité les rives de la rivière Outaouais depuis des temps immémoriaux, avant d'en être chassés par les guerres iroquoises, au XVII[e] siècle ; et des Iroquois convertis au catholicisme qui avaient décidé de quitter leurs villages pour des raisons socioreligieuses.

**La localité d'Oka a été nommée ainsi en l'honneur d'un vieux chef algonquin, qui s'appelait Okow**

Chacune de ces deux ethnies avait son propre village. Celui des Iroquois — aujourd'hui nommés Mohawks — prit rapidement le nom de Kanesatake, « au pied de la côte », bien que cette appellation n'ait été officialisée qu'en 1986, selon le site de la Commission de toponymie.

Le côté algonquin connut une histoire différente. Comme les Sulpiciens refusaient catégoriquement de reconnaître quelque droit de propriété que ce soit aux autochtones, chez qui la grogne montait depuis la fin du XVIII[e] siècle, le gouvernement fédéral créa deux nouvelles réserves dans les années 1850 : l'une près de Maniwaki, où une bonne partie des Algonquins alla s'établir, et l'autre (bien plus petite) à Doncaster, en Ontario, où les Mohawks refusèrent de se rendre. Ce conflit, comme on le sait, dégénéra jusqu'à la crise d'Oka et n'est toujours pas réglé.

Après le départ des Algonquins, la partie de la seigneurie où ils vivaient fut accordée à des agriculteurs blancs. L'endroit continua de s'appeler seigneurie du lac des Deux Montagnes pendant encore quelques années, jusqu'à ce que le service fédéral des postes suggère, en 1867, de renommer les parages Oka, en mémoire d'un vieux chef algonquin qui s'appelait Okow.

## BATAILLE DE CHÂTEAUGUAY

Le site du Centre local de développement des Deux Montagnes avance que ce leader se serait « illustré lors d'activités militaires à Châteauguay », sans donner plus de précision.

Il pourrait alors s'agir de la bataille de Châteauguay, en 1813, où l'armée américaine, qui tentait d'envahir la colonie britannique, fut repoussée. Environ 300 autochtones se sont alors battus aux côtés des soldats de l'empire.

Ce mystérieux Okow a donc pu en faire partie, bien que nous n'ayons trouvé personne en mesure de nous le confirmer — et encore moins de nous décrire les faits d'armes qui lui ont valu une telle reconnaissance.

**Sources :**
Denys Delâge, « Les Iroquois chrétiens des "réductions", 1660-1770 », *Recherches amérindiennes*, 1991
Serge Laurin, *Histoire des Laurentides*, 1989
Christiane Paquet, dir., *Itinéraire toponymique du Saint-Laurent, ses rives et ses îles*, 1984

## À faire et à voir




### PARC NATIONAL

Le parc national d'Oka s'étend sur 23,7 km². On peut y pratiquer plusieurs activités de plein air hiver (patin, ski de fond) comme été (randonnée, vélo, baignade).
Info : **www.sepaq.com/pq/oka/fr**

### L'ABBAYE ET SON FROMAGE

L'abbaye cistercienne d'Oka fut fondée à la fin du XIX[e] siècle. C'est à ses moines trappistes que nous devons le fameux fromage du même nom.

L'abbaye comprend un magasin vendant divers produits alimentaires. On trouve sur la même colline le calvaire d'Oka, un chemin de croix aménagé en 1742 par les voisins sulpiciens des moines.
Info : **www.abbayeoka.com**

### ROUTE GOURMANDE

En plus de son fromage, la région des Basses-Laurentides recèle de nombreux vergers, des cabanes à sucre et même des vignobles. Plusieurs de ces établissements se sont regroupés pour former une route gourmande, ouverte à toutes les fourchettes. Info : **www.pommesenfete.com**

### CULTURE MOHAWK

Environ 800 Mohawks vivent à Kanesatake, tout près d'Oka. Activités et boutiques attendent ceux qu'un bain de culture mohawk intéresse.
Info : 450 479-8373

## Dates de parution

| | |
|---|---|
| • Neuville | 16 juin |
| • Issoudun | 23 juin |
| • Grand-Mère | 30 juin |
| • Tingwick et Warwick | 8 juillet |
| • Alma | 14 juillet |
| • Tadoussac | 21 juillet |
| • Baie-des-Bacon | 28 juillet |
| • Manche-d'Épée | 4 août |
| • Oka | 11 août |
| • Lacolle | 18 août |

1774198

vroom-vroom



Miata MX-5 GS illustrée

## MIATA MX-5 GX 2007

- ET - OBTENEZ **3,9 %** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS††

- OU - LOUEZ À PARTIR DE **299 $** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 3 495$

**0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

## RX-8 GS 2007 AVEC GROUPE PERFORMANCE

- ET - OBTENEZ **1,9 %** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS††

- OU - LOUEZ À PARTIR DE **399 $** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 3 995$

**0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**



RX-8 GT illustrée

# CIBLEZ. PROFITEZ.

## AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS AU FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUS LES MODÈLES MAZDA 2007†






## MAZDASPEED3 2007

- ET - OBTENEZ **3,9 %** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS††

- OU - LOUEZ À PARTIR DE **395 $** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 995$

**0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

## MAZDASPEED6 2007

- ET - OBTENEZ **0 %** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS††

- OU - LOUEZ À PARTIR DE **429 $** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 995$

**0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**



mazda

Vous trouverez beaucoup ***plus*** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

**Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1-800-263-4680.**

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

† Aucun paiement avant 90 jours : Cette offre s'applique au financement à l'achat de tous les modèles Mazda 2007 et du Tribute 2008 neufs et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. †† Financement à l'achat aux particuliers sur tous les modèles Mazda 2007 neufs suivants : 3,9 % jusqu'à 36 mois sur les Mazda Miata MX-5 et les MazdaSpeed3, 1,9 % jusqu'à 36 mois sur les Mazda RX-8 et 0 % jusqu'à 60 mois sur les MazdaSpeed6. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taux et termes de financement disponibles. * Offres pour Mazda Miata MX-5 GX (L2XS57AA00), des Mazda RX-8 GS avec Groupe performance (T4SF67AA00), des MazdaSpeed3 (D5MJ67AA00) et des MazdaSpeed6 (G4NJ67AA00) 2007 neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription ou RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 11 août 2007.

1774197

# LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON

# GRANDE LIQUIDATION

**0%** de financement à l'achat jusqu'à **60 MOIS** sur la plupart des modèles 2007[1]



*VILLE[3] : 7,9 L/100 km*
*ROUTE[3] : 5,9 L/100 km*

## VIBE

Moteur VVT-I 4 cyl. 1,8 L à DACT de 126 HP • Volume utilitaire de 1 533 L (sièges arrière rabattus) • Climatisation • Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable à plat • Lecteur CD • Colonne de direction inclinable • Essuie-glaces avant et arrière à balayage intermittent • Tapis protecteurs avant et arrière fini moquette • Longeron de toit • Roues de 16 po • Chauffe-moteur

**LOCATION 48 MOIS**

**219 $**[2] Comptant : 2 950 $

**284 $**[2] Comptant : **0 $**

**Préparation et frais de transport de 1 160 $ INCLUS**



*VILLE[3] : 8,9 L/100 km*
*ROUTE[3] : 5,9 L/100 km*

## WAVE

**LOCATION 60 MOIS**

**186 $**[2] **0 $** de comptant

**149 $**[2] Comptant : 2 120 $

**Préparation et frais de transport de 1 045 $ INCLUS**

Mêmes offres disponibles sur le modèle 5 portes.

## G5 SE ÉDITION SPÉCIALE

**LOCATION 48 MOIS**

**209 $**[2] Comptant : 1 573 $

**243 $**[2] Comptant : **0 $**

**Préparation et frais de transport de 1 095 $ INCLUS**

Mêmes offres disponibles sur le modèle coupé.



*VILLE[3] : 9,2 L/100 km*
*ROUTE[3] : 5,9 L/100 km*

**PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION**

## LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM

### LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

**160 000 KM** 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE[4] + **160 000 KM** 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE[4] + **160 000 KM** 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE[4]

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca — GM paie les **2** premières mensualités[5] !

Obtenez **1000 $** pour votre vieille voiture.

autos-o-ciel — une histoire d'auto qui finit bien

Pour les conditions d'admissibilité, visitez autos-o-ciel.ca

PONTIAC BUICK GMC

**OFFRESPONTIAC.CA**

**L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants : Vibe (2SL26/R7A), berline Wave (2TD69/R7A), Wave 5 portes (2TD48/R7A), berline G5 SE (2AL69/R7A) et coupé G5 SE (2AL37/1SA). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0 % sur le financement à l'achat des Vibe, Wave et G5 2007 pour un terme allant jusqu'à 60 mois, sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour la Wave). Frais de 15 ¢/km après 80 000 km (frais de 15 ¢/km après 100 000 km pour la Wave). Première mensualité exigible à la livraison. 0 $ de dépôt de sécurité. 3. Cote de consommation telle que publiée dans ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour la Vibe, la Wave et la G5 avec boîte manuelle 5 vitesses. 4. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. 5. La GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de financement GMAC d'une durée de 24 à 60 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 $ par mois (taxes comprises). Sinon, la GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de location GMAC d'une durée de 24 à 60 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 $ par mois (taxes comprises). L'offre s'applique aux contrats LocationPlus ou aux contrats de financement avec GMAC et conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais de permis, d'assurance, d'immatriculation et d'administration ne sont pas compris et pourraient être exigibles au moment de la signature du contrat. Ce programme n'est pas offert aux personnes qui ont déjà bénéficié d'un autre programme pour étudiants/diplômés de la GM. Pour tous les détails sur le programme, consultez primegmpouretudiants.ca. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

LES SŒURS CLARISSES À RIVIÈRE-DU-LOUP

# 75 ans de présence et de prières

**Marc Larouche**
*Collaboration spéciale*

**RIVIÈRE-DU-LOUP— Avril 1932. La communauté des sœurs Clarisses s'établissait à Rivière-du-Loup, dans la somptueuse résidence de l'avocat Samuel Riou. L'histoire de la fondation de ce monastère est particulière. Les autorités ecclésiastiques de Rome ont dû s'en mêler pour la mener à terme... à temps!**

« Rivière-du-Loup faisait partie du diocèse de Québec et l'épouse de Me Riou, Caroline Pelletier, qui avait hérité de la bâtisse, l'avait cédée au diocèse à sa mort, le 14 octobre 1930, à la condition qu'une communauté contemplative s'y installe dans un délai d'un an jour pour jour après sa mort », raconte Sœur Louise Guay, assistante de l'abbesse (mère supérieure).

L'archevêque d'alors, le cardinal Félix Raymond-Marie Rouleau, qui avait déjà été évêque à Valleyfield, a demandé aux sœurs Clarisses de l'endroit d'aller s'installer à Rivière-du-Loup. Or, aucune de celles pouvant diriger la communauté n'avait 40 ans, l'âge requis pour s'acquitter de cette tâche. « Rome a été alerté pour trouver les services d'une personne adulte, mais l'archevêque Rouleau est décédé accidentellement entre-temps, en mai 1931. Il était donc difficile de respecter les délais exigés par la veuve Pelletier », poursuit la religieuse.

Mais le Seigneur avait plus d'un tour dans son sac. Dans les circonstances et en attendant que les fondatrices puissent y aménager, il fut décidé d'envoyer deux sœurs, non cloîtrées, prendre possession de la maison le 14 octobre 1931, quelques heures seulement avant l'échéance. L'abbesse a été confirmée à Valleyfield le 26 avril 1932, date qui est demeurée celle de la fondation officielle de la communauté louperivoise. « Les sœurs, toutes âgées de moins de 40 ans, sont arrivées trois jours plus tard. Elles ont été accueillies par les autorités ecclésiastiques. J'ai personnellement connu sept de ces huit fondatrices», se souvient sœur Guay.

Bien que le monastère ne soit qu'en partie accessible au public, quelques fidèles assistent aux offices quotidiens célébrés à la chapelle, construite en 1950, en même temps que l'agrandissement de la bâtisse rendu nécessaire par le nombre grandissant de religieuses.

«En 1983, nous étions 31 et possédions un atelier de couture pour vêtements liturgiques et un de peinture. Au fil du temps, ceux-ci ont été fermés par manque d'effectifs.»



Une célébration est organisée à 14 h, aujourd'hui pour souligner les 75 ans de l'arrivée en sol louperivois de la communauté des sœurs Clarisses. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE, MARC LAROUCHE

Conformément à la mission de leur ordre, le quotidien des sœurs est fait de prières, avec six offices ou célébrations eucharistiques, dès 6 h 30, qui leur permettent de se retrouver. «Pour sainte Claire, deux grandes valeurs prédominaient : la pauvreté et la vie fraternelle.» Les religieuses vaquent aussi à l'ensemble des tâches qu'amène l'entretien du monastère. «L'âge moyen est de 73 ans et il n'y a pas de relève. Nous n'avons d'autre choix que de nous abandonner à la providence. Mais l'ordre de sainte Claire est très actif sur les cinq continents et compte près de 20 000 membres. En Afrique, en Europe de l'Est, aux Philippines et en Amérique latine, les monastères se multiplient et la relève est aussi nombreuse qu'elle l'était ici il y a quelques années. Il faut croire que le développement économique ne facilite pas la foi.»

Les Clarisses tirent leurs revenus de la générosité de la population et des pensions versées aux religieuses, qui sont remises à la communauté. «Nous ne sollicitons jamais. Ce sont les gens qui viennent faire des dons. Nous sommes toujours émerveillés par leur générosité», conclut sœur Guay. De plus en plus de laïques s'intéressent à l'histoire et à l'œuvre de la fondatrice, ce qui permettra, espère-t-on, la survie à long terme de l'ordre à Rivière-du-Loup.

Pour souligner les 75 ans de l'arrivée en sol louperivois, une célébration est organisée à 14 h, aujourd'hui, journée commémorative de la mort de la fondatrice et patronne, sainte Claire, décédée le 11 août 1253.

La messe sera célébrée à la chapelle par Mgr Clément Fecteau. Le grand public y est invité. «C'est notre façon à nous de remercier les gens. Nous avons besoin d'eux pour continuer de prier avec nous.»

1774515

femmes
volontaires recherchées
pour une étude de recherche médicale
sous la supervision du Dr. Marie-Claude Audet

sur la baisse du désir sexuel



Au cours des 6 derniers mois :

- Avez-vous remarqué une absence ou une baisse des pensées sexuelles, de l'intérêt sexuel ou du désir sexuel?
- Est-ce que ce phénomène vous a causé des souffrances émotives et/ou des difficultés interpersonnelles?

Si vous avez répondu oui à ces questions, vous pourriez être admissible à cette étude de recherche portant sur un médicament expérimental, d'une durée de 8 mois.
Vous devez être non ménopausée, avoir une relation monogame stable et être âgée de 18 ans ou plus.
Les candidatures seront évaluées de façon confidentielle par un personnel médical qualifié.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter les infirmières au (418) 658-0008

1774202

la collecte

SAINT-GÉDÉON-DE-BEAUCE
Lundi 13 août
13 h 30 à 20 h 30
Centre culturel
Aréna Marcel Dutil
120, 1ère Avenue Sud,
Saint-Gédéon-de-Beauce

CHARNY
Lundi 13 août
13 h 30 à 20 h 30
École secondaire
Les Etchemins
3724, avenue des Églises,
Charny

SAINTE-CLAIRE
Mardi 14 août
14 h à 20 h
Complexe sportif
et culturel
160, rue de l'Église,
Sainte-Claire

globule
CENTRE DES DONNEURS DE SANG

GLOBULE LAURIER QUÉBEC
2700, boulevard Laurier, Sainte-Foy

Ouvert 7 jours sur 7
Avec ou sans rendez-vous
1 888 761-6610

Lundi et mardi : 10 h à 17 h 30
Mercredi au vendredi : 10 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 10 h à 17 h

Cet été, portez vos manches courtes.

Info-collecte: (418) 780-SANG • 1 800 343-SANG • www.hema-quebec.qc.ca

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

1774195

DE RETOUR! ENCORE UNE FOIS, TOUS PEUVENT PROFITER DU

# PRIX FAMILIAL FORD.*




RIEN DE PLUS SIMPLE :

## OFFRES EXCEPTIONNELLES

**JUSQU'À 2 350 $**
**EN ALLOCATION DE LIVRAISON**
SUR CERTAINS MODÈLES FORD 2007

**0 %** DE FINANCEMENT JUSQU'À 36 MOIS SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES FORD 2007 ET 2008

## BIENVENUE DANS NOTRE FAMILLE.



### F-150 XLT À CABINE DOUBLE

ACHAT

| | |
|---|---|
| PDSC : | 38 349 $† |
| Rabais prix familial : | 4 539 $ |
| Allocation de livraison : | 2 350 $ |

**Votre prix :**
**31 460 $†**
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS

LOCATION

**319 $/MOIS††**
LOCATION 36 MOIS, MISE DE FONDS DE 3 800$
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS
**0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

### ESCAPE XLT 2008

ACHAT

| | |
|---|---|
| PDSC : | 25 399 $† |
| Rabais prix familial : | 2 069 $ |

**Votre prix :**
**23 330 $†**
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS

LOCATION

**299 $/MOIS††**
LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 2 950$
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS
**0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

### RANGER 2008

ACHAT

| | |
|---|---|
| PDSC : | 14 489 $† |
| Rabais prix familial : | 771 $ |

**Votre prix :**
**13 718 $†**
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS

**POUR VOTRE PRIX FAMILIAL FORD, VISITEZ FORD.CA OU VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD**

Ford

Bien pensé

www.ford.ca

ATTENTION DIPLÔMÉS 750$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Photos à titre indicatif seulement. †Achat : Taux de financement de 0 % à l'achat jusqu'à 36 mois. Frais de transport de 1 200 $ (Ranger) ou de 1 250 $ (Escape ou F-150) en sus. ††Location : Première mensualité et mise de fonds requises à la livraison. Frais de transport inclus. Des frais de 0,12 $ le km après 80 000 km (Escape) ou 60 000 km (F-150) et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. Offres d'une durée limitée. Ces offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis. *Le prix familial Ford est en vigueur uniquement du 1er juillet au 31 août 2007 chez les concessionnaires Ford Canada participants et s'applique à la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2007 et 2008 neufs (à l'exception des véhicules suivants : Mustang Shelby GT 500, châssis-cabines Série F, fourgons tronqués et châssis nus Série E, camions LCF et poids moyens). Le véhicule neuf doit être commandé ou livré chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln au plus tard le 31 août 2007. Le prix familial Ford exclut les frais de transport, d'immatriculation, d'assurances et d'enregistrement et toutes les taxes applicables. Le prix familial Ford est assujetti à des frais d'administration et à des frais de plein de carburant. Le prix familial Ford ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'Assistance-compétitivité des prix, à la Réduction de prix aux gouvernements, aux primes ou allocations-livraisons pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne ou au programme des ambassadeurs. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs en vigueur au moment de l'achat ou de la location. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln ou au Centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

# Le temps n'efface pas toutes les erreurs de jeunesse !

**Marc Larouche**
*Collaboration spéciale*

**TÉMISCOUATA — La justice a le bras long. Un Néo-Brunswickois en a eu la preuve mardi alors qu'il a été arrêté par les policiers de la GRC, à Woodstock, au Nouveau-Brunswick.**

L'homme âgé de 44 ans était au volant de sa voiture lorsque les agents l'ont intercepté pour des contraventions impayées. Mais les vérifications ont démontré qu'il était recherché depuis 20 ans pour conduite avec les facultés affaiblies, une infraction commise à Notre-Dame-du-Lac, en 1987. Jamais le suspect ne s'était présenté à son procès et un mandat avait alors été lancé contre lui.

Selon Me Simon Larouche, procureur de la Couronne, Douglas Watson pourrait s'en tirer avec une amende, puisqu'il sera jugé selon les dispositions législatives des années 80, qui étaient alors beaucoup moins sévères qu'aujourd'hui.

L'accusé a comparu au palais de justice de Rivière-du-Loup et a été libéré sous conditions. Il reviendra le 13 août et a l'intention de libérer sa conscience en plaidant coupable.

Douglas Watson fait aussi face à des accusations de défaut d'obtempérer, d'entrave à un agent de la paix et était aussi sous le coup d'une interdiction de conduire malgré le fait que, lors de son arrestation, il possédait un permis de conduire légal et valide !

## Groupe GDS : septième remise obtenue en cour

MATANE — Le député de Matane, Pascal Bérubé, s'impatiente devant les longs délais provoqués par la septième prolongation obtenue du tribunal par le groupe GDS qui est sous la protection de la Loi sur les arrangements financiers depuis près d'un an. Le plan du groupe de sciage a été repoussé au 30 septembre. Le député péquiste a demandé l'aide du centre local de développement de la MRC de la Haute-Gaspésie de dresser la liste des entrepreneurs de ce territoire qui attendent d'être payés par le Groupe GDS. Une intervention qui pose aussi indirectement la question de l'application du rapport Genest, qui a pour objectif de restructurer l'industrie forestière gaspésienne. *Carl Thériault (collaboration spéciale)*

LES ÉBOULEMENTS

# Un projet domiciliaire suscite des craintes

**Sylvain Desmeules**
*Collaboration spéciale*

LES ÉBOULEMENTS — La population des Éboulements, dans Charlevoix, hésite à cautionner un emprunt de 2 millions $ de son conseil municipal, qui veut devenir partenaire d'un développement domiciliaire de 200 terrains en montagne, dont la moitié offert d'ici 2013.

Le projet est de 4,6 millions $ pour les trois premières phases (105 terrains). Dans le protocole d'entente, la municipalité pourra compter sur 10 terrains vendus à prix réduits (environ 25 000 $) pour permettre à de jeunes familles de s'y établir. Quant aux autres, on estime leur coût entre 35 000 $ et 70 000 $.

Mais la réunion d'information de jeudi dernier n'a pas convaincu les 150 citoyens des bénéfices du projet domiciliaire de la Seigneurie. « Ça hypothèque une forêt toute entière et il y a de la place ailleurs pour que les jeunes s'établissent », faisait remarquer Vital Gagnon. François Dorlot estime qu'il faut prendre le temps « pour éviter un développement standard comme on en voit partout ».

Michel Lapointe ne croit pas aux promesses du promoteur. « Je suis allé sur les lieux et le marché ne permet pas d'envisager autant de terrains. Ça ne passe pas, ce projet. » Quant à Jacques Lapointe, il ne comprend pas la hâte. « C'est inhumain de nous presser ainsi pour un projet si important. »

Pourtant, le conseil municipal garantit que la totalité du règlement d'emprunt sera payé par les nouveaux résidants et promet une baisse de la taxe de l'eau potable pour les autres. La taxation des nouveaux terrains est immédiate, vendus ou non. Qui plus est, la municipalité a prévu une autre taxe spéciale pour les terrains non construits, afin de contrer la spéculation.

« Je suis satisfait de la participation, mais un peu déçu de la réaction », a dit le maire Bertrand Bouchard, convaincu des retombées positives de ce développement sur sa municipalité. Si les projections des promoteurs se concrétisent, il pourrait voir la population de sa municipalité augmenter jusqu'à 20 % en sept ans. Il soumettra ce règlement d'emprunt à ses 1156 contribuables dans deux semaines.

Les promoteurs Yves Simard et Gaston Turcotte jurent que l'entente proposée à la municipalité ne cache pas de piège. M. Simard admet qu'il ne possède pas encore son certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement, estimant que c'était une question de jours avant qu'il ne puisse l'exhiber.

Pour montrer sa bonne foi, M. Simard ajoute qu'il pourrait déboiser jusqu'à 40 % de la montagne, mais qu'il s'est arrêté à 22 %, en conservant les meilleurs essences offertes par la forêt. Ce sont les mêmes promoteurs à l'origine du Domaine du Massif à Petite-Rivière-Saint-François, là où plus de 125 terrains ont trouvé preneur depuis trois ans.

1774196



Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** | Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

# Le « Quoi ? » de la fédération

**Raymond Giroux**

rgiroux@lesoleil.com



Chacun pour soi ! Trois jours à Moncton auront démontré que le Conseil de la fédération n'a pas de dents et ne ressemble en rien à l'union sacrée des gouvernements de deuxième niveau qu'il se voulait au départ.

À Ottawa, Stephen Harper ne perdra pas une minute de sommeil avec les demandes ou les propositions de ce conseil à géométrie variable. Sa politique de non-ingérence dans les affaires de compétence provinciale rend même caduque, dans les faits, l'existence de ce regroupement.

Créé à une époque où l'ancien gouvernement libéral justifiait son existence en inventant un projet « national » après l'autre, ce sommet annuel des leaders des 10 provinces et des trois territoires souffre de la fin de la guerre aux intrusions fédérales.

Les premiers ministres ont réussi leur jeu dans le dossier du financement de la santé. L'argent y était, gracieuseté du même Paul Martin qui avait lui-même fermé le robinet des années plus tôt.

Mais vint la péréquation : il était impossible de rendre tout le monde heureux, et trois provinces se sentent flouées dans le processus. Comme solidarité, on aura déjà vu mieux !

Jean Charest doit porter une partie du blâme de la déshérence appréhendée de ce processus. Sa décision de baisser les impôts de 700 millions $ à même le correctif au déséquilibre fiscal apporté par le budget Flaherty, en mars dernier, a tué à la fois le concept et l'organisme.

Plus personne, hors du Québec, ne peut prêter foi à de nouvelles demandes de transferts de fonds fédéraux : à l'avenir, le fédéral va baisser lui-même ses impôts, s'il se sent trop riche, et non plus donner de l'argent aux provinces pour qu'elles baissent les leurs.

La rencontre de cette semaine aura démontré que les chefs de gouvernement excellent toutefois à défendre les intérêts de leur propre province.

Ainsi, M. Charest a dit non au passage forcé de l'électricité de Terre-Neuve à travers le territoire québécois alors que toutes les autres provinces, l'Ontario en tête, plaident pour une grille électrique pancanadienne.

Mais quand l'affaire devient rentable, le même gouvernement du Québec accepte avec joie de se brancher avec l'Ontario pour écouler ses surplus d'électricité de la Baie-James.

Cette dernière province, par ailleurs, se veut un leader dans la lutte contre les gaz à effet de serre. Mais n'allez pas demander au premier ministre Dalton McGuinty de soutenir des mesures contraignantes contre l'industrie de l'automobile, concentrée chez lui : son non est ferme !

S'ils s'asticotent mutuellement derrière des portes closes, les premiers ministres ont au moins le flair politique de ne pas étaler leurs divergences trop ouvertement.

**Jean Charest doit porter une partie du blâme de la déshérence appréhendée de ce processus**

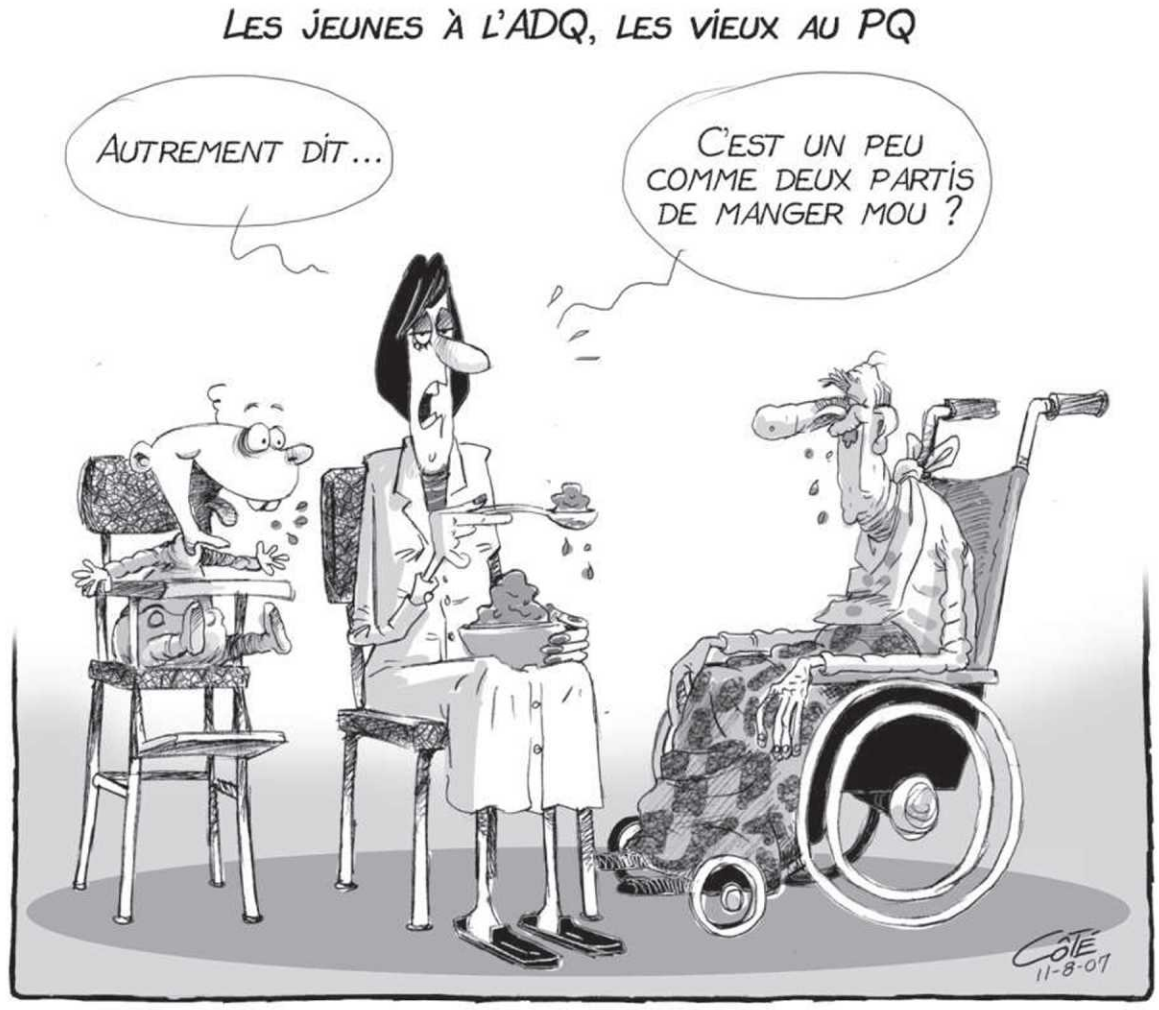
Le mot d'ordre est de se réjouir de tout consensus minimal et de permettre à tous de sauver la face.

Chaque province s'est présentée à Moncton avec son propre plan vert. Chacune rentre chez elle avec ce même plan, sans qu'il y ait un accord global, sinon sur la mise en commun d'une liste d'initiatives et l'enseignement des changements climatiques dans les écoles.

L'idée de se regrouper pour forcer Ottawa à agir, une approche prônée par les environnementalistes outrés des atermoiements du gouvernement conservateur, était trop alléchante. Elle n'a pas résisté à la réalité des intérêts politiques.

Quant au dossier constitutionnel et à la limitation du pouvoir fédéral de dépenser, M. Charest se retrouvera seul à débattre de la question avec Stephen Harper.

Le Conseil de la fédération qu'il a lui-même initié en 2003 a déjà montré ses limites. Table de concertation, d'échange d'informations, certes. Mais, comme a constaté M. Charest à la fin de l'exercice, « à chaque gouvernement de décider ».




**MON CLIN D'ŒIL** | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

Pour assurer la souveraineté du Canada dans le Grand Nord, Harper va y installer un Canadian Tire, un Tim Horton et Don Cherry.

**Point de vue** | Serge Genest, animateur, historien et écrivain

# Les Fêtes hollywoodiennes de la Nouvelle-France

La 11e présentation des Fêtes de la Nouvelle-France est terminée. À mon grand désespoir, ces fêtes ont encore une fois pris des allures de foire commerciale. À chaque coin de rue, le bon y côtoyait le mauvais et les bénévoles, pourvus qu'ils soient costumés, se sont improvisés spécialistes de l'histoire afin que nous, visiteurs et touristes, revivions l'époque de nos chers ancêtres. Et que dire du matériel de certains groupes de musique dont la présence aurait été plus adéquate au festival folklorique de Saint-Glinglin?

Après toutes ces années, je m'étais attendu à plus de rigueur historique, mais ce ne fut pas le cas. La nouvelle organisation, comme l'ancienne d'ailleurs, ne respecte toujours pas le cadre mis de l'avant lors de la création de leur festival en 1997. On mélange tout, on fait du sensationnalisme historique ou on s'inspire davantage de films populaires comme *Pirates des Caraïbes* que de la réalité. En outre, on semble avoir un piètre contrôle sur le contenu des artistes, des animateurs et des bénévoles. Heureusement, plusieurs artisans et troupes de reconstitution sauvent les meubles par la qualité de leur travail. Ces professionnels n'ont toutefois pas la place qu'ils méritent et leurs efforts de vulgarisation sont, la plupart du temps, dilués dans le « n'importe quoi » et le « hollywoodien ».

Même si la programmation contenait aussi des conférences historiques, on est en droit de se demander si elles n'étaient pas simplement là pour se donner bonne conscience. Les organisateurs de plusieurs festivals à saveur historique de la province, à qui j'ai parlé au cours des années, pensent que les visiteurs ne viennent pas pour apprendre. Selon eux, la fête est là pour amuser et promouvoir des marchandises. Pourquoi alors lui donner une couleur historique ? Est-ce une façon de maquiller leur foire commerciale en la rendant plus attirante, plus intéressante ? Dans ce cas, nous serions en droit d'y voir un manque de franchise de la part de ces promoteurs. N'y aurait-il pas moyen de concilier les deux ? D'apprendre tout en s'amusant ? De proposer des activités qui respecteraient le cadre fixé et qui seraient, surtout, données par des gens avec de meilleures connaissances du sujet ?

À mon avis, tous ces festivals historiques, les Fêtes de la Nouvelle-France en tête, y gagneraient en prestige si leur organisation donnait une plus grande place aux historiens et autres spécialistes de l'histoire, autant dans l'organisation que pour les animations. Il ne s'agit pas de mettre de côté l'aspect divertissement, mais bien de donner une plus grande profondeur à leur festival et d'éviter les éternels dérapages. À quoi bon organiser des telles fêtes historiques si on ne tient pas compte de la réalité ? Sinon, appelons-les autrement et tout le monde sera content.

**Écrivez-nous !**

**Une réaction ?**
Écrivez-nous à
***opinion@lesoleil.com***
sans oublier votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

**Point de vue** | Abigail Friedman, consule générale des États-Unis à Québec

# Merci Québec, pour ce magnifique cadeau!

On m'avait tellement prévenue contre le froid que, lors de mon arrivée à Québec, en août 2004, j'ai été surprise par la chaleur de l'été. À bord d'un vol en provenance de Newark, quelque temps plus tard, à l'approche de l'aéroport Jean-Lesage, un de mes concitoyens expliquait à son épouse que ces ronds bleus dans les cours arrière des maisons québécoises étaient des patinoires, parce que les Québécois adorent le hockey!

Nous pouvons rire de l'ignorance des Américains face au Québec (ou en pleurer), mais j'ai aussi senti la nécessité d'expliquer aux Québécois les nombreuses nuances des États-Unis. L'un d'eux, de retour de San Diego, se disait étonné par le niveau de multiculturalisme aux États-Unis. Combien savent que le tiers des Américains sont issus d'une communauté culturelle? Ou que dans chaque État ayant opté pour le Parti républicain (ou démocrate) lors d'élections présidentielles récentes, près de la moitié des électeurs avaient voté pour l'autre parti? En effet, il est difficile de bien saisir la riche diversité de l'Amérique sans l'avoir visitée d'un océan à l'autre.

La relation entre les États-Unis et le Canada est la plus importante relation économique bilatérale au monde. Plus de 500 millions $ de biens traversent la frontière chaque année. Le Canada est le plus grand fournisseur d'énergie aux États-Unis. Ce dernier représente, et de loin, le plus important partenaire commercial du Québec. Et pas seulement la Nouvelle-Angleterre: le Québec exporte trois fois plus vers l'État du Tennessee que vers la France.



Consule générale des États-Unis à Québec depuis 2004, Abigail Friedman quittera ses fonctions le 16 août. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Nos liens ne sont cependant pas que commerciaux. Lorsqu'une forêt québécoise est la proie des flammes, des pompiers américains viennent prêter main-forte. Et je n'oublierai jamais le soutien offert par les Québécois lorsque l'ouragan Katrina a ravagé La Nouvelle-Orléans. Il est clair que nos deux peuples ont des sentiments profonds l'un envers l'autre. Voilà pourquoi je rejette la croyance voulant que l'anti-américanisme soit répandu au Québec: nous pouvons être en désaccord avec des politiques précises du gouvernement voisin tout en respectant ses citoyens.

Quant à ceux qui prennent des piscines pour des patinoires ou ceux qui font l'erreur de croire que la télévision américaine représente la vraie Amérique, cela nous rappelle que nous ne pouvons tenir nos liens pour acquis. C'est pourquoi je félicite les gens d'affaires qui ont pris l'initiative de créer la toute première Chambre de commerce américaine à Québec. Cet organisme, affilié à d'autres à travers le Canada et les États-Unis, aidera les PME de Québec à développer des liens avec leurs homologues américains, du Maine à la Californie.

Être voisins peut parfois nous nuire. Lorsque les jeunes pensent à voyager, le fait d'étudier un semestre dans une institution de l'autre côté de la frontière ne semble pas très exotique. Nos systèmes scolaires différents posent également problème. Les éducateurs américains et québécois travaillent d'ailleurs auprès d'institutions d'enseignement et de nos gouvernements afin d'améliorer la mobilité du côté des études supérieures en Amérique du Nord.

Le 400e anniversaire de la ville de Québec est également une occasion pour nous de resserrer nos liens. Le 400e ne célèbre pas que le passé. Plus que tout, cet anniversaire se veut l'occasion de jeter les pierres fondatrices de l'avenir, en faisant mieux connaître le Québec et en reliant l'héritage québécois à l'identité multiculturelle nord-américaine.

Dans quelques semaines, le premier ministre Harper et les présidents Bush et Calderon se trouveront à Montebello afin que nos gouvernements puissent travailler ensemble à améliorer la sécurité, la prospérité et la qualité de vie pour nous tous, Nord-Américains. Les gouvernements ne sont pas et n'ont jamais été les seuls moteurs de croissance en Amérique du Nord. Notre relation est un vaste réseau de liens reliant, entre autres, gouvernements locaux, législateurs, ONG, équipes sportives, commerces, familles et amis. Nos forces ont toujours été le travail, l'imagination et le courage de nos citoyens. Voilà ce que signifie être Nord-Américain.

Alors que je quitte Québec, je ne pense pas à ce que je laisse ici, mais bien à ce que j'apporte avec moi: une meilleure appréciation de ce que signifie être Nord-Américain et une admiration sans fin pour la belle province et les Québécois. Merci Québec, pour ce magnifique cadeau!

## CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au **www.cyberpresse.ca/lesoleil**

### Nos entreprises étaient notre fierté

Bien sûr, on peut être indépendant par nos institutions politiques, mais cela n'a aucun sens si nous ne sommes pas maîtres de notre économie. Dans les années 60-70, les revendications politiques du Québec allaient de pair avec le fait de dénoncer que toutes les grandes compagnies appartenaient «aux Anglais».
En même temps qu'on revendiquait des droits et des libertés politiques, nous avons travaillé fort pour nous réapproprier les leviers économiques. Ainsi, après des élections dont le slogan était «Maîtres chez nous», on a vu l'amorce de la nationalisation de l'électricité au Québec. De plus, la réussite des compagnies québécoises est devenue un motif de fierté et a favorisé notre affirmation.
Actuellement, on assiste au retour du balancier. Pas une semaine se passe sans qu'on apprenne la vente d'une compagnie de chez nous à des intérêts étrangers. Après Alcan, Pintendre Auto et autres, voici qu'avec le projet Rabaska, on verra s'établir chez nous la multinationale Gaz de France, utiliser notre territoire, nos emplois, nos infrastructures et, en contrepartie, nous reverser une infime partie de ses profits, si alléchant cela peut-il être pour les petites municipalités. Et nous n'aurons aucun pouvoir décisionnel. C'est toute la diffférence du monde qui existe entre être propriétaire ou employé.
Il semble que ni le Parti québécois, ni l'ADQ, qui prône notre autonomie, n'aient vu cela venir.

***Valérie Guilloteau***
*Lévis*

### Un intérêt mercantile?

La FTQ et le milieu économique, dont les chambres de commerce, appuient sans réserve le projet Rabaska. Pour la FTQ, aucune surprise, ce syndicat est actionnaire de Gaz Métro par son Fonds de solidarité. Pour les chambres de commerce, on peut supposer que l'appât du gain pour certains de ses membres a su faire le travail.
Depuis l'automne dernier, et plus récemment encore quand le BAPE a publié un rapport pour le moins contestable, on a vu surgir dans les médias de nombreuses «opinions» d'appui à Rabaska, provenant surtout de la grande région de Québec et de Chaudière-Appalaches.
Comme pour la présentation de leur mémoire au BAPE, ces «auteurs-mercenaires» ne démontrent en général que peu ou pas de connaissances du projet de terminal méthanier, alors qu'une ligne directrice ressort nettement du commentaire: dénigrer ceux qu'on nomme les «opposants» à Rabaska. Calomnies, propos blessants, attaques personnelles, l'unique but vise à détruire l'adversaire; on assaisonne ensuite le propos de quelques prétentions des promoteurs, toujours les mêmes: l'emploi, une prétendue nécessité pour notre sécurité énergétique, même la cause environnementale y trouve une place.
On sait que les organismes précités ont accès à un nombre important de personnes par la voie de leurs membres... et à de coûteuses firmes de communication. Se pourrait-il que l'intérêt mercantile de quelques-uns soit l'«inspiration» des autres... ?

***Lise Thibault***
*Lévis*

### Excellente couverture

Je voudrais souligner l'excellence de la couverture des Fêtes de la Nouvelle-France par le journaliste Samuel Auger. Les odeurs, la lumière, le son de ses Fêtes nous atteignaient entre les lignes. L'aspect festif nous donne envie d'y aller l'été prochain, mais nous invite aussi à réléchir sur la part réservée aux Amérindiens, nous qui ne pouvions y assister cette année.

***Hélène Veillette***
*Shawinigan-Sud*

### PAS ROBERT-GIFFARD!

**Pourquoi le psychodrame du «388»? Les professeurs Yves Lecomte et Hubert Wallot de la Télé-université (UQAM) se demandent pourquoi on n'a pas confié l'organisme à un autre hôpital que Robert-Giffard, comme cela avait été recommandé.**

À lire sous la rubrique Opinion sur **www.lesoleil.com**

# Irak : rôle accru pour l'ONU

**Hervé Couturier**
*Agence France-Presse*

NEW YORK, Nations unies — Répondant à l'insistance des États-Unis, le Conseil de sécurité de l'ONU a chargé hier d'un rôle accru la Mission des Nations unies en Irak (MANUI), malgré l'insécurité dans le pays et la réticence des employés de l'ONU.

Le président américain George W. Bush a aussitôt salué cette décision comme un « signal important » de l'engagement des Nations unies à soutenir la stabilité dans le pays, selon la Maison-Blanche.

Plusieurs diplomates ont tenu à souligner que cette décision ne constituait pas l'amorce d'une passation de responsabilités de Washington aux Nations unies dans un pays où les violences continuent à faire rage plus de quatre ans après l'invasion dirigée par les États-Unis.

Dans une résolution rédigée par les É.-U. et la Grande-Bretagne, adoptée à l'unanimité de ses 15 membres et numérotée 1770, le Conseil a prorogé d'un an le mandat de la MANUI, expirant hier.

Il a décidé que le représentant de l'ONU en Irak et la MANUI devront, « si les circonstances le permettent », apporter « conseil, soutien et assistance » au gouvernement irakien dans de nombreux domaines : politique, électoral, constitutionnel, juridique, économique et diplomatique.

Cette aide s'étendra à des domaines comme l'humanitaire, la promotion des droits de l'homme, le retour et la réintégration des réfugiés. L'ONU est également chargée d'aider le gouvernement de Bagdad en « facilitant un dialogue régional ».

Le texte souligne le «rôle important» joué par la forcemultinationale en Irak pour soutenir la MANUI, notamment dans le domaine sécuritaire, reconnaissant que « la sécurité est essentielle » pour qu'elle puisse s'acquitter de ses tâches.

Les É.-U. s'efforcent depuis des mois d'obtenir que l'ONU joue un rôle accru en Irak. Le secrétaire général, Ban Ki-moon, s'y était déclaré favorable, lors d'une rencontre en juillet à Washington avec le président Bush.

M. Ban s'est félicité de l'adoption de la résolution, se disant « heureux d'avoir l'occasion d'accroitre, là où c'est possible », l'aide de l'ONU à l'Irak.

M. Ban a rendu hommage aux 22 employés de l'ONU, dont le représentant spécial, le Brésilien Sergio Vieira de Mello, tués le 19 août 2003 dans un attentat contre le quartier général de l'ONU à Bagdad. Il a affirmé que la sécurité des employés de l'ONU en Irak « demeurera une préoccupation prioritaire ».

Mardi, le syndicat du personnel a adopté à l'unanimité une motion demandant à M. Ban de « ne pas déployer de personnel supplémentaire en Irak et d'en retirer ceux qui sont basés à Bagdad, jusqu'à ce que les conditions de sécurité s'améliorent ».

L'ONU a fixé à 65 le nombre maximum de ses employés internationaux autorisés à résider en territoire irakien, sur les quelque 300 que compte la MANUI, les autres étant basés en Jordanie ou au Koweit.



Quatre des 700 chefs tribaux et politiques de la région de la frontière afghano-pakistanaise font causette lors d'une pause des travaux à la jirga de la paix, à Kaboul. — PHOTO AP

# Musharraf ira finalement à la *jirga* de paix, à Kaboul

*Agence France-Presse*

ISLAMABAD — Le président pakistanais Pervez Musharraf a finalement accepté de parler aujourd'hui devant les quelque 700 leaders tribaux, religieux et politiques du Pakistan et de l'Afghanistan réunis dans une *jirga* de paix» à Kaboul pour lutter contre la menace des talibans.

Le président a accepté « en principe » de s'adresser aux délégués de la *jirga* de paix lors de la clôture de ses travaux, après que le président afghan Hamid Karzaï lui eut téléphoné, indique le ministère pakistanais des Affaires étrangères.

Le général Musharraf devait inaugurer jeudi aux côtés du président Karzaï, cette assemblée inédite entre les deux pays voisins aux relations tourmentées, mais il avait annulé sa visite la veille, invoquant des « engagements » dans son pays.

Cette assemblée traditionnelle —les *jirga* doivent permettre de régler les différends entre tribus dans la tradition pachtoune, majoritaire dans les régions frontalières des deux pays — est inédite à cette échelle dans l'histoire des deux pays.

L'idée était d'aplanir les différends entre les deux pays pour trouver des moyens de lutte communs contre les talibans et leurs alliés d'Al-Qaïda, qui sévissent de part et d'autre de la frontière.

Le général Musharraf avait annoncé seulement la veille qu'il n'inaugurerait pas la *jirga* jeudi avec M. Karzaï, déléguant à sa place son premier ministre Shaukat Aziz. Il avait invoqué des « engagements dans la capitale », mais son entourage avait parlé d'inquiétudes sur sa sécurité.

Par ailleurs, les talibans et une délégation de Séoul ont entamé hier, pour la première fois, des négociations directes sur le sort des 21 otages sud-coréens qu'ils détiennent depuis plus de trois semaines en Afghanistan.

« Les pourparlers en face à face entre la délégation sud-coréenne et deux représentants talibans ont débuté dans la ville de Ghazni », a déclaré un porte-parole des talibans, Youssouf Ahmadi.

Selon le porte-parole du gouvernorat de Ghazni, Shirin Mangal, « les discussions ont lieu dans des bureaux de la Croix-Rouge », le gouvernement « assurant la sécurité ».

**IMMIGRATION CLANDESTINE**

# La Maison-Blanche mise sur les pénalités

WASHINGTON — L'administration Bush a présenté hier un nouveau plan pour lutter contre l'immigration clandestine six semaines après l'échec au Congrès d'une loi qui aurait permis de régulariser quelque 12 millions de clandestins vivant aux États-Unis.

Les mesures annoncées par le secrétaire à la Sécurité intérieure Michael Chertoff et le secrétaire au Commerce Carlos Gutierrez visent notamment à empêcher que des sociétés emploient des salariés sans papiers.

Les employeurs seront tenus de licencier leurs salariés si ceux-ci ne sont pas en mesure de présenter dans un délai de 90 jours des documents montrant qu'ils sont arrivés légalement aux É.-U. Les employeurs qui ne respecteraient pas ces règles pourraient recevoir des amendes.

Le plan prévoit aussi un renforcement de la présence des agents aux frontières et l'augmentation des capacités d'accueil dans les centres de rétention.

Le plan prévoit affecter plus de 18 000 agents supplémentaires le long de la frontière avec le Mexique d'ici la fin de 2008 et la construction de 600 km de murs entre les deux pays.

Le sénateur démocrate Edward Kennedy, qui s'était largement impliqué dans le vaste projet de réforme de l'immigration qui a échoué au Congrès, a émis des doutes sur l'efficacité des mesures annoncées hier.

Le projet de réforme avait échoué en raison des réticences des élus républicains qui l'estimaient trop laxiste.

**MOUSSON EN ASIE**

# Après les inondations, les épidémies

*Agence France-presse*

DACCA — Des équipes médicales tentaient hier de lutter contre des dizaines de milliers de cas de diarrhées et de choléra au Bangladesh tandis que l'aide internationale doit arriver en Asie du Sud frappée par des pluies de mousson inégalées depuis des décennies.

La pluie a faibli, mais l'eau qui stagne a commencé à provoquer des maladies et des infections, surtout dans les États indiens de l'Uttar Pradesh et du Bihar.

Les inondations ont tué au total plus de 2000 personnes depuis juin en Inde (près de 1600 morts) au Bangladesh et au Népal et entraîné des dégâts estimés à des centaines de millions de dollars.

Les pluies ont cessé sur l'est de l'Inde, le sud du Népal et le Bangladesh, mais les équipes sanitaires sont maintenant confrontées à des dizaines de milliers d'infections virales véhiculées par les eaux stagnantes.

Comme en Inde, des milliers de villages au Bangladesh sont sous les eaux et quelque 28 millions de personnes sont sinistrées.

C'est au Bihar, en Inde, que la situation est la plus grave avec 14 millions de sinistrés, 1,1 million d'hectares de terres agricoles submergées et 600 000 habitations détruites ou endommagées.



Le président français Nicolas Sarkozy est rentré spécialement de vacances des États-Unis, hier, pour assister à l'inhumation du cardinal Jean-Marie Lustiger, salué comme celui qui a réconcilié les juifs et les chrétiens. La cérémonie a débuté sur le parvis de la cathédrale Notre-Dame de Paris, avec la lecture de la prière juive des morts, le Kaddish. M^gr Lustiger, archevêque de Paris de 1981 à 2005 et un des amis du pape Jean-Paul II, était un juif polonais converti au christianisme. En hommage aux origines juives de Jean-Marie Lustiger, né Aaron et converti à 14 ans, son arrière-petit-neveu, Jonas Moses-Lustiger, la tête coiffée de la traditionnelle kippa, a versé dans une coupe, sur le cercueil, de la terre de Terre Sainte. Le corps de M^gr Lustiger a ensuite été enterré dans la crypte de la cathédrale, où reposent la plupart des archevêques de Paris depuis le XVII^e siècle. — PHOTO AFP

# Sarkozy « l'Américain » chez les Bush

*Associated Press*

**PARIS** — Nicolas Sarkozy a rendez-vous aujourd'hui avec le président américain dans la résidence de la famille Bush à Kennebunkport, dans le Maine, pour une rencontre « privée » qui symbolise le nouveau climat, nettement plus détendu que du temps de Jacques Chirac, des relations franco-américaines.

L'invitation d'un chef d'État étranger à la résidence de George Bush père reste rare. Nicolas Sarkozy sera seulement le deuxième à y être convié avec son épouse Cécilia, après le Russe Vladimir Poutine le mois dernier.

Le porte-parole de la Maison-Blanche Tony Snow a insisté sur l'aspect informel de ce déjeuner privé. « Ce n'est pas un sommet, il n'y a pas d'ordre du jour. L'ordre du jour, c'est "Passez donc nous rendre visite" », a-t-il déclaré. Il s'est toutefois dit « sûr qu'ils parleront de certains sujets internationaux ».

L'invitation du nouveau président français par George W. Bush tranche avec la fraîcheur des relations entre le président américain et le prédécesseur de Sarkozy, Jacques Chirac.

L'opposition française à la guerre en Irak avait laissé des traces : après la menace de veto français au Conseil de sécurité des Nations unies, les présidents américain et français n'avaient eu aucun contact téléphonique pendant plusieurs semaines.

Si le conflit s'était peu à peu apaisé entre Paris et Washington, les relations entre Jacques Chirac et George W. Bush étaient restées compliquées, alors que l'ancien président français avait entretenu de bonnes relations avec George Bush père et, surtout, avec Bill Clinton.

En septembre 2006, le candidat UMP à l'Élysée Nicolas Sarkozy s'était rendu à Washington pour y rencontrer le président. Tout en approuvant l'opposition à l'intervention américaine en Irak, il avait critiqué une certaine « arrogance » de la diplomatie française.

Cette visite lui avait toutefois valu des attaques pendant la campagne présidentielle et le surnom de « Sarkozy l'Américain ».

# Écosse : pas de pitié pour les feux verts

**LONDRES** — La municipalité écossaise de Larkhall a été contrainte de grillager les feux de circulation de la ville pour empêcher les actes de vandalisme dont ils font l'objet, rapportait hier un quotidien local, selon qui ces actes pourraient être dus au sectarisme religieux. Depuis 2004, 205 feux de circulation ont fait l'objet de déprédations, dont le coût est estimé à 37 500 $, dans cette petite ville à l'ouest de Glasgow, selon le journal *The Herald*. De jeunes protestants pro-Britanniques, qui ne supportent pas le vert — qui leur rappelle la très catholique Irlande — en seraient les auteurs, relève-t-il. Les tensions entre communautés protestante et catholique ne sont pas rares dans l'ouest de l'Écosse. Cette opposition est notamment alimentée par la rivalité entre le club de soccer des Rangers de Glasgow (protestant) et celui du Celtic de Glasgow (catholique). Dans les années 90 à Larkhall, des réverbères et des bordures de trottoirs avaient été peints de rouge, de blanc et de bleu — les couleurs du drapeau britannique —, rappelant certains quartiers protestants d'Irlande du Nord. Faute de clients, une pharmacie avait même dû abandonner son emblème vert et blanc pour un autre aux couleurs de l'Union Jack, raconte le journal. David Wynn, un élu local interrogé par l'AFP, a cependant démenti tout « vandalisme sectaire » à Larkhall. Des grillages ont été mis en place sur les feux « strictement pour des raisons de sécurité », a-t-il assuré, estimant que si les délinquants s'en prennent au feu vert, c'est peut-être dû au fait qu'il est le plus facilement accessible, car situé sous les feux jaune et rouge. ***AFP***

1774204

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2007-08-10

Lotto SUPER 7 : 17 25 26 27 30 34 35 — 32 compl.

La Mini : 180932

| | | | |
|---|---|---|---|
| Numéro complet | 50 000 $ | 5 premiers | 1 000 $ |
| 5 derniers | 5 000 $ | 4 premiers | 100 $ |
| 4 derniers | 250 $ | 3 premiers | 10 $ |
| 3 derniers | 25 $ | | |
| 2 derniers | 5 $ | | |

Lots bonis : du 2 au 10 août, 2007
Banco : 03 08 10 11 14 15 18 32 33 36 45 46 54 58 59 61 63 64 66 68

Astro : Jour 27 - Mois AOÛT - Année 08 - Signe GÉMEAUX

La Quotidienne : 3 922 — 4 3789

Extra 0307572* 500 000 $ *décomposable dans les deux sens.

Lotto 649 CE SOIR, GROS LOT DE 14 000 000 $ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Vos numéros sont vérifiés à chaque tirage.
Abonnez-vous !
1 866 628-4783
LOTOMATIQUE®

1774569

lotoquebec.com lotoquebec.com lotoquebec.com

Ce soir 14 millions*
*approximatif

18 ans +

LOTTO 649®
Ça change pas le monde, sauf que...

bec.com lotoquebec.com lotoquebec.com lotoq

**TORTURES SUBIES EN LYBIE**

# Les infirmières bulgares témoignent

**Vessela Sergueva**
*Agence France-Presse*

SOFIA — La justice bulgare a commencé cette semaine à recueillir les témoignages des infirmières et du médecin bulgares, libérés il y a 18 jours, sur les tortures subies lors de leur détention en Libye pendant plus de huit ans, en vue d'un éventuel procès contre l'État libyen.

Les infirmières ont témoigné de « la violence psychologique et physique à laquelle elles avaient été soumises de février à avril 1999 », a indiqué une source au sein de la commission mise sur pied par le Service d'investigation, organe indépendant chargé des enquêtes préliminaires.

« Toutes les infirmières n'ont pas encore été interrogées, les enquêteurs prenant en compte leur état de santé et leur condition psychique », a précisé la même source à la radio nationale.

Selon l'agence de presse BGNES, seules deux des cinq infirmières, libérées le 24 juillet avec un médecin d'origine palestinienne après plus de huit ans dans les geôles libyennes ont témoigné.

Les interrogatoires doivent reprendre en septembre.

« Cette instruction préliminaire aboutira à un procès », a déclaré à l'AFP un des avocats qui ont défendu les infirmières aux procès en Libye, Me Hari Haralambiev.

Les cinq infirmières et le médecin avaient été condamnés à mort en Libye en 2004, verdict deux fois confirmé par la suite, sur l'accusation, contestée, d'avoir inoculé le virus du sida à des centaines d'enfants dans un hôpital.

Les six, qui avaient fini par reconnaître les faits devant la police libyenne, ont ensuite retiré leurs dépositions, affirmant qu'elles leur avaient été extorquées sous la torture.

Alors encore détenues en Libye, les infirmières avaient porté plainte devant la justice libyenne pour torture contre 10 officiers de police libyens. Ces derniers ont cependant été acquittés en juin 2005. En retour, ces officiers ont eux porté plainte pour calomnie contre les infirmières, mais ont été eux aussi déboutés.

La peine capitale infligée aux six praticiens ayant été commuée en peine de prison à perpétuité le 17 juillet, ils avaient été extradés en Bulgarie le 24, et y avaient été graciés le jour même par le président Guéorgui Parvanov.

Cependant, avant qu'ils ne quittent la Libye, les autorités leur avaient fait signer une déclaration par laquelle ils s'engageaient à renoncer à poursuivre la Libye.

Fin juillet, le médecin palestinien naturalisé bulgare Achraf Joumaa Hajouj a été celui des six soignants à avoir le plus précisément décrit les tortures subies.

« Nous avons été longuement torturés, avec de l'électricité, avons été battus, privés de sommeil, drogués. (...) Nous étions gardés dans un centre d'entraînement de chiens », avait-il raconté à des journalistes à Sofia.

Pendant un an, il a été violé, contraint de dormir à genoux, assis sur ses pieds, les bras menottés dans le dos. Et si sa tête retombait, il recevait un coup de pied dans le visage.

1774203

Gouvernement du Canada / Government of Canada

## Processus de renouvellement simplifié des passeports

À compter du 15 août 2007, il sera plus facile de renouveler votre passeport canadien. Grâce au processus de renouvellement simplifié des passeports, les requérants admissibles n'auront plus à soumettre une preuve de citoyenneté, une preuve d'identité et la déclaration d'un répondant.

Le processus de renouvellement simplifié pourra être utilisé par les Canadiens âgés de 16 ans et plus, qui :

- sont actuellement titulaires d'un passeport canadien délivré après le 31 janvier 2002;
- résident actuellement au Canada;
- résidaient au Canada au moment de présenter la demande pour leur passeport précédent.

Les demandes de renouvellement simplifié peuvent être présentées dans tous les bureaux de Passeport Canada, aux points de service de Service Canada et de Postes Canada participants ainsi que par la poste.

D'autres conditions s'appliquent. Veuillez consulter le **www.passeportcanada.gc.ca** ou téléphoner au 1-800-567-6868 ou au 1 800 O-Canada pour obtenir plus de renseignements.

Passeport Canada souhaite rappeler à tous les Canadiens qu'ils **ne sont pas tenus** de présenter un passeport valide s'ils voyagent aux États-Unis par **voies maritimes et terrestres** avant l'été 2008 au plus tôt.

Depuis le 23 janvier 2007, les Canadiens qui se rendent aux États-Unis **par avion** doivent être en possession d'un passeport valide ou d'une passe NEXUS là où le service est disponible.

Canada

1766603

## Un incontournable du festival



**Les Concerts du Palais**
Les 22-23 août, 20 h, Palais Montcalm

**Mercredi**
★ De Québec, la Musique du Royal 22e Régiment, accompagnée du Chœur de Québec
★ Du Royaume-Uni, The Band of The Brigade of Gurkhas

**Jeudi**
★ De l'Allemagne, La Musique 300 de l'Armée de terre de Coblence
★ De Québec, la Musique du Royal 22e Régiment

**Réservez dès maintenant**
1 877 641 6040 / 418 641 6040 / www.billetech.com

Festival International de Musiques Militaires de Québec

22•26 août 07 ★ www.fimmq.com
1 888 693 5757 / 418 694 5757

La Capitale groupe financier — SQFT — LFQA

Québec bonjourquebec.com — Canada — Québec — ExpoCité — Ville de Québec — Radio-Canada Télévision

## Calme rompu dans le Vieux-Jérusalem

*Agence France-Presse*

JÉRUSALEM — Un jeune Palestinien a été tué après avoir agressé un vigile israélien employé par une association ultranationaliste religieuse, hier à Jérusalem, troublant le calme qui règne depuis plusieurs mois dans la Vieille Ville.

Dix passants ont été blessés, dont trois assez sérieusement, dans les échanges de tirs qui se sont produits au pied du bâtiment du Patriarcat grec orthodoxe.

Le Palestinien, âgé de 18 ans, a été touché par le vigile alors qu'il venait de s'emparer du pistolet d'un autre garde, dans le quartier chrétien, dans la partie orientale (annexée) de Jérusalem.

Selon des témoins, ce sont les balles du second vigile qui ont blessé les passants. L'un d'eux a même affirmé que le Palestinien avait été tué alors qu'il gisait déjà au sol, sans défense.

C'est lorsque le second vigile a couru après l'agresseur dans les ruelles de la Vieille Ville que les passants ont été blessés, selon Ynet, version en ligne du journal *Yediot Aharonot*. « Nous avons trouvé des blessés par balles dans plusieurs ruelles », a indiqué un infirmier cité sur le site.

« Les deux hommes se tiraient dessus », a raconté, de son côté, Sarkis Ishanyan, 37 ans, qui se promenait avec sa fille quand il a été pris dans les échanges de tirs.

Les vigiles concernés sont employés par une association ultra-nationaliste religieuse, Ateret Kohanim, dont un des bâtiments se trouve à proximité du lieu de l'incident. Cette association s'est donnée pour objectif de « judaïser » la partie orientale de Jérusalem et s'emploie à acquérir des terrains auprès de Palestiniens en se servant de sociétés écrans.

1774199



fido®

Toujours fidèle

# Appelle-moi.



## Forfait Appels entrants illimités

30 $ par mois

- > Appels locaux entrants illimités
- > Soirs et week-ends illimités dès 19 h
- > Appels locaux illimités avec tous vos amis de Fido et de Rogers Sans-fil
- > 100 minutes de jour en semaine + 50 minutes en prime
- > Facturation à la seconde
- > **Prime :** Faites autant d'appels locaux que vous voulez pendant 3 mois.




MOTOKRZR K1

- > Appareil photo de 2 mégapixels et caméscope
- > Appareil monde
- > Lecteur MP3
- > Jusqu'à 7 heures d'autonomie en conversation continue

100 $

## Sac pour ordinateur portable gratuit

lorsque vous achetez certains appareils dans un magasin Fido ou par téléphone.

## 1 866 302-FIDO

Avec Entente Fido® de 3 ans

**Les frais mensuels d'accès au réseau de 6,95 $ (frais non gouvernementaux),** les frais mensuels du service d'appel d'urgence 911 (50 ¢), les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance ainsi que les autres frais applicables sont en sus des frais de service mensuels et sont facturés mensuellement. L'offre annoncée du forfait mensuel Appels entrants illimités à 30 $ par mois est en vigueur jusqu'au 31 octobre 2007 avec une nouvelle Entente Fido de trois ans et s'applique aux appels locaux seulement. Chaque minute supplémentaire d'appel local coûte 30 ¢. Le temps d'antenne des appels faits et reçus dans le réseau élargi ne fait pas partie du temps d'antenne compris de tout forfait mensuel et est facturé au tarif de 25 ¢ la minute. L'offre des appels locaux illimités pendant trois mois est valide jusqu'au 31 octobre 2007 avec une nouvelle Entente Fido de trois ans et exclut les appels faits et reçus sur le réseau élargi et les appels faits par renvoi d'appels. Le prix du MOTOKRZR K1 est valide à l'activation d'un forfait mensuel avec une nouvelle Entente Fido de trois ans jusqu'au 31 octobre 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks. Jusqu'au 31 octobre 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks, les clients qui achètent un Motorola W510, MOTOKRZR K1, Nokia 6300, Nokia 6200 ou LG TG800 et activent ou renouvellent un forfait mensuel de temps d'antenne avec une Entente Fido de trois ans dans un magasin ou comptoir Fido, seulement, recevront un sac pour ordinateur portable. La sélection d'appareils peut varier selon les points de vente. Ces offres ainsi que la tarification peuvent être modifiées en tout temps et sans préavis. Sous réserve de la politique d'utilisation acceptable de Fido. La durée de l'autonomie en mode conversation continue et en mode veille peut varier selon différents facteurs, comme le réseau et les habitudes de l'utilisateur (c.-à-d. les applications et les fonctions choisies). ®/MC Fido et Toujours fidèle sont des marques de commerce de Fido Solutions Inc. Rogers est une marque déposée de Rogers Communications Inc., utilisée sous licence. Tous les autres noms de marques et logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

**MAGASINS FIDO**

Place Fleur de Lys
Place Laurier
Galeries de la Capitale

**PARTENAIRES DÉTAILLANTS**

TÉLÉPHONES ET ACCESSOIRES CHOCK ELECTRONICS
2485, boul. Ste-Anne, Québec

FUTURE SHOP

LA CABINE® TÉLÉPHONIQUE

# Avis de qualité

## Ministère du Revenu

### *Successions non réclamées*

Le ministre du Revenu du Québec fait connaître, par la publication de cet avis, qu'il a maintenant la responsabilité de liquider des successions ou d'administrer des biens qui n'ont pas été réclamés, pour les personnes mentionnées ci-dessous.

Vous souhaitez obtenir de l'information, faire une réclamation ou avoir accès à l'ensemble des biens non réclamés ? Consultez le registre des biens non réclamés dans le site Internet de Revenu Québec, à l'adresse **www.revenu.gouv.qc.ca**, ou communiquez avec la Direction principale des biens non réclamés, au 1 866 840-6939. Si vous croyez être l'héritier d'une succession ou avoir le droit de réclamer un bien, la procédure à suivre pour faire votre réclamation ainsi que les honoraires qui s'appliquent vous seront expliqués. Ces honoraires seront déduits du montant que vous réclamez. Lors de votre démarche, vous devrez prouver hors de tout doute que vous êtes bien le propriétaire, l'héritier ou l'ayant droit de la succession ou des biens que vous réclamez. Notez que le règlement d'une succession exige des délais qui varient selon la complexité du cas et qui peuvent s'échelonner sur plusieurs mois.

Par ailleurs, vous pourriez être approché par un *chercheur d'héritier* (personne ou entreprise dont l'activité consiste à trouver les personnes qui ont droit à un héritage). Sachez que ces personnes peuvent exiger des honoraires élevés, que vous devez parfois payer avant même d'accéder aux renseignements préliminaires concernant l'héritage. Notez que le ministre du Revenu du Québec n'est aucunement responsable des frais que vous pourriez engager auprès d'un *chercheur d'héritier*.

Selon l'article 794 du *Code civil du Québec*, le ministre du Revenu du Québec dresse un inventaire des successions non réclamées au paragraphe 1 du présent avis. Sur demande écrite de la part d'une personne intéressée (héritier, légataire, créancier possédant un document à l'appui), une copie de l'inventaire pourra lui être transmise.

Le ministre du Revenu du Québec remettra les biens administrés aux propriétaires et aux ayants droit qui se manifestent dans les délais prescrits. Pour réclamer une succession, tout héritier ou ayant droit dispose, en principe, d'un délai de dix ans, à compter de la date d'ouverture de la succession. Pour tout autre bien, le délai de réclamation est illimité, sauf dans le cas des sommes dont le montant est inférieur à 500 $. Pour ces dernières, le droit de réclamation est limité à dix ans, à compter de leur remise au ministre des Finances.

Le ministre du Revenu du Québec agit conformément aux dispositions de l'article 32 de la *Loi sur le curateur public* et de l'article 699 du *Code civil du Québec*.

**Note** : Les appellations, les dénominations ou les noms figurant dans les listes publiées dans cet avis sont écrits comme ils ont été transmis par les différents détenteurs au moment de la remise des biens ou des produits au ministre du Revenu du Québec.

**1. Successions non réclamées**

| Nom | Domicile | Date du décès |
|---|---|---|
| ARGUIN (SIMARD), Christiane | 366, rue Trudeau, LaSalle | 2007-01-10 |
| AUDET, Jean-Claude | 1026, 4e Avenue, Val-d'Or | 2006-10-08 |
| BAILLAIRGÉ (BAILLARGÉ), Micheline | 37, rue Robert, L'Île-Bizard | 2007-01-21 |
| BARABÉ, Yvette | 2745, rue Beauvais, app. 306, Longueuil | 2007-01-03 |
| BEAULIEU, Suzanne | 400, rue De Rigaud, app. 1007, Montréal | 2007-01-24 |
| BEAUVAIS, Alfred | 175, rue Marquette, app. 304, Sherbrooke | 2007-01-07 |
| BÉDARD, Gérard | 625, 24e Avenue, appartement 5, Pointe-aux-Trembles | 2007-03-25 |
| BÉLANGER, Alain | 1407, route 340, Saint-Télesphore | 2007-03-02 |
| BÉLANGER, Floran (Florent) | 150, 10e Avenue, Senneterre | 2007-03-21 |
| BÉLISLE, Andrée | 18, rue Léonie, appartement 1, Repentigny | 2007-04-12 |
| BELLEY (KUMARI), Marie (Ginette) | 745, avenue Marin, Montréal | 2007-04-07 |
| BENOIT, Anita | 7150A, rue Marie-Victorin, app. 308, Montréal | 2005-12-11 |
| BLAIS, Monique | 520, rue de Pointe-Gatineau, Gatineau | 2007-03-11 |
| BOUCHARD, Guy | 5, rue Leroux, Sainte-Thérèse | 2007-05-20 |
| BOUCHARD, Marie-Thérèse | 99, route de l'Ermitage, Lac-Bouchette | 2006-10-21 |
| BOUCHER (CARON), Yolande | 6061, 29e Avenue, app. 107, Montréal | 2006-07-10 |
| BOURASSA, Sylvain | 2062, rue Saint-Olivier, Trois-Rivières | 2006-11-01 |
| BOURGOUIN, Michel | 2830A, boulevard Gouin, Montréal | 2007-04-13 |
| BOUTHILLIER, Roger | 190, rue Saint-Louis, Châteauguay | 2007-02-19 |
| BOYTE, Réal | 7467, rue Saint-Hubert, Montréal | 2006-05-26 |
| BRONTE-TINKEW, Catherine | 24, rue Saint-Georges, appartement 201, Sainte-Anne-de-Bellevue | 2006-12-08 |
| CAISSE, André | 79, 101e Avenue, Saint-Jérôme | 2005-02-13 |
| CAJOLET, Michel | 110, rue De La Barre, Longueuil | 2007-01-26 |
| CANTIN, Léo | 3, rue Coderre, app. 1, Saint-Jacques | 2005-01-17 |
| CARON, Daniel | 242, rue Saint-Jacques Sud, Coaticook | 2005-12-22 |
| CHAMPAGNE, Marianne | 2815, terrasse Tracy, app. 8, Longueuil | 2004-09-22 |
| CHARRETTE, Réjean | 4243, rue Garnier, app. 11, Montréal | 2007-01-21 |
| CHENIER, Edouard | 5625, avenue Platon, app. 101, Brossard | 2006-05-14 |
| CHEVALIER, Maurice | 1100, rue Royale, app. 12, Trois-Rivières | 2004-10-26 |
| CLOUTIER, Jean-Guy | 6955, rue Marie-Boucher, appartement 1, Trois-Rivières | 2007-01-09 |
| CLOUTIER (LEMIEUX), Noëlla (Danielle) | 15040, boulevard Henri-Bourassa, appartement 4, Québec | 2006-09-07 |
| COUTURIER, Jean-Yves | 1974B, rue de Champigny Ouest, Québec | 2006-10-28 |
| DANIEL, Nicole | 185, 3e Avenue, app. 201, Sherbrooke | 2007-04-29 |
| DELISLE, Regis | 345, 7e Avenue, appartement 3, Desbiens | 2007-04-09 |
| DESJARDINS, Maurice | 1050, rue Galt, appartement 309, Verdun | 2007-03-12 |
| DE VRIES STADELAAR, René-Robert | 41, rue Simon, Morin-Heights | 2005-09-24 |
| DION, Julie | 296, 5e Rue, appartement 1, Québec | 2007-04-05 |
| DORAIS, Richard | 30, boulevard De Montarville, appartement 109, Boucherville | 2007-02-02 |
| DOWD, François | 2849, terrasse Tracy, app. 9, Longueuil | 2007-03-12 |
| DOYON, Gilles | 389, rue Berthier, appartement 5, Saint-Jean-sur-Richelieu | 2005-04-16 |
| DROLET, Guy | 875, avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe | 2006-06-04 |
| DUFRESNE, Jean-Marie | 260, boulevard Langelier, Québec | 2006-12-08 |
| DUHO-DRAPEAU, Alexandre | 599, rue Chapleau, Prévost | 2004-07-18 |
| DU TREMBLE, Marguerite | 8680, rue Berri, appartement 711, Montréal | 2006-10-15 |
| ÉMOND, Claire-Aimée | 12235, rue Grenet, Montréal | 2006-01-08 |
| ÉMOND, Laval | 130, rue Pie-XII, app. 415, Baie-Comeau | 2006-12-02 |
| FAFARD, Gilles | 4628, boul. Pierre-Le Gardeur, Terrebonne | 2007-02-01 |
| FELLER, Ronald | 2305, rue Duff Court, app. 27, Lachine | 2006-12-19 |
| FINK, Bernard-Franz | 118, chemin du Lac-Millette, appartement 110, Saint-Sauveur | 2006-09-29 |
| FLEURENT (FLEURANT) (THERRIEN), Lise | 93, 101e Avenue, Saint-Jérôme | 2007-01-26 |
| FORTIN, Yolande | 270, boul. Cartier Ouest, app. 418, Laval | 2007-04-09 |
| FOSTER, Alan | 470, Jubilee Crescent, Beaconsfield | 2006-11-18 |
| FOX, Carole | 807, rue Borduas, Saint-Jean-Chrysostome | 2007-03-27 |
| GADOURY, Guy | 9205, rue de Belfort, app. 204, Québec | 2007-02-25 |
| GAGNÉ, Camille | 6750, boulevard Gouin Est, appartement 802, Montréal-Nord | 2006-09-29 |
| GAGNON, Gérard | 415, avenue Bertie, Saint-Jérôme | 2006-09-27 |
| GAIDUK, Jean | 4585, rue Henri-Deslongchamps, appartement 3, Montréal | 2006-10-27 |
| GAMACHE, Steve | 56, rue Dorion, Québec | 2006-01-01 |
| GARIÉPY, Jean-Louis | 453, rue Darontal, app. 306, Boucherville | 2006-12-10 |
| GARIÉPY, Jorel | 4883, avenue de Melrose, Montréal | 2007-03-09 |
| GAUDETTE-LUSSIER, Gaby | 35, rue Notre-Dame Ouest, appartement 301, Montréal | 2007-02-15 |
| GAUDRY, Robert | 7090, rue Beaubien Est, app. 603, Anjou | 2006-04-09 |
| GAUTHIER, Viateur | 600, rue Sara, app. 407, Sherbrooke | 2007-03-01 |
| GENEST, Yvon | 3493, rue Alfred-DesRochers, Sherbrooke | 2003-12-11 |
| GEOFFROY, Suzanne | 17360, rue de la Paix, Mirabel | 2006-10-01 |
| GIRARDIN, Jacques | 124, rue Labarre, Varennes | 2007-03-16 |
| GODON, Jean | 813, ch. de Saint-Adolphe, Morin-Heights | 2007-02-09 |
| GUIMBERTEAU, Michel | 1307, rue Saint-Joseph, Shawinigan | 2007-01-13 |
| HARNOIS, Pierre | 300, rue Saint-Maurice, app. 5, Trois-Rivières | 2006-11-26 |
| HILLMAN (LÉVIS), Liette | 3540, rue Soubirous, Montréal | 2006-10-31 |
| IMBEAU, André | 450, av. Chapleau, app. 3, Saint-Hyacinthe | 2006-07-27 |
| JEAN, Martin | 345, rue des Jumeaux, Lavaltrie | 2006-12-16 |
| JOHNSTON, Melville-Douglas | 26A, 69e Avenue, Montréal | 2007-01-16 |
| JOYAL, Laurent | 198, rue Lindsay, app. 150, Drummondville | 2007-02-25 |
| L'ABBÉ (MARÉCHAL), Madeleine | 750, rue Martel, app. 316, Richelieu | 2007-03-31 |
| LACOURSIÈRE, Céline | 1274, rue Laviolette, Trois-Rivières | 2006-08-24 |
| LAFONTAINE, Normand | 5656, rue Saint-André, Montréal | 2006-10-27 |
| LANDRY, Donald | 14248, rue De Montigny, Montréal | 2007-05-04 |
| LANGEVIN, Jean-Marc | 7779, boul. LaSalle, app. 210, LaSalle | 2006-12-12 |
| LAPRISE, Paul-Henri | 24, rue Saint-Henri, app. 24, Drummondville | 2007-05-03 |
| LAROCHELLE (ST-GERMAIN), Claire | 157, avenue Laurier Est, Montréal | 2006-12-18 |
| LAURIN, Gilles | 298, route 343, Saint-Ambroise-de-Kildare | 2006-04-06 |
| LAVOIE, Raymond | 810, rue Pierre-Bédard, Chicoutimi | 2007-05-27 |
| LE BEAU, Yvon | 2287, avenue Oxford, Montréal | 2005-02-01 |
| LÉCUYER, Guy | 395, rue du Palais, Saint-Jérôme | 2007-06-12 |
| LEHOUX, Danielle | 2722A, Blewett road, Nelson, Colombie-Britannique | 2005-07-20 |
| LEHOUX, Ghislain | 128, rue Sainte-Marguerite, Thetford Mines | 2006-08-23 |
| LÉPINE, Claude | 1416, avenue Valois, app. 2, Montréal | 2006-03-29 |
| LESSARD, Claude | 4, rue Tremblay, Saint-Constant | 2005-04-26 |
| LEVERT, Marie-Claire | 21, rue Renaud, Brownsburg-Chatham | 2004-10-30 |
| LÉVIS, Joseph-Édouard | 13794, rue de l'Église, app. 208, Mirabel | 2007-01-12 |
| LONGPRÉ, Normand | 9, rue des Érables, Le Gardeur | 2007-02-06 |
| MAILHIOT, Florent | 1462, rue Viau, Montréal | 2006-05-30 |
| MANDEVILLE, André (Andrew) | 260, rue de la Sapinière-Dorion Est, appartement 5, Québec | 2006-11-19 |
| MANGAS (TREMINIO), Ariel-Alfonso | 7555, boulevard Viau, appartement 12, Saint-Léonard | 2007-01-06 |
| MENICUCCI, Dominique | 2080, rue Dugal, Marieville | 2006-11-28 |
| MERCIER (DORION), Paule | 350, rue Gingras, app. 515, Québec | 2006-08-20 |
| MÉTHOT, Aurèle | 1462, rue Viau, appartement 205, Montréal | 2006-05-01 |
| MICHAUD, Denise | 291, rue Chaussé, appartement 203, Saint-Jean-sur-Richelieu | 2007-06-20 |
| MICHAUD, Jean-Guy | 475, 3e Avenue, Asbestos | 2004-09-27 |
| MICHAUD, Pierre | 376, avenue Arthur-A.-Schmon, appartement 1, Baie-Comeau | 2006-02-06 |
| MILETTE, Jean | 1032, avenue Hemlock, Shawinigan | 2006-10-01 |
| MOHABIR, Chrisnachan | 1430, rue Saint-Marc, app. 802, Montréal | 2006-04-07 |
| MOREAU, Claude | 140, rue Cadieux, Rosemère | 2005-04-26 |
| NADON, Jacques | 61, rue Poissant, appartement 1, Salaberry-de-Valleyfield | 2007-04-25 |
| NOWAK, Edward | 2320, boulevard Pie-IX, Montréal | 2006-11-03 |
| PAULIN, Auguste | 476, rue Bédard, LaSalle | 2007-02-23 |
| PELLETIER, Roger | 83, rue des Champs-Élysées, Québec | 2007-01-13 |
| PERRON, Gertrude | 1106, rue du Bosquet, Belœil | 2005-04-08 |
| PÉTRIN, Réal | 5250, ch. du Souvenir, app. 210, Laval | 2006-06-05 |
| PLOUFFE (DUSABLON), Berthe | 330, boul. de la Concorde O., app. 5, Laval | 2006-12-23 |
| POIRIER, Marcel | 95, rue du Carillon, app. 23, Châteauguay | 2007-02-17 |
| POTVIN, Jude (Judes) | 1015, rue de la Baie, Chertsey | 2007-01-11 |
| PROULX, Lucien | 4100, avenue De Lorimier, Montréal | 2004-12-04 |
| PROULX, Yvon | 301, boul. Lacombe, app. 101, Le Gardeur | 2006-12-13 |
| RENAUD, Francine | 241, boulevard Riel, app. 213D, Gatineau | 2007-01-23 |
| ROBERGE, Claude | 1845, rue des Grands-Monts, appartement 7, Sherbrooke | 2007-03-01 |
| ROBERT, Paul | 1085, rue Valiquette, Verdun | 2007-01-30 |
| ROUSSIN, Michel | 780, rue du Prince-Édouard, app. 310, Québec | 2007-01-25 |
| RUBIN, Robert-Paul | 1, avenue Wood, app. 702, Westmount | 2007-03-02 |
| SALVAIL, Sylva | 253, rue Dorion, Drummondville | 2007-01-17 |
| SAVARD, Marina | 65, rue Gervais, Sorel-Tracy | 2005-01-26 |
| SAVARD, Pierrette | 1160, rue de Claire-Fontaine, appartement 601, Québec | 2007-01-23 |
| SAVOIE, Arthur | 6528B, 36e Avenue, Montréal | 2006-06-03 |
| ST-DENIS, Johanne | 345, chemin de la Grande-Côte, appartement 4, Saint-Eustache | 2007-04-25 |
| ST-MARTIN, Raymond | 557, rue Fabrice, Laval | 2007-01-15 |
| ST-PIERRE, Roland | 641, rue des Prairies, Trois-Rivières | 2006-12-13 |
| THIBAULT, Bernadette | 829, 5e Avenue, Verdun | 2006-11-13 |
| TOUSSAINT, Joanne | 7755, rue Garnier, app. 1, Montréal | 2006-12-08 |
| TREMBLAY, Marie-Thérèse | 3240, rue des Pensées, Jonquière | 2005-03-07 |
| TURCOTTE, Claude | 1501, rue Jarry Est, app. 1, Montréal | 2007-01-01 |
| TURMEL, Alban | 3015, rue William, app. 3, Saint-Hubert | 2007-02-19 |
| VALLÉE, Ovila | 22, rue Dontigny, Sainte-Anne-des-Monts | 2005-02-24 |
| VERREAULT, André | 360, boul. des Cèdres, app. 3, Québec | 2006-12-26 |
| VERRET, Serge | 1900, rue Notre-Dame, Charlesbourg | 2006-04-04 |
| VIVIEN-RAGUET, Claudine | 723, 7e Avenue, appartement 4, Lachine | 2006-06-16 |

**2. Biens situés au Québec dont les propriétaires ou leurs héritiers sont inconnus ou introuvables ou auxquels ils ont renoncé**

| Nom | Nature du bien |
|---|---|
| LAROSE, Alderic | Terrains vendus pour taxes – Circonscription de Terrebonne |

**3. Biens délaissés par les personnes morales dissoutes**

360 Cayer Itée
9046-3035 Québec inc.
9148-9195 Québec inc.
Claude Grenier soudure générale inc.
L'Immobilière M.A.R.C.H. 1 inc.
Productions 3W Musik inc.

**4. Avis de clôture d'inventaire**

Conformément à l'article 795 du *Code civil du Québec*, prenez avis que le ministre du Revenu du Québec, agissant aux termes de l'article 698 du *Code civil du Québec*, a procédé à la clôture d'inventaire pour les successions suivantes :

| Nom | Domicile | Date du décès |
|---|---|---|
| BÉDARD, Serge | 1948, rue Richardson, app. 7, Montréal | 2006-04-13 |
| BENBARON (BRAKA), France | 5725, avenue Victoria, Montréal | 2005-08-16 |
| BOUCHARD (WHITTOM), Gilberte | 125, boul. Benoît-XV, app. 708, Québec | 2005-06-04 |
| BOURGOIN, Yves | 66, boulevard des Hauts-Bois, appartement 122, Sainte-Julie | 2004-08-03 |
| BRASSARD, Germain | 14, chemin du Domaine-Renaud, Taillon | 2005-08-09 |
| BRUYÈRE (BRIÈRE), Joseph | 152, rue Carignan, Amos | 2005-01-18 |
| DECOSTE, Albert | 8300, place Montrichard, Anjou | 2005-02-23 |
| DUPRAS, Charles | 920, rue de l'Église, Mont-Tremblant | 2004-08-04 |
| FABRE, Richard | 3668, rue Albert, Rawdon | 2004-06-24 |
| GUÉNARD, Marcel | 2522, rue Saint-Pierre, Drummondville | 2006-02-02 |
| HARKANS, Steve | 18, rue Saint-Clément, Saint-Damien-de-Buckland | 2007-01-10 |
| HERBST, Vernon | 120, rue Briand, Longueuil | 2004-09-22 |
| LABBÉ, Gérard | 1505, montée Monette, app. 4, Laval | 2006-05-20 |
| LADOUCEUR, Roger | 1589, rue du Sommet, Saint-Faustin–Lac-Carré | 2005-11-22 |
| LAFLEUR (BÉLANGER), Alice | 621, rue de Calais, Saint-Nicolas | 2004-11-17 |
| LAPIANA, Antonio | 12235C, rue Grenet, Montréal | 2004-09-03 |
| LEFEBVRE, Patrick | 1077, rue Willibrord, Verdun | 2004-06-18 |
| LEVASSEUR, Guy | 3588, rue Angers, Jonquière | 2005-09-13 |
| MARENGÈRE, Edmond | 26, rue Claire, app. 102, Gatineau | 2005-06-14 |
| MORIN, Michel | 409, 1re Rue, Saint-Jean-sur-Richelieu | 2005-09-11 |
| PELLETIER, Jacques | 1400, 12e Avenue, appartement 103, Pointe-aux-Trembles | 2005-07-15 |
| POULIOT, Estelle | 243, rue De Villemure, app. 1, Saint-Jérôme | 2005-09-24 |
| PRÉVOST, Aurore | 622, rue Henri-Bourassa, Laval | 2005-11-10 |
| ROSSIGNOL, Pierre | 182, rue Baribeau, Gatineau | 2005-01-08 |
| ROYER, Noëlla | 2601, chemin de la Canardière, Beauport | 2001-04-20 |
| SAUVÉ, Claude | 5475, avenue Rosedale, app. M5, Montréal | 2004-05-03 |
| SAVOIE, Jean-Guy | 1951, boulevard De Maisonneuve Est, appartement 1204, Montréal | 2006-03-15 |
| SISLA, Robert | 3131, rue Racicot, app. 310, Longueuil | 2006-03-04 |
| SPINOSO, Yola (Viola) | 1370, boulevard Henri-Bourassa Est, appartement 106, Montréal | 2006-03-31 |
| THÉRIEN, Daniel | 4684, 55e Avenue, Laval | 2006-04-25 |
| THÉROUX, Antoine | 1440, rue Dufresne, Montréal | 2005-10-03 |
| TURCOTTE, Gérard | 3148, rue Robert, Saint-Jean-Baptiste | 2006-01-23 |
| VAILLANCOURT, Ginette | 348, boulevard Samson, app. 7, Laval | 2004-07-12 |

Direction principale des biens non réclamés
500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 10.00
Montréal (Québec) H2Z 1W7
**Téléphone : 1 866 840-6939**
www.revenu.gouv.qc.ca

Québec

| TORONTO | TSX60 | NASDAQ | NEW YORK | LE DOLLAR | |
|---|---|---|---|---|---|
| 776,47 | 13 465,61 | 2544,89 | 13 239,54 | +0,27 | 37 |
| +0,89 | -12,40 | -11,60 | -31,14 | 94,92 ¢US | |

# affaires



Denis Brun

**Prestige Panel bâtira 500 maisons au Congo** → 38

# LES BANQUES CENTRALES en remettent



Le président de la Banque centrale européenne, Jean-Claude Trichet, semble se demander ce que les prochains jours lui réservent. — PHOTO AFP

## ELLES RAJOUTENT DES DIZAINES DE MILLIARDS $ À CEUX INJECTÉS JEUDI

*Presse canadienne et Associated Press*

**WASHINGTON — Les Banques centrales ont à nouveau injecté des sommes très importantes dans le secteur bancaire vendredi pour tenter d'atténuer l'impact de la crise immobilière américaine sur les marchés financiers dans le monde, mais les Bourses continuent de baisser.**

La Banque centrale européenne (BCE) a débloqué 61 milliards d'euros (88 milliards $ CAN) vendredi matin, qui s'ajoutent aux 95 milliards (137 milliards $ CAN) de la veille.

La Réserve fédérale américaine, la Fed, a continué d'arroser les marchés avec 35 milliards $US (36,8 milliards $ CAN), environ la même somme que la veille, précisant qu'elle injectera autant d'argent que nécessaire pour assurer le bon fonctionnement des marchés. La Fed a aussi choisi, vendredi, de maintenir à 5,25 % un de ses principaux taux d'intérêt, le taux des fonds fédéraux.

La Banque centrale japonaise a de son côté injecté environ 8,5 milliards $ CAN, suivie par les Banques centrales d'Australie et de Hong Kong.

La Banque centrale du Canada a de son côté offert 3 milliards $ CAN aux banques canadiennes, à son taux d'intérêt habituel.

Certains économistes croient que la Banque du Canada pourrait maintenant hésiter à hausser ses taux d'intérêts dans une telle période d'incertitude, même si plusieurs s'attendent à ce qu'elle aille de l'avant avec la hausse anticipée pour septembre.

La tourmente pourrait mener à des taux d'intérêt plus bas que ce qui aurait autrement été le cas, a dit Doug Porter, l'économiste principal pour BMO Marchés des capitaux. Je n'affirme pas que le Banque du Canada va nécessairement réduire les taux d'intérêt, mais elle est potentiellement moins intéressée à augmenter les taux d'intérêt avec toute cette incertitude.

C'est la première fois que les établissements américain, européen et japonais ont collectivement recours à de telles mesures depuis les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis. La BCE a fait savoir vendredi qu'elle surveillerait la situation de très près.

Mais la nervosité des marchés internationaux, et surtout l'inquiétude concernant la fragilité des entreprises non-américaines face à la crise sur le marché immobilier aux États-Unis, s'est traduite par de fortes chutes sur les places boursières vendredi. L'index londonien, le FTSE 100, a perdu 3,2 %, le CAC-40 de Paris 3,3 % et le DAX allemand 1,5 %. Même scénario au Japon, où le Nikkei a dégringolé de 2,4 %.

À New York, l'indice Dow Jones a cédé 31,14 points, à 13 239,54, et le Nasdaq était en baisse de 11,60 points, à 2544,89.

À Toronto, l'indice TSX valait 13 465,61 points, en recul de 12,40.

L'origine de la crise est à trouver sur le marché des crédits immobiliers américains à risque, les prêts *subprime* accordés aux personnes à solvabilité douteuse.

L'inquiétude a grimpé jeudi matin, lorsque la banque française BNP Paribas a annoncé la suspension de trois fonds de placement dont elle jugeait qu'il n'était plus possible d'estimer la valeur.

Voir **AUTRES TEXTES** → 38

# Toronto limite ses pertes à 12 points

*Presse canadienne*

**TORONTO** — Les indices ont à nouveau pâti de la crainte face au marché nord-américain du crédit, hier, mais de l'aide est venue des banques centrales. Celles-ci ont avancé des milliards de dollars au secteur bancaire privé, pour aider à la fluidité des affaires boursières.

À la Bourse de Toronto, le S&P/TSX s'est déprécié de seulement 11,73 points, à 13 466,28. L'indice avait ouvert en forte baisse, pour approcher le point d'équilibre à mi-séance et se remettre ensuite à tomber, puis se redresser en bonne partie; le S&P/TSX reste ainsi avec une perte nette de 100 points sur l'ensemble de la semaine.

**DES OCCASIONS**

« S'il y a des dislocations et autres mouvements abrupts sur les marchés, il y aura des occasions qui apparaîtront en temps et lieu, a commenté David Wolf, de Merrill Lynch Canada. Mais en règle générale, quand les primes de risque se remettent à monter, alors personne ne veut se retrouver pris à l'arrière de l'autobus. »

À Wall Street aussi, où il avait nettement fléchi en début de journée, le Dow Jones des 30 industrielles n'a perdu que 31,14 points, à 13 239,54, après sa dégringolade de 387 points la veille; l'indice S&P 500 a progressé de 0,55 point, à 1453,64.

Le dollar canadien a refait en partie sa perte de la veille, avec un gain de 0,27 ¢, à 94,92 ¢US, et après avoir touché brièvement le cap des 95 ¢US. Le huard a pu être favorisé par le taux de chômage, que Statistique Canada publiait en baisse pour juillet.

À la cote new-yorkaise, le brut de référence a chuté de 0,12 ¢, à 71,47 $US le baril. Les négociants en pétrole se sont fiés à la nouvelle d'une perturbation qui se formait, loin dans l'est de l'océan Atlantique mais pouvant devenir un ouragan en Amérique. Les soucis causés à l'économie en général par le crédit et l'immobilier ont toutefois freiné le cours de l'or noir, qui boucle sa semaine en retrait de 4 $US de sa clôture du vendredi précédent.

# Wall Street pourra jauger la situation la semaine prochaine

*Agence France-Presse*

**NEW YORK** — Wall Street prendra le pouls de l'économie américaine la semaine prochaine, grâce à une flopée d'indicateurs, alors que les investisseurs essaient toujours de se faire une idée de l'ampleur de la crise des prêts hypothécaires à risques (*subprimes*).

Sur la semaine écoulée, l'indice des 30 valeurs vedettes, le Dow Jones Industrial Average (DJIA), a pris 0,44 % pour terminer hier à 13 239,54 points.

Sur le marché obligataire, le taux de rendement du bon du Trésor à 10 ans a remonté à 4,776 % comparativement à 4,700 % vendredi dernier et celui à 30 ans à 5,005 % comparativement à 4,867 %.

Wall Street a connu une nouvelle semaine en dents de scie. Après un rebond marqué dans les premiers jours, la crise des *subprimes* a frappé les marchés boursiers de plein fouet dans les deux dernières séances.

C'est BNP Paribas qui a relancé les turbulences en annonçant le gel de trois de ses fonds de placement qui avaient investi dans les prêts hypothécaires à risques.

Le même jour, Countrywide Financial, le premier organisme américain de crédit hypothécaire, annonçait que les « perturbations sans précédent » du marché américain des créances hypothécaires pourraient avoir un impact négatif sur sa santé financière.

« C'est l'incertitude sur les pertes occasionnées par les *subprime* qui rend les investisseurs nerveux», remarquent les analystes de Natixis.

Si les banques continuent à fuir les éléments d'actif risqués, notamment ceux liés aux *subprimes*, «il y a un sérieux risque de crise financière, avec des banques qui seront obligées de vendre certains actifs pour trouver des liquidités», avertissent-ils.

« Actuellement, le marché essaie d'anticiper le pire des scénarios », continue Art Hogan, analyste à la maison de courtage Jefferies.

Et tant que les investisseurs ne connaîtront pas l'ampleur des dommages collatéraux sur l'économie, « la volatilité du marché sera la norme », estime-t-il.

La semaine prochaine sera ainsi l'occasion d'évaluer la résistance de la croissance américaine en juillet et d'avoir un aperçu sur les tendances du mois d'août.

L'exacerbation du risque immobilier au cours des dernières semaines et l'instabilité financière qui en a découlé devraient peser sur le climat de confiance.

# Prestige Panel bâtira 500 maisons au Congo

**Lise Fournier**
lfournier@lesoleil.com

**Prestige Panel Solutions de Victoriaville bâtira 500 maisons au Congo. Une entente est intervenue avec l'organisme africain Soprogi, chargé de projet. L'entreprise québécoise a battu ses concurrents internationaux grâce à un système de construction ultrarapide et à sa technologie de panneaux isolants qui ne requiert pas d'ossature de bois. Ce qui constitue un atout en Afrique, où l'humidité et les insectes minent les bâtiments. Or, le système de panneaux développés par Prestige Panel est éprouvé contre les rongeurs, l'eau et la chaleur. En outre, la charpente d'une maison de type bungalow ne prend qu'une demi-journée à monter.**



Le président de Prestige Panel Solutions, M. Denis Brun, montre leur nouveau panneau fait de mousse isolante rigide et recouvert de feuilles de particules de bois orientées ou de fibrociment.
— PHOTO COURTOISIE PRESTIGE PANEL

Développé il y a trois ans, le panneau fait de mousse isolante rigide et de deux feuilles de particules de bois orientées (OSB) ou de fibrociment s'adapte aux pires conditions climatiques, souligne le directeur des ventes de Prestige Panel, Denis Hamel. Il confirme que la mousse de polyisocyanurate résiste à des températures de 600 degrés Celcius, aux rongeurs, aux ouragans, aux inondations. De plus, la mousse est conforme aux normes environnementales de l'industrie, précise-t-il.

Pour réaliser la première étape de ce contrat de 500 maisons, les promoteurs ont constitué un consortium formé de PME québécoises afin de répondre adéquatement aux besoins de leurs clients africains. Car qui dit maison dit portes et fenêtres, armoires de cuisine et de salles de bains, câbles électriques, clous, main-d'œuvre, etc. Si bien qu'en bout de ligne, les retombées atteindraient 25 millions $.

Or, Abdo Maalaoui, directeur de projet chez Prestige Panel, estime que ça pourrait être davantage. Il explique que ce contrat n'est que la première étape d'un vaste programme d'habitation en Afrique centrale. L'ONU et la Banque mondiale cautionnent le projet, dit-il, dans lequel chacun des sept pays concernés devra investir une part de budget.

**QUALITÉ EXIGÉE**

Le professeur d'économie, qui est aussi détenteur d'un MBA, rappelle que l'Afrique centrale aura besoin de 10 millions de logements neufs d'ici quelques années. Et les jeunes Africains à qui ces logements sont destinés ne se contenteront pas de constructions en carton-pâte. Beaucoup sont éduqués et exigent de la qualité. Pour M. Maalaoui, les entreprises québécoises doivent saisir cette occasion. « Vous avez l'expertise des maisons usinées, dit-il, des techniques novatrices d'isolation et de construction. Tous les indicateurs vous donnent gagnants, suggère-t-il. Pourquoi laisser ces contrats aux Français ou aux Chinois, alors que les meilleures technologies sont québécoises ?»

Début septembre, M. Maalaoui et une équipe de Prestige Panel se rendront au Congo afin d'effectuer des relevés de terrains. Par la suite, des ouvriers iront monter les premières unités de logements en plus de dispenser de la formation aux travailleurs congolais.

# La SEC vérifie les comptes des grandes banques américaines

*Agence France-Presse*

**NEW YORK** — L'autorité boursière américaine, la Securities and Exchange Commission (SEC), a lancé une opération de vérification des comptes des grandes banques américaines en quête de pertes cachées liées au marché des *subprimes*, affirmait hier le *Wall Street Journal*.

La SEC cherche à évaluer si les banques utilisent les mêmes méthodes pour évaluer la valeur de leurs propres éléments d'actif adossés à des prêts hypothécaires à risques et ceux de leurs clients, tels que les fonds spéculatifs, indique le journal, en citant des personnes proches du dossier.

Bien que routinière, cette procédure est sensible pour les marchés financiers car peu de grandes firmes de Wall Street ont jusqu'à présent annoncé des pertes importantes liées aux *subprimes*.

Parmi les premières banques soumises à l'enquête figurent Goldman Sachs et Merrill Lynch, selon le quotidien financier.

Cette vérification pourrait aussi permettre d'établir si les fonds spéculatifs ont dévoilé leurs résultats avec exactitude à leurs clients, selon une personne citée par le *Wall Street Journal*.

BAS-SAINT-LAURENT

# Du *Speed Dating* pour recruter la main-d'œuvre

**Marc Larouche**
*Collaboration spéciale*

RIVIÈRE-DU-LOUP— Les entreprises du Bas-Saint-Laurent sont en recherche constante de main-d'œuvre et peinent à en dénicher. L'émergence de grands projets rend la tâche encore plus ardue. Aussi, les promoteurs et acteurs de la scène économique doivent user d'originalité pour attirer les travailleurs et s'assurer que tous, incluant les entrepreneurs régionaux, y trouveront aussi leur compte.

C'est le cas pour le projet de port méthanier d'Énergie Cacouna, où un salon de l'emploi, organisé cet automne à Rivière-du-Loup, permettra de présenter les entrepreneurs et travailleurs régionaux de divers domaines aux responsable du chantier. Une sorte de *speed dating* de l'emploi.

« Le centre local de développement de la MRC de Rivière-du-Loup a répertorié l'ensemble des entreprises susceptibles d'offrir leurs services pour la construction de l'infrastructure dans des secteurs, comme l'électricité, le dynamitage et autres. Celles-ci seront toutes invitées, affirme le directeur général de la chambre de commerce de la MRC, M. Pierre Lévesque.

« Nous n'aurons pas assez du secteur immédiat entourant Rivière-du-Loup pour palier cette forte demande. Les entreprises de tout le Bas-Saint-Laurent tireront certainement profit de ce projet », ajoute celui qui siège aussi sur le comité de maximisation des retombées économiques, estimées à 287 millions $ durant les trois années de la phase de construction, dont 134 millions $ pour la seule région du Bas-Saint-Laurent.

« Énergie Cacouna confiera le contrat de construction à un consortium. Souvent, dans ce genre de projet, l'organisation est internationale. Évidemment, on ne peut s'improviser constructeur de port méthanier. Plusieurs travailleurs spécialisés devront donc être recrutés à l'extérieur, mais notre comité fera tout son possible pour que les entrepreneurs et travailleurs d'ici soient privilégiés », conclut-il.

## CONTACTS ÉTABLIS

Déjà, des contacts ont été réalisés avec les différents syndicats du secteur de la construction. « Autant la CCQ (Commission de la construction du Québec), que la FTQ ou la CSN sont au fait de notre projet et n'attendent que notre signal et nos échéanciers pour affecter leurs travailleurs affiliés », poursuit M^me^ Raymonde Alarie d'Énergie Cacouna.

Même chose chez SkyPower et son projet de parc éolien dans la MRC de Rivière-du-Loup. Là aussi, on s'est assuré l'assistance des syndicats. « Pour la première phase de construction de 26 éoliennes, qui devrait s'amorcer d'ici la fin de l'automne, nous aurons besoin de 225 employés en électricité et en construction. La deuxième requerra la participation de 300 employés », affirme le porte-parole, Yvan Loubier. « Nous ne devrions pas avoir de difficultés à trouver des travailleurs, puisque ces emplois sont payés entre 25$ et 30$ l'heure ».

À la fin de la construction, 20 emplois permanents de haute technologie demeureront. « Ceux qui pourront les occuper profiteront d'une formation, puisqu'il n'existe aucune université, aucun cours particulier portant sur l'entretien et la réparation d'éoliennes. »

Le Kamouraska a aussi droit à sa manne. Dès le retour des vacances, 580 employés de l'usine Bombardier de La Pocatière s'affaireront à compléter divers contrats, dont celui de la New Jersey Transit, qui prévoit la construction de voitures de train de banlieue à deux niveaux. Déjà 70 caisses ont été produites sur un total de 235.

La Chicago Transit a aussi commandé 406 voitures de métro. La construction des 10 premières voitures pilotes débutera en octobre. Des sous-ensembles majeurs seront également fabriquées pour le contrat de 234 voitures destinées au métro de Toronto. Bombardier devrait pouvoir recruter sa main-d'œuvre parmi ses propres employés.




**Pierre Lévesque estime que la réalisation du port méthanier de Gros-Cacouna entraînera des retombées économiques de 287 millions $ pour la région du Bas-Saint-Laurent.**— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE MARC LAROUCHE

## Le bénéfice de Lassonde grimpe à 5,3 millions $

ROUGEMONT — Industries Lassonde, un manufacturier alimentaire, a déclaré hier un bénéfice de 5,3 millions $ pour le deuxième trimestre de 2007, comparativement à 1,9 million $ l'an dernier, quand il avait enregistré des charges de 3 millions $ liées aux impôts sur le revenu. Cela correspond à un bénéfice de 79 ¢ par action, comparativement à 28 ¢ l'an dernier. Les revenus nets ont progressé de 13,3 %, à 102,9 millions $, comparativement à 90,8 millions $ pendant la période avril-juin de 2006. « Ces résultats sont satisfaisants et reflètent notre stratégie de croissance soutenue qui vise toujours une amélioration du taux de pénétration de tous nos produits dans tous nos marchés », a indiqué par voie de communiqué le président et chef de la direction, Pierre-Paul Lassonde. *PC*

1774041

Association de la construction du Québec

**AVIS DE NOMINATION**



**Claude Godbout**

**vice-président - directeur général de l'Association de la construction du Québec**

Le président de l'Association de la construction du Québec (ACQ), monsieur Gaétan Grondin, est heureux d'annoncer la nomination de M. Claude Godbout à titre de vice-président - directeur général de l'ACQ. Monsieur Godbout est entré en fonction le 30 juillet dernier.

Vice-président de l'ACQ provinciale jusqu'à tout récemment (2003-2007), M. Godbout fut également président de l'ACQ - Région de Québec de 2002 à 2007 en plus d'être administrateur de l'Association canadienne de la construction de 2003 à 2007. Associé et vice-président de Bon-Air Réfrigération inc., puis directeur de service et estimateur pour la même compagnie, M. Godbout possède plus de 35 années d'expérience comme dirigeant d'entreprise de construction.

L'ACQ représente 15 000 entreprises par le biais de ses différents mandats de promotion et de défense des intérêts des entreprises de construction, de gestionnaire de plan de garantie des bâtiments résidentiels neufs (Qualité Habitation) et d'agent patronal négociateur pour tous les employeurs des secteurs institutionnel/commercial et industriel.

1758244

**Dilbert**




1774466

**Classique de golf FSA-TELUS 2007**
**11e édition**

Sous la présidence d'honneur de M. Jean-François St-Germain, vice-président, marchés publics et parapublics, TELUS

**Le 17 septembre 2007, donnez de l'élan à une bonne cause**

Soyez de la 11e édition de la Classique de golf FSA-TELUS

Offrez-vous une partie de golf mémorable sur l'un des prestigieux parcours du **Royal-Québec** et contribuez ainsi à la remise de bourses d'admission destinées aux étudiants en administration des affaires de l'Université Laval.

**Inscrivez-vous dès maintenant, ça vaut le coup!**

TELUS le futur est simple

LA CLASSIQUE FSA-TELUS

**Information et inscription**

Nathalie Grondin
Tél. : 418 656-2131, poste 4021
classiquegolf@fsa.ulaval.ca

**www.fsa.ulaval.ca/golf**

UNIVERSITÉ LAVAL
Faculté des sciences de l'administration

# Air Canada : bénéfice net de 155 M$

MONTRÉAL — Gestion ACE Aviation, la maison mère d'Air Canada, de Jazz Air, d'Aéroplan et d'ACTS, a vu son bénéfice net du deuxième trimestre baisser de moitié, alors que sa principale filiale a enregistré des résultats inférieurs à ceux du deuxième trimestre de 2006 et que les résultats de Jazz Air ne sont plus consolidés par Air Canada depuis le 24 mai.

Air Canada a réalisé un bénéfice net de 155 millions $ au deuxième trimestre de 2007, en hausse par rapport aux 152 millions $ inscrits à ses livres au trimestre correspondant de 2006, mais a vu son bénéfice d'exploitation diminuer de 25 millions $ à 88 millions $. Cette diminution est principalement attribuable aux coûts liés à la mise en service de nouveaux appareils et à la préparation d'appareils loués à rendre et de ceux à sous-louer. Les revenus d'Air Canada pour le trimestre terminé le 30 juin ont été de 2,64 milliards $, comparativement à 2,58 milliards $ un an plus tôt. Depuis la fin mai, Air Canada ne consolide plus les résultats et la situation de Jazz Air compte tenu d'un changement au chapitre de la participation de la maison mère, ACE, dans le transporteur régional du groupe. Le 24 mai, Gestion ACE Aviation a distribué des parts du Fonds de revenu Jazz Air qui détient la totalité des parts en circulation de Jazz Air , faisant passer sa participation dans le fonds de 58,8 à 49 %. Le changement a donné lieu à une reconsidération de l'entité devant consolider Jazz. Le Fonds de revenu Jazz Air, et non plus Air Canada, consolidera donc les résultats financiers de Jazz Air à l'avenir. Ce changement fait en sorte que les résultats du deuxième trimestre de 2007 d'ACE et d'Air Canada ne sont pas directement comparables à ceux du même trimestre de 2006. *PC*

1774652

OMHQ

**APPEL D'OFFRES**
**PROJET: A07-015**

**INSTALLATION D'ÉCHANGEURS DE SOL (puits géothermique) 110, rue Courcelette, Québec**

**AVIS PUBLIC** est, par les présentes, donné que des offres cachetées, scellées et adressées au directeur général de l'Office municipal d'habitation de Québec, 350, boulevard Charest Est, Québec, G1K 3H5 (7e étage) seront reçues jusqu'à **14 h**, heure locale en vigueur, **le jeudi 30 août 2007,** pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, à la même heure.

Les intéressés pourront obtenir les documents de soumission et renseignements pertinents à l'adresse mentionnée ci-dessus (6e étage) à partir de **14 h le mercredi 15 août 2007.** Le bureau est ouvert entre 8 h 30 et 16 h 30 (fermé entre 12 h et 13 h 30).

Une visite obligatoire à l'acceptation des dépôts de soumission sera effectuée pour le projet. La visite se fera **le mercredi 22 août 2007 à 10 h** sur le site, soit au **110, rue Courcelette, Québec.**

Seules sont autorisées à présenter des offres les entreprises ayant leur principale place d'affaires au Québec et possédant un permis de la Régie des entreprises en construction du Québec, couvrant les travaux requis. Cet appel d'offres est assujetti à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur. (A.C.I.)

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'un montant égal à dix pour cent (10 %) du montant de la soumission, valide pour une période de soixante (60) jours, libellé à l'ordre ou en faveur de l'Office municipal d'habitation de Québec.

L'Office municipal d'habitation de Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Québec, le 11 août 2007.

Pour informations:
Génécor Experts Conseils Inc.
Alexandre Roy, ingénieur
Tél.:(418) 666-0009

Le directeur général
Claude Foster, ing.

1774465

MORENCY CONSEIL

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE 9170-1375 QUÉBEC INC.**

Débitrice

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

Avis est donné que des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé représentant 15% du montant de l'offre à titre d'arrhes et portant lisiblement au recto de l'enveloppe « **Soumission 9170-1375 Québec Inc.** » seront reçues au bureau du syndic, 895, boul. Charest Ouest, bureau 100 (Québec) jusqu'au mardi 21 août 2007, 10h30, et ouvertes à la même heure pour l'achat des actifs ci-après décrits :

| LOT | DESCRIPTION DES ACTIFS | ÉVALUATION |
|---|---|---|
| 1. | **Coffre à outils Snap-On** avec outils divers | 20 000$ |
| 2. | **Équipement et outillage** | 7 500$ |
| 3. | **Chariot élévateur Yale 112995-1** | 3 500$ |
| 4. | **Carrosserie de Toyota Corolla GTS** pour rallye | 700$ |

La visite des actifs se fera le jeudi 16 août 2007, de 11h à 14h au 645, rue Graham-Bell, Québec (Québec). Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec M. Serge Morency au numéro (418) 650-2000.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture et à l'annonce des soumissions reçues le mardi 21 août 2007, au bureau du syndic soussigné. Le syndic ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente d'actifs pourra être obtenu au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il est de la responsabilité du soumissionnaire d'en obtenir une copie.

Daté de Québec, ce 11e jour d'août 2007.

SERGE MORENCY ET ASSOCIÉS INC. SYNDIC

**895, boul. Charest Ouest, bureau 100 Québec (Québec) G1N 2C9**

## AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

1774395

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**

**PROJET :** **Agrandissement pour 12 logements supplémentaires Villa Les Mésanges, L'Ange-Gardien**

**PROPRIÉTAIRE :** La Corporation de la résidence des personnes âgées de L'Ange-Gardien
32, rue du Tricentenaire
L'Ange-Gardien (Québec) G0A 2K0

**ARCHITECTURE :** M. Pierre Moreau, architecte
Le Groupe Moreau et Beaudoin inc.
3350, de la Pérade, suite 105
Sainte-Foy (Québec) G1X 2L7
Tél. 652-7525
Téléc. 652-9977

**STRUCTURE :** M. Christian Laroche, ingénieur
Axys Consultants inc.
1017, boul. Vachon Nord, bureau 200
Sainte-Marie (Québec) G6E 1M3
Tél. 387-7739
Téléc. 386-2967

**MÉCANIQUE / ÉLECTRICITÉ :** M. Berthier Deschamps, ingénieur
SMC Conseils
1605, chemin Ste-Foy, bureau B-59
Québec (Québec) G1S 2P2
Tél. 682-3786
Téléc. 682-5846

La Corporation de la Résidence des Personnes Âgées de L'Ange-Gardien, propriétaire, demande des soumissions pour un agrandissement de douze (12) logements à la Villa Les Mésanges située au 32, rue du Tricentenaire à L'Ange-Gardien (Québec).

Les documents de soumission seront disponibles au bureau de l'architecte, sur un préavis de 24 heures, à compter du 13 août 2007 contre un paiement non remboursable de 150$ en argent comptant ou chèque émis à l'ordre de l'architecte.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission, établi à 10% du montant de la soumission, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions, conformément aux documents d'appel d'offres. Cette garantie de soumission doit être échangée à la signature du contrat par une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services sous forme de cautionnement, conformément aux documents d'appel d'offres, dont le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et pour une durée s'étalant du début du contrat jusqu'à douze (12) mois suivant le certificat de fin des travaux. Seuls les cautionnements émis par des compagnies détenant un permis d'assureur au Canada seront acceptés aux termes des documents d'appel d'offres.

L'entrepreneur général adjudicataire du contrat devra fournir en plus des garanties et des cautionnements exigés, la démonstration qu'il détient les licences 3031 et 3032, puisque le bâtiment est assujetti au plan de garantie obligatoire des bâtiments résidentiels neufs exigé par la Régie du Bâtiment du Québec. Il devra donc prévoir dans sa soumission la prime requise pour cette garantie.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau d'Action-Habitation, situé au 799, 5e Rue, Québec, G1J 2S6, **jusqu'à 10 heures, vendredi le 31 août 2007**, pour être ouvertes publiquement le même jour à la même heure et au même endroit.

Une seule et unique visite des lieux, non-obligatoire, aura lieu le jeudi 23 août 2007, à 9 heures.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

**Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.**

Daniel Dorval, chargé de projets,
pour la Corporation de la Résidence des Personnes Âgées de L'Ange-Gardien

# Le taux de chômage recule de 0,1 %

*Presse canadienne*

**OTTAWA — Le taux national de chômage a fléchi de 0,1 point à 6 % en juillet, comparativement à juin. C'est le niveau le plus bas depuis 1974, rappelait hier Statistique Canada.**

Le mois dernier, l'emploi a assez peu varié, l'agence fédérale voyant se créer 19 700 emplois à temps plein et se perdre 8400 postes à temps partiel, pour un ajout net de 11 300.

La croissance de l'emploi jusqu'ici en 2007 est de 1,3 %, tout comme aux sept premiers mois de 2006. Cette année, l'emploi progresse surtout dans les services professionnels, techniques et scientifiques, dans le secteur qui réunit information, culture, loisirs et dans celui du commerce. Durant la même période en 2006, les progrès touchaient d'abord la santé et les services sociaux ainsi que le secteur des finances, assurances et immobilier. À l'inverse, l'emploi a encore diminué dans le secteur manufacturier, à raison de 72 000 postes jusqu'ici en 2007, soit la même ampleur que les pertes survenues un an plus tôt.

L'Alberta est la seule province à montrer une hausse «significative» en juillet, note Statistique Canada, avec l'ajout de 14 000 postes à son économie. En termes de taux d'emploi, la province riche en hydrocarbures atteint un record de 71,6 %; en conséquence, le taux de chômage le mois dernier y a dégringolé de 0,5 à 3,3 %.

Au Québec, l'agence calcule une perte nette de 400 emplois de juin à juillet, alors que 12 500 postes à temps plein sont disparus et 12 100 à temps partiel sont advenus; ceci a laissé le chômage inchangé à 6,9 %, soit le plus faible en 33 ans. Quant au taux d'emploi qui restait stable à 6,1 %, il est à « un sommet inégalé ».

À Québec, le ministre de l'Emploi Sam Hamad a affirmé que le Québec est maintenant presque à égalité avec l'Ontario en ce qui a trait au taux de chômage.

Justement l'emploi global n'a presque pas bougé en Ontario et le chômage s'y établissait à 6,6 % en juillet, tandis qu'au Nouveau-Brunswick, le taux était de 7,2 %.

Chez les jeunes, soit la tranche des 15 à 24 ans, le chômage est tombé à un creux de 10,6 % au Canada, soit un recul de 1,3 % depuis juillet 2006. Il s'agit pour ces travailleurs de leur plus faible taux de chômage depuis septembre 1989, signale l'agence fédérale.

Celle-ci calcule par ailleurs qu'en moyenne nationale, le salaire horaire des employés était de 3,7 % plus élevé qu'en juillet 2006. Ce gain est nettement supérieur au plus récent taux annuel d'inflation, soit 2,2 % établi par l'indice des prix à la consommation.

**Chômage**

(Chiffres désaisonnalisés)

**Taux de chômage en juillet**

| PAR VILLE | % |
|---|---|
| Saint-Jean, N.-B. | 4,8 |
| Saguenay | 8,5 |
| QUÉBEC | **4,7** |
| Trois–Rivières | 7,4 |
| Sherbrooke | 5,6 |
| Montréal | 6,7 |
| Gatineau | 6,2 |
| Ottawa | 5,4 |

INFOGRAPHIE PC ET LE SOLEIL
Source: Statistique Canada

1774475

*Avis public*

Communauté métropolitaine de Québec

**Entrée en vigueur du règlement 2007-23**

Avis public est par la présente donné que les membres du conseil de la Communauté métropolitaine de Québec, à une séance tenue le 31 mai 2007, ont adopté le règlement No 2007-23 modifiant le règlement de contrôle intérimaire No 2003-10 pour abroger l'article 3 relatif à la protection des rives, du littoral et des plaines inondables. Cette abrogation fait suite à l'adoption du règlement R.A.V.Q. 88 par le conseil de l'agglomération de Québec sur le même objet.

Il peut être pris connaissance du règlement au bureau du secrétaire-trésorier de la CMQ au 1130, route de l'Église, 2e étage, arrondissement de Sainte-Foy - Sillery, à Québec. Ce document est également accessible sur le site Internet de la CMQ à l'adresse suivante: www.cmquebec.qc.ca

Ce règlement a fait l'objet d'un avis de conformité aux orientations gouvernementales en matière d'aménagement émis le 24 juillet 2007 par la ministre des Affaires municipales et des Régions.

Le règlement est entré en vigueur le 24 juillet 2007 conformément à la Loi.

Québec, le 8 août 2007

*Le secrétaire-trésorier de la CMQ,*
*Me PIERRE ROUSSEAU, O.M.A*
*AVOCAT*

## Hollinger vend sa participation dans un journal

TORONTO — Le groupe Hollinger, qui est en faillite, a annoncé hier que sa filiale Holcay Holdings vend pour 5,5 millions $ sa participation de 39,99 % dans Cayman Free Press, le propriétaire du journal *The Compass* aux îles Caïmans. Cayman Free Press rachètera la participation de Hollinger dans le cadre d'une convention de rachat, et versera ensuite un dividende en espèces à tous ses actionnaires. La conclusion de l'entente, qui est prévue pour le 30 août, est assujettie à l'obtention du financement. Le groupe Hollinger, détient un intérêt avec droit de vote de 70 % et une participation en capital de 19,7 % dans le groupe Sun-Times Media. *PC*

# Sécurité alimentaire : la Chine admet des erreurs

*Associated Press*

**PÉKIN** — La Chine devra encore surmonter des obstacles importants pour assurer la sécurité de ses produits alimentaires, ont admis hier des responsables chinois, au moment où Pékin annonçait avoir imposé un interdit sur 18 produits qui ne répondaient pas aux normes de sécurité, allant des jus de fruits au pattes de poulet.

Confrontées à la colère internationale après plusieurs scandales de sécurité entourant des produits allant de la pâte à dents aux pneus, les autorités chinoises ont lancé une nouvelle campagne énergique de réglementation et de répression pour calmer les craintes et protéger le marché de ses exportations.

« Après plusieurs années d'efforts communs, la Chine a rehaussé la sécurité de ses produits alimentaires de manière marquée. Les taux d'aliments jugés sécuritaires augmentent continuellement, a dit un porte-parole du ministère de la Santé, Mao Qun'an, lors d'une conférence de presse. Mais il existe encore un écart important entre la situation actuelle et les besoins des consommateurs. »

M. Mao a fait état d'obstacles sérieux à la sécurité des produits alimentaires, notamment la contamination provenant de sources comme des bactéries, les préoccupations liées à l'utilisation de nouveaux ingrédients, les faux produits alimentaires et les ingrédients illégaux qui peuvent se révéler nocifs. Il n'a pas fourni d'autres détails.

Le bureau de la sécurité alimentaire chinois a imposé un interdit sur 18 produits qui ne répondaient pas aux normes de sécurité, a révélé hier le quotidien *Beijing Morning Post*. Les produits touchés comprennent des fruits en conserve, de l'ail confit, du crabe grillé, des arachides et un jus de fruits fabriqué à Pékin ainsi que dans plusieurs autres provinces.

Une femme qui a répondu au téléphone au bureau de la sécurité alimentaire a déclaré que personne n'était disponible pour fournir plus de détails concernant cet interdit.

# La Banque Scotia négocie l'achat d'une banque chilienne

*Presse canadienne*

**TORONTO** — La Banque Scotia confirme être à négocier l'acquisition de la banque chilienne Banco del Desarrollo, une petite banque qui se consacre essentiellement aux prêts aux consommateurs et aux petites entreprises.

Un bref communiqué publié hier par la banque la plus internationale du Canada précise que les pourparlers se poursuivent avec la firme de placement Inversiones Norte Sur, dont le siège social se trouve à Santiago, concernant sa participation dans Banco del Sarrollo.

Les journaux chiliens précisent qu'Inversiones Norte Sur, qui contrôle 39 % de Banco del Desarrollo, recherche une transaction d'environ 1 milliard $. La Banque Scotia, qui est solidement implantée en Amérique latine, serait aussi en négociations avec d'autres actionnaires.

**BANQUE SPÉCIALISÉE**

La banque privée Banco del Desarrollo affirme se concentrer sur les segments de population qui ne sont pas bien desservis par le système financier traditionnel, notamment les microentreprises et les individus à faible revenu. Elle prétend être la plus importante source de prêts accordés aux étudiants universitaires.

Fondée en 1983, elle compte 68 succursales et 260 000 clients.

Hier à Toronto, le titre de la Banque Scotia a perdu 58 ¢ pour terminer la semaine à 48,31 $.


MÉRITE COMMERCIAL DESJARDINS

ENTREPRISE
JUILLET 2007
RÉGIONS
CAPITALE-NATIONALE
CHAUDIÈRE-APPALACHES

AEF GLOBAL

FINALISTE
ENTREPRISE
DE L'ANNÉE AU
GALA DES FIDÉIDES
2008

AEF GLOBAL :
(418) 838-4441

INFORMATION SUR LE
MÉRITE COMMERCIAL DESJARDINS :
(418) 651-7181
www.cceq.ca

AEF GLOBAL, PLACE À LA VIE !

AEF GLOBAL



*La trousse d'entretien écologique pour la pelouse PERSEA, la seule trousse écologique pour pelouse actuellement disponible sur le marché.*

Voilà maintenant 10 ans que l'entreprise lévisienne AEF Global Inc. travaille de concert avec la nature et offre une gamme complète de produits novateurs environnementaux. Les efforts en terme de développement, de mise en marché et de commercialisation de produits écologiques ont permis à cette jeune entreprise de se démarquer à l'échelle canadienne, affirmant ainsi sa position de leader québécois dans l'industrie des écoproduits pour les secteurs de l'horticulture, de l'agriculture et de la foresterie.

C'est en 1997, à la veille d'une épidémie majeure de tordeuse des bourgeons de l'épinette dans le secteur forestier, que AEF Global à vu le jour à Sherbrooke. Après trois ans de R&D, elle devient l'unique entreprise candienne capable de produire des biopesticides à partir d'une bactérie, le Btk, en contrôlant toutes les étapes du procédé de fabrication industrielle. Malgré ce titre, AEF Global se retrouve dans une impasse : trois insecticides biologiques octroyés par Santé Canada, une marque de commerce BIOPROTEC™ mais aucune épidémie en vue.




*Sélection de la gamme de produits BIOPROTEC™ et la nouvelle marque PERSEA.*

En 2003, cette fâcheuse situation amène l'entreprise à se réorienter vers le secteur agricole et transférer ses activités dans la ville de Lévis à l'intérieur de l'incubateur d'entreprises Ag-Bio Centre. Peu de temps après, AEF Global décide de se tourner vers la commercialisation de nouveaux produits et de se lancer à l'assaut du marché de l'horticulture ornementale, une opportunité créée par l'instauration du nouveau Code de gestion des pesticides au Québec.

Ces choix stratégiques vont amener l'entreprise à s'associer avec des partenaires d'envergure tels que la Coop Fédé, le groupe Synagri et United Agri-Products, l'une des plus grandes entreprises au monde dans la distribution d'intrants agricoles. De plus, ses efforts de mise en marché pour sa nouvelle ligne de produits de jardinage BIOPROTEC™ vont également lui permettre de positionner ses produits dans plus de 200 détaillants (centre de jardins, pépinières,quincailleries, etc.), dans certains magasins Canadian Tire et au niveau pan-canadien avec le groupe RONA.

Avec du recul, AEF Global peut se vanter d'avoir su s'adapter rapidement aux soubresauts de marchés très fluctuants. Avec une croissance de son chiffre d'affaires de 150% à 225% au cours des deux dernières années, l'entreprise a su se distinguer par la qualité de ses produits remportant des prix d'excellence dont le «Mérite horticole 2006» du Jardin botanique de Montréal pour sa gamme de produits BIOPROTEC™. De plus, cette année, AEF Global devient la première entreprise à commercialiser une trousse d'entretien écologique pour pelouse, PERSEA, un concept simple et accessible pour tous. Une autre preuve de son esprit créatif et innovant et de son implication au niveau environnemental.

Maintenant, AEF Global compte une quarantaine de produits écologiques commercialisés et huit homologations attribuées par Santé Canada, un cas unique au Canada. Elle travaille de paire avec un réseau de partenaires et de collaborateurs étrangers pour l'exportation de ses produits, la diffusion de son savoir-faire et de son expertise en terme d'homologation et d'introduction de nouveaux produits. Bien que son engagement et sa volonté de rechercher l'excellence ont permis à AEF Global de se tailler une place à l'échelle canadienne en matière de lutte antiparasitaire et de solutions appliquées, à en écouter ses dirigeants, ce n'est encore qu'un début…

AEF GLOBAL C'EST :

- ANNÉE DE FONDATION : 1997
- DOMAINE TOUCHÉ : LES BIOPESTICIDES POUR LES SECTEURS DE L'HORTICULTURE, DE L'AGRICULTURE ET DE LA FORESTERIE
- SIÈGE SOCIAL : MGR-BOURGET À LÉVIS
- PRINCIPAUX PRODUITS : BIOPROTEC™, SAMSON PRODUITS HORTICOLES ET PERSEA™
- TÉLÉPHONE : 418-838-4441
- SITE INTERNET : WWW.AEFGLOBAL.COM

UNE INITIATIVE DE :
Chambre de commerce des entrepreneurs de Québec

LE MÉRITE COMMERCIAL DESJARDINS EST UN PRIX MENSUEL QUI VISE À SOULIGNER LE DYNAMISME ET LE SUCCÈS OBTENU PAR DES ENTREPRISES AYANT UNE PLACE D'AFFAIRES DANS LES RÉGIONS DE LA CAPITALE-NATIONALE ET DE LA CHAUDIÈRE-APPALACHES. LORS DE LA 25e ÉDITION DE LA SOIRÉE DES FIDÉIDES, LE 13 MARS 2008, DEUX ENTREPRISES PARMI LES LAURÉATES DES DOUZE DERNIERS MOIS, SE VERRONT ATTRIBUER LE TITRE D'ENTREPRISE DE L'ANNÉE DES RÉGIONS DE LA CAPITALE-NATIONALE ET DE LA CHAUDIÈRE-APPALACHES DANS LES CATÉGORIES « PETITE ENTREPRISE » ET « MOYENNE ET GRANDE ENTREPRISE ».

Desjardins · Hôtel Gouverneur Québec · TVA tva.canoe.com · rock détente 107,5 FM · leSoleil

## TAUX DE CHANGE

| UN DOLLAR US COÛTE | UN EURO COÛTE |
|---|---|
| 1,0535$ | 1,4591$ |

## PÉTROLE

| WTI | BRENT |
|---|---|
| 71,62 $ US | 69,12 $ US |
| -0,13 | -0,88 |

## OR

670,30 $US

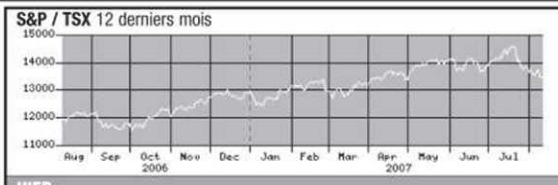
+8,90

## ARGENT

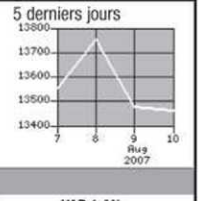
14,144 $CAN

+0,275

## S&P / TSX 12 derniers mois




## 5 derniers jours




### HIER

| OUVERTURE | HAUT | BAS | FERMETURE | VAR.1 J | VAR.1 AN |
|---|---|---|---|---|---|
| 13 400,69 | 13 478,01 | 13 228,7 | **13 466,28** | -0,09% | 12,60% |

| ACTIONS NÉGOCIÉES | GAINS | PERTES | INCHANGÉES |
|---|---|---|---|
| 1 839 millions | 548 | 1 096 | 194 |

| 52 SEMAINES | HAUT | BAS | HIER | JOUR PRÉCÉDENT |
|---|---|---|---|---|
| | 14 647 | 11 407 | 461 millions | 471 millions |

| Les 10 plus actifs | VOLUME | CLÔT. ($) | VAR. ($) |
|---|---|---|---|
| IUn SPInx | 63047 | 77,87 | -0,03 |
| Bell | 112166 | 38,85 | -0,25 |
| Newport Prtnrs ncm A | 30190 | 97,98 | -0,52 |
| Banque TD | 41602 | 67,36 | -0,62 |
| Banque CIBC | 30437 | 87,51 | -1,79 |

| | VOLUME | CLÔT. ($) | VAR. ($) |
|---|---|---|---|
| Alcan | 25530 | 99,78 | -0,70 |
| BK NS | 46404 | 48,31 | -0,58 |
| Research In mtn | 9329 | 218,32 | -10,18 |
| Banque Royale | 33896 | 53,75 | +0,10 |
| Financière Mnv I | 37765 | 39,99 | -0,04 |

## Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

**2809,60** POINTS

en baisse de

**70,58** POINTS OU

**2,45** %

sur la journée précédente.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

## 50 Québécoises au TSX de croissance

| | | Vol. (X100) | Clot.($) | Var.($) |
|---|---|---|---|---|
| Advitech Inc | AVI | 600 | 0,08 | - |
| Appalaches Ress | APP | 705 | 0,12 | - |
| Augyva Mnng Res | AUV | 150 | 0,38 | +0,01 |
| Azimut Explrtn | AZM | 417 | 7,25 | -0,37 |
| Bioxel Phrm | BIP | 784 | 0,16 | -0,01 |
| British Cntr If | BCO | 10 | 0,50 | +0,10 |
| Cagim Rl stt cr | CIM | 50 | 0,65 | -0,09 |
| Ced-or | COQ | 960 | 0,03 | -0,01 |
| Cie-nergy Ply-f | CGY | 80 | 0,32 | -0,01 |
| Clemex Tchnlg A | CXG.A | 70 | 0,31 | +0,02 |
| Co2 Sltns | CST | 335 | 0,57 | -0,03 |
| Cpl Tchnlgs | CCY | 10 | 0,28 | +0,06 |
| D'arianne Ress | DAR | 650 | 0,16 | -0,00 |
| D-box Tchnlgs A | DBO.A | 80 | 0,54 | +0,02 |
| Deq Systèms | DEQ | 200 | 0,75 | -0,01 |
| Dianor Ress | DOR | 2237 | 0,70 | +0,06 |
| Ergoresearch | ERG | 20 | 0,20 | +0,03 |
| Fortsum Bs sl | FRT | 635 | 0,55 | -0,01 |
| Frv Md | FRV | 350 | 0,15 | - |
| Gie Envrnmnt tc | GIE | 10 | 0,02 | - |
| Golden Gs Ress | GGR | 154 | 0,71 | -0,04 |
| H2o Innvtn 2000 | HEO | 100 | 1,76 | - |
| Honeybee Tchnlg | HBT | 48 | 0,11 | +0,00 |
| Imaflex A | IFX.A | 50 | 0,55 | - |
| Junex | JNX | 316 | 0,85 | -0,11 |
| Kwg Ress | KWG | 2210 | 0,04 | -0,01 |
| Les Mns jg lt | JML | 500 | 0,17 | -0,02 |
| Loubac Tp nvrnm | LTE | 40 | 0,02 | -0,01 |
| Lyrtech | LYT | 3340 | 0,05 | -0,01 |
| Medical Intl tc | MIZ | 60 | 0,57 | - |
| Namex Explrtn | NME | 260 | 0,38 | +0,07 |
| Novik | NVK | 150 | 0,24 | -0,01 |
| Nti Nwmrcl | CFD | 1050 | 0,09 | +0,02 |
| Omnitech Cnsltn | GCO | 350 | 0,03 | - |
| Perlite Cd | PCI | 100 | 0,39 | +0,01 |
| Priva | PIV | 670 | 0,10 | - |
| Prolab Tchnlgs | PLT | 10 | 0,05 | - |
| Puma Explrtn | PUM | 40 | 0,30 | +0,00 |
| Radisson Mnng R | RDS | 303 | 0,29 | +0,03 |
| Redex | RDX | 5 | 0,44 | +0,04 |
| Ressources Mnrr | POI | 60 | 0,72 | - |
| Road Nw md crp | RNM | 490 | 0,03 | - |
| Robex Ress | RBX | 130 | 0,21 | - |
| Saturn Mnrls | SMI | 15 | 0,19 | +0,01 |
| Sofame Tchnlgs | SDW | 235 | 0,30 | - |
| Syscan Itl | SYA | 275 | 0,15 | +0,01 |
| Vantex Ress | VTX | 50 | 0,13 | - |
| Vigil Lctng sys | VIG | 1570 | 0,01 | - |
| Vior Explrtn mn | VIO | 190 | 0,17 | -0,00 |
| Wanted Tch crp | WAN | 145 | 0,60 | -0,06 |

### Lire les cotes

Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement détenues par des particuliers.

Sont inclus d'abord les titres dont le volume moyen de transactions, au cours des 60 dernières séances au moment de dresser la liste, a été de 100 actions et plus. Quelques titres de sociétés de la région ont été ajoutés. La liste est révisée à chaque trimestre.

Les valeurs fournies par Stockgroup Media sont exprimées en dollars.

**Société** : nom de l'entreprise et symbole boursier.

**Ferm.** : cours à l'arrêt des transactions.

**Ch. net** : changement de valeur par rapport au précédent cours de fermeture.

| Société | Ferm. | Ch. net |
|---|---|---|

### A et B

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1608557 Ontr nc | HML | 0,06 | -0,01 |
| Aastra Tchnlgs | AAH | 33,75 | -0,50 |
| Aber Dmnd crp | ABZ | 38,11 | -1,26 |
| Aberdeen As-pcf | FAP | 7,44 | -0,11 |
| Abitibi A | A | 2,46 | -0,01 |
| Absolute Sftwr | ABT | 28,59 | +2,16 |
| Accrete Ergy | GZ | 4,94 | - |
| Acd Systms nt'l | ASA | 0,56 | - |
| Ace Avtn hldg A | ACE.A | 24,30 | -0,14 |
| Adaltis Incrprt | ADS | 1,74 | -0,06 |
| Addax Ptrlm crp | AXC | 35,03 | -1,73 |
| Addendatl | ADV | 20,44 | -0,16 |
| Adeptron Tchnlg | ATQ | 0,20 | -0,02 |
| Adf Grp sv | DRX | 4,40 | -0,03 |
| ADS A | AAL.A | 1,03 | -0,02 |
| Advantex Mrktng | ADX | 0,06 | - |
| Aecon Grp | ARE | 13,12 | -0,12 |
| Aeterna Zentaris | AEZ | 2,78 | -0,17 |
| Africanpr plc | ACU | 1,88 | +0,02 |
| Afriore | AFO | 8,72 | -0,01 |
| AGF Mngmnt B | AGF.B | 34,30 | -0,70 |
| Agnico-eagle Mn | AEM | 47,42 | +0,65 |
| Agricore Untd I | AU | 20,45 | N/A |
| Agrium | AGU | 43,72 | +1,62 |
| AiC Glbl Fncl c | ASC | 15,02 | +0,04 |
| Ainsworth Lmbr | ANS | 7,99 | -0,06 |
| Air Cd cl A | AC.A | 11,49 | -0,28 |
| Airiq | IQ | 0,15 | - |
| Akita Drilng A | AKT.A | 15,00 | -0,47 |
| Alamos Gld | AGI | 6,65 | +0,09 |
| Alarmforce Inds | AF | 5,46 | -0,12 |
| Alberta Clppr r | ACN | 2,69 | -0,11 |
| Alcan | AL | 99,78 | -0,70 |
| Alexco Res crp | AXR | 5,44 | -0,07 |
| Algoma Cntrl cr | ALC | 145,00 | -3,00 |
| Alimentation B | ATD.B | 21,17 | +0,23 |
| Aliments Mpl If | MFI | 15,50 | -0,29 |
| Allbanc Splt cr | ALB | 11,70 | -0,55 |
| Allen-vanguard | VRS | 9,20 | -0,46 |
| Alliance Atl B | AAC.B | 52,56 | +0,06 |
| Almaden Mnrls | AMM | 2,64 | -0,05 |
| Ambrilia Bphrm | AMB | 2,16 | +0,07 |
| Amcn Bnnz gld c | BZA | 0,23 | +0,02 |
| Amerigo Ress | ARG | 2,75 | -0,05 |
| Amica Mtr Ifsty | ACC | 11,00 | +0,01 |
| Amisco Indstrs | IAC | 1,50 | -0,01 |
| Amvescap | AVZ | 12,10 | -0,51 |
| Anatolia Mnrls | ANO | 6,02 | +0,16 |
| Anderson Ergy | AXL | 3,83 | -0,07 |
| Angiotech Phrmc | ANP | 6,56 | -0,15 |
| Antrim Ergy | AEN | 7,28 | +0,02 |
| Anvil Mnng | AVM | 16,50 | - |
| Apollo Gld crp | APG | 0,48 | -0,02 |
| Aquiline Ress | AQI | 9,35 | -0,18 |
| Arawak Ergy crp | ABG | 2,76 | -0,07 |
| Armistice Ress | AZ | 0,58 | -0,04 |
| Arsenal Ergy | AEI | 0,36 | -0,04 |
| Art Advncd rsch | ARA | 0,28 | +0,03 |
| Asbestos | AB | 5,75 | +0,56 |
| Ascalade Cmm | ACG | 1,86 | -0,24 |
| Ashton Mnng f c | ACA | 1,14 | -0,01 |
| Aspen Grp Ress | ASR | 0,10 | -0,00 |
| Aspreva Phrm | ASV | 18,48 | +1,22 |
| Astral Md cl A | ACM.A | 42,17 | -0,98 |
| Atco Cl X | ACO.X | 53,13 | -2,54 |
| Atlantis Systms | AIQ | 0,42 | -0,01 |
| Atlas Ergy | AED | 4,03 | -0,07 |
| Atna Ress | ATN | 1,60 | - |
| Atrium Innvtns | ATB | 24,27 | -0,85 |
| Ats Atmtn tlng | ATA | 6,71 | -0,26 |
| Augusta Res crp | AZC | 3,21 | - |
| Aur Ress | AUR | 39,53 | -0,26 |
| Aura Gld | ORA | 1,54 | -0,11 |
| Aurizon Mns | ARZ | 3,79 | +0,01 |
| Aurora Ergy Res | AXU | 13,70 | - |
| Axcan Pharm. | AXP | 19,50 | +3,38 |
| Axia Ntmd crp | AXX | 5,48 | -0,18 |
| Azure Dyns crp | AZD | 0,47 | -0,03 |
| Baffinland Irn | BIM | 3,75 | -0,25 |
| Ballard Pwr syt | BLD | 4,97 | +0,12 |
| Bankers Ptrlm | BNK | 0,44 | - |
| Banque CIBC | CM | 87,51 | -1,79 |
| Banque de Montréal | BMO | 64,57 | +0,47 |
| BK NS | BNS | 48,31 | -0,58 |
| Banque Laurentienne | LB | 33,98 | -1,57 |
| Banque Nationale | NA | 58,00 | -0,50 |
| Banque Royale | RY | 53,75 | +0,10 |
| Banque TD | TD | 67,36 | -0,62 |
| Banro | BAA | 12,32 | +0,31 |
| Barrick Gld crp | ABX | 36,03 | +0,25 |
| Barrick Gld | HCX | 18,59 | -0,41 |
| Bell | BCE | 38,85 | -0,25 |
| Bear Rdg Ress | BER | 1,80 | -0,03 |
| Belzberg Tchnlg | BLZ | 6,99 | - |
| Bema Gld crp | BGO | 7,32 | +0,32 |
| Bennett Envrnmn | BEV | 0,19 | - |
| Berens Ergy | BEN | 0,81 | +0,04 |
| Big 8 splt A | BIG.A | 50,45 | -0,70 |
| Biomira | BRA | 1,05 | -0,02 |
| BioMS | MS | 2,11 | -0,19 |
| Bioscrypt | BYT | 0,54 | +0,02 |
| Biosyntech | BSY | 0,50 | - |
| Biovail | BVF | 17,25 | +0,13 |
| Birchcliff Ergy | BIR | 4,20 | -0,09 |
| Bmtc Grp A | GBT.A | 23,25 | -0,02 |
| Bocenor | GBO | 0,28 | -0,04 |
| Bombardier Cl B | BBD.B | 5,80 | +0,06 |
| Boralex | BLX | 16,00 | -0,20 |
| Bow Vlly rgy | BVX | 6,12 | -0,08 |
| Brazilian Dmnds | BDY | 0,18 | - |
| Breaker Ergy A | WAV.A | 6,36 | -0,07 |
| Breakwater Ress | BWR | 2,55 | -0,07 |
| Brompton Eqty s | BE | 18,75 | -0,85 |
| Brompton Splt b | SBC | 14,22 | +0,02 |
| Brookfield As A | BAM.A | 35,67 | -0,19 |
| Brookfield Prpr | BPO | 25,39 | -0,84 |
| Bulldog Ress | BD | 6,25 | +0,44 |
| Burmis Ergy | BME | 2,75 | -0,04 |
| Burntsand | BRT | 0,22 | +0,01 |

### C

| | | | |
|---|---|---|---|
| C1 Ergy | CTT | 0,20 | - |
| Cae | CAE | 13,10 | -0,22 |
| Caldwell Prtn A | CWL.A | 1,54 | +0,18 |
| Caledonia Mnng | CAL | 0,13 | - |
| Calfrac Wlcs | CFW | 19,23 | +0,26 |
| Calvalley Ptr A | CVI.A | 6,20 | -0,05 |
| Cameco | CCO | 41,38 | +0,88 |
| Campbell Ress | CCH | 0,16 | -0,01 |
| Can Sb-srfc rgy | CSE | 2,90 | +0,05 |
| Canaccordtl | CCI | 20,25 | -0,77 |
| Cdn Gn nvsts | CGI | 28,50 | +0,09 |
| Cdn Gld hntr cp | CGH | 1,90 | -0,13 |
| Cdn Hydr dvlpr | KHD | 6,06 | +0,01 |
| Cdn Lf cs spl | LFE | 14,84 | -0,16 |
| CNRL | CNQ | 71,50 | +0,40 |
| Cdn Rylts | CZZ | 2,56 | -0,05 |
| Cdn Sprr rgy | SNG | 3,05 | -0,10 |
| Cdn Tr crp cl A | CTC.A | 79,93 | +0,42 |
| Cdn Utl cl | CU | 44,21 | -2,85 |
| Cdn Wstrn bnk | CWB | 26,00 | -0,21 |
| Cdn Zcrp | CZN | 0,84 | -0,03 |
| CP Rail | CP | 75,40 | -0,30 |
| Canarc Res crp | CCM | 0,54 | -0,02 |
| Candax Ergy nc | CAX | 0,89 | -0,04 |
| Candente Ress c | DNT | 1,94 | -0,02 |
| Canfor | CFP | 12,73 | -0,17 |
| Canwest Glbl cm | CGS | 7,85 | -0,06 |
| Canyon Srvcs gr | FRC | 3,55 | -0,24 |
| Capital Gld crp | CGC | 0,45 | -0,03 |
| Capitol Ergy Re | CPX | 8,12 | - |
| Capstone Mnng c | CS | 2,61 | -0,10 |
| Cardero Res crp | CDU | 1,86 | -0,04 |
| Cardiome Phrm c | COM | 10,52 | -0,01 |
| Caribbean Utl U | CUP.U | 12,05 | +0,04 |
| Carmanah Tchnlg | CMH | 1,80 | -0,01 |
| Carpathian Gld | CPN | 0,99 | -0,13 |
| Cascades | CAS | 10,62 | - |
| Caspian Ergy | CEK | 0,52 | -0,03 |
| Catalyst Ppr cr | CTL | 2,70 | -0,13 |
| Ccl Indstrs c B | CCL.B | 45,28 | - |
| Celestica | CLS | 5,83 | +0,01 |
| Centerra Gld | CG | 7,13 | +0,07 |
| Central Fnd f A | CEF.A | 9,73 | +0,08 |
| Centurion Ergy | CUX | 11,99 | -0,01 |
| Ceramic Prtctn | CEP | 14,74 | +0,09 |
| Certicom | CIC | 2,50 | +0,01 |
| Chariot Ress | CHD | 1,12 | -0,04 |
| Chartwell Tchnl | CWH | 1,60 | -0,02 |
| Chc Hlcptr cr A | FLY.A | 29,17 | -0,10 |
| Churchill | CUQ | 12,40 | +0,40 |
| Cic Ergy crp | ELC | 16,31 | -0,09 |
| Cinch Ergy crp | CNH | 1,08 | -0,03 |
| Clarke | CKI | 10,07 | +0,12 |
| Claude Ress | CRJ | 1,27 | -0,06 |
| Claymore Brc tf | CBQ | 30,35 | -0,55 |
| Cline Mnng crp | CMK | 0,27 | +0,00 |
| Coalcorp Mnng n | CCJ | 4,25 | -0,10 |
| Coeur Dln mns c | CDM | 4,25 | +0,10 |
| Cogeco Cbl sv | CCA | 44,73 | -2,29 |
| Cogeco Sv | CGO | 38,41 | -0,84 |
| Cognos | CSN | 39,77 | -0,41 |
| Com Dv tl | CDV | 5,80 | -0,21 |
| Cmrcl Sltns | CSA | 3,92 | -0,08 |
| Canadien National | CNR | 56,47 | +0,81 |
| Compagnies Lb L | L | 47,47 | -0,59 |
| Compton Ptrlm c | CMT | 10,94 | -0,02 |
| Conjuchem Btch | CJB | 0,31 | -0,02 |
| Connacher Oil & | CLL | 4,02 | +0,10 |
| Constellationpr | CCU | 1,20 | -0,07 |
| Coolbrands Intl | COB | 0,94 | -0,06 |
| Corby Dstllrs A | CDL.A | 25,00 | -0,50 |
| Corby Dstllrs B | CDL.B | 22,26 | -0,34 |
| Cordero Ergy | COR | 4,55 | +0,31 |
| Coretec | CYY | 0,91 | -0,13 |
| Cork Explrtn | CRK | 1,18 | +0,02 |
| Corp Fin. Power | PWF | 39,85 | -0,11 |
| Corridor Ress | CDH | 11,11 | +0,62 |
| Corriente Ress | CTQ | 5,20 | -0,36 |
| Corus Entrtnm B | CJR.B | 51,49 | +1,47 |
| Cossette Cmmnct | KOS | 11,62 | -0,45 |
| Cott | BCB | 12,26 | +0,13 |
| Crew Ergy | CR | 7,96 | +0,13 |
| Cross Lk mnrls | CRN | 0,63 | - |
| Cryocath Tchnlg | CYT | 4,05 | -0,02 |
| Cryptologic Ord | CRY | 23,89 | +2,82 |
| Crystallex Intr | KRY | 3,48 | -0,03 |
| Cumberland Ress | CLG | 7,97 | +0,13 |
| Cusac Gld mns | CQC | 0,18 | - |
| CV Tech | CVQ | 0,94 | +0,02 |
| Cygnal Tchnlgs | CYN | 0,57 | - |
| Cymat Tchnlgs | CYM | 0,22 | -0,02 |
| Cyries Ergy | CYS | 8,64 | -0,11 |

### D à F

| | | | |
|---|---|---|---|
| Dalsa | DSA | 10,17 | -0,13 |
| Delphi Ergy crp | DEE | 1,55 | -0,10 |
| Denison Mns crp | IUC | 10,99 | +0,33 |
| Descartes Systm | DSG | 4,16 | -0,09 |
| Diagnocure | CUR | 2,85 | - |
| Diamond Flds nt | DFI | 0,11 | -0,01 |
| Diamond Tr rgy | DT | 2,18 | -0,03 |
| Divcom Lghtnng | DVQ | 0,20 | -0,01 |
| Divestco | DVT | 3,41 | -0,10 |
| Dividend 15 spl | DFN | 16,81 | -0,43 |
| Dividend 15 spl | DF | 14,00 | -0,05 |
| Domtar | UFS | 9,17 | +0,44 |
| Draxis Hlth | DAX | 4,80 | -0,09 |
| Dual Explrtn nc | DLX | 2,11 | -0,13 |
| Duluth Mtls | DM | 2,10 | -0,30 |
| Dundee cl A | DC.A | 20,80 | -0,19 |
| Dundee Prcs mtl | DPM | 8,60 | -0,04 |
| Dundee Wlth nc | DW | 14,75 | -1,00 |
| Duvernay Ol crp | DDV | 35,00 | +1,34 |
| Dynatec | DY | 5,12 | +0,06 |
| Eastern Ptnrn | ELR | 2,49 | +0,09 |
| Eastmain Ress | ER | 0,73 | -0,01 |
| Eastmain Res | EIA | 0,33 | - |
| Eldorado Gld cr | ELD | 5,71 | +0,21 |
| Emera | EMA | 19,95 | -0,09 |
| Emergis Inc | EME | 6,55 | -0,05 |
| Empire A | EMP.A | 47,51 | -0,32 |
| Enbridge | ENB | 37,70 | +0,68 |
| Encana | ECA | 63,30 | +0,54 |
| Endeavour Mnng | EDV | 9,88 | -0,06 |
| Endeavour Slvr | EDR | 5,11 | +0,12 |
| Endev Ergy | ENE | 1,05 | -0,01 |
| Enerchem Itl | ECH | 3,00 | -0,40 |
| Engy Mtls crp | EMC | 12,19 | -0,05 |
| Engenuity Tchnl | EGY | 1,19 | +0,01 |
| Ensign Ergycs | ESI | 18,92 | +0,10 |
| Entree Gld | ETG | 2,60 | -0,12 |
| Equinox Mnrls | EQN | 3,43 | -0,09 |
| Esi Entrtnmnt s | ESY | 0,33 | - |
| Etruscan Ress | EET | 3,01 | +0,01 |
| European Gldfld | EGU | 5,88 | -0,02 |
| European Mnrls | EPM | 1,23 | -0,07 |
| Evertz Tchnlgs | ET | 24,00 | +1,66 |
| Exalta Ergy | EXA | 1,45 | -0,05 |
| Exfo Elctr-ptcl | EXF | 7,28 | -0,17 |
| Extreme Cctv | EXC | 3,75 | - |
| Fairfax Fncl hl | FFH | 203,49 | +1,64 |
| Fairquest Ergy | FQE | 3,69 | +0,09 |
| Far Wst mnng | FWM | 4,00 | +0,10 |
| Farallon Ress | FAN | 0,72 | -0,01 |
| Fncl 15 splt cr | FTN | 15,16 | -0,76 |
| Fncl 15 splt cr | FFN | 14,01 | -0,29 |
| Financière Mnv | MFC | 39,99 | -0,04 |
| Financière Sn I | SLF | 52,01 | +0,12 |
| Finning Itl | FTT | 30,30 | +0,11 |
| Fst Clgry ptrlm | FCP | 5,68 | -0,03 |
| Fstsitl rlty | FCR | 25,55 | - |
| Fst Mtls | FMA | 1,04 | -0,10 |
| Fst Nckl | FNI | 0,88 | -0,08 |
| Fst Qntm mnrls | FM | 85,12 | +1,59 |
| Fstservice | FSV | 34,01 | -0,38 |
| Flint Ergycs | FES | 26,10 | -0,60 |
| Fnx Mnng nc | FNX | 27,29 | -1,51 |
| Forbes Md-tch | FMI | 0,75 | - |
| Formationtl crp | FCO | 0,54 | -0,06 |
| Forsys Mtls crp | FSY | 3,97 | -0,37 |
| Fortis | FTS | 26,00 | -0,08 |
| Four Ssns H&R | FSH | 91,38 | -0,47 |
| Fraser Pprs nc | FPS | 5,40 | -0,10 |
| Freegold Vntrs | ITF | 1,21 | +0,06 |
| Fronteer Dvlpmn | FRG | 10,35 | -0,32 |
| Fronterapr crp | FCC | 5,75 | +0,05 |
| Fun Tchnlgs | FUN | 3,40 | -0,35 |

### G

| | | | |
|---|---|---|---|
| Gabriel Ress | GBU | 4,27 | +0,20 |
| Galleon Ergy A | GO.A | 16,35 | -0,26 |
| Gammon Gld | GAM | 10,21 | -1,01 |
| Garda | GW | 20,51 | -0,29 |
| Gastar Explrtn | YGA | 1,96 | -0,02 |
| Gateway Gld crp | GTQ | 0,72 | -0,04 |
| Gbs Gld tl | GBS | 2,33 | -0,03 |
| Gemcom Sftwr nt | GCM | 1,85 | -0,01 |
| Genesis Lnd dvl | GDC | 6,10 | -0,47 |
| Gennum | GND | 10,60 | -0,25 |
| Gentry Ress | GNY | 2,94 | -0,10 |
| Geocan Ergy | GCA | 0,69 | -0,01 |
| George Wstn Imt | WN | 74,32 | -0,98 |
| Gerdau Amrstl c | GNA | 11,72 | +0,32 |
| Gitennes Explrt | GIT | 0,46 | -0,01 |
| Glencairn Gld c | GGG | 0,38 | +0,01 |
| Glendale Itl | GIN | 3,40 | - |
| Global Almn c U | GLA.U | 1,80 | +0,07 |
| Globalpr crp | GLQ | 2,86 | -0,29 |
| Global Rlwy nds | GBI | 5,15 | +0,07 |
| Globex Mnng ntr | GMX | 4,12 | -0,13 |
| Gluskin Shff & | GS | 25,39 | -0,42 |
| Gold Rsrv cl | GRZ | 5,08 | +0,02 |
| Goldcorp G | G | 26,52 | +0,22 |
| Golden Str Ress | GSC | 3,97 | +0,25 |
| Goldstake Explr | GXP | 0,13 | -0,00 |
| Grande Cch cl c | GCE | 1,00 | -0,05 |
| Great Bsn gld | GBG | 2,80 | +0,16 |
| Great Pnthr Res | GPR | 1,64 | -0,06 |
| Great Plns xplr | GPX | 1,04 | +0,01 |
| Great-west Lfc | GWO | 35,76 | +0,72 |
| Grey Hrs crp | GHC | 10,37 | +0,77 |
| Grey Wlf xplrtn | GWE | 2,55 | +0,06 |
| Greystar Ress | GSL | 7,00 | -0,20 |
| Groupe Bkn vllg | GBV | 0,11 | - |
| Groupe Canam | CAM | 13,02 | -0,60 |
| Groupe CGI | GIB.A | 10,50 | +0,74 |
| Groupe Cmnt s A | ST.A | 43,36 | -0,24 |
| Groupe Frzn Itè | FGL | 21,55 | -0,02 |
| Groupe Jn ct A | PJC.A | 14,66 | -0,16 |
| Groupe Lprrr/ A | GLV.A | 43,03 | +0,15 |
| Groupe Snc Lavalin | SNC | 42,90 | +0,66 |
| Groupe TVA | TVA.B | 15,33 | -0,17 |
| Gryphon Gld crp | GGN | 0,85 | +0,03 |
| Guyana Gldfids | GUY | 10,75 | +0,31 |

### H à J

| | | | |
|---|---|---|---|
| Haemacure | HAE | 0,11 | - |
| Hammond Pwr s A | HPS.A | 11,94 | -0,24 |
| Hanfeng Evrgrn | HF | 13,92 | +0,32 |
| Harris Stl grp | HSG | 46,15 | -0,10 |
| Heritage Ol crp | HOC | 57,82 | +2,01 |
| Heroux-devtek | HRX | 10,10 | -0,05 |
| High Incm prncp | PAY | 10,50 | -0,36 |
| High Plns rmm, | HPU | 1,47 | +0,04 |
| High Rvr gld mn | HRG | 2,88 | +0,16 |
| Highpine Ol & g | HPX | 12,57 | -0,43 |
| Hillsborough Re | HLB | 0,53 | -0,02 |
| Hmz Mtls | HMZ | 0,04 | -0,01 |
| Homburg Invst B | HII.B | 6,05 | +0,24 |
| Hometl grp | HCG | 35,74 | -0,54 |
| Hudbay Mnrls | HBM | 24,85 | -0,40 |
| Husky Ergy | HSE | 38,05 | -0,54 |
| Husky Injctn ml | HKY | 7,25 | -0,14 |
| Hydrogenics | HYG | 1,45 | +0,08 |
| Iamgold | IMG | 9,43 | -0,08 |
| Ibex Tchnlgs | IBT | 0,11 | +0,02 |
| Igm Fncl | IGM | 55,00 | +1,22 |
| Imaging Dyns c | IDL | 1,05 | +0,01 |
| Imax | IMX | 4,05 | -0,62 |
| Imperial Mtls c | III | 16,30 | -0,19 |
| Imperial Ol | IMO | 45,00 | +0,45 |
| Income Strms E | STQ.E | 14,68 | -0,07 |
| Industrielle Alliance | IAG | 37,29 | -0,66 |
| Industries Dr B | DII.B | 31,90 | -0,65 |
| Infowave Sftwr | IW | 0,23 | -0,02 |
| Ing Cd vtg | IIC | 45,54 | -1,41 |
| Inmet Mnng crp | IMN | 75,95 | -4,06 |
| Innicor Sbsrfc | IST | 1,85 | -0,05 |
| Innova Explrtn | IXL | 5,79 | +0,04 |
| Inter-citic Mnr | ICI | 1,38 | -0,04 |
| Intermap Tchnlg | IMP | 6,50 | -0,11 |
| Internat Mnrls | IMZ | 5,80 | -0,04 |
| Internat Nckl v | INV | 1,10 | -0,10 |
| Internat Rylty | IRC | 6,60 | -0,05 |
| Interoil | IOL | 34,81 | +0,86 |
| Intertape Plymr | ITP | 3,01 | +0,45 |
| Intrepid Mns | IAU | 0,34 | - |
| Intrinsyc Sftwr | ICS | 0,55 | +0,05 |
| Ipl A | IPL.A | 6,71 | -0,04 |
| Ipsco | IPS | 166,72 | -0,27 |
| Ishares Cdn dj | XCG | 22,55 | -0,87 |
| Ishares Cdn dj | XCV | 21,40 | -0,34 |
| IUn CdGld | XGD | 69,77 | +0,73 |
| Ishares Cdn sct | XCB | 19,49 | +0,11 |
| Ishares Cdn Sct | XBB | 28,14 | -0,02 |
| Ishares Cdn Sct | XLB | 19,13 | +0,06 |
| Isotechnika | ISA | 1,46 | - |
| Iteration Ergy | ITX | 5,24 | +0,03 |
| IUn SPCap | XIC | 84,91 | -0,11 |
| Iunits Cd 5 yr | XSB | 27,81 | -0,01 |
| Iunits Dvdnd nd | XDV | 22,65 | -0,25 |
| Iunits Incm trs | XTR | 13,32 | -0,03 |
| Iunits Mtrls sc | XMA | 33,06 | +0,09 |
| IUn InEqy | XIN | 27,72 | -0,41 |
| Iunits Rl rtrn | XRB | 18,44 | -0,06 |
| IUn 500ir | XSP | 18,29 | - |
| IUn SPInx | XIU | 77,87 | -0,03 |
| IUn CdErg | XEG | 85,28 | +0,43 |
| IUn CdFin | XFN | 52,43 | -0,35 |
| IUn ITech | XIT | 7,94 | -0,18 |
| IUn SPMid | XMD | 89,81 | -0,69 |
| IUn CdRei | XRE | 15,55 | -0,13 |
| Ivanhoe Ergy | IE | 2,06 | +0,02 |
| Ivanhoe Mns | IVN | 13,06 | -1,25 |
| Ivernia Incrprt | IVW | 1,33 | -0,10 |
| Jaguar Mnng | JAG | 6,80 | -0,42 |
| JDS Uni | JDU | 15,20 | -0,46 |
| Jinshan Gld mns | JIN | 2,02 | -0,06 |
| Jumptv | JTV | 3,10 | +0,26 |

### K à M

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kaboose | KAB | 2,63 | +0,05 |
| Kangaroo Md | KTV | 2,76 | +0,09 |
| Katanga Mnng | KAT | 20,00 | -0,76 |
| Kereco Ergy | KCO | 4,54 | +0,02 |
| Khan Ress | KRI | 3,58 | -0,05 |
| Killam Prop | KMP | 7,93 | -0,08 |
| Kimber Ress | KBR | 1,15 | -0,09 |
| Kingsway Fncl s | KFS | 19,99 | -0,47 |
| Kinross Gld c K | K | 13,80 | +0,35 |
| Kirkland Lk gld | KGI | 12,23 | -0,43 |
| La Mnch Ress | LMA | 0,82 | - |
| Labopharm | DDS | 2,06 | -0,24 |
| Lake Shr gld cr | LSG | 1,74 | -0,02 |
| Laramide Ress | LAM | 7,11 | -1,09 |
| Le Cht A | CTU.A | 15,75 | -0,20 |
| Les Vêtements Gildan | GIL | 37,00 | -0,60 |
| Life & bnc splt | LBS | 13,29 | -0,09 |
| Linamar | LNR | 21,22 | +0,08 |
| Linear Gld crp | LRR | 2,40 | +0,05 |
| Lionore Mnng nt | LIM | 27,44 | -0,01 |
| Liquidation Wrl | LQW | 3,85 | -0,12 |
| Lorex Tchnlgy | LOX | 0,28 | -0,00 |
| Lorus Thrptcs n | LOR | 0,20 | +0,00 |
| Lumina Ress crp | LUR | 1,33 | +0,03 |
| Lundin Mnng crp | LUN | 12,59 | -0,02 |
| Macdonald Dttwl | MDA | 48,06 | -0,72 |
| Mad Ctz ntrctv | MCZ | 1,14 | -0,01 |
| Madison Pcfc pr | MPC | 2,60 | -0,40 |
| Magellan Arspc | MAL | 2,42 | -0,03 |
| Magna Entrtnm AMEC | A | 2,87 | +0,74 |
| Magna Int'l c A | MG.A | 89,11 | +0,61 |
| Mahalo Ergy | CBM | 3,05 | +0,05 |
| Mainstreet Eqty | MEQ | 16,33 | -0,37 |
| Major Drilng gr | MDI | 42,46 | -1,99 |
| Malaga Inc | MLG | 0,73 | +0,06 |
| Manitoba Tlcmc | MBT | 45,70 | -0,36 |
| March Ntwrks cr | MN | 12,50 | +0,10 |
| Martinrea Itl | MRE | 15,67 | -0,20 |
| Matrikon | MTK | 2,90 | -0,10 |
| Mavrix Fnd mngm | MVX | 1,60 | -0,10 |
| Maxim Pwr crp | MXG | 7,88 | -0,03 |
| Mdn Inc | MDN | 1,30 | +0,05 |
| Mds | MDS | 20,20 | +0,19 |
| Medcomsoft | MSF | 0,72 | +0,02 |
| Medicure | MPH | 1,43 | +0,02 |
| Mega Bloks | MB | 19,99 | +1,06 |
| Mega Uranm | MGA | 4,98 | -0,12 |
| Melcor Dvlpmnts | MRD | 24,75 | -0,75 |
| Mercator Mnrls | ML | 6,55 | -0,20 |
| Merge Cdr xchng | MRG | 5,00 | -0,68 |
| Meridian Gld | MNG | 28,93 | +0,36 |
| Metallic Vntrs | MVG | 2,05 | -0,07 |
| Metallica Ress | MR | 4,90 | +0,06 |
| Methanex | MX | 23,15 | +1,10 |
| Métro Inc A | MRU.A | 37,22 | -0,18 |
| Meubles Lén ls | LNF | 13,00 | -0,24 |
| Mi Dvlpmnts c A | MIM.A | 30,94 | +0,15 |
| Midnight Ol xpl | MOX | 1,70 | - |
| Migenix | MGI | 0,54 | +0,04 |
| Milagro Ergy | MIG | 0,12 | -0,00 |
| Minco Gld crp | MMM | 1,08 | -0,01 |
| Minco Slvr crp | MSV | 2,10 | - |
| Minefinders | MFL | 10,40 | -0,43 |
| Miramar Mnng cr | MAE | 5,10 | - |
| Miranda Tchnlgs | MT | 10,00 | - |
| Mission Ol & gs | MSO | 12,36 | -0,04 |
| Mitec Tlcm | MTM | 0,16 | -0,00 |
| Mks | MKX | 1,42 | -0,05 |
| Molson Crs cd B | TPX.B | 86,50 | -0,44 |
| Moly Mns | MOL | 3,93 | -0,42 |
| Moneta Prcpn mn | ME | 0,12 | -0,01 |
| Montreal Exchng | MXX | 32,86 | -0,94 |
| Mosaid Tchnlgs | MSD | 21,

# carrières

Téléphone (418) 686-3270 Télécopieur (418) 686-3265

monemploi.com workopolis.com

# La préparation d'un séjour à l'étranger

PREMIER DE QUATRE

**Annie Lord**
*Collaboration spéciale*

L'été, un moment qui appelle au dépaysement ! Vivre pleinement ce dépaysement à travers l'expérience d'un séjour à l'étranger peut être fort stimulant, que ce soit à titre de coopérant international, d'étudiant ou simplement de globe-trotter. Mais comment se préparer à vivre une telle aventure ?

D'ici à la fin du mois, cette chronique présentera certains aspects importants à considérer pour la préparation et le retour d'un séjour à l'étranger. À quoi s'attendre quand on part à l'étranger sera le thème de cette première semaine. La semaine prochaine, nous parlerons de la transition du retour de l'étranger, pour nous pencher plus à fond sur chacune des étapes du retour au cours des deux dernières semaines.

## À QUOI S'ATTENDRE

Entrer en contact avec un mode de vie différent vous fait prendre conscience de votre propre mode de vie, de vos valeurs, de vos croyances. Vivre à l'étranger est une occasion de vous redéfinir et de mieux comprendre votre propre culture. C'est d'abord un voyage au cœur de votre identité.

## CHOC CULTUREL

Qui n'a jamais entendu parler de choc ou d'adaptation culturelle, ce processus psychologique que l'on expérimente en vivant à l'étranger ?

Un jour ou l'autre, l'exotisme prend des allures d'irritant pouvant même devenir agressant. C'est la période du « rien ne fonctionne dans ce foutu pays ! » et vous en arrivez même à perdre le sens de l'humour. C'est le contact quotidien avec la différence qui engendre ce renversement de situation. Un malaise insidieux fait ainsi baisser votre seuil de tolérance.

Tout, ou presque, peut devenir irritant : climat, nourriture, sommeil insuffisant, malaises physiques, rythme de vie ou de travail, écart entre richesse et pauvreté, difficulté à s'exprimer dans la langue du pays, attente, foule, etc. Bref, trop d'expériences différentes à affronter en même temps, et cela, peu importe le pays. Selon l'ampleur des difficultés éprouvées, c'est alors que l'on parle de choc culturel. Voici deux témoignages de personnes ayant vécu un tel choc :

« Les deux choses les plus frappantes pour l'instant : le chaos et la chaleur. Le chaos : il y a du monde partout ! Des camions qui font un bruit infernal, des vélos, des motos partout sur la route et qui klaxonnent à qui mieux mieux, trois de large quand il n'y a que deux voies. Ici, les gens ne se tassent pas pour te laisser traverser la rue, et il y a des déchets partout ! »

***Antoine, Asie du Sud-Est***

« Je suis dans un creux de vague, je me sens fragile, j'ai le goût de pleurer sans raison et j'ai des maux d'estomac. Je pense que je suis en plein choc culturel. Un choc culturel en France ! Incroyable ! Ici, c'est pareil, mais différent en même temps. Les mêmes mots, mais qui ne veulent pas dire la même chose. Et puis, ils m'agacent avec leur vin qu'ils veulent que je goûte ! Moi, je ne bois pas. J'en redoute presque les sorties sociales ! Et la nourriture : la fameuse baguette qui s'effrite partout, et le repas du soir qu'il faut prendre plus tard. Il y a des jours où je voudrais rester cachée sous mon lit pour ne plus avoir à me présenter et à faire la bise ! »

***Myriam, Europe***

Puis, avec le temps et le désir de s'adapter, le sens de l'humour et la joie de vivre réapparaissent. L'aisance dans le milieu étranger s'installe.

## RENTRER AU PAYS

Anticiper le retour au pays est la meilleure façon de s'y préparer. Prendre le temps de saluer les personnes significatives rencontrées, boucler la boucle avec le milieu à l'occasion d'une fête, d'un rituel, etc., sont autant de moyens pour faciliter la transition du retour, notre sujet de la semaine prochaine.

---

**Annie Lord a développé des ateliers prédépart ainsi que des ateliers de retour de stages, d'études et de travail à l'étranger. Elle est l'auteure de *Prendre le temps d'atterrir*, publié chez Septembre éditeur : www.pages.globetrotter.net/carnetde retour**

1774320

VENEZ VIVRE UNE RENTRÉE MODE AVEC NOUS CHEZ SIMONS !

La Maison Simons **succursales du Vieux-Québec, Place Ste-Foy et Galeries de la Capitale** est présentement à la recherche de candidats(tes) exceptionnels(elles) afin de combler des postes de :

CONSEILLERS(ÈRES) À LA VENTE

**Postes à temps plein de 37 heures 1/2**

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste ou connaissez quelqu'un qui peut l'être, nous vous invitons à vous présenter à notre bureau du service à la clientèle, à la succursale de votre choix, afin de compléter notre offre de service.



simons
www.simons.ca POUR EN VOIR ENCORE PLUS!

1774436

GECKO ALLIANCE

*Gecko Alliance est une entreprise québécoise en pleine croissance spécialisée dans la production et la vente de contrôles de spas et bains tourbillons.*

*Établie depuis plus de 15 ans, l'entreprise vend principalement ses produits au Canada et aux États-Unis.*

*Gecko Alliance est située à Québec et offre un environnement de travail serein, favorable à l'innovation et au travail d'équipe.*

**Pour l'aider dans ses projets en cours et à venir, Gecko Alliance est à la recherche de candidats et candidates pour le poste permanent suivant :**

■ **Directeur (trice) R&D**

Nous sommes à la recherche d'un ou d'une **Directeur (trice) Recherche et Développement**.

Relevant du Vice-président Recherche et Développement, le titulaire du poste planifie, organise, dirige, contrôle et évalue, par l'entremise de cadres intermédiaires, l'ensemble des opérations des équipes de Développement de Produits et de l'Ingénierie de Produits du département R&D.

Il a la responsabilité de la livraison des projets, de l'organisation et des opérations du groupe R&D constitué de quarante (40) ingénieurs et techniciens. Il doit encadrer les responsables des équipes, s'assurer de la qualité des travaux, de la productivité, de la performance et de la formation de ses employés. Il doit fournir un environnement de travail motivant et stimulant. Il doit être proactif afin de trouver des moyens pour réduire les coûts et challenger le choix des solutions technologiques adoptées par son groupe.

Il travaille en collaboration avec les départements Qualité, Production, Ingénierie de production et Ventes et marketing.

Pour postuler, vous devez posséder un DEC ou un BAC en électronique, en mécanique ou dans un domaine connexe jumelé à un minimum de 10 ans d'expérience en gestion d'un département de Recherche et Développement. De plus, vous avez démontré, au cours de vos expériences de travail antérieures, votre sens de l'organisation, votre capacité à travailler sous pression, à gérer du personnel et à bien communiquer.

Nous recherchons une personne visionnaire ayant un fort leadership et capable de gérer un important nombre de tâches.

*Si ce poste vous intéresse et que vous possédez les qualifications et aptitudes recherchées, faites parvenir votre curriculum vitae par poste, télécopieur ou courrier électronique* ***avant le 20 août prochain*** *à l'attention de :*

**Département des ressources humaines: a/s Mme Sandra Lussier**
**Gecko Alliance**
**450, des Canetons**
**Québec (Qc)**
**G2E 5W6**
**Site web: www.geckoalliance.com**
**Télécopieur: 418.872.0920**
**Courriel: recrutement@geckoal.com**

GECKO

*Seuls les candidats et candidates retenus pour une entrevue seront contactés. Gecko Alliance souscrit au principe d'équité en matière d'emploi. Chacune des demandes restera confidentielle.*

1774457

**BESOINS IMMÉDIATS**

Sise sur le magnifique territoire qui longe la côte nord du Saint-Laurent, de Baie-Trinité à Tadoussac en passant par Forestville et Baie-Comeau, la **Commission scolaire de l'Estuaire** n'attend que vous pour participer au développement de ses clientèles étudiantes du préscolaire, du primaire, du secondaire ainsi que de la formation professionnelle et aux adultes qui totalisent environ 7 000 élèves. La Commission vous offre la chance de relever un nouveau défi aux postes suivants :

# Enseignant(e)s

## Année scolaire 2007-2008

**Champ 1 – Adaptation scolaire (primaire et secondaire)**

**Différents postes à combler** sur l'ensemble du territoire

**Concours nº 31-2007-2008-04**

**Champ 8 – Anglais (secondaire)**

**1 poste à temps plein** à la Polyvalente des Berges des Bergeronnes

**Concours nº 31-2007-2008-05**

**Champ 11 – Arts plastiques (secondaire)**

**1 poste à temps plein** à l'École secondaire Serge-Bouchard de Baie-Comeau

**Concours nº 31-2007-2008-06**

**Champ 13 – Mathématiques et sciences (secondaire)**

**1 poste à temps plein** à la Polyvalente des Berges des Bergeronnes

**Concours nº 31-2007-2008-07**

**Champ 18 – Informatique (secondaire)**

**1 poste à temps plein** à la Polyvalente des Berges des Bergeronnes

**Concours nº 31-2007-2008-08**

**Spécialité 5 – Charpenterie-Menuiserie**

**1 poste à temps plein d'une durée approximative de 45 semaines**
au Centre de formation professionnelle de Forestville

**Concours nº 31-2007-2008-09**

Pour cette spécialité, les personnes ne détenant pas d'autorisation d'enseigner pourront être considérées si elles possèdent un diplôme en charpenterie-menuiserie et 5 ans d'expérience pertinente. **Entrée en fonction :** 31 août 2007.

**D'autres postes pourraient également être disponibles dans différents champs ou spécialités d'enseignement.**

Vous devez détenir un diplôme de 1er cycle dans la discipline concernée et une qualification légale reconnue par le MELS (voir exception ci-dessus). Autonome et à l'aise pour travailler en équipe, vous possédez un bon sens de l'organisation et maîtrisez la langue française tant à l'oral qu'à l'écrit. **Entrée en fonction :** 20 août 2007, sauf autrement indiqué ci-dessus. **Traitement :** Selon la convention collective régissant le personnel enseignant.

Si les beautés de notre région et sa qualité de vie exceptionnelle vous stimulent, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ **(diplômes et relevés de notes exigés),** en mentionnant le **numéro de concours approprié,** avant **16 h** le **20 août 2007,** à la **Commission scolaire de l'Estuaire, Service des ressources humaines, 771, boulevard Joliet, Baie-Comeau (Québec) G5C 1P3. Télécopieur : 418 589-2711. Courriel : rh@csestuaire.qc.ca**

Seules les personnes retenues et ayant les compétences requises recevront un accusé de réception et seront invitées à passer des tests. La Commission scolaire de l'Estuaire applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques et les autochtones à présenter leur candidature.

COMMISSION SCOLAIRE DE l'Estuaire

**www.csestuaire.qc.ca**

1774387



## TOUJOURS FIERS D'ÊTRE PARMI LES MEILLEURS EMPLOYEURS.

Pour la région Bas St-Laurent/Gaspésie, la Banque Nationale est présentement à la recherche de :

### Directeur(trice), services financiers à l'entraînement

L'entraînement, d'une durée de 3 mois, pourrait s'effectuer dans la région de résidence du candidat.

**Responsabilités principales**

- Assurer la fidélisation et la rétention de la clientèle en répondant à l'ensemble de ses besoins financiers et en offrant un service de vente et d'après-vente efficace et personnalisé.
- Conseiller les clients particuliers et les dirigeants de petites entreprises sur les produits et services de la Banque les plus appropriés à leurs besoins.
- Identifier les occasions d'affaires dans votre marché pour l'ensemble des produits et des services de la Banque.

**Exigences**

- Baccalauréat complété, connexe au secteur d'activité.
- Être représentant en épargne collective (REC) ou le devenir dans un délai variant entre 3 à 6 mois suivant l'embauche, selon la norme prescrite par la région administrative.
- Expérience en vente et service à la clientèle.
- Expérience dans le domaine bancaire, souhaitable.
- Connaissance des produits et services financiers, souhaitable.

Postulez en ligne, concours FINoo1YB, au
www.bnc.ca/carrieres

La Banque Nationale est présentement à la recherche de directeurs (trices), service à la clientèle pour la grande région de Québec.

### Directeur (trice), Service à la clientèle

Selon l'expérience du titulaire, une période d'entraînement pourra être offerte.

**Responsabilités principales**

- Assurer la fidélisation et la rétention de la clientèle en répondant à l'ensemble de ses besoins financiers et en offrant un service de vente et d'après-vente efficace et personnalisé.
- Assurer une saine gestion d'une équipe de représentants, créer un climat propice à la motivation afin de réaliser les objectifs du plan d'affaires, identifier les besoins de formation et supporter le développement de ces ressources.
- Assurer la réalisation efficace des activités opérationnelles de la succursale.

**Exigences**

- Baccalauréat complété, connexe au secteur d'activité, et 1 année d'expérience pertinente.
- Expérience en gestion de personnel, souhaitable.
- Expérience en vente et en service à la clientèle, souhaitable.
- Connaissance des produits et services financiers, souhaitable.

Postulez en ligne, concours CUSoo34V, au
www.bnc.ca/carrieres

BANQUE NATIONALE
LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

EMPLOYEURS DE CHOIX AU CANADA 2007 — REPORT ON BUSINESS

L'équité en matière d'emploi fait partie des valeurs et des engagements de la Banque Nationale.

**Pour faire paraître vos annonces dans cette section :**

Composez 686-3270
ou écrivez à
Carrières et Professions
Le Soleil, C.P.1547
Québec (Québec) G1K 7J6

**Heures limites de réservation :**

midi l'avant-veille de la publication; mercredi 16 h pour publication samedi, dimanche ou lundi.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

1774535

Une entreprise de la région de Québec est à la recherche d'un(e)

## TECHNICIEN(NE) COMPTABLE

**Le candidat choisi devra entre autres :**

- Préparer les états financiers et les budgets d'opération;
- Assister le contrôleur dans différentes tâches et applications comptables dans l'entreprise.

**Compétences requises :**

- Détenir un DEC en administration (option CTB) ou un certificat en sciences comptables;
- Avoir une certaine expérience dans une entreprise et/ou dans un bureau de comptable;
- La connaissance du logiciel PRIMMO (Hopem) serait un atout.

**Rémunération :**

Salaire selon compétence
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le vendredi 17 août 2007 au :

Dépt 3393 - Le Soleil
410, boul. Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

1774499

Conseil de la Nation huronne-wendat

## Technicien en génie civil

Sommaire du poste: Planifier, organiser et diriger les tâches relatives à l'entretien et à la surveillance des infrastructures. Surveiller et diriger les travaux d'arpentage, les inspections, les études techniques ou les travaux reliés à la topographie, au sol, à l'écoulement des eaux, aux installations routières, aux bâtiments et aux charpentes.

Durée : 27 août 2007 au 30 mai 2008 avec possibilité de prolongation
Salaire : 21,66$/heure

Exigences :

- Détenir un diplôme d'études collégiales en génie civil, en génie municipal ou dans un domaine connexe ;
- Détenir 2 années d'expérience en génie civil, municipal ou dans un domaine connexe et 1 année d'expérience en gestion de personnel ;
- Être en mesure de faire de la lecture de plan ;
- Maîtriser les logiciels Arc View, Autocad et la suite Office.

Envoyer votre curriculum vitae avec une copie du diplôme avant le 23 août 2007 à midi à l'attention de :

Madame Hélène Gagné, CRHA
255, Place Chef-Michel-Laveau
Wendake (Québec) G0A 4V0
Téléc. : (418) 843-1461
Courriel : helene.gagne@cnhw.qc.ca

1774272




**Directeur-trice de projet**

**Chargé-e de projet**

**Responsable des relations avec la communauté**

**Commis de bureau**

Boîte à SCIENCE

**www.boiteascience.com/boite/carrieres.html**

EXCELLENCE ENTHOUSIASME INNOVATION

1774504

## PASSIONNÉ DE PLEIN AIR?

**Une carrière dans le domaine du plein air vous intéresse?**

Le magasin Latulippe est à la recherche de passionnés de loisirs extérieurs (camping, vêtement, chaussure, pêche, chasse) et de **caissiers/caissières à temps plein** pour mettre à profit leur expérience au service d'une clientèle à l'affût de conseils pratiques dans de nombreux secteurs d'activités au grand air.

Veuillez faire parvenir votre CV aux ressources humaines:
637, rue Saint-Vallier Ouest, Qc, G1N 1C6



LATULIPPE

Vous pouvez également envoyer votre CV par notre site internet: **www.latulippe.com**

1774563

## TECHNICIENS EN ARCHITECTURE

- Postes clés permanents
- Responsable technique de projets
- Équipe dynamique

JOSÉE HARVEY | architecte

Courriel : jharvey.arch@bellnet.ca
Tél. : 523 - 1550 Téléc. : 523 -1540

1774333

**Transcontinental** « *Transcontinental, c'est mon choix!* »

**Toujours en pleine expansion et afin de supporter notre vision de croissance, nous recherchons des candidats et candidates pour combler les postes suivants :**

## PRESSIER, ASS. PRESSIER SUR PRESSES ROTATIVES

Nous sommes à la recherche d'empileurs et de bobiniers (butler man) d'expérience afin d'assister le pressier dans la préparation, le réglage et l'entretien sur les presses rotatives, en plus d'assurer l'approvisionnement en matières premières (encre, papier et solution de mouillage). Nous recherchons aussi des 3e pressiers.

**Exigences du poste :**
Le candidat doit faire preuve de débrouillardise, être minutieux et attentif aux détails ainsi qu'être capable de travailler en équipe. De plus, la personne recherchée doit être prête à travailler sur des quarts de 12 heures de jour et de nuit.

## JOURNALIER

L'emploi consiste principalement à alimenter et desservir les équipements de production, participer à la mise en train et l'entretien ou toute autre tâche connexe à la demande du supérieur immédiat.

**Exigences du poste :**
Le candidat doit faire preuve de débrouillardise, être minutieux et attentif aux détails ainsi qu'être capable de travailler en équipe. De plus, la personne recherchée doit être prête à travailler sur un horaire flexible de jour, de nuit ainsi que les fins de semaine sur des quarts de 12 heures.

## ÉLECTRO-TECHNICIEN

L'emploi consiste principalement à concevoir des schémas électriques de contrôle et de puissance, programmer des automates et effectuer la mise en route des équipements, faire l'entretien préventif et la réparation des équipements d'imprimerie, le reconditionnement ou l'amélioration des machines ainsi que la maintenance électrique de la bâtisse.

**Exigences du poste :**
Pour ce poste, vous devez posséder un DEC en électronique industrielle avec une spécialisation en électro-dynamique, robotique et circuit imprimé. Posséder des connaissances sur les automates Siemens (S7200 et S7-300), détenir une licence C constituerait un atout, capable de travailler en équipe et une excellente condition physique.

## COORDONNATEUR AUX VENTES ET SERVICE AUX CLIENTS

Sous la supervision du responsable service à la clientèle, le CVSC exécute toutes combinaisons de tâches visant la gestion et le suivi d'une demande de travail provenant d'un représentant. Dans ce cadre, il vérifie si toutes les informations pertinentes à la réalisation du travail sont reçues. Il rédige le dossier de production et s'assure du suivi en cours de production.

**Exigences du poste :**
DEC en gestion de l'imprimerie, 2 ans d'expérience dans un rôle de support à la clientèle et /ou production dans le domaine de l'imprimerie. Maîtrise des langues française et anglaise parlées et écrites. Bonne maîtrise de l'utilisation de la micro-informatique, être orienté vers le client et les résultats.

## INFO-TECHNICIEN

Le titulaire du poste est responsable de l'élaboration d'un travail d'infographie du début à la fin, il effectue la préparation générale d'un document électronique en utilisant les logiciels d'infographie appropriés.

**Exigences du poste :**
Pour ce poste, vous devez posséder un DEP en infographie et 3 années d'expérience en préimpression électronique; maîtrise les logiciels d'infographie Quarkxpress, Photoshop, Illustrator, Acrobat, Pitstop, InDesign etc.; connaître tout le processus que nécessite un travail d'imposition et de montage; être familier avec les systèmes de Rip à la page et les épreuves digitales, être minutieux et attentif aux détails.

La personne recherchée doit être prête à travailler sur des quarts de 12 heures de jour et de nuit.

***Nous offrons un emploi stimulant, une gamme complète d'avantages sociaux, un salaire compétitif, une usine climatisée, des équipements à la fine pointe de la technologie, un programme de formation et plusieurs activités sociales.***

Veuillez faire parvenir votre *curriculum vitae* à l'attention du Service des ressources humaines par la poste, par télécopieur ou par courriel :

**Transcontinental Interglobe Inc.**
**A/s Services ressources humaines**
**150, 181e Rue, Beauceville (Québec) G5X 3P3**
**Téléc. : (418) 774-3360**
**Courriel : gregoirel@transcontinental.ca**

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue. Votre candidature sera traitée dans le respect du principe de l'équité en matière d'emploi. Le genre masculin est employé afin d'alléger le texte.

1774572



Cégep de Sainte-Foy

## CONSEILLÈRE OU CONSEILLER PÉDAGOGIQUE

**(CHARGÉ DE PROJET)**

**CONCOURS P-137**

Emploi à temps complet du 4 septembre 2007 au 27 juin 2008

**Date limite pour le dépôt de candidatures : 22 août 2007.**

**Consultez nos offres d'emplois au**
**www.cegep-ste-foy.qc.ca sous *Carrières.***

2410, chemin Sainte-Foy, Québec, QC G1V 1T3 (418) 659-6600

1773675

*Agence de la santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches*
Québec



**2e concours**

Située à Sainte-Marie de Beauce, à 30 minutes de Québec, l'Agence a pour mission principale de contribuer à l'amélioration de la santé et du bien-être de la population en exerçant les fonctions nécessaires à la coordination et à la mise en place des services de santé et des services sociaux.

Œuvrant dans un domaine en constante évolution qui favorise le développement de pratiques novatrices, l'Agence est reconnue pour son approche de concertation avec le réseau et les partenaires de la région ainsi que pour son dynamisme dans la réalisation des différents mandats de son ressort.

L'Agence reconnaît les personnes comme un capital essentiel et s'est engagée dans une démarche d'amélioration continue de son organisation, de valorisation du développement des compétences des personnes.

***Devenez complice de notre équipe en tant que :***

## *Directeur(trice) adjoint(e) à la gestion des ressources humaines*

**Poste temps complet, permanent**

Sous l'autorité de la directrice de la qualité et des relations avec la population, le réseau et le personnel, vous assumerez l'ensemble des fonctions inhérentes à la gestion des ressources humaines interne et réseau.

Les ressources humaines constituent un enjeu prioritaire pour l'Agence et les établissements de la région de la Chaudière-Appalaches.

Joignez-vous à une organisation dynamique et offrez-vous l'opportunité de relever des défis stimulants en :

- Planification de main-d'œuvre.
- Développement de stratégies innovantes d'attraction et de recrutement.
- Révision de l'organisation du travail et de l'utilisation optimale des compétences.
- Mobilisation des acteurs du réseau et des partenaires intersectoriels autour de projets en développement des compétences, identification de la relève et autres.

**Profil recherché :**

- Vous détenez un diplôme universitaire terminal de 2e cycle en administration ou en gestion des ressources humaines.
- Vous avez une expérience de cinq (5) ans dans une fonction de direction des ressources humaines dans le réseau de la santé et des services sociaux ou une expérience similaire dans un autre secteur d'activité qui pourrait être considérée.
- Vous êtes reconnu pour votre sens de l'innovation et votre créativité, vos habiletés en communication interpersonnelle et organisationnelle et vos habiletés en gestion des partenariats réseaux et intersectoriels, votre leadership mobilisateur, votre vision et vos habiletés stratégiques et tactiques.

Vous désirez travailler dans un milieu stimulant et dynamique; nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitæ **avant le 25 août 2007** à l'attention de :

**ASSS Chaudière-Appalaches**
Affichage No 278 (2e concours)
Direction de la qualité et des relations avec la population,
le réseau et le personnel
363, route Cameron, Sainte-Marie (Québec) G6E 3E2

Les conditions de travail sont celles prévues au règlement sur certaines conditions de travail applicables aux cadres des agences de la santé et des services sociaux et des établissements de santé et de services sociaux.

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées. À compétence égale, nous privilégions les cadres du réseau de la santé et des services sociaux.

**Pour plus de détails relativement aux tâches reliées à ce poste, veuillez consulter notre site Internet à l'adresse suivante :**

**www.agencesss12.gouv.qc.ca**

1774414

**Barrett XPLORE**

## Élaborez et appliquez une stratégie de forte croissance dans l'accès à large bande.

Avec Barrett Xplore, vous proposez un service d'accès Internet haute vitesse à la fois abordable et fiable aux particuliers, entreprises, établissements et collectivités actuellement négligés et mal desservis.Grâce à un esprit entrepreneurial jamais démenti, une saine gestion et des réinvestissements continuels dans l'entreprise, Barrett occupe aujourd'hui une place enviable sur le marché. Pour assurer sa croissance rapide, le plus important fournisseur canadien de services d'accès large bande sans fil et par satellite doit combler un poste de...

# DIRECTEUR GÉNÉRAL, QUÉBEC

Vous assurez des résultats exceptionnels en termes de ventes, de rentabilité et de croissance du marché pour les abonnements, accessoires et applications d'accès sans fil en lieu fixe et par satellite. Vous continuez de développer et d'approfondir des relations durables avec les détaillants et les clients et vous assurez de leur satisfaction. Vos idées novatrices et une pensée stratégique aiguisée vous permettent de diriger de main de maître les équipes de vente, de distribution et de marketing. Vous êtes responsable des résultats pour le Québec et participez activement à l'établissement du plan d'affaires national de Barrett Xplore.

Directeur général bilingue expérimenté, vous connaissez bien les régions rurales du Québec. Vous avez déjà fait la preuve de vos capacités à diriger une équipe et à en motiver les membres pour atteindre des objectifs ambitieux de vente et de service. Distinguez-vous dans le domaine de l'excellence haute vitesse. La Société Caldwell Internationale assure la confidentialité de toutes les réponses qui lui sont transmises. Pour répondre, veuillez indiquer le numéro de projet 8715 dans la section "Candidats" du site Web www.caldwell.ca ou communiquez par courriel à l'adresse Montreal@caldwell.ca.

# LA SOCIÉTÉ CALDWELL

TORONTO · CALGARY · HALIFAX · OTTAWA · VANCOUVER · MONTRÉAL · WINNIPEG

1774560

**Centre de santé et de services sociaux du Grand Littoral**



Situé dans la région Chaudière-Appalaches, le **Centre de santé et de services sociaux (CSSS) du Grand Littoral** compte environ 2 080 employés dans ses 24 installations et offre une gamme complète de services de première ligne à une population de plus de 220 000 personnes. Il propose un milieu stimulant et enrichissant, de nombreux défis à relever et des perspectives d'emploi intéressantes.

BELLECHASSE • CHUTES-CHAUDIÈRE • DESJARDINS • LOTBINIÈRE • NOUVELLE-BEAUCE

## DIRECTEUR ADJOINT OU DIRECTRICE ADJOINTE

Direction des programmes Services généraux et Santé physique

**Statut du poste :** Permanent temps complet

**Port d'attache :** CLSC Sainte-Marie - Nouvelle-Beauce

**Sommaire des fonctions :**
Sous l'autorité de la directrice des programmes Services généraux et Santé physique, la personne titulaire de ce poste supporte la directrice dans l'ensemble de ses responsabilités de gestion des programmes et services dispensés à la clientèle et aux ressources s'y rattachant. Elle adhère aux objectifs et priorités de sa direction, encourage et favorise la synergie entre les chefs de programmes des différents secteurs. Elle contribue et collabore à la mise en place du projet clinique et à la mobilisation des principaux acteurs. Elle collabore à l'harmonisation de l'offre de service de la direction sur l'ensemble du territoire. Elle représente la direction lorsque requis et s'acquitte des différents mandats qui lui sont confiés par son supérieur.

**Exigences :**

- Détenir un baccalauréat en sciences infirmières ou en sciences de la santé ;
- Détenir un diplôme universitaire de deuxième cycle dans une discipline pertinente serait souhaitable ;
- Posséder une expérience d'au moins trois ans dans des fonctions d'encadrement dans le réseau de la santé et des services sociaux.

**Conditions de travail**
Les conditions de travail sont établies en conformité avec le Règlement sur les conditions de travail du personnel d'encadrement du réseau de la santé et de services sociaux. La classe d'évaluation du poste est fixée à 16.

## CHEF DE PROGRAMMES - Secteur Desjardins et CLSC St-Romuald

Direction des programmes Services généraux et Santé physique

**Statut du poste :** Permanent temps complet

**Port d'attache :** CLSC Desjardins - Lévis

**Sommaire des fonctions :**
Sous l'autorité de la directrice des programmes Services généraux et Santé physique, la personne titulaire de ce poste assume la gestion des ressources humaines, financières, matérielles et informationnelles du programme sous sa juridiction. Elle a la responsabilité de coordonner l'ensemble des activités des services généraux (l'accueil, l'évaluation et l'orientation (AEO), Urgence détresse, le soutien à domicile, santé préventive, et de la santé physique (maladies chroniques, etc.). Elle voit à la dispensation des services des personnes aux prises avec une maladie qui exige un suivi systématique. Elle participe à la planification et à l'organisation des activités, assure le contrôle et l'évaluation de la qualité des soins et des services sous sa responsabilité. Elle collabore au développement d'une organisation intégrée de services visant à garantir l'accès, la qualité et la continuité des services dans le cadre de la responsabilité populationnelle. Elle contribue à la mobilisation de son personnel et des différents acteurs concernés pour la réalisation intégrée de services du Grand Littoral.

**Exigences :**

- Détenir un baccalauréat en sciences infirmières ou en sciences de la santé ;
- Détenir un diplôme en gestion serait souhaitable ;
- Posséder une expérience pertinente d'au moins trois ans dans des fonctions d'encadrement dans le réseau de la santé et des services sociaux.

**Conditions de travail**
Les conditions de travail sont établies en conformité avec le Règlement sur les conditions de travail du personnel d'encadrement du réseau de la santé et de services sociaux. La classe d'évaluation du poste est fixée à 15.

Les personnes intéressées à ce poste doivent faire parvenir leur candidature avant **16 h** le **24 août 2007**, en mentionnant le titre du poste convoité, à la **Direction des ressources humaines, 975, rue de la Concorde, Saint-Romuald (Québec) G6W 8A7**. Téléc. : 418 832-9041. Courriel : **lyne.robitaille@ssss.gouv.qc.ca**

www.csssgrandlittoral.qc.ca

1774495

## CONSEILLER(ère) EN VALEURS MOBILIÈRES (ACCOVAM)

Valeurs mobilières Groupe Investors Inc., membre de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières, prend de l'expansion. Nous sommes présentement à la recherche de gens bilingues et talentueux pour des postes à **Québec** et à **Montréal**.

Il s'agit d'une occasion unique pour un professionnel des valeurs mobilières axé sur les clients qui aspire à gagner un revenu potentiellement dans les six chiffres, et désire recevoir **un salaire de base et des primes intéressantes**. Vos principales responsabilités seront de fournir des services de gestion du patrimoine à des clients ayant un actif élevé.

Titulaire d'un permis vous autorisant à offrir des conseils sur les valeurs mobilières, vous préférez exploiter vos grandes capacités d'analyse de portefeuille tout en privilégiant les relations interpersonnelles plutôt que de gérer votre propre clientèle.

**Nous recherchons des candidats ayant les préalables suivants :**

- Posséder cinq ans d'expérience ou plus dans le secteur des services financiers et avoir travaillé pendant 2 ans à titre de conseiller en placement ou de représentant inscrit auprès de l'ACCOVAM.
- Être en règle pour ce qui est des crédits de formation continue.
- Détenir le titre de GPC, FMA, CFA ou FICVM, et un baccalauréat en commerce serait un atout.
- Avoir réussi l'examen de directeur de succursale de l'ICVM serait un autre atout.

**Pour postuler :**
Faites parvenir une lettre de présentation et un curriculum vitae, en mentionnant le poste désiré, à l'adresse :

**ressourceshumaines@investorsgroup.com**

Date limite : **le 25 août 2007**

Nous remercions tous les postulants, mais nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus.

Groupe Investors

1769748




## Professeure ou professeur régulier

**ADMINISTRATION SCOLAIRE**

L'Université du Québec à Rimouski (UQAR) regroupe environ 5500 étudiantes et étudiants répartis principalement dans ses campus de Rimouski et de Lévis.

**Lieu d'affectation :** Rimouski

**Date entrée en fonction :** le 1er décembre 2007

Les personnes intéressées à ce poste peuvent faire parvenir leur curriculum vitæ **avant 17 h le 4 septembre 2007** par courriel à : france_canuel@uqar.ca

ou par la poste à Monsieur Serge de Maisonneuve, directeur
Département des sciences de l'éducation
Université du Québec à Rimouski
300, allée des Ursulines, C.P. 3300, succ. A
Rimouski (Québec) G5L 3A1

**Renseignements : www.uqar.ca/offresemploi**

*Toutes les personnes qualifiées sont invitées à poser leur candidature, mais la priorité sera accordée aux Canadiens et aux résidents permanents. Nous souscrivons au programme d'accès à l'égalité en emploi pour les femmes, les membres de minorités visibles et de minorités ethniques et les autochtones.*

Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour une entrevue.

UQAR
Rimouski | Lévis
www.uqar.ca

1774470

## MAISONS LAPRISE RECRUTE !

**Faites équipe avec l'une des 50 entreprises les mieux gérées au Canada.**

Chef de file dans le secteur de la fabrication de maisons pré-usinées!

Résolument tourné vers l'avenir, nous sommes guidés par le désir du dépassement.

En expansion depuis plus de 15 ans, le succès de notre entreprise repose sur l'expertise, la qualité et l'implication de nos employés.

**Faites partie de notre réussite !**

LES 50 SOCIÉTÉS LES MIEUX GÉRÉES

**ARCHITECTE**
Conception de bâtiments à ossature bois

**DESSINATEUR(TRICE)**
Dessins de bâtiments (CAD)

**DESSINATEUR(TRICE)**
Conception de fermes de toit (CAD)

**PROGRAMMEUR(E)-ANALYSTE**
Optimisation de logiciels de dessin

**PROGRAMMEUR(E)-ANALYSTE**
Développement d'applications maison d'orientation objets

**PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE**
Répondre aux diverses demandes de notre clientèle



Lieux : **Montmagny**
**Poste temps plein**
**Poste permanent**
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le **31 août 2007** à
Maisons Laprise inc.
Ressources humaines
**240 des Ateliers, Montmagny (Québec) G5V 4G4**
**job@maisonlaprise.com**

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

LAPRISE
maisonlaprise.com

***S'ingénier chaque jour à voir les choses autrement pour concevoir, fabriquer et distribuer des composantes de bâtiments qui répondent efficacement aux attentes des acheteurs, d'ici et d'ailleurs.***

1774282

## Technicien en mécanique de bâtiment (chef d'équipe)

Vous aurez la responsabilité de planifier, de diriger et de coordonner le service d'entretien mécanique et électrique dans un bâtiment utilisant une technologie moderne situé dans la ville de Québec. Vous dirigerez le personnel de maintenance et offrirez un support technique. Vous maîtrisez bien les outils informatiques tels qu'un système de régulation et de contrôle, les logiciels Word, Excel et l'Internet.

Vous possédez un DEC en technique de mécanique du bâtiment, une carte de compétence de MMF 3-A, un minimum de 5 années d'expérience en opération et entretien d'édifices et en gestion de personnel. Votre leadership, votre sens aigu du service à la clientèle ainsi que votre sens de l'organisation et de la planification font de vous le (la) candidat(e) idéal(e). Alors faites-nous parvenir votre CV :

Courriel : recrutement@opsis.com, ou par télécopieur au 514-982-9040.

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux compétitifs.

Seules les candidatures retenues seront contactées.

1774468

HUSKY
DISTRIBUTEUR DE MATÉRIAUX D'ÉBÉNISTERIE

La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée recherche un

**COMMIS DE BUREAU ET UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES INTERNES**

pour sa division de Québec.

Nous sommes spécialisés dans la distribution de matériaux d'ébénisterie.

Vous aurez à travailler sous la supervision du Directeur général et du Directeur des ventes.

Vous désirez travailler pour une équipe dynamique !

Le défi vous intéresse ?

Envoyez votre curriculum vitæ au 5850, Des Tournelles, Québec (QC) G2J 1E4
Télécopieur : 624-9595
quebec@commonwealthplywood.com

1774225

Séjours linguistiques VTE et Voyages Tour Étudiant

sont à la recherche de deux conseiller(ère)s en voyages junior et d'un adjoint marketing.
Les trois postes exigent d'être parfaitement bilingue et autonome au niveau de l'informatique.

**Conseiller(ère) en voyages junior**

Le (la) conseiller(ère) en voyage rencontre des clients désireux de voyager dans le cadre d'une immersion linguistique et celui-ci (celle-ci) doit aider le client dans sa prise de décision.

*Les exigences sont :*
- Aptitudes de vente
- Maîtrise de l'anglais parlé et écrit et/ou de l'espagnol
- Connaissance du produit d'immersion linguistique un atout
- Connaissance de base en tourisme (billet d'avion, assurances voyages, etc.)
- Plus d'info au www.immersion.vte.com

**Coordonnateur(trice) de voyages de groupe**

Le (la) coordonnateur(trice) doit planifier en équipe des horaires pour des groupes d'étudiants qui voyagent aux destinations mentionnées plus bas.

*Les exigences sont :*
- Très bonne connaissance d'au moins deux des villes suivantes : Québec, Montréal et Ottawa ou New York, Boston et Toronto.

**Adjoint(e) marketing**

L'adjoint(e) marketing, sous la supervision du directeur, doit analyser et assurer un suivi des opérations marketing de trois agences de voyages.

*L'exigence est :*
- Bonne connaissance d'Internet

*Nous offrons :*
- 10$ à 12,50$ l'heure + bonus de rendement (selon le poste)
- 35-40 heures par semaine
- Possibilité de prendre des vacances l'été
- Un excellent esprit d'équipe
- Une ambiance de travail agréable

Envoyez votre CV par télécopieur ou par courriel a/s Paul LeBlanc
Télécopieur : 418-835-3361 Courriel : paull@vte.qc.ca
Aucun appel SVP

1774357

*Offre d'emploi*

HICHAUD 25 ans

## Couturier(ère)
## Tailleur
## Monteur
## Commis de magasin

Hichaud, une entreprise adaptée évoluant dans le domaine de la chaussure pour enfant et de la botte d'hiver, est présentement à la recherche de candidats pour plusieurs postes reliés à la production et à la vente au détail.

Nous recherchons des personnes dynamiques pour occuper des postes de couturière, de tailleur de cuir, de monteur de chaussure ainsi que des postes de commis de magasin. La date d'entrée en fonction est le plus tôt possible. Le salaire est selon l'expérience de travail.

Faites parvenir votre curriculum vitae par la poste au : **2485, boul. Neuvialle, Québec (QC) G1P 3A6,** par télécopieur au : **418-682-0318** à l'attention de madame Andrée Laforge ou par courriel à info@hichaud.com.

1774090

# Représentant(e)

Québec • Portneuf • Beauce

Depuis plus de 40 ans, **Industries Émile Lachance Ltée** se spécialise dans la mise en marché de produits ménagers, de contenants d'emballage et de manutention en plastique.

**Description du poste à combler**

Sous la supervision du directeur des ventes, la personne sélectionnée assurera le suivi d'une clientèle existante et verra à la recherche de clients éventuels. Elle fera partie d'une équipe de ventes et participera à la mise en place d'outils de promotion.

**Qualifications requises**

- Expérience pertinente
- Connaissance des logiciels de bureautique courants
- Initiative, professionnalisme, autonomie et entregent

S'il vous plaît, veuillez communiquer avec Denis Lachance

Téléphone : 1 877 291-8828 | Télécopieur : (514) 493-6507
Courriel : emploi@iel-lachance.com
Adresse postale :
424, route 279, Saint-Damien-de-Buckland,
(Québec) G0R 2Y0
www.iel-lachance.com

Partenaire IPL

1774455

ARMOIRES DE CUISINE Cuisine OPTION

## INGÉNIEUR INDUSTRIEL SENIOR

**Cuisine Option est un leader nord-américain dans la fabrication d'armoires de cuisine en bois. Nous offrons à nos clients un produit sur mesure d'une qualité supérieure grâce à un personnel compétent et à des équipements à la fine pointe de la technologie.**

Sous la responsabilité du président, l'ingénieur industriel gère l'ensemble des activités d'amélioration continue dans le but d'augmenter la capacité de production de l'usine. De façon plus spécifique, il doit ;

- Gérer les projets d'amélioration continue en utilisant les outils de la PVA, tels que le Kaisen, le travail cellulaire, les 5S, le SMED, etc;
- Développer et implanter différents projets liés à la production tels que l'optimisation des équipements et des procédés de fabrication, l'aménagement de l'usine et l'amélioration des méthodes de travail;
- Encadrer différentes équipes de projets et assurer la formation des employés et des superviseurs sur notre système de gestion de l'amélioration continue.

**Exigences du poste**

- Baccalauréat en génie industriel;
- Expérience minimale de 10 ans dans des fonctions similaires (domaine du bois un atout);
- Personne dynamique, proactive, ayant de la facilité à communiquer et qui aime relever des défis;
- Capacité à travailler sous pression et à mobiliser une équipe;
- Orienté vers les résultats et autonome;
- Maîtrise des logiciels informatiques usuels;

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au **418-527-9022,** par courriel à rh@optionkitchen.com ou par la poste à l'attention de :

**Cuisine Option**
**Service des ressources humaines**
**214, avenue St-Sacrement**
**Québec (Québec) G1N 3X6**

1774412

Forages La Virole

# FOREURS AU DIAMANT

AVEC EXPÉRIENCE

Notre compagnie est en pleine expansion et nous sommes à la recherche de **foreurs d'expérience** pour former de nouvelles équipes de travail.

Les travaux d'exploration minière seront effectués au **Nouveau-Brunswick et au Québec.**
Salaires et bonus compétitifs.

**Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :**
Forages La Virole
a/s Louise Bégin
212, avenue de la Cathédrale
Rimouski (Québec) G5L 5J2
Téléc. : (418) 722-0310
Courriel : info@lavirole.com

1774558

Commission scolaire de la Côte-du-Sud

## CONSEILLÈRE OU CONSEILLER PÉDAGOGIQUE

**Application du programme de formation en français, langue d'enseignement, au primaire et au secondaire**
**Concours C-CP-07-08-01**

**Statut :** professionnelle régulière ou professionnel régulier à temps plein (35 heures/semaine)

**Entrée en fonction :** le plus tôt possible après la fermeture du concours

**Lieu de travail :** dans les écoles primaires et secondaires de la commission scolaire, particulièrement celles du Pôle 7 (secteur Saint-Pamphile)

**EXIGENCES PARTICULIÈRES :**

- Avoir une très bonne connaissance du *Programme de formation de l'école québécoise* du primaire et du secondaire.
- Avoir une très bonne connaissance des programmes de français.
- Avoir une connaissance des cadres de référence en évaluation et des épreuves uniques du MELS.
- Avoir appliqué, en salle de classe, la plupart des concepts-clés proposés par le *Programme de formation de l'école québécoise* et, notamment avoir une connaissance particulière (concrète) de diverses approches pédagogiques.
- Avoir enseigné le français langue d'enseignement au secondaire.
- Avoir démontré la capacité de travailler en équipe.
- Avoir fait preuve de créativité, de polyvalence et d'autonomie.
- Avoir fait preuve de diplomatie et d'empathie.
- Avoir démontré un intérêt manifeste pour la formation continue.

**QUALIFICATIONS REQUISES :**
Détenir un diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié à l'emploi.

Les personnes qui désirent participer à ce concours sont priées de faire parvenir leur offre de service, accompagnée de leur curriculum vitæ, une copie de leurs diplômes, des pièces justificatives, et en indiquant le numéro du concours, **au plus tard le 17 août 2007 à 16 h**, à l'attention de :

Service des ressources humaines
Commission scolaire de la Côte-du-Sud
157, rue Saint-Louis, Montmagny (Québec) G5V 4N3
Télécopieur : (418) 241-5961
Courrier électronique : resshuma@cscotesud.qc.ca

*De plus, elles devraient joindre à cette demande un texte ne dépassant pas une page $8^{1/2}$ x 11 expliquant de quelle façon elles entendent soutenir les enseignantes et les enseignants dans leurs actions.*

***La Commission scolaire ne communiquera qu'avec les personnes retenues pour une entrevue. Vous pouvez également consulter cet affichage au www.cscotesud.qc.ca. La Commission scolaire participe à un programme d'accès à l'égalité en emploi.***

1774172

## *Contrôleur recherché*

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique, avec un très haut sens du leadership, qui n'a pas peur du travail, capable de négocier avec certains fournisseurs, capable également de faire la gestion en général. Vous ferez partie des décisions importantes des compagnies.

Nous avons trois compagnies à gérer. Nous recherchons un comptable de haut niveau avec **5 années d'expérience minimum comme comptable ou contrôleur.** Être autonome, débrouillard, décisionnel, capable de travailler en équipe et bilingue (fr/angl.).

**Liste des tâches :**

Faire : comptes clients, comptes fournisseurs, D.A.S., taxes, paie, dépôts, tenue de livre, conciliations bancaires, états financiers mensuels et de fin d'année (bilan), rapports administratifs, gestion d'une compagnie de financement au détail, etc.

Salaire selon vos compétences, avantages sociaux très avantageux.

Nous sommes une équipe jeune et dynamique et ici vous serez heureux.

Faire parvenir votre CV au 1995, Frank-Carrel, bureau 090, Sainte-Foy (Québec) G1N 4H9 à l'attention de M. Mario Lortie, Président ou par courrier électronique à mariol@cimeinc.qc.ca.

Visitez notre site Internet avant l'entrevue au www.cimeinc.qc.ca. Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes. Réception des CV avant le 27 août 2007.

1774391

Les Jardins du HAUT-SAINT-LAURENT

**Nous recherchons :**
**RESPONSABLE DU PERSONNEL DE SOINS (INFIRMIÈRES)**

Pour soutenir la direction des soins lors de la formation, l'évaluation du personnel, le recrutement et le développement de la main-d'œuvre.

Envoyez C.V. par téléc. : **872-4245**
ou par courriel :
**maxime.thomas@jardins-hsl.com**
Info : Maxime Thomas, 872-4936, poste 804

1774471



Commission scolaire de la Capitale

Osons rêver et créer ensemble

Nos actions sont intimement liées à nos valeurs :
**Reconnaissance**
**Innovation**
**Partenariat**

La Commission scolaire de la Capitale est à la recherche de candidates et de candidats afin de combler le poste de :

## DIRECTRICE OU DIRECTEUR
### ÉCOLE DE FORESTERIE ET DE TECHNOLOGIE DU BOIS DE DUCHESNAY
### (poste régulier)
### CONCOURS SRH-07-08-01

**L'école de foresterie et de technologie du bois de Duchesnay** jouit d'une réputation que lui vaut son implication dans ce secteur économique depuis plus d'une soixantaine d'années. Elle se préoccupe de contribuer au développement de l'économie en assurant une formation initiale de qualité et l'accroissement des compétences professionnelles des travailleuses et travailleurs de la foresterie, en vue de rendre accessible à l'industrie une main-d'œuvre en qualité et en quantité suffisantes.

**Type de centre :** Formation professionnelle de niveau secondaire :

- Jeunes/adultes
- Formation initiale
- Formation continue des travailleuses et travailleurs
- Horaire jour et soir
- Activités : temps plein

**NATURE DU TRAVAIL :**
La directrice ou le directeur de l'école de foresterie et de technologie du bois de Duchesnay assume la direction pédagogique et administrative de l'école et est responsable de la qualité des services pédagogiques dispensés par l'école, en lien avec les programmes de formation, les orientations, le plan d'action et les décisions prises au comité de gestion. Il effectue toutes les consultations nécessaires auprès des instances concernées préalablement à toute décision du comité de gestion. Il jouit d'une marge de manœuvre suffisamment grande dans l'administration de ses budgets d'opérations et d'immobilisations pour lui permettre une gestion responsable et efficace au regard de la mission de l'école.

**Dans ce cadre, la directrice ou le directeur :**

- assume la gestion des programmes d'études professionnelles ainsi que des ressources humaines, financières et matérielles de l'école et est responsable d'assurer l'application des règles et des politiques de la Commission scolaire de la Capitale;
- participe à l'élaboration des objectifs et des politiques de la Commission scolaire de la Capitale de même qu'à la programmation et à la réglementation visant leur mise en application dans l'école;
- est responsable d'établir un rapprochement significatif entre le milieu scolaire et l'industrie forestière de façon à concerter les efforts en vue d'une meilleure formation de la main-d'œuvre;
- assure la participation des partenaires des secteurs économiques d'appartenance à la définition des orientations, à la gestion administrative et à l'essor de l'école;
- élabore en fonction des besoins du marché du travail, les orientations, les objectifs et les politiques de l'école, qui tiennent compte des prescriptions des programmes d'études offerts, de la réglementation en vigueur et des politiques de la Commission scolaire de la Capitale;
- favorise une collaboration constante entre la Commission scolaire de la Capitale, l'école et l'industrie quant à l'implantation et à l'enseignement des programmes de formation offerts par l'école, dans le respect des programmes ministériels et selon les besoins pour le développement de programmes sur mesure;
- coordonne l'élaboration et la mise en œuvre du plan d'action et du plan de réussite de l'école dans le respect de la planification stratégique de la commission scolaire;
- voit à maintenir l'école à jour dans la mise en place des technologies de l'information;
- poursuit le développement d'ententes avec ses partenaires internationaux;
- siège d'office au comité de gestion et, à ce titre, soutient le président du comité de gestion dans ses demandes d'informations afin d'assurer le fonctionnement efficace du comité.

**QUALIFICATIONS REQUISES :**

- Baccalauréat en sciences de l'éducation ou grade universitaire de 1er cycle dans un champ d'études approprié sanctionnant un programme d'études universitaires d'une durée minimale de 3 ans ou occuper un emploi de hors cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant dans une commission.
- 8 années d'expérience pertinente.
- Autorisation permanente d'enseigner délivrée par le Ministre;
  *Exceptionnellement, l'absence de l'autorisation permanente d'enseigner peut être compensée par 5 années d'expérience additionnelles en formation dans un établissement d'enseignement ou une industrie jugées pertinentes par le comité de sélection.*
- Programme d'études universitaires de 2e cycle comportant un minimum de 30 crédits en gestion, pertinent à l'emploi de cadre d'école dont un minimum de 6 crédits doit être acquis avant la première affectation à un emploi de cadre d'école et le solde, au cours des 5 années qui suivent cette affectation.
- Malgré les dispositions susmentionnées, un cadre qui exerçait, le 1er septembre 2001, l'emploi de cadre d'école ou de cadre de centre est considéré comme satisfaisant aux exigences de l'emploi de cadre d'école et de cadre de centre.

**CONNAISSANCES ET HABILETÉS SPÉCIFIQUES :**

- Démontrer une connaissance du secteur de la foresterie, de sa réglementation, des partenaires économiques d'appartenance de l'école et des partenaires du milieu de l'éducation serait un atout.
- Être capable d'œuvrer dans un milieu de partenariat et avoir le sens des relations publiques.
- Posséder un leadership reconnu et des habiletés relatives au processus de gestion participative.

**DATE D'ENTRÉE EN FONCTION : dès que possible**

**RÉMUNÉRATION ET CONDITIONS DE TRAVAIL :**
Les conditions de travail, y compris la rémunération, sont conformes au Règlement déterminant certaines conditions de travail des cadres des commissions scolaires.

**POUR POSER VOTRE CANDIDATURE :**
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ, accompagné d'une lettre motivant leur candidature, **au plus tard le lundi 20 août 2007, à 16 heures,** le tout sous pli cacheté **en mentionnant le numéro du concours** à l'adresse suivante :

Commission scolaire de la Capitale
Direction générale
1900, rue Côté, Québec (Québec) G1N 3Y5
Courriel : dgcapitale@cscapitale.qc.ca

**PROCESSUS DE DOTATION DE POSTE :**
Ce poste est ouvert à la fois à l'interne et aux candidates et candidats provenant de l'externe. La commission scolaire ne s'engage pas à retenir une candidature dans le cadre du présent affichage.

Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement. Les candidates et candidats retenus en présélection pourront être soumis à une évaluation par une firme indépendante.

La commission scolaire remercie tous les candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.

*La Commission scolaire de la Capitale applique un programme d'accès à l'égalité à l'emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.*

**www.cscapitale.qc.ca**

1772819

*«Avec vous, pour bâtir ensemble une communauté responsable de sa santé»*

Centre de santé et de services sociaux de Beauce

Situé au cœur du territoire de la Beauce, le Centre de santé et de services sociaux de Beauce (CSSSB) dessert une population d'environ 70 000 personnes, avec un budget de 110 millions $. Il emploie quelque 1900 employés dont 50 gestionnaires et 180 médecins, dentistes et pharmaciens et une équipe de bénévoles. Le CSSSB offre des soins et services dans 9 installations. On y dénombre 200 lits d'hébergement, 142 lits d'hospitalisation de courte durée et des services de garde médicale. Le CSSSB est à la recherche d'un candidat ou d'une candidate pour combler le poste suivant :

## CHEF D'UNITÉ DE PROGRAMME
### URGENCE
**Poste cadre - permanent temps complet**

**Sommaire des fonctions :**

Sous l'autorité du directeur du programme de santé physique et sociale générale, la personne collabore à l'évolution et à la mise en œuvre des activités de l'unité de l'urgence. Elle assume la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles sous sa responsabilité.

Elle s'assure de la cohésion des activités pour l'ensemble de son unité. Elle planifie, organise, contrôle et voit au déroulement efficace des activités de l'unité. Elle favorise la mise en place des conditions d'utilisation de meilleures pratiques. Elle intègre le processus d'amélioration continue de la qualité au sein de son unité. Elle s'assure de l'atteinte des objectifs de qualité et de performance définis par l'organisation.

**Profil recherché**

**Exigences académiques :**

* Diplôme universitaire de 1er cycle en sciences infirmières (ou en voie d'obtention)
* Certificat ou diplôme en administration constituera un atout
* Membre en règle de l'OIIQ

**Exigences :**

* Expérience clinique minimale de 5 ans dans une discipline pertinente
* Expérience de deux ans en gestion dans le réseau de la santé
* Capacité d'utiliser les outils informatiques
* Connaissance du Code des professions, de la Loi sur les infirmières et infirmiers, du Code de déontologie, des activités réservées (Loi 90).
* Démontrer les habiletés suivantes :
  - gestion du changement
  - communication interpersonnelle et organisationnelle
  - orientation client
  - capacité de travailler en équipe
  - gestion axée sur les résultats
  - gestion de l'ambiguïté et des paradoxes
  - innovation

**Rémunération :**

Les règles de rémunération sont celles prévues par le ministère de la Santé et des Services sociaux et les conditions de travail sont celles en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux pour le personnel d'encadrement.

**Présentez votre candidature et votre curriculum vitæ au plus tard le 24 août 2007, 16 heures, par courrier à l'attention de :**
**Concours : *« Chef d'unité de programme urgence »***
**Centre de santé et de services sociaux de Beauce**
**Direction des Ressources humaines**
**1515, 17e Rue, Saint-Georges (Québec) G5Y 4T8**
**par télécopieur : (418) 228-1969**
**ou courrier électronique : charline.turgeon.csssbeauce@ssss.gouv.qc.ca**

1774383

Texel®
UNE DIVISION DE ADS INC.

*Texel est une entreprise manufacturière spécialisée dans la fabrication de textiles à usage technique. Située à St-Elzéar de Beauce (à seulement 30 minutes de Québec), elle commercialise principalement ses produits en Amérique, en Asie et en Europe.*



Créativité • Engagement • Intégrité

Joignez notre équipe!

*Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) personne pour combler le poste suivant*

## Chargé de projet sécurité machine

**Sous la supervision du chef ingénierie, vos principales fonctions seront :**

- Applique et maîtrise les bonnes pratiques de la gestion de projet.
- Assure la gestion et la planification de toutes les activités du projet et des divers intervenants.
- Détermine les échéances et les coûts relatifs aux projets et planifie la répartition budgétaire des projets.
- Supervise les travaux des sous-traitants dans la réalisation des projets.
- Assure le suivi des projets quant à la fabrication et à l'installation des équipements ou pièces d'équipements et fait les modifications nécessaires.
- Donne la formation requise concernant les projets;
- Réalise des études et des analyses afin d'émettre des recommandations à la fin de chaque projet.
- Effectue annuellement une étude préliminaire avant la mise en œuvre de nouveaux projets.
- Est la personne ressource au niveau des règlements et des normes au niveau Sécurité-Machine
- Identifie les phénomènes dangereux et priorise les actions à effectuer.
- Offre un support à titre de spécialiste des lois et règlements.
- Responsable de définir les spécifications d'entretiens des équipements de sécurité.
- Doit supporter les autres chargés de projets lors du choix de nouveaux équipements ainsi que dans l'installation de ceux-ci.

**Exigences :**

- Baccalauréat en génie industriel ou mécanique, ou baccalauréat en relation industrielle accompagné de CINQ années d'expériences pertinentes en gestion de projets.
- Spécialisation en Santé et Sécurité et /ou intérêt marqué.
- Connaissances informatiques (MsOffice, Autocad, MsProject etc.)
- Maîtrise de l'anglais (niveau intermédiaire)
- Autonomie, jugement, précision, une bonne capacité d'analyse, de résolution de problèmes et de planification.

**Si le défi vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 22 août 2007 à Valérie Martin, ressources.humaines@texel.ca.**

texel.ca

1774353

## CONSEILLER-ÈRE PÉDAGOGIQUE

Le Collège François-Xavier-Garneau requiert des candidatures pour un remplacement d'une durée d'un an (renouvelable) pour un poste de « Conseiller-ère pédagogique » à temps complet (35 heures/semaine) pour la Direction des études au Secteur du développement de la pédagogie et des programmes d'études. Ce poste est rattaché plus spécifiquement aux dossiers reliés à l'évaluation de programmes.

Pour en savoir plus, consultez notre site Web :
**http://infogarneau.cegep-fxg.qc.ca/services/srh/OffreEmploi.htm**

COLLÈGE FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU
Service des ressources humaines

1774438

GROUPE Kéno

## Adjoint(e) exécutif(ve) responsable des communications

Le ***Groupe Kéno*** est un organisme à but non-lucratif qui offre depuis plus de 40 ans des services de camp de vacances et de camp de jour aux enfants de 4 à 17 ans.

**Fonctions :**
L'adjoint(e) exécutif(ve) fournit le soutien administratif au vice-président directeur général. Il ou elle assume également les principales tâches de communication de même que la gestion administrative de la Fondation Kéno.

**Exigences du poste :**
- DEC en secrétariat, techniques de bureau ou domaine connexe
- Expérience ou formation en communication
- Expérience minimale de 8 ans
- Maîtrise parfaite du français
- Aisance en anglais

**Conditions :**
- Emploi permanent temps plein 40 heures/sem.
- Conditions salariales : 32 000$ à 36 000$
- Assurance collective

***Envoyez votre curriculum vitae** avant le 17 août 2007 :*
**5020, Clément-Lockquell**
**Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1B3**
Téléc. : 872-1239 Courriel : info@campkeno.com

1774294

enviro lab | chem lab

## VENDEUR(EUSE) AUTONOME
**(temps plein ou partiel)**

*Nous sommes un chef de file dans l'industrie du sanitaire.*

Nous fabriquons les produits nettoyants **ENVIROLAB** et **CHEMLAB.**

Nous distribuons une gamme complète de produits et équipements sanitaires.

Vous voulez devenir vendeur autonome dans le marché commercial de Québec.

**Nous offrons :**
- Clientèle de base établie
- Formation technique
- Support de vente
- Liberté de votre horaire de travail

**Exigences :**
- Posséder un véhicule récent
- Avoir les aptitudes requises pour la vente et le développement de marché

FAITES PARVENIR VOTRE C.V. À :
**V-TO INC.**
**A/S M. DANIEL LEMAY**
4715, av. des Replats # 130
Québec (Québec) G2J 1B8
**Par télécopieur : 418 627-9975**
**Par courriel : vto@vto.qc.ca**

1774461

CENTRE D'ÉTUDES COLLÉGIALES EN CHARLEVOIX

Le Centre d'études collégiales en Charlevoix, sous la juridiction du Cégep de Jonquière, requiert, pour la **session automne 2007**, les services d'une professeure ou d'un professeur pour le département suivant :

## BIOLOGIE
**(Une charge à temps partiel)**

**Exigences :** Baccalauréat en biologie • Expérience en enseignement et(ou) certificat en enseignement collégial, un atout.

Dans le cadre de cette offre, la maîtrise de la langue française est requise (les candidates ou les candidats seront soumis à une évaluation).

Faire parvenir votre curriculum vitæ complet accompagné d'une photocopie de vos relevés de notes avant 16 h, le 22 août 2007, au **Centre d'études collégiales en Charlevoix, à l'attention du Directeur du Centre, 855, rue Richelieu, Secteur Pointe-au-Pic, La Malbaie (Québec) G5A 2X7. Téléphone : 418 665-6606 ; télécopieur : 418 665-7106**

*Seuls les candidats ou les candidates retenus pour une entrevue recevront une réponse. Il est à noter qu'un dossier incomplet risque de ne pas être considéré. Le Cégep de Jonquière applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les membres des minorités visibles et ethniques, les Autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.*

**Le suicide tue. Le silence aussi...**

1.418.683.4588
1.866.APPELLE
1.866.277.3553

CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE QUÉBEC

1774229

## OFFRE D'EMPLOI EN ÉDUCATION
ÉCOLE PRIMAIRE SIMON P. OTTAWA

Le Conseil des Atikamekw de Manawan (Communauté autochtone atikamekw située dans la région de Lanaudière à 85 km au nord de Saint-Michel-des-Saints, à 3 heures de route de Trois-Rivières et de Montréal) est **à la recherche d'enseignant(e)s** pour l'année scolaire 2007-2008. Ce sont des postes à temps plein avec possibilité de renouvellement. Les logements sont à prix modique et sont situés à proximité de l'école.

**Bac en enseignement primaire ou en adaptation scolaire.**
Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur candidature au plus tard le 24 août 2007 à :

École primaire Simon P. Ottawa
Directeur de l'école
150, rue Wapoc
Manawan (Québec) JOK 1MO
Tél : (819) 971-8817 poste 223
Téléc. (819) 971-8862
Courriel : guyniquay@hotmail.com

*Seules les personnes sélectionnées seront contactées.*

1774503

# APPEL DE CANDIDATURES

## DIRECTEUR(TRICE) DES PROGRAMMES*
## Gestion du tourisme et de l'hôtellerie
## ENSEIGNANT(E) AU RWANDA

* Dans le contexte rwandais, ce poste sera sous l'appellation de Vice-recteur pédagogique

Le Collège Mérici procède actuellement à la mise sur pied de l'École Nationale de Tourisme et d'Hôtellerie (ÉNATH) à Kigali au Rwanda. Cette école bilingue (français-anglais), de niveau supérieur, accueille des boursiers de la République Rwandaise ainsi que des étudiants des pays limitrophes. Dans le cadre de cet important projet, des ressources canadiennes sont sollicitées pour combler des postes stratégiques de l'organisation.

### NATURE DU TRAVAIL

Sous l'autorité du Recteur, la personne aura la responsabilité des activités scolaires de l'école. Elle participera au recrutement des enseignants rwandais et leurs apportera un soutien pédagogique. Elle planifiera le travail des enseignants locaux et des experts canadiens et assurera la qualité des prestations pédagogiques auprès des étudiants selon les normes des collèges canadiens. Elle réalisera certaines tâches liées à l'organisation scolaire notamment la conception des horaires.
La personne sera appelée à assister le Recteur dans la conduite efficace de l'ÉNATH et à le remplacer en son absence.

La personne assumera également une tâche d'enseignement à déterminer avec le Recteur, selon ses qualifications et son expérience.

### PROFIL RECHERCHÉ

- Détenir un diplôme universitaire de 2e cycle dans un champ de spécialisation approprié à l'emploi ou, à défaut, compenser par une expérience professionnelle pertinente et reconnue.
- Posséder une expertise dans le domaine du tourisme et de l'hôtellerie comme enseignant(e) et responsable d'activités d'encadrement pédagogique.
- Démontrer un leadership dans la planification et la supervision d'activités scolaires, tant au regard de l'utilisation des ressources matérielles et didactiques que la direction des ressources humaines.
- Bilinguisme.
- Expérience des pays en développement et grande ouverture culturelle.

### CONDITIONS DE TRAVAIL

Une disponibilité est requise de janvier à novembre. Pendant cette période, la personne bénéficiera de trois (3) voyages au Canada en fonction du calendrier scolaire. Le mandat est d'une durée de deux ans et est renouvelable.

Le candidat ou la candidate recevra des honoraires basés sur sa scolarité et son expérience pour les jours ouvrables, plus une allocation et un per diem pour tous les jours passés au Rwanda. L'hébergement est assuré par la Direction du projet.

**Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ accompagné d'une lettre d'intention précisant leurs motivations à occuper un tel poste, avant le 27 août, à :**

collège MÉRICI

**Collège Mérici / Ressources humaines**
**Concours : « Directeur des programmes au Rwanda »**
755, Grande Allée Ouest
Québec (Québec) G1S 1C1
Télécopieur : 418 682-8938
Courriel : rh@college-merici.qc.ca

**Le Collège Mérici souscrit aux principes d'accès à l'égalité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront une réponse.**

www.college-merici.qc.ca

1774281

AQRP
Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic

## Agent de liaison et de soutien aux régions

**Sommaire du poste :**
Personne qui assurera des tâches d'organisation communautaire, de soutien à la représentation politique, d'animation et d'action collective régionale. Elle facilitera la coordination et la réalisation des activités régionales.

**Profil du titulaire :**
- Expérience dans le milieu associatif et communautaire
- Animation, éducation et soutien à la défense de droits
- Forte capacité d'analyse politique
- Personne dynamique, ayant un sens de l'humour, chaleureuse et souple
- Initiative, autonomie, polyvalence et flexibilité
- Disponible les soirs et prêt à se déplacer en région

**Exigences du poste :**
*Formation :* Détenir un baccalauréat en sciences sociales, service social ou sciences humaines
*Expérience :* Cinq années à titre d'organisateur communautaire; trois années en animation et défense des droits. La maîtrise et l'analyse des enjeux sociopolitiques est indispensable.

**Les conditions de travail :**
- Salaire selon qualifications et expérience
- Poste temporaire, possibilité de permanence
- 35 heures/semaine
- Avantages sociaux (assurance maladie - REER - etc.)

***Seules les personnes répondant aux exigences du poste seront contactées.***

**CV et lettre de motivation au plus tard le lundi 27 août 2007**
**Concours « agent de liaison AL-08-001 »**
**5400, boul. des Galeries, bureau 111**
**Québec (Québec) G2K 2B4**
**secretariat@aqrp.qc.ca**

1774460

## Centre de santé et de services sociaux de Québec-Nord

*Le **Centre de santé et de services sociaux de Québec-Nord** est issu de la fusion, en juillet 2004, du CLSC-CHSLD **La Source**, du **Centre de santé Orléans** et du **Centre de santé de la Haute-Saint-Charles.***

*Il dessert une population résidant sur les territoires de la Côte-de-Beaupré, en passant par l'Île d'Orléans, Beauport, Charlesbourg, Loretteville jusqu'à Sainte-Catherine de la Jacques-Cartier. Il emploie quelque 2 800 employés et 230 médecins. Il s'agit d'un établissement multivocationnel, exploitant des CLSC, des centres hospitaliers ambulatoires et des centres d'hébergement de soins de longue durée.*

## DIRECTEUR OU DIRECTRICE GÉNÉRAL(E) ADJOINT(E)

**Poste de hors cadre temps complet permanent**

**Le sommaire de la fonction**
Sous l'autorité de la directrice générale et surtout en partenariat avec elle, la personne titulaire de ce poste assume des mandats de niveau stratégique pour l'organisation et coordonne des projets impliquant plusieurs directions cliniques et administratives. Elle dirige également la direction de l'enseignement et de la recherche. De façon plus spécifique, elle assume les responsabilités suivantes :

- l'élaboration et le suivi de l'entente de gestion;
- la coordination des projets cliniques à l'interne et avec les partenaires régionaux;
- l'évolution des tableaux de bord du conseil d'administration;
- le suivi du monitoring de l'accessibilité des services;
- le développement des ressources informationnelles sur le plan clinique;
- le leadership de la démarche de planification stratégique.

**Les exigences**
- Un diplôme de 2e cycle dans le domaine de la santé ou de la gestion;
- Cinq années d'expérience comme cadre supérieur dans le réseau de la santé et des services sociaux;
- Un sens développé de la rigueur;
- Un talent pour le travail d'équipe;
- Une passion pour le partenariat.

**La rémunération**
La rémunération est établie selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux : classe 23.

Les personnes intéressées à présenter leur candidature doivent acheminer leur curriculum vitæ **au plus tard le 24 août 2007, 16 h.**
**Concours « Directeur ou directrice général(e) adjoint(e) »**
**Direction générale**
Madame Sylvie Jacob
2915, avenue Bourg-Royal (4e étage), Québec (Québec) G1C 3S2
Téléphone : 418 661-5666, poste 4388 Télécopieur : 418 780-8726

## COORDONNATEUR OU COORDONNATRICE
## INFORMATIQUE (INFRASTRUCTURE ET SERVICE)

**Poste cadre intermédiaire temps complet permanent**

**Le sommaire de la fonction**
Sous la responsabilité du directeur des ressources financières et informationnelles, la personne titulaire de ce poste assure la planification, la coordination, la gestion et l'évaluation des ressources dédiées aux systèmes d'information du Centre de santé et de services sociaux de Québec-Nord. Plus spécifiquement, elle assume les responsabilités suivantes :

- les inventaires matériels, l'infrastructure, le développement et l'actualisation du plan d'architecture des systèmes;
- le service à la clientèle;
- la gestion des ressources humaines et matérielles sous sa responsabilité;
- la sécurité et le cadre global de gestion des actifs informationnels;
- la représentation aux comités locaux et régionaux qui la concernent.

**Les exigences**
- Un baccalauréat dans un domaine pertinent. Toute combinaison d'expérience, de formation et de certification sera considérée;
- Cinq années d'expérience en systèmes d'information;
- Des habilités démontrées en gestion;
- Une expérience au niveau du réseau de la santé et des services sociaux sera considérée comme un atout.

Cette personne démontre de la facilité pour le travail d'équipe, les communications orales et écrites et elle fait preuve d'une grande capacité de mobilisation et de leadership. De plus, elle est préoccupée par la qualité du service à la clientèle.

**La rémunération**
La rémunération est établie selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux : classe 15.

## CONSEILLER OU CONSEILLÈRE
## BUDGET ET ANALYSE FINANCIÈRE

**Poste cadre intermédiaire temps complet permanent**

**Le sommaire de la fonction**
Sous la responsabilité de l'adjoint au directeur, secteur budget et analyse financière, la personne titulaire de ce poste participe à l'ensemble des opérations liées au cycle budgétaire du Centre de santé et de services sociaux de Québec-Nord. Plus spécifiquement, elle assume les responsabilités suivantes :

- participe à l'élaboration du budget de l'établissement;
- en collaboration avec les gestionnaires, effectue les analyses budgétaires, fournit les explications aux écarts et émet des recommandations;
- informe les gestionnaires, répond à leurs questions et donne les explications pertinentes concernant les rapports financiers;
- s'assure de la validité des résultats et effectue les vérifications nécessaires;
- participe à l'analyse de la performance et à la production de statistiques opérationnelles;
- effectue les contrôles périodiques et veille à l'application des procédures internes;
- produit les formulaires, rapports financiers et analyses relevant de sa responsabilité.

**Les exigences**
- Un baccalauréat dans un domaine pertinent. Toute combinaison d'expérience, de formation et de certification sera considérée;
- Cinq années d'expérience dans des fonctions similaires;
- Très bonne connaissance des outils Microsoft et des applications informatisées;
- Une expérience au niveau du réseau de la santé et des services sociaux sera considérée comme un atout.

Cette personne démontre de la facilité pour le travail d'équipe de même que pour les communications orales et écrites. Elle privilégie une approche d'aide et de collaboration au sein de l'organisation.

**La rémunération**
La rémunération est établie selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux : classe 15.

## CHEF DE L'ADMINISTRATION
## DU PROGRAMME FAMILLE-ENFANCE-JEUNESSE

**Poste cadre intermédiaire temps complet permanent**

**Le sommaire de la fonction**
Sous la responsabilité de la directrice des programmes Famille-Enfance-Jeunesse et santé mentale, le ou la chef de l'administration du programme voit à la planification, l'organisation, la coordination et l'évaluation des activités cliniques, éducatives, administratives et informationnelles du programme de Famille-Enfance-Jeunesse. Il ou elle assume tout le leadership nécessaire à l'organisation du travail en interdisciplinarité dans un souci de liaison et d'intégration avec les pratiques organisationnelles.

Il ou elle collabore étroitement à l'identification des besoins en matière de développement du programme Famille-Enfance-Jeunesse et assure l'application des orientations de celui-ci. Il contribue aux travaux de définition et d'harmonisation de l'offre de service du programme Famille-Enfance-Jeunesse du CSSSQN. Il ou elle assure également un lien avec les autres programmes et services.

**Le profil recherché**
Un ou une gestionnaire qui a démontré dans ses expériences antérieures, un excellent leadership, une capacité de décisions et d'actions. De plus, celui-ci ou celle-ci doit démontrer une capacité de gérer le changement de façon proactive, ainsi qu'une capacité de gérer le stress et l'ambiguïté. Il ou elle est créatif(ve) et innovateur(trice), tout en ayant un souci constant des besoins de la clientèle. Il possède un très fort sens des relations interpersonnelles et du respect des personnes.

**Les exigences**
- Baccalauréat en Sciences sociales ou en Sciences de la santé;
- Des études de deuxième cycle constituent un atout;
- Une expérience dans des fonctions de gestion;
- Connaissance du programme Famille-Enfance-Jeunesse.

**La rémunération**
La rémunération est établie selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux : classe 14.

Les personnes intéressées à présenter leur candidature doivent acheminer leur curriculum vitæ **au plus tard le 24 août 2007, 16 h, en mentionnant le titre du poste,** à :

**Centre de santé et de services sociaux de Québec-Nord**
**Direction des ressources humaines**
Monsieur Christian Guenette
2915, avenue Bourg-Royal, Québec (Québec) G1C 3S2
Téléphone : (418) 661-5666, poste 4121 Télécopieur (418) 661-3639

1774417

## PRÉSENTATION DE L'ÉTABLISSEMENT

**DESCRIPTION**
Le Centre de santé et de services sociaux de l'Hématite est un établissement multivocationnel CH- CLSC. Il dessert la population de Fermont et la population non-autochtone de Schefferville sur le territoire de la MRC de Caniapiscau.

**POPULATION DESSERVIE**
2 487

## INSTALLATIONS

**SIÈGE SOCIAL**
1, rue Aquilon
Fermont

**POINT DE SERVICE**
Dispensaire de Schefferville

**PERSONNEL**
Environ 90 employés

**BUDGET**
Exercice 2007-2008 :
Plus de 7 millions $

Centre de santé et de services sociaux de l'Hématite

1, rue Aquilon, C.P. 550
Fermont (Québec) G0G 1J0

### AVIS DE CONCOURS

VOUS RECHERCHEZ UN EMPLOI À LA HAUTEUR DE VOS AMBITIONS ET VOUS SOUHAITEZ L'ÉQUILIBRE ENTRE LE TRAVAIL ET VOS ACTIVITÉS PERSONNELLES.

DE PLUS VOUS APPRÉCIEZ LA NATURE ET RECHERCHEZ UNE QUALITÉ DE VIE HORS DU COMMUN.

SI VOUS AVEZ RÉPONDU FAVORABLEMENT À CE QUI PRÉCÈDE, CE POSTE VOUS EST TOUT INDIQUÉ.

POSTE : **PSYCHOLOGUE**
REMPLACEMENT À TEMPS COMPLET POUR UNE (1) ANNÉE
FORTE POSSIBILITÉ DE PERMANENCE

**Mandats et défis**
Sous l'autorité de la direction des services à la clientèle et des soins infirmiers, le ou la psychologue, dans un contexte d'équipe multidisciplinaire, participe à l'organisation et à la mise en œuvre de programmes-services auprès d'une clientèle diversifiée (enfance, jeunesse et adulte).

**Profil recherché**
La personne recherchée doit viser l'excellence dans ses interventions cliniques, avoir de bonnes aptitudes en travail d'équipe et/ou en travail dans un contexte multidisciplinaire, être à l'aise dans l'accomplissement de mandats diversifiés, faire preuve d'initiative et de créativité et maîtriser ses communications tant orales qu'écrites. Elle doit aussi être à l'aise dans un milieu informatisé.

**Exigences**
- Être titulaire d'un diplôme universitaire de 2e cycle en psychologie
- Être membre en règle de l'Ordre des psychologues du Québec
- Posséder une expérience d'au moins trois (3) ans à titre de clinicien(ne)
- Posséder une expérience en communautaire; la connaissance de l'intervention de groupe est un atout.

**Conditions**
La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux. De plus des avantages particuliers s'appliquent pour la région de Fermont.

**Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.*

Les personnes intéressées font parvenir leur curriculum vitae à l'attention de madame Manon Bouchard avant 16 h le 24 août 2007 à l'adresse suivante :

**Concours « Psychologue »**
Centre de santé et de services sociaux de l'Hématite
1, rue Aquilon, case postale 550, Fermont (Québec) G0G 1J0
manon_bouchard@ssss.gouv.qc.ca
Téléc. : 418-287-5281 • Tél. : 418-287-3280 poste 261

1774101

Ville de Matane

### OFFRE D'EMPLOI
## OPÉRATEUR – AQUEDUC ET ÉGOUT

Sous l'autorité du contremaître à l'aqueduc, égout et environnement, la personne devra notamment exercer les responsabilités suivantes :

**RESPONSABILITÉ :**
- Vérifier, étalonner et entretenir les équipements qui analysent l'eau potable;
- Vérifier l'instrumentation de contrôle des divers appareils, le fonctionnement de la télémétrie, les compteurs magnétiques;
- Vérifier, calibrer et préparer la fourniture en polyphosphate;
- Vérifier et tenir à jour les échéanciers des entretiens réguliers;
- Prendre en note le comportement des composantes électriques et mécaniques, les volumes, la durée de fonctionnement, les pressions, etc.;
- Préparer les rapports journaliers et mensuels de chaque station ou équipement;
- Faire l'échantillonnage périodique pour les qualités bactériologiques, physico-chimique, organique et inorganique;
- Mettre en application les normes prescrites par le ministère de l'Environnement;
- Entretenir, surveiller et nettoyer les stations de pompage, pompes, puits humides, grilles et flottes;
- Analyser l'ammoniaque, l'oxygène dissout et la température;
- Toute autre tâche connexe.

**EXIGENCES :**
- Attestation d'études collégiales (AEC) en techniques de gestion des eaux;
- Expérience pertinente dans le domaine aqueduc et égout;
- Détenir un permis de conduire de classe 5 valide;
- Connaissance des règles de sécurité applicables à une usine de traitement d'eau et des mesures à prendre;
- Connaissance des dangers de l'équipement, des produits chimiques utilisés et de leur manipulation;
- Avoir complété le programme de qualification d'opérateur en eau potable.

**CONDITIONS ET SALAIRE :**
- Début de l'emploi : immédiat
- Le poste est permanent, temps complet pour un horaire de 40 heures/semaine.
- La rémunération sera établie en fonction de la convention collective en vigueur.

Toutes les personnes intéressées par le poste mentionné ci-dessus peuvent remettre leur curriculum vitae avant 16h, le vendredi 31 août 2007 à l'hôtel de ville :

Service des ressources humaines
Ville de Matane
230, avenue Saint-Jérôme
Matane (Québec) G4W 3A2
Télécopieur : (418) 562-4869 - t.fillion@ville.matane.qc.ca

Matane, le 10 août 2007.

**N.B :** La Ville souscrit au principe d'égalité des chances en emploi.
Le genre masculin est employé sans discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

1774110

# Appel de candidatures

## 1 poste régulier

### Société immobilière du Québec

Notre mission consiste à loger les ministères et organismes publics du gouvernement du Québec au meilleur rapport qualité/prix. À cette fin, nous gérons un parc immobilier d'environ 1 000 édifices répartis sur l'ensemble du territoire québécois. L'expertise en exploitation d'immeubles de la Société immobilière du Québec est soutenue par un personnel à l'écoute des besoins de la clientèle et soucieux d'y répondre avec efficacité et efficience.

La SIQ est présentement à la recherche d'une personne dynamique et expérimentée pour combler un poste régulier à Montréal.

### *Ingénieur(e) en exploitation*

**CONCOURS NO : IE-0708011 (Montréal)**

**Attributions -** L'ingénieur en exploitation agit comme expert technique notamment dans l'identification des problèmes, le choix des cibles ainsi que comme coordonnateur des interventions, de l'application et du suivi des solutions. Au regard de l'optimisation de l'exploitation des immeubles, il assure la préparation, le contrôle et l'administration des budgets d'exploitation, de conservation et d'entretien du parc immobilier. Il participe également à la mise en application des solutions immobilières visant l'utilisation optimale des espaces.

**Exigences :** Être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec depuis au moins trois ans et avoir de l'expérience pertinente en mécanique du bâtiment et en exploitation. Des connaissances en matière d'économie d'énergie constituent un atout important pour ce poste. Des connaissances de la gestion de projets et des notions de gestion des espaces constituent également un avantage.

**Traitement :** Jusqu'à 72 516 $, selon l'expérience. Nous offrons également un programme d'avantages sociaux très compétitif.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir, d'ici le 24 août 2007, leur curriculum vitae accompagné du formulaire « Offre de service » disponible sur le site Internet : www.siq.gouv.qc.ca en y joignant obligatoirement leur attestation d'études et en prenant soin d'indiquer clairement sur l'envoi le numéro de concours. Veuillez utiliser l'un des trois modes de transmission suivants :

1. Par courriel : drh@siq.gouv.qc.ca
2. Par télécopieur : 418 646-5454
3. Par la poste :

Société immobilière du Québec
Direction Ressources humaines
1075, rue de l'Amérique-Française, 2e étage
Québec (Québec) G1R 5P8

La SIQ ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

*La SIQ souscrit au principe d'égalité des chances en emploi. Nous appliquons un programme d'accès à l'égalité pour les femmes, les autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les personnes handicapées.*

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

www.siq.gouv.qc.ca

1774480

**Pour ses tous nouveaux projets de Trois-Rivières et de Québec, notre division Eurest, sports et loisir, est présentement à la recherche de candidats pour combler les postes suivants.**

## Directeur de la restauration

### Ingrédients nécessaires:

- Diplôme d'étude postsecondaire en gestion des services alimentaires
- 5 ans d'expérience en gestion de services alimentaires ou de restauration
- Aptitudes pour la gestion des ressources humaines
- Bilinguisme
- Leadership et capacité de prise de décisions

**Nous devons aussi combler tous les postes suivants.**

**Chef cuisinier(ière)**
**Gérant(e) Marketing**
**Contrôleur d'unité**
**Maître d'Hôtel**
**Magasinier(e)**
**Hôte(esse)**
**Cuisinier(ère)**
**Barman**
**Serveur(euse) de bar**
**Plongeurs**
**Préposés(ées) au bar à jus**
**Commis**



**Joignez-vous à notre équipe remarquable pour des perspectives d'emploi remarquables! Faites parvenir votre cv par courriel à : projet.compass@hiredesk.net ou par fax au : 514-761-2786**

Eurest
*Sports et divertissements*

Pour éviter les mauvaises surprises
Consultez la météo
Tous les jours dans leSoleil



# Hausse de 3,9 G$ de la valeur de la caisse du RPC

*Presse canadienne*

**TORONTO** — Les revenus de placement de la caisse du Régime de pensions du Canada ont affiché un taux de rendement de 0,7 % au cours du trimestre terminé le 30 juin, pour une contribution de 805 millions $, a indiqué l'Office d'investissement du RPC hier.

En additionnant des rentrées de fonds de 3,1 milliards $ correspondant aux cotisations au RPC dont celui-ci n'avait pas besoin pour verser les prestations de retraite courantes, la valeur de la caisse a crû de 3,9 milliards $ au cours du trimestre, pour atteindre 120,5 milliards $.

### VIGUEUR DES MARCHÉS

L'Office a expliqué que, bien que la caisse du RPC ait bénéficié de la vigueur des marchés boursiers canadiens pendant le trimestre écoulé, la force du dollar canadien par rapport à la plupart des principales monnaies a largement neutralisé les gains enregistrés sur les valeurs étrangères en portefeuille.

Au 30 juin, les actions représentaient 64,7 % de la caisse, soit 78 milliards $. Ce montant était composé de 57,5 % d'actions de sociétés ouvertes d'une valeur de 69,4 milliards $ et de 7,2 % d'actions de sociétés fermées d'une valeur de 8,6 milliards $.

Les obligations représentaient 24,7 % du portefeuille, soit 29,7 milliards $.

La part des placements sensibles à l'inflation était de 9,8 %, soit 11,8 milliards $. Ces placements étaient constitués de 4,6 % d'immobilier, d'une valeur de 5,6 milliards $, de 3,4 % d'obligations indexées sur l'inflation, d'une valeur de 4,1 milliards $, et de 1,8 % d'infrastructure, d'une valeur de 2,1 milliards $.

Les 0,8 % restants du portefeuille, soit 1 milliard $, étaient détenus sous forme de titres du marché monétaire.

### RENDEMENT DE 12,2 %

En dévoilant ces résultats hier, l'Office, qui est responsable de la gestion des fonds dont le Régime de pensions du Canada n'a pas besoin pour verser les cotisations courantes, a souligné qu'il privilégie les résultats sur quatre ans, « plus pertinents du fait de son horizon de placement à long terme » et que, pendant la période de quatre ans terminée le 30 juin, la caisse du RPC a rapporté 40,5 milliards $ de revenu de placement, ce qui représente un taux de rendement mobile annualisé sur quatre ans de 12,2 %.

**Fondation des maladies de l'œil**

Au Québec, une personne sur deux est confrontée à des problèmes oculaires. Aidez-nous à protéger vos yeux.
Faites un don à la Fondation des maladies de l'œil et contribuez à nos recherches.

Fondation des maladies de l'œil

654-0835
fondationdesmaladiesdeloeil.org

1774628

**ASSISTANTE-DENTAIRE**
*AVEC EXPÉRIENCE*

*Côte-de-Beaupré pour congé de maladie du 1er sept. au 5 nov.*

*Envoyer C.V. par télécopieur au (418) 827-1751*

1774284

**Marathon limitée**
**REPRÉSENTANT DÉVELOPPEMENT D'AFFAIRES**

**Spécialisation(s) :**
- Services aux entreprises
- Services-conseils

**Fonctions :**
- Proposer les services de Marathon limitée auprès de nouveaux prospects et/ou maintenir et maximiser la relation d'affaires active des clients existants

**Compétences recherchées :**
- La connaissance du crédit commercial est importante
- Être bilingue, un atout
- Connaître et comprendre les états financiers
- Avoir la capacité de discuter avec des directeurs financiers et/ou des dirigeants d'entreprises
- Être dynamique, autonome et avoir un sens du discernement
- Avoir de l'entregent et une bonne communication
- Sens aigu de la planification

**Conditions :**
Poste permanent
Salaire selon expérience
Allocation d'auto
Faire parvenir votre CV
Par télécopieur : **418-623-7630**
Ou par courriel : **jverret@marathon-ltd.com**

1774109

# Appel de candidatures

**1 poste régulier**

**Société immobilière du Québec**

Notre mission consiste à loger les ministères et organismes publics du gouvernement du Québec au meilleur rapport qualité/prix. À cette fin, nous gérons un parc immobilier d'environ 1 000 édifices répartis sur l'ensemble du territoire québécois. L'expertise en exploitation d'immeubles de la Société immobilière du Québec est soutenue par un personnel à l'écoute des besoins de la clientèle et soucieux d'y répondre avec efficacité et efficience.

La SIQ est présentement à la recherche d'une personne dynamique et expérimentée pour combler un poste régulier à Montréal.

***Conseiller immobilier***

**CONCOURS NO : CI-070811 (Montréal)**

**Attributions :** Sous la responsabilité du directeur immobilier, le conseiller fournit des espaces, des aménagements et des services aux clients de la SIQ tout en respectant l'utilisation optimale du parc d'espaces et sa rentabilité. En tant que responsable des relations avec la clientèle, il traite les demandes des clients, négocie, conclut et prépare des ententes avec ceux-ci. Il négocie des baux avec des propriétaires d'immeubles et effectue, lorsque requis, certains projets d'aménagement dans les locations.

**Exigences :** Détenir un baccalauréat, de préférence en administration des affaires (option gestion urbaine et immobilière), ainsi que trois années d'expérience pertinente. Être membre de l'Ordre des évaluateurs agréés du Québec serait un atout. Connaître les lois, règlements et décrets reliés à son champ d'activité. Détenir d'excellentes connaissances de la finance immobilière et des principes de négociation. Posséder les habiletés requises pour transiger avec les clients, en plus de communiquer efficacement tant verbalement que par écrit.

**Traitement :** Jusqu'à 71 059 $ (selon l'expérience). Nous offrons également un programme d'avantages sociaux très compétitif.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir, d'ici le 24 août 2007, leur curriculum vitae accompagné du formulaire « Offre de service » disponible sur le site Internet : www.siq.gouv.qc.ca en y joignant obligatoirement leur attestation d'études et en prenant soin d'indiquer clairement sur l'envoi le numéro de concours. Veuillez utiliser l'un des trois modes de transmission suivants :

1. Par courriel : drh@siq.gouv.qc.ca
2. Par télécopieur : 418 646-5454
3. Par la poste :

Société immobilière du Québec
Direction Ressources humaines
1075, rue de l'Amérique-Française, 2e étage
Québec (Québec) G1R 5P8

La SIQ ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

*La SIQ souscrit au principe d'égalité des chances en emploi. Nous appliquons un programme d'accès à l'égalité pour les femmes, les autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les personnes handicapées.*

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

**www.siq.gouv.qc.ca**

1774502

# APPEL DE CANDIDATURES

**CONSEILLER(ÈRE) à l'enseignement et au développement des programmes de formation**
**(Remplacement à temps complet jusqu'au 31 mai 2008)**

**NATURE DU TRAVAIL**

Le Collège Mérici est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) à l'enseignement et au développement des programmes de formation pour exercer les fonctions de conseil, d'animation, de support et de rétroaction auprès du personnel cadre responsable des services d'enseignement, auprès des enseignants et des programmes de formation.

La personne pourra notamment apporter un soutien dans l'élaboration de programmes, à l'animation et à la mise en place de méthodes d'évaluation de programmes ainsi que contribuer au développement d'instruments de soutien aux enseignants et équipes de travail de la Direction des études.

**PROFIL RECHERCHÉ**

- Diplôme de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié à l'emploi.
- Connaissance pratique de l'approche par compétences et des principaux enjeux liés à l'élaboration de programmes au secteur collégial.
- Expérience en évaluation des programmes, en enseignement et en soutien aux enseignants au secteur collégial.
- Facilité à travailler en équipe et à communiquer.
- Maîtrise des logiciels de la suite Office.
- Excellente maîtrise du français (oral et écrit).
- Capacité de rédiger de façon cohérente.

**CONDITIONS DE TRAVAIL**

L'entrée en fonction est fixée au 1er septembre 2007. La rémunération est en fonction de la classification de conseiller(ère) pédagogique, selon l'échelle salariale des secteurs public et parapublic.

**Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ, avant le 22 août, à :**

collège MÉRICI

**Collège Mérici / Ressources humaines**
**Concours : « CEDPF »**
755, Grande Allée Ouest
Québec (Québec) G1S 1C1
Télécopieur : 418 682-8938
Courriel : rh@college-merici.qc.ca

**Le Collège Mérici souscrit aux principes d'accès à l'égalité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront une réponse.**

www.college-merici.qc.ca

1774588

**Qualinet** MD
*Leader en nettoyage*

# Techniciens(nes) en nettoyage

**Nous recherchons des techniciens(nes) à temps plein pour le nettoyage à la suite de dégâts d'eau et/ou incendie.**

**Exigences:**

- Bonne disponibilité
- Dynamique
- Travaillant
- Sens de l'organisation
- Expérience dans le domaine serait un atout
- Performant et polyvalent
- Posséder un véhicule serait un atout

**Rémunération:**
Salaire supérieur à la compétition

Vous devez vous présenter avec votre C.V., lundi ou mardi entre 8h et 16h ou envoyer votre C.V. avant le lundi 20 août au :
**434, rue des Montérégiennes, Québec (Québec) G1C 7H3**
**Télécopieur: (418) 664-0662**
**quebec@qualinet.ca • qualinet.ca**

Seuls les candidats retenus seront contactés.

1773791

**JEAN COUTU**
**SAINT-NICOLAS**

Recherchons **cosméticienne**

**Temps plein – 35 heures par semaine**
**1 soir/semaine 1 fin de semaine/3**

**Exigences :**
- Posséder un diplôme en esthétique et/ou en cosmétologie, expérience minimale d'un an dans la vente de produits cosmétiques en pharmacie ou grand magasin.
- Pour service à la clientèle, avoir de l'entregent, bon esprit d'équipe.

**Nous offrons :**
- Salaire compétitif
- Avantages sociaux entièrement payés par employeur
- Prime de fin de semaine

Faire parvenir votre C.V. avant le 17 août
a/s du Directeur du personnel
(418) 836-4180 • cloge@sympatico.ca

**Fondation des maladies de l'œil**

**Donnez généreusement Merci !**

Fondation des maladies de l'œil

1-877-654-0835
fondationdesmaladiesdeloeil.org

1774600

CONCEPT CARPETTE INC.

***Représentant(e) recherché(e)***

*Entreprise de distribution établie depuis 1989 dans le domaine de la décoration et de l'ameublement haut de gamme est à la recherche d'un(e) représentant(e) aux ventes pour les territoires du centre et de l'est du Québec.*

***Une expérience minimale de 3 ans en représentation** de même qu'un diplôme d'études supérieures sont requis. DEC en Aménagement intérieur serait un atout.*

*Salaire de base – Commissions – Compte de dépenses*

*Faire parvenir votre CV au télécopieur suivant : (514) 931-3965 à l'attention de M. Frédéric Perreault ou à l'adresse courriel: fred.perreault@carpetconcept.ca*

1774591

*François Côté*
**COLLECTION**

est à la recherche de

**CONSEILLERS(ÈRES) EN MODE MASCULINE**

**Temps plein et partiel**
**pour sa nouvelle succursale des Galeries de la Capitale**

***Nous offrons :***
Des salaires compétitifs
(en fonction de l'expérience);
Un programme de formation complet;
Une ambiance de travail exceptionnelle;
Possibilité de carrière.

Faire parvenir votre curriculum vitae :
par télécopieur : (418) 657-6751
par courriel : collection@francoiscote.com
ou présentez vous directement au magasin au
1200, av. Germain-des-Prés, Sainte-Foy
(Québec) G1V 3M7
Téléphone : (418) 657-1760

1774219

CENTRE DE RÉADAPTATION EN DÉFICIENCE INTELLECTUELLE DU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN

Le Centre de réadaptation en déficience intellectuelle (CRDI) du Saguenay-Lac-Saint-Jean sollicite des candidatures pour œuvrer comme :

# Spécialiste en activités cliniques

(remplacement de 3 mois avec forte possibilité de poste à temps complet)

**SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS**

Sous l'autorité du directeur des services de réadaptation, le titulaire :

- Supporte et assiste au plan clinique les intervenants dans la conception et la réalisation de plans d'interventions individualisés et des plans de services individualisés;
- Supporte et assiste le personnel cadre dans sa gestion clinique;
- Soutient dans leur milieu d'intervention, les intervenants dans l'identification, la mise en place et l'évaluation des pratiques nécessaires à la dispensation des services aux usagers de l'établissement;
- Collabore au processus d'analyse des besoins des usagers et effectue une recommandation en vue de leur orientation vers les services les plus appropriés;
- Participe au développement de l'expertise clinique des équipes de travail par le biais de formation touchant les approches cliniques et l'intervention.

**PROFIL RECHERCHÉ ET EXIGENCES**

- Diplôme universitaire terminal en psychoéducation;
- Un diplôme universitaire terminal dans une discipline connexe jumelé à une expérience pertinente pourrait être considéré;
- Expertise clinique en déficience intellectuelle et en troubles envahissants du développement;
- Expérience minimale de 2 ans en intervention directe auprès de la clientèle;
- Aptitudes marquées pour la communication et le travail en équipe.

**CONDITIONS DE TRAVAIL**

Les conditions de travail applicables sont celles prévues à la convention collective du personnel de l'établissement. Le port d'attache est situé à Chicoutimi. La personne retenue devra utiliser son véhicule automobile pour ses déplacements.

Toute personne intéressée à poser sa candidature devra le faire en transmettant un curriculum vitae et une copie des diplômes pertinents avant 16 heures le 24 août 2007 à :

DIRECTION DES SERVICES AUX RESSOURCES HUMAINES
Concours « Spécialiste en activités cliniques »
CRDI du Saguenay-Lac-Saint-Jean
835, rue Roland, Roberval (Québec) G8H 3J5
Courriel: crdi.dsrh.dotation@ssss.gouv.qc.ca
Télécopieur : (418) 275-2636

*Nous remercions les candidats de leur intérêt mais précisons que seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.*

## Carrières

1774467

**Transcontinental**

**Quatrième groupe de presse écrite au Canada, Médias Transcontinental S.E.N.C. est le plus important éditeur de magazines destinés aux consommateurs. Il est également le leader de la distribution de porte en porte de matériel publicitaire au Canada.**

**Le Groupe de la distribution, une division de Médias Transcontinental S.E.N.C., est à la recherche pour le service de Publi-Sac Québec d'un(e) :**

## Représentant(e) aux ventes locales

Les principales responsabilités de ce poste sont de participer au développement de nouvelles clientèles et au maintien des comptes existants. De plus la personne doit développer des concepts marketing répondant aux attentes du client et de cibler avec précision leurs besoins.

La personne recherchée possède un D.E.C. ou une formation universitaire jumelé à un minimum de deux (2) ans d'expérience en vente et démontre des habiletés à établir des contacts. Possède un véhicule automobile.

Nous offrons une rémunération compétitive ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux avantageux.

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae (en spécifiant le titre du poste) soit par la poste à l'adresse suivante : **Service des ressources humaines, Publi-Sac Québec, 710, rue Bouvier, bureau 107, Québec (Québec) G2J 1A7** ou par télécopieur au numéro **(418) 622-8466** ou par courriel à **Jacquese@transcontinental.ca.**

Prière de ne pas téléphoner.

*Médias Transcontinental favorise l'égalité des chances en matière d'emploi et d'avancement.*

*Seules les personnes retenues pour une entrevue seront appelées.*

APRÈS M'AVOIR lu

Recyclez-moi!

leSoleil

1772477

1774521

**boiteau luminaire**

Nous sommes actuellement à la recherche d'une

**Réceptionniste-téléphoniste**

**À temps plein (35 heures/sem.)**

La personne recherchée doit être dynamique, autonome, débrouillarde et posséder de l'entregent.

**Principales fonctions :**

- Accueil de la clientèle
- Répondre aux appels téléphoniques
- Percevoir les paiements comptant
- Effectuer certains travaux de classement
- Saisie de données

Recherchons aussi

**Conseillers en éclairage :**

- Horaire flexible
- Expérience en décoration et en vente serait un atout

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae
**par télécopieur : (418) 687-2616 ou par courriel : info@boiteauluminaire.com**

1773344

**STAR CHOICE** LA LIBERTÉ.

*Star Choice Communications Inc., une filiale de Shaw Communications comptant plus de 8000 employés à travers le Canada, est à la recherche de représentants de vente directe.*

**LA VENTE VOUS INTRIGUE?**
**Venez comprendre cette façon de vendre et ses avantages.**

**Nous offrons :**

- Salaire pouvant varié entre 45 000$ à 100 000$
- Plan de formation
- Salaire de base + commission
- Avantages sociaux plus que concurrentiels
- Horaires flexibles
- Possibilité de carrière
- Grande notoriété du produit
- Et bien plus...

Vous êtes autonome, aimez relever les défis et mettre vos aptitudes à profit?

**Star Choice vous invite à une session d'information : le lundi 20 août, 10 h, à Québec le lundi 27 août, 10 h, à Rimouski le mardi 28 août, 10 h, à Gaspé**

Si vous aimez la vente, vous aimerez votre futur emploi chez nous.

**Places limitées, veuillez réserver la vôtre:**
1 866 280-4502 poste 5287. Entrevues disponibles sur place. Si vous n'êtes pas disponible pour ces dates, contactez-nous au 1 866 280-4502, poste 5287, pour prendre rendez-vous.

Offre d'emploi :
www.starchoice.com # du poste : J0107-0515

1774221

**brunet** En santé depuis 150 ans

Groupe FLEURY et Associés

## PHARMACIEN(NE)S

**Brunet Charlesbourg**
Temps plein, 35 h/sem., jour/soir
1 fin sem. sur 3

**Brunet 1re Avenue**
Temps plein, 35 h/sem., jour/soir
1 fin sem. sur 3

**Brunet Plessisville**
**POSSIBILITÉ D'ASSOCIATION**
Temps plein, 35 h/sem., jour/soir fin de semaine

- Nous offrons une gamme complète d'avantages : salaires compétitifs, programme d'assurances collectives complet, primes de fin de semaine et de jours fériés, primes fidélité pouvant atteindre 15 000 $, 10 jours fériés payés, 4 congés mobiles, 3 semaines de vacances minimum, cotisation à l'Ordre des pharmaciens, formation continue payée, etc.

## COSMÉTICIENNE

**Brunet Lévis**
Temps plein, 30-35 h/sem., jour/soir fin de semaine

- Posséder deux années d'expérience dans un poste similaire et/ou détenir une formation en cosmétiques.
  Nous offrons une gamme complète d'avantages : salaires compétitifs, commissions, assurances, formation.
  Vous êtes intéressé(e)s à faire partie de notre équipe, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 20 août 2007 au :

GROUPE FLEURY ET ASSOCIÉS
Service des ressources humaines
Télécopieur: (418) 529-7322
Courriel : info@grouperx.com



Cégep de Sainte-Foy

## TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN TRAVAUX PRATIQUES

**(SANTÉ ET SÉCURITÉ DU TRAVAIL)**
**SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES**
**CONCOURS SE-817**

Remplacement d'un congé de maternité
Emploi d'une durée d'un (1) an à compter de septembre 2007

## TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN TRAVAUX PRATIQUES

**DÉPARTEMENT DE CHIMIE**
**CONCOURS SE-818**

Poste régulier à temps partiel

**Date limite pour le dépôt de candidatures : 20 août 2007**

**Consultez nos offres d'emplois au www.cegep-ste-foy.qc.ca sous *Carrières*.**

2410, chemin Sainte-Foy, Québec, QC G1V 1T3 (418) 659-6600

# Terre-Neuve-et-Labrador relance le projet Hebron

*Presse canadienne*

**SAINT-JEAN — Le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador a fait savoir, hier, que les pourparlers ont repris en vue de relancer le projet pétrolier en mer Hebron.**

Une porte-parole du premier ministre terre-neuvien Danny Williams a précisé que des discussions formelles ont cours pour aller de l'avant avec ce projet de plusieurs milliards de dollars, mais elle a refusé de donner plus de détails.

Il y a deux mois, M. Williams avait annoncé que des discussions exploratoires se poursuivaient entre le gouvernement provincial et les partenaires d'Hebron, dont Petro-Canada, ce qui marquait un adoucissement marqué des propos du premier ministre.

### NÉGOCIATIONS

Les négociations se sont effondrées l'an dernier quand M. Williams a insisté pour que la province obtienne une participation en capital de 4,9 % dans ce projet.

Chevron Canada, le gestionnaire de la plateforme Hebron, a démantelé son équipe en avril 2006 quand la province et un consortium pétrolier n'ont pas réussi à s'entendre sur les conditions financières et les retombées du projet.

Certains experts croient qu'Hebron pourrait générer plus de revenus pour la province que ses trois projets en mer actuels réunis.

# Bombardier obtient un contrat de 91 M $

*Presse canadienne*

MONTRÉAL — Bombardier Transport a décroché en Chine un contrat d'environ 91 millions $US qu'elle qualifie de sans précédent.

Le contrat conclu avec l'intégrateur de systèmes China Railway Signalling and Communications Corp. (CRSC) porte sur de l'équipement de signalisation ferroviaire. Plus précisément, il vise la fourniture, l'installation, les essais et la mise en service de l'équipement de signalisation embarqué et de voie ERTMS pour CRSC et son client, le ministère des Chemins de fer de la Chine.

ERTMS, le système européen de gestion du trafic ferroviaire, est une norme de signalisation de pointe en cours de déploiement dans plusieurs pays européens.

Ce nouveau système de signalisation prendra en charge les trains à très grande vitesse circulant à des vitesses atteignant 300 km/h sur près de 1000 kilomètres de voies reliant les villes de Wuhan et Guangzhou.

Le système doit entrer en service commercial en janvier 2010.


## Carrières

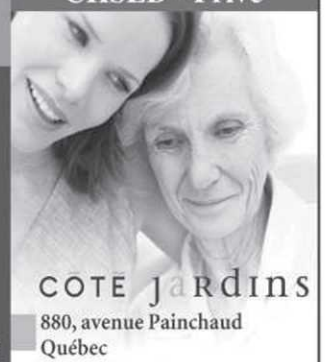
1774227

PLUSIEURS postes offerts

- Postes à temps complet
- Salaires compétitifs
- Paiement du permis des ordres professionnels
- Vêtement corporatif fourni
- Formation sur l'approche relationnelle
- Accès aux appareils de conditionnement

Vous désirez plus d'information?
Contactez Maxime Thomas
**(418) 688-1221 poste 1807**
maxime.thomas@jardins-hsl.com
télécopieur : (418) 688-0105

Ouverture juillet 2007
CHSLD - Privé



COTE JARDINS
880, avenue Painchaud
Québec

Nous embauchons :
- Infirmiers(ères)
- Infirmiers(ères) auxiliaires
- Préposés(es) aux bénéficiaires
- Responsable de bâtiment
- Réceptionniste
- Autres

## Formation

1772668

Emploi-Québec

Actuel et en mouvement pour l'emploi

Emploi Québec Capitale-Nationale

Devenez conseiller ou expert en sinistres en

**ASSURANCES DE DOMMAGES**

**Début : 3 octobre 2007**
**Durée : 975 heures sur 48 semaines**
**Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)**

**RENCONTRE OBLIGATOIRE**

**Le lundi 13 août 2007 à 18 h 30 au local P-218** du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro **(418) 659-6620, poste 7395**. Apportez une copie de votre curriculum vitæ. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

**OBJECTIF DU PROGRAMME**

Former des conseillers possédant les compétences, aptitudes et habiletés requises pour œuvrer dans les secteurs de l'assurance de dommages à titre d'agent, de courtier et d'expert en sinistres.

**CONDITIONS D'ADMISSION**

Posséder un diplôme d'études secondaires (DES) ou avoir une formation jugée pertinente par le Cégep. Être sans emploi. Avoir quitté les études régulières depuis 24 mois. Être choisi par Emploi-Québec selon le profil d'employabilité. La priorité sera accordée aux résidents des régions de la Capitale-Nationale et Chaudière-Appalaches.

**AIDE FINANCIÈRE**

Les droits de scolarité sont assumés par Emploi-Québec.

Cégep de Sainte-Foy

**La Formation continue, votre tremplin vers l'emploi**

Le Cégep de Sainte-Foy ne débutera le programme que si le nombre d'inscriptions et le financement sont suffisants.

**::: www.cegep-ste-foy.qc.ca/dfc ::: 418 659-6620 :::**

## Formation

1772882

CONNECTEZ-VOUS SUR VOS PASSIONS !



DÉBUT DES COURS
► 4 septembre 2007

**AEC - WEBMESTRE**
1 trimestre - Coût de la formation : **2000 $**
Devenez un joueur clé dans la conception, la réalisation, le marketing et la gestion de sites Web. Ce programme offre un tour d'horizon des principaux outils et technologies servants à la création de sites Web professionnels.
**Logiciels :** Adobe Photoshop, Adobe ImageReady, Macromedia Dreamweaver, Macromedia Flash, HTML, XML, CSS, JavaScript et PHP.

**AEC - SPÉCIALISTE EN RÉSEAUTIQUE**
2 trimestres + stage en entreprise
**2000 $** par trimestre (volumes en sus)
Assurez-vous d'être à l'avant-plan dans le domaine de l'installation, de la gestion opérationnelle et de la sécurité du réseau informatique d'une organisation pour ainsi être en mesure d'offrir un soutien efficace à la clientèle desservie par le réseau.
**Logiciels :** Conception et administration d'une infrastructure réseau, Cisco, Linux, Microsoft Windows Serveur 2003 et Windows XP, Novel et SQL serveur, etc.

Pour information :
**(418) 955-5932**
**www.osullivan-informatique.com**
600, rue Saint-Jean, Québec G1R 1P8

COLLÈGE D'INFORMATIQUE O'SULLIVAN DE QUÉBEC

Formation admissible aux prêts et bourses · Aide au placement · Collège privé subventionné
**COLLÈGE OUVERT 24 H · CLASSES À DIMENSION HUMAINE**

1774573

# PRENDS TON AVENIR EN MAIN
## ET GAGNE UN iPOD !

# tonavenir.ca

TU VEUX AMÉLIORER TA SITUATION ?
OBTENIR UN MEILLEUR EMPLOI ?
LA DIRECTION DE LA FORMATION CONTINUE DU COLLÈGE FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU T'OFFRE À LA SESSION D'AUTOMNE PLUS DE **10 PROGRAMMES** PRÉSENTANT DE BONNES PERSPECTIVES D'EMPLOI.
IL Y EN A SÛREMENT UN POUR TOI.

RENDS-TOI SUR LE SITE **WWW.TONAVENIR.CA**, INSCRIS-TOI À UNE DES SESSIONS D'INFORMATION ET TU POURRAIS TE MÉRITER UN DES **8 IPOD** QUI SERONT TIRÉS PARMI LES PERSONNES INSCRITES ET PRÉSENTES.

*TON AVENIR COMMENCE AUJOURD'HUI !*

COLLÈGE FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU
Direction de la formation continue

**418 687 5851**
**www.tonavenir.ca**

**Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!**

**Québec** (418) 843-5355
**Sans frais** 1-888-776-4455
www.alloprof.qc.ca

## Formation

1774571

**2007-2008**

# Attestations d'études collégiales (AEC) - temps plein

**CONCEPTION ET DESSIN ASSISTÉS PAR ORDINATEUR**
ELC.1G - Profil CATIA

Programme menant à une spécialisation en conception et dessin assistés par ordinateur. L'étudiant optera lors de la dernière phase de formation pour une qualification reliée à l'une des techniques suivantes : architecture (logiciel REVIT) ou mécanique (logiciel CATIA V5).

en collaboration avec Creaform

**DURÉE TOTALE :** 690 heures
**LIEU DE FORMATION :** St-Romuald
**DATE :** Du 15 octobre 2007 au 2 mai 2008
**HORAIRE :** Du lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**EXIGENCES :**
Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) et avoir réussi le cours de mathématiques 064-416.

autodesk authorized training center / centre de formation agréé — CATIA

**ASSURANCE DE DOMMAGES**
LCA.6A

Obtenez votre permis d'exercice en assurance de dommages, tant dans le secteur des particuliers que celui des entreprises.

**DURÉE TOTALE :** 975 heures
**LIEU DE FORMATION :** St-Romuald
**DATE :** Du 15 octobre 2007 au 22 août 2008
**HORAIRE :** Du lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**EXIGENCES :**
Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) et 2 ans d'expérience de travail.

**RENCONTRE D'INFORMATION**
Mercredi, le 5 septembre 2007 – 19 h
CENTRE ACCÈS COMPÉTENCES
**Inscription obligatoire**

- Gratuité scolaire
- Un centre situé à 2 minutes des ponts
- Des installations entièrement dédiées aux adultes
- Des laboratoires bien équipés
- Une équipe d'expérience pour vous accueillir
- Stationnement gratuit

CÉGEP DE LÉVIS-LAUZON
La passion du savoir
Direction de la formation continue

**INFORMATION & INSCRIPTION**
Sans frais : **1 800 465-4202** ou (418) **834-4202** poste 102
Télécopieur : (418) 834-4204
**info@accescompetences.com** • www.accescompetences.com

1774311

CAMPUS NOTRE-DAME-DE-FOY

*Le Campus Notre-Dame-de-Foy : Vivre l'excellence !*

**AEC offertes**

- **Technologie de l'estimation en bâtiment** — Début : 21 janvier 2008 — Durée : 22 mois
  *Possibilité d'une passerelle AEC/DEC*
  *Programme en Alternance travail-études*
- **Technologie de l'évaluation en bâtiment** — Début : 27 août 2007 — Durée : 22 mois
  *Possibilité d'une passerelle AEC/DEC*
  *Programme offert en Alternance travail-études*
- **Techniques d'éducation à l'enfance** — Début : 27 août 2007 — Durée : 1830 heures
  *Possibilité d'une passerelle AEC/DEC*
  *Programme en Alternance travail-études*
- **Éducateur(trice) en services de garde en milieu scolaire** — Début : 27 août 2007 — Durée : 12 mois
- **Techniques d'aménagement récréoforestier** — Début : 17 sept. 2007 — Durée : 18 mois
  *Programme en Alternance travail-études*
- **Techniques d'intervention en milieu correctionnel** — Début : 27 août 2007 — Durée : 15 mois
- **Techniques d'intervention en milieu correctionnel (secteur juvénile)** — Début : 21 janvier 2008 — Durée : 15 mois
- **Commerce international** — Début : 27 août 2007 — Durée : 15 mois
- **Équitation classique** — Début : 4 septembre 2007 — Durée : 8 mois
  *En collaboration avec le Centre équestre Equi Passion*
- **Intervention en zoothérapie** — Début : 4 septembre 2007 — Durée : 4 mois
  *En collaboration avec l'Institut de zoothérapie du Québec*

Nous offrons également des programmes d'études collégiales (DEC)

**INSCRIPTION ET INFORMATION DANIELLE PROVENCHER 418 872-8242, poste 286**
**Résidences (270 chambres) - Transport en autobus et Express Campus - Service de covoiturage**
**Intercollégial A et AA - Centre sportif - Piscine semi-olympique - Enseignement régulier - Service des congrès**
**1 800 463-8041 ou 418 872-8041 / info@cndf.qc.ca**
**5000, rue Clément-Lockquell, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1B3**

www.cndf.qc.ca

1774546

# Misez sur vous

## *Faites valoir votre expérience*

Vous avez de l'expérience de travail en informatique?

Vous souhaitez obtenir une reconnaissance officielle (bulletin, relevé de notes, diplôme) du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport?

Venez faire reconnaître vos acquis et vos compétences en informatique :

***sans revenir sur les bancs d'école, ni réapprendre ce que vous savez déjà.***

**Séances d'information le 29 août et le 26 septembre 2007 à 19 heures**

www.climoilou.qc.ca

**Cégep Limoilou**
FORMATION CONTINUE

*Réservez votre place*
**418.647.6607**
1300, 8e Avenue, Québec, G1J 5L5
dfc@climoilou.qc.ca

1774540



gratuité scolaire

# POUR AGIR

SUR LE COURS DE SA VIE

**AEC PERFECTIONNEMENT SUR TÉLÉPHONIE IP**
Début 1er octobre 2007 Durée 420 h
Séance d'information le 15 août à 14 h

Pour agir dans des entreprises de services en télécommunication. Pour installer, configurer, dépanner des réseaux de téléphonie IP et assurer la sécurité des éléments. Pour effectuer l'administration, l'entretien et la supervision de réseaux de téléphonie IP.

*** AEC ACTUALISATION PROFESSIONNELLE EN SOINS INFIRMIERS POUR LES INFIRMIÈRES QUALIFIÉES HORS QUÉBEC**
Début 10 septembre 2007 Durée 540 h et +
Séances d'information le 16 août à 14 h et 18 h 30

Pour actualiser un diplôme obtenu à l'extérieur du Québec et pouvoir exercer sa profession en soins infirmiers au Québec. Pour connaître les réalités sociales et culturelles du Québec. Pour répondre aux exigences de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (les personnes doivent détenir une lettre de prescription de l'Ordre pour s'inscrire).

**FORMATION FINANCÉE PAR EMPLOI-QUÉBEC ET MELS*

**AEC ACTUALISATION PROFESSIONNELLE EN SOINS INFIRMIERS**
Début 10 octobre 2007 Durée 480 h
Séances d'information le 16 août à 14 h et 18 h 30

Pour faire une mise à jour de ses connaissances en soins infirmiers après un arrêt de travail. Pour répondre aux exigences de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) et pouvoir exercer sa profession à nouveau.

**AEC BUREAUTIQUE ET COMPTABILITÉ**
Début 1er octobre 2007 Durée 1485 h
Séance d'information le 23 août à 14 h

Pour exercer sa profession dans des environnements informatiques et comptables variés.
Pour gérer la production de divers documents administratifs et intervenir dans toutes les étapes du cycle comptable au sein de la petite ou moyenne entreprise.

**AEC ANIMATION 3D**
Début 1er octobre 2007 Durée 1485 h
Séance d'information le 22 août à 14 h

Pour agir dans l'environnement artistique des entreprises du jeu vidéo et des studios d'animation.
Pour créer, modéliser et arrimer des objets et des personnages en 3D.

**AEC GESTION FINANCIÈRE ET COMPTABILITÉ INFORMATISÉES**
Début 12 octobre 2007 Durée 1590 h
Séance d'information le 30 août à 10 h

Pour intervenir à toutes les étapes du cycle comptable, soutenir l'implantation de systèmes, l'analyse financière, le contrôle interne et la vérification, la planification budgétaire, la détermination des coûts de fabrication, la gestion de fonds de roulement, l'évaluation des placements et de leur rendement, etc.

**AEC CONCEPTION DE JEUX VIDÉO**
Début 12 novembre 2007 Durée 1215 h
Séance d'information le 22 août à 10 h

Pour agir en tant que concepteur de jeux (Game et Level Designer).
Pour définir l'architecture, le scénario, les règles et consignes, les niveaux du jeu, les personnages et les dialogues ... Enfin pour concevoir les grands axes du jeu.

www.climoilou.qc.ca

Réservation obligatoire pour assister aux séances d'information
**418.647.6607**
1300, 8e Avenue, Québec, G1J 5L5
dfc@climoilou.qc.ca

**Cégep Limoilou**
FORMATION CONTINUE

*Emploi Québec Capitale-Nationale

**Formation**

In memoriam
En souvenir de ceux qui nous ont quittés et pour la santé de nos sept millions de cœurs
*Merci*

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC
*À la conquête de solutions.*
1 888 473-INFO
www.fmcoeur.qc.ca

1774243

# TEL-AIDE QUÉBEC

Service d'écoute téléphonique

## QU'EST-CE QUE JE FAIS CET AUTOMNE ?

Quelques témoignages d'écoutants bénévoles:

*- Je m'implique dans un organisme dynamique en offrant mon temps et mon coeur, par le biais du téléphone, aux personnes qui ont besoin de partager leurs difficultés, leurs angoisses, leurs chagrins.*

*- Cet automne, j'écoute, je redonne, j'accompagne.*

Venez acquérir une expérience inestimable et profiter d'une solide formation en écoute active.

**Inscription immédiate**
**pour formation d'automne**
**683-5079**
Renseignements

**TEL-AIDE**, un organisme subventionné par Centraide Québec

1772769

# Nouveau programme en Régulation de vol



## Le domaine de l'aviation vous intéresse?

Le Centre de formation en transport de Charlesbourg vous offre le seul programme public autorisé au Québec pour former des

**régulatrices/régulateurs de vol « flight dispatchers »**

D'une durée de 9 mois, ce programme est financé par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport et mène à un diplôme d'études professionnelles (DEP).

**Quelques places encore disponibles**

**Début des cours : Septembre 2007**

**Séance d'information**
**Mercredi le 15 août 2007 à 19 h**

Centre de formation en transport de Charlesbourg
700, rue de l'Argon, Québec
(Parc industriel de Charlesbourg) Autoroute 73, sortie 155

Pour plus d'information, visitez notre site :
**www.cftc.qc.ca**
**confirmez votre présence au**
**1-866-849-5580**
**ou (418) 634-5580**
cftc.info@csdps.qc.ca

CENTRE DE FORMATION EN TRANSPORT DE CHARLESBOURG

Commission scolaire des Premières-Seigneuries

1774389

# DÈS L'AUTOMNE 2007

# INSCRIS-TOI AU DEC

## TECHNIQUES D'ANIMATION 3D ET DE SYNTHÈSE D'IMAGES 574.B0

**3 PLACES DISPONIBLES**



Début des cours le 27 août 2007
Admissible aux prêts et bourses
Places limitées

(418) 522-3906
www.bart.qc.ca

LE COLLÈGE BART

Cvendu.CA MC

C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces leSoleil

## Formation

1774239

Cégep de Sainte-Foy

La Formation continue, votre tremplin vers l'emploi

Devenez CONSEILLER ou CONSEILLÈRE

**EN SERVICES FINANCIERS ET EN SÉCURITÉ FINANCIÈRE**



**Début : 5 septembre 2007**
**Durée : 900 heures sur 41 semaines**
**Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)**

**::: Rencontre d'information**

Le mardi 14 août à 18 h 30 au local P-218 du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro (418) 659-6620, poste 7397. Apportez une copie de votre curriculum vitæ et une lettre motivant votre intérêt pour ce programme. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

**::: Objectif du programme**

Le programme permettra à l'étudiant de développer des compétences, des aptitudes et des habiletés reliées aux fonctions de travail de conseiller en sécurité financière ainsi que celles de conseiller ou agent en services financiers. Le futur conseiller pourra accéder à un travail à son compte, chez un assureur ou dans une institution financière.

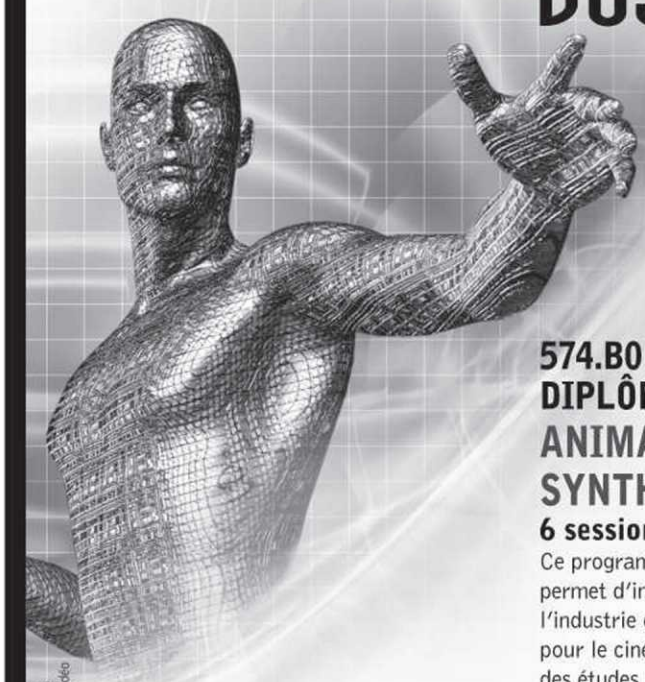
*Le Cégep de Sainte-Foy ne débutera le programme que si le nombre d'inscriptions et le financement sont suffisants.*

**::: www.cegep-ste-foy.qc.ca/dfc ::: ::: 418 659-6620 :::**

1774555

**COLLÈGE O'SULLIVAN DE QUÉBEC**
**Partenaire de l'industrie du jeu vidéo depuis plusieurs années**

**ANIMEZ VOS PASSIONS !**



**DEC OFFERT DÈS ► Janvier 2008**

**574.B0**
**DIPLÔME D'ÉTUDES COLLÉGIALES**
**ANIMATION 3D et SYNTHÈSE D'IMAGES**
**6 sessions**

Ce programme axé sur la créativité et le sens artistique permet d'inventer des personnages et des décors pour l'industrie du jeu vidéo et de créer des effets spéciaux pour le cinéma tout en offrant la possibilité de poursuivre des études universitaires.



Crédit, image dinosaure : Caroline Lacasse, diplômée 2005 au Collège O'Sullivan de Québec et animatrice 3D en jeu vidéo

Pour information :

**(418) 955-5932**

**www.osullivan-informatique.com**

600, rue Saint-Jean, Québec G1R 1P8

COLLÈGE D'INFORMATIQUE O'SULLIVAN DE QUÉBEC

Formation admissible aux prêts et bourses · Aide au placement · Collège privé subventionné

**COLLÈGE OUVERT 24 H · CLASSES À DIMENSION HUMAINE · AIRE DE JEU XBOX**

1773074

**POUR UNE CARRIÈRE REMPLIE DE SUCCÈS !**

Suis une formation dès maintenant !

COLLÈGE CDI

ADMINISTRATION • TECHNOLOGIE • SANTÉ

SANTÉ

INFIRMIER(ÈRE) AUXILIAIRE *(DEP)*

**DÉBUT DES COURS 27 août 2007**

ADMINISTRATION

TECHNOLOGIE



**CONTACTE-NOUS SANS TARDER**

**1.866.394.9304**

www.VISITERCDI.com

Québec (905, Avenue Honoré-Mercier, Québec)

Programmes reconnus par le MELSQ • Les programmes peuvent varier selon les campus • Certains programmes offerts en français et en anglais
Formation de jour et de soir • Service d'aide au placement • Aide financière disponible pour les personnes admissibles

1774390

**Début : 27 août 2007**

**Attestation d'études collégiales**

LE COLLÈGE BART
Orienté vers l'avenir depuis plus de 85 ans

**COMMERCE INTERNATIONAL**
**(LCA.AS)** **Durée: 52 semaines**

Import-export, paiement et financement internationaux, marketing international, négociation, gestion de projet, droit, anglais et espagnol

**GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE**
**(LCA.7W)** **Durée: 52 semaines**

Comptabilité (base, avancée, financière et informatisée), finance, fiscalité marketing, Word, Excel, Access, Acomba, Internet

**BUREAUTIQUE**
**(LCE.3L)** **Durée: 52 semaines**

Français écrit, rédaction d'affaires, conversation anglaise et traduction. Mise en page: Illustrator, Photoshop, InDesign, Front Page, Word, Excel, PowerPoint, comptabilité, Acomba.

**ANIMATION 2D/3D EN NOUVEAUX MÉDIAS**
**(NWE.1Z)** **Durée: 52 semaines**

Conception d'images, création et modélisation d'objets à l'aide de logiciels spécialisés utilisés dans le domaine du film, de la vidéo, de l'animation 2D/3D et la création de jeux vidéo.

**PROGRAMMATION ET INTÉGRATION EN JEUX VIDÉO**
**(NWE.29)** **Durée: 52 semaines**

Pour passer du simple joueur à membre d'une équipe de production de jeux video.

**TOUS NOS ÉLÈVES SONT ADMISSIBLES AUX PRÊTS ET BOURSES**

**INSCRIPTION DÈS MAINTENANT !**

751, côte d'Abraham, Québec, G1R 1A2

(418) 522-3906
www.bart.qc.ca

356627

1774289

GROUPE COLLEGIA

Consortium des services de formation continue Cégep de la Gaspésie et des Îles / Cegep de Matane

www.collegia.qc.ca

# Deviens guide interprète

## Formation unique au Canada!

**AEC d'un an débutant en septembre 2007**

**Clientèle visée**

Tu aimes la nature, l'histoire, la géologie?

Le patrimoine te tient à cœur?

Tu aimes communiquer et partager ta passion auprès des gens?

**Condition d'admission**

Posséder un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent et/ou formation jugée suffisante par le Collège.

**Durée**

Inscris-toi dès maintenant et obtiens en 12 mois une attestation d'études collégiales

- Comprend un stage rémunéré de 3 mois en été;
- Très bon taux de placement sur le marché du travail, notamment dans les parcs.

**Début des cours**

10 septembre 2007

**Coordonnées :**
Hélène Lebreux
Groupe Collegia - Centre de Gaspé
**418 368-6688**
**hlebreux@collegia.qc.ca**
www.collegia.qc.ca

Photos : Léopold Bouchard & Parcs Canada / Nelson Boisvert, Jacques Pleau, Max Rush



## Inscris-toi rapidement!

1772881



# Une place pour moi

## Technicien(ne) juridique

Début des cours ■ **21 août 2007**

**Devenez** une personne clé au sein d'une équipe de professionnels du secteur juridique. Travaillez entre autres dans un cabinet d'avocats, un bureau de notaires, une institution financière, une municipalité ou un bureau de huissiers.

- Formation intensive de 16 mois*
- Enseignants en pratique active
- Stage rémunéré

le saint.ca

COLLÈGE O'SULLIVAN DE QUÉBEC

**Inscrivez-vous aujourd'hui !**

840, rue Saint-Jean, Québec G1R 1R3

**(418) 529.3355**

*Attestation d'études collégiales

**www.osullivan-quebec.qc.ca**

Formation admissible aux prêts et bourses
Aide au placement à vie ■ Collège privé subventionné

1772880

1774249

*Institut de technologie agroalimentaire* Québec

CÉGEP de La Pocatière

CEC de Montmagny

*Service de la formation continue*
*Une valeur ajoutée à vos projets!*



# Unique au Québec

## AEC en Stratégies d'intervention en zoothérapie

**Automne 2007**

au Cégep de La Pocatière et à l'ITA, campus de La Pocatière

**Formation à temps partiel (une fin de semaine par mois) pendant 2 ans**

- Durée : 525 heures
- Apprentissage pour les clientèles suivantes : autisme, syndrome d'Asperger, déficience intellectuelle, déficience physique, personnes âgées, Alzheimer, etc.
- Animaux utilisés : chiens, chats, cobayes (cochons d'Inde), lapins, furets, oiseaux. Si l'élève possède les préalables, il pourra aussi utiliser les chevaux.

## Dernière chance de vous inscrire

Date limite d'inscription : 24 août 2007

**Pour plus d'information, communiquez avec**

Lise Garneau, conseillère pédagogique
Service de la formation continue
Cégep de La Pocatière
418 856-1525, poste 2276
lgarneau@cglapocatiere.qc.ca
www.cglapocatiere.qc.ca
(onglet formation continue)

Carole Cochrane, conseillère à la formation
Service de la formation continue
ITA, campus de La Pocatière
418 856-1110, poste 1352
1 800 383-6272, poste 6
carole.cochrane@mapaq.gouv.qc.ca
www.ita.qc.ca





# Une place pour moi

## Bureautique et comptabilité

Début des cours ■ **21 août 2007**

**Devenez** une personne clé au sein d'une équipe de professionnels de l'administration. Travaillez entre autres dans un cabinet d'experts-comptables, une grande entreprise, une institution financière, un centre hospitalier ou dans la fonction publique.

Unique à Québec !

ATE Alternance travail-études — **DEC** Techniques de bureautique ► Avec immersion anglaise — 6 trimestres
(Quelques places encore disponibles)

ATE Alternance travail-études — **AEC** Bureautique et micro-édition — 3 trimestres
(Option immersion anglaise disponible)

**AEC** Comptabilité informatisée — 2 trimestres

le saint.ca

**Cours du soir**
**Anglais des affaires**
Formation subventionnée par Emploi-Québec
Renseignez-vous !

COLLÈGE O'SULLIVAN DE QUÉBEC

**Inscrivez-vous aujourd'hui !**

840, rue Saint-Jean, Québec G1R 1R3

**(418) 529.3355**

ATE Alternance travail-études : 2 ou 3 stages rémunérés de 12 à 16 semaines, selon les programmes

**www.osullivan-quebec.qc.ca**

Formation admissible aux prêts et bourses
Aide au placement à vie ■ Collège privé subventionné

1774240



Cégep de Sainte-Foy

*La Formation continue, votre tremplin vers l'emploi*

# RECONNAISSANCE DES ACQUIS ET DES COMPÉTENCES EN BUREAUTIQUE

**Début : 25 septembre 2007**
**Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)**

**::: Rencontre d'information**
**Le mercredi 29 août 2007 à 18 h 30 au local P-410** du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro **(418) 659-6620, poste 7394**. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

**::: Objectif du programme**
Obtenir un diplôme de niveau collégial, accroître vos chances d'avancement et faire reconnaître vos compétences acquises par le biais de vos années de travail.

**::: Préalables**
Posséder un diplôme d'études professionnelles en secrétariat (DEP) ou posséder une formation ou une expérience de travail jugée suffisante dans le domaine de la bureautique.

Devenez

# GESTIONNAIRE DE RÉSEAUX

**Début : 24 septembre 2007**
**Durée : 1 380 heures sur 61 semaines**
**Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)**

Académie régionale CISCO

**::: Rencontre d'information**
**Le mardi 28 août à 18 h 30 au local P- 410** du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro **(418) 659-6620, poste 7393**. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

**::: Objectif du programme**
Ce programme vise à former des personnes capables de concevoir des réseaux, les administrer et résoudre tout problème inhérent à ceux-ci. Il comprend quatre volets : terminologie de la réseautique et programmation des différents équipements utilisés en réseautique ; programmation de logiciels et gestion de base de données ; installation et la configuration matérielle et logicielle de postes de travail ; et les habiletés interpersonnelles. Les quatre semestres de formation CCNA de CISCO sont inclus dans ce programme.

**::: Préalables**
Posséder un diplôme d'études secondaires (DES) et avoir réussi le cours Mathématiques 536 ou l'équivalent.

Devenez représentant-conseil ou représentante-conseil en

# REPRÉSENTATION-CONSEIL @-MARKETING

**Début : 10 septembre 2007**
**Durée : 945 heures sur 44 semaines**
**Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)**

**::: Rencontre obligatoire**
**Le mercredi 22 août 2007 à 18 h 30 au local P-451 du Cégep de Sainte-Foy**. Réservez votre place au numéro **(418) 659-6620, poste 7496**. Apportez une copie de votre curriculum vitae et une lettre motivant votre candidature à ce programme. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information

**::: Objectif du programme**
Former des représentants et conseillers en vente et en marketing qui interviennent au sein d'une entreprise traditionnelle et numérique. Vous serez aptes à développer des outils de vente, appliquer des notions de veille concurrentielle, faire du référencement, participer à la conception de sites Web, à l'élaboration de plan marketing et de stratégies d'affaires électroniques.

**::: Préalables**
Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou une formation jugée pertinente par le Cégep et posséder une expérience pertinente dans le domaine de la vente ou de la représentation.

# COURS DE PERFECTIONNEMENT CCNA

**Rencontre d'information**
Le mercredi 5 septembre 2007 à 18 h 30 au local P-410 du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro (418) 659-6620, poste 7396.

Académie régionale CISCO

## SEMESTRE 1 CCNA

**Début : 24 septembre 2007**
**Durée : 70 heures à temps partiel en soirée**
**Coût spécial : 40 $**

**::: Objectif du cours**
Ce cours permet à l'étudiant de s'initier à la réseautique et au fonctionnement des ordinateurs. Il comporte cinq volets : mathématique de représentation interne de l'information ; manipulation de différentes bases numériques ; adressage et techniques de routage ; fonctionnement, fabrication de câbles et branchements ; contrôle de qualité des différentes installations. Le cours aborde également des notions de base de programmation des paramètres de réseautique pour micro-ordinateur. Voir conditions Emploi Québec sur notre site.

Emploi Québec Capitale-Nationale

## SEMESTRE 2 CCNA

**Début : 5 novembre 2007**
**Durée : 70 heures à temps partiel en soirée**
**Coût : 975 $**

**::: Objectif du cours**
Ce cours permet à l'étudiant d'approfondir ses connaissances théoriques sur le routage et l'adressage en plus de s'initier à la programmation de routeurs. Les notions suivantes seront abordées : étude des composantes et des commandes de base d'un routeur ; possibilités de démarrage d'un routeur ; modes d'accès au système d'exploitation ; sécurité en réseautique et programmation de listes d'accès aux routeurs. L'étudiant abordera enfin le design de réseaux à l'aide d'un logiciel spécialisé.

Devenez programmeur ou programmeuse de

# JEUX VIDÉO

**Début : 5 novembre 2007**
**Durée : 645 heures**
**Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)**

Beenox sarbakan UBISOFT

**::: Rencontre d'information**
**Le mardi 21 août 2007 au local P-410 du Cégep de Sainte-Foy**. Réservez votre place au numéro **(418) 659-6620, poste 7495**. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

**::: Objectif du programme**
Développé en partenariat avec les entreprises de jeux vidéo de Québec (Beenox, Sarbakan et Ubisoft), ce programme vise à former des spécialistes en programmation capables de concevoir et développer des jeux vidéo au sein d'équipes multidisciplinaires.

**::: Préalables**
Diplôme d'études collégiales (DEC) en Techniques de l'informatique ou avoir une formation jugée suffisante par le Cégep.

Devenez

# SPÉCIALISTE DES RÉSEAUX SANS FIL

**Début : 23 octobre 2007**
**Durée : 465 heures à temps partiel en soirée**
**Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)**

Académie régionale CISCO

**::: Rencontre d'information**
**Le mardi 11 septembre 2007 à 18 h 30 au local P-410 du Cégep de Sainte-Foy.** Réservez votre place au numéro **(418) 659-6620, poste 7494**. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

**::: Objectif du programme**
Ce programme de perfectionnement s'adresse aux personnes travaillant dans le domaine des technologies de l'information et des communications. Il vise à former des techniciens et des gestionnaires capables d'effectuer des tâches liées à l'implantation et à la gestion de réseaux sans fil d'une organisation.

**::: Préalables**
Diplôme d'études collégiale (DEC) en informatique ou détenir une attestation d'études collégiales (AEC) dans le domaine de la programmation ou de la réseautique, ou encore avoir une formation jugée suffisante par le Cégep.

*Le Cégep de Sainte-Foy ne débutera ces programmes que si le nombre d'inscriptions et le financement sont suffisants.*

**::: www.cegep-ste-foy.qc.ca/dfc ::: ::: 418 659-6620 :::**

# DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

## Index
des avis de décès


AUDET, Marcel — Shawinigan-Sud — 2 août 2007

BÉDARD, Irène Vézina — Québec — 10 août 2007

BOUCHER, Gaétane — N.-D.-du-Portage — 9 août 2007

BOUCHER, Marguerite Thibodeau — Beauceville — 9 août 2007

BOUFFARD, Rosaire — 10 août 2007

DEMERS, Gustave — Québec — 5 août 2007

DUPRÉ, Claude — Québec — 24 juillet 2007

GUAY, Gilles — Beauport — 10 août 2007

GUAY, Phyllis Lemieux — Québec — 8 août 2007

HURTUBISE, Dr André, dds — Québec — 8 août 2007

NADEAU, Suzanne Roy — Québec — 9 août 2007

PELLETIER, Cécile — Montmagny — 8 août 2007

ROBITAILLE, Adrienne Tremblay — Shannon — 10 août 2007

ROSA, André — St-Georges de Beauce — 8 août 2007

SMITH, Irène Gaumont — Québec — 8 août 2007

TESSIER, Marcel — Saint-Thuribe — 8 août 2007

VILLENEUVE, André — Québec — 9 août 2007

VOYER, Jacqueline Marcoux — Québec — 10 août 2007



**Un souvenir**
**pour les proches**

***Faites plastifier*** *l'avis pour seulement* ***3,25$ par copie,*** *livré par envoi postal.*

***Renseignez-vous***
*au 686-3326 poste 2261*




### Marcel Audet
**1925 - 2007**

En cette chaude journée du 2 août 2007 est décédé, des suites accidentelles, à l'âge de 82 ans, monsieur Marcel Audet, époux de madame Madeleine Vermette, demeurant à Shawinigan-Sud, autrefois de Saint-Gervais de Bellechasse. Le défunt a été confié à la

***COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA MAURICIE***
*2280, 5e Avenue, Shawinigan-Sud*

Heures d'accueil: directement à l'église de Saint-Gervais de Bellechasse le lundi 13 août 2007 à 13h. Les funérailles auront lieu **le lundi 13 août 2007 à 14h, en l'église St-Gervais de Bellechasse**; l'inhumation des cendres aura lieu au cimetière du même endroit.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Madeleine Vermette, ses enfants Jacques (Maritza Vasquez), Jacline (Raymond Gagnon, leurs enfants Mélanie, Benoît (Chantal Paradis et ses arrière-petites-filles Tracy et Lesly), Marième (Steve Pelletier et son arrière-petit-fils Loïc)), Denis (Micheline Gilbert et leurs enfants Anick (Patrice Magny) et Alexandre (Léonie)), Louise (Pierre Charron et leur fille Amélie), ses frères et soeurs feu Iréné, Marie-Claire (feu Alphonse Gauthier), Gabriel (Clarinthe Lefrançois), Fabiola (feu Gilles Hervieux), Fridolin, feu Rose-Eva (feu Rolland Leduc), Fernando (Jeanne Sévigny), Marielle (feu Nérée Dumas), feu Jean-Claude et Janet (Raymond Caron), ses beaux-frères et belles-soeurs Emilien, Paul-Aimé (Rosa Prévost), Clarisse (feu Darius Dion), Jeannine (Réal Godbout), Denise (Dominique Mercier) et Noëlla ainsi que plusieurs neveux, nièces, filleul(e)s, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.
Des dons à la Société canadienne du cancer et à l'Institut de cardiologie de Montréal seraient appréciés.



### Irène Vézina Bédard
**1911 - 2007**

À l'hôpital Saint-Sacrement, le 10 août 2007, à l'âge de 96 ans, est décédée madame Irène Vézina, épouse de feu monsieur Paul Bédard. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le **mercredi 15 août 2007 à 14h, en l'église des Sts-Martyrs-Canadiens, 735, rue Père-Marquette à Québec**. La famille recevra les condoléances à compter de 13h.

Elle laisse dans le deuil sa sœur Marie-Marthe (Julien Asselin); son frère Guy (Pierrette Paradis); son beau-frère Roch Marcotte (feu Jacqueline Vézina), Hélène Gagnon (feu Donat Vézina); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Bédard: feu Henri (Lucille Trépanier), feu Jeanne (Gustave Savoie), Marie-Laure Sr de la Charité, feu Robert (feu Patricia), feu Louis (Lucienne Noël), Marguerite, Denyse (feu Jean Lessard), Suzanne (Georges Létourneau), Thérèse (feu Louis St-Arnaud) et Monique (feu Serge Blouin) ainsi que de nombreux neveux et nièces. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de votre choix. La direction des funérailles a été confiée à la

***COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)***
*Renseignements au*
*693, avenue Nérée-Tremblay*
*Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8*
*Téléphone: (418) 688-2411*
*Télécopieur: (418) 688-2414*
*Courriel:*
*plateau@coopfuneraire2rives.com*
*Site internet:*
*www.coopfuneraire2rives.com*



### Gaétane Boucher

À l'image de sa vie est décédée, en douceur, au Centre hospitalier de Rivière-du-Loup, le 9 août 2007, dame Gaétane Boucher, retraitée du Centre hospitalier de Rivière-du-Loup, fille de feu M. Stanislas Boucher et de feu dame Azélie Bélanger, demeurant au 503, route du Fleuve, Notre-Dame-du-Portage.
La famille recevra les condoléances à l'arrière de l'église de Notre-Dame-du-Portage, le samedi 11 août 2007 à compter de 10h. Le service religieux sera célébré le **samedi 11 août 2007 à 11h, en l'église de Notre-Dame-du-Portage** et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Roland (Alice Fortin), Sr Rita, u.r.s., Yvette, Gisèle (feu Paul Côté), feu Gilles (Nicole St-Onge), Raymond (juge à la retraite), Guy (Charlotte Dumais); sa filleule Isabelle; ses neveux et nièces ainsi que les membres des familles Boucher et Bélanger.
Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation du CHRGP, 75, rue Saint-Henri, Rivière-du-Loup, Québec G5R 9Z9. La direction des funérailles a été confiée à la

***MAISON FUNÉRAIRE MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE***
*169, Lafontaine, C.P. 934*
*Rivière-du-Loup, Québec*
*téléphone: (418) 862-2668*
*télécopieur: (418) 862-0939*
*Affilié à la C.T.Q.*



### Marguerite Thibodeau Boucher
**1920 - 2007**

Au Centre de santé et de services sociaux de Beauce, le jeudi 9 août 2007, à l'âge de 86 ans et 10 mois, est décédée dame Marguerite Thibodeau, épouse de feu Germain Boucher. Elle demeurait à Beauceville. La famille recevra les condoléances au

***CENTRE FUNÉRAIRE GÉRALD CLOUTIER INC.***
*208, 108e Rue, Beauceville*

dimanche après-midi de 14h à 16h30 et en soirée de 19h à 22h ainsi que lundi, jour des funérailles, à compter de 11h30. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 août 2007 à 14h, en l'église Saint-François de Beauceville** et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marc-André (Michelle Giguère), Louise (feu Claude Longchamps)(Jean-François Delisle), Colette (Rock Plante), Francine (André Roy), Pierre, Alain (Jacqueline Morin), Simon (Gemma Poulin), feu Martine (Raymond Lessard), Paul (Nancy Grondin), Denis (Linda Gobeil) et Michel Boucher (Johanne Leclerc) ainsi que ses 34 petits-enfants et 34 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Lorenzo (feu Irène Laflin), feu Émile (feu Colombe Drouin), feu Victor, feu Irène (feu Félix Roy), feu Andréa (feu Marie-Paule Boucher), feu Marius (feu Cécilia Veilleux), feu Arsène (Irène Poulin), feu Joseph (feu Françoise Morin), feu Jean-Marie Thibodeau (Thérèse Vachon). Elle était la belle-soeur de: feu Alberta (Léo Bernard), feu Adrienne (feu Augustin Poulin), feu Cora (feu Clermont Poulin), feu Charlemagne (feu Corrine Roy), feu Noella (feu Andréa Poulin), feu Marie-Paule (feu Andréa Thibodeau), feu Lucienne (feu Paul-Émile Roy), Marius Boucher (Laurette Poulin). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Noël du Bonheur du CHSLD de Beauceville, 253, Route 108, Beauceville G5X 2Z3.

*Pour renseignements:*
***CENTRE FUNÉRAIRE GÉRALD CLOUTIER INC.***
*Téléphone: (418) 774-3411*
*Télécopieur: (418) 774-2011*
*Courriel: info@geraldcloutier.com*
*Site Web: www.geraldcloutier.com*
*Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec*



### Rosaire Bouffard
**1923 - 2007**

Après avoir vécu d'Amour pour les siens et un court séjour à l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 10 août 2007, à l'âge de 84 ans et 7 mois, est décédé monsieur Rosaire Bouffard, époux de dame Laurette Cantin, fils de feu M. Pamphile Bouffard et de feu dame Eva Dumont.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gérald (Nicole Hébert), Michel (Nathalie Couture); ses petits-enfants: Cynthia et son conjoint, Marie-Eve; ses arrière-petits-enfants: Anabelle et William; les enfants de leur conjointe: Marie-Eve et Patricia Lemieux, Vanessa Marcoux; ses frères et sœurs: Régina (feu Achille Bourget), Adélia (feu Alfred Ouellet), feu Léo (feu Anne-Marie Parent), Yvonne (Gérard Lavertu), feu Louis-Philippe (feu Eva Ouellet), Angéline (Adrien Turcotte), feu Noël (Huguette Roberge); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Gisèle (Albéric Allen), Raymonde (feu Antoine Boivin) (Roger Blais), feu Colette (feu Gérard Higgins), Claudette (Roger Fontaine), feu Claude (feu Jeanne d'Arc Nadeau), Roland (Denise Cantin) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Un merci particulier au médecin Marie-Josée Genest ainsi qu'au personnel du CLSC du Grand Littoral secteur Chutes-Chaudière. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. La famille recevra les condoléances au funérarium

***CLAUDE MARCOUX LTÉE***
*2100, chemin du Sault*
*Saint-Romuald*

dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 août 2007 à 11h, en l'église de Saint-Jean-Chrysostome** et de là au cimetière paroissial.

*Pour renseignements:*
*Téléphone: 839-8823*
*Télécopieur: 839-0016*
*courriel: cmarcoux@videotron.ca*



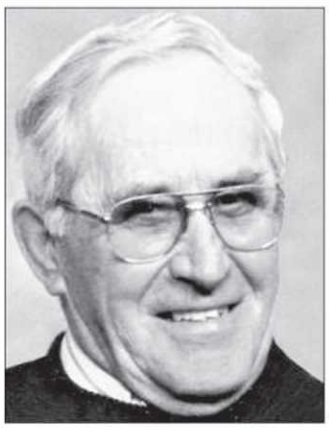
### Gustave Demers
**1921 - 2007**

Au centre hospitalier St-Augustin, le 5 août 2007, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Gustave Demers, époux de feu dame Lucianna Lemay. Il demeurait à Québec. Selon ses dernières volontés, aucune exposition ni cérémonie n'auront lieu.

Il laisse dans le deuil ses quatre enfants: Diane (Arthur Sim), Pierre (Nicole Bisson), Francine (Roger Morin) et Jean-Claude (Linda Marcoux) ainsi que ses petits-enfants: Marie-Claude, Michel, Vincent, Émilie, Valérie, Éliane et David; ses deux arrière-petits-enfants et autres parents et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Centraide Québec, 3100, av. Bourg-Royal, bureau 101, Québec (Québec) G1C 5S7, téléphone: (418) 660-2100.

*Pour renseignements:*
***COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)***
*693, avenue Nérée-Tremblay*
*Québec (Québec) G1N 4R8*
*téléphone: (418) 688-2411*
*télécopieur: (418) 688-2414*
*courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com*
*site Internet: www.coopfuneraire2rives.com*



### Claude Dupré

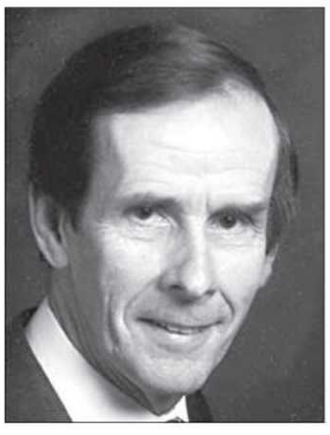
**1928 - 2007**

Le 24 juillet 2007, à l'âge de 78 ans et 11 mois, est décédé monsieur Claude Dupré, époux de feu dame Fernande Gagné. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

***CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU***
*693, avenue Nérée-Tremblay, Québec*
**le mardi 14 août 2007 de 13h à 15h. Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres, le même jour à 15h.** L'inhumation des cendres se fera au cimetière de Sherbrooke ultérieurement.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Hélène (Tony Espeut); France (Alain Gilbert); Lucie (Pierre Côté); ses petits-enfants: Gabriel Espeut, Stéphanie (Jean-Guy Robitaille), Maxime, Audrey Gilbert; Jeanne, Félix, Laurence Côté; ses arrière-petites-filles: Amélie et Océanne; son frère, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs de la famille Dupré et de la famille Gagné, plusieurs neveux, nièces et ami(e)s de la famille.
Un remerciement sincère au Dr Thibault ainsi qu'à tout le personnel des Jardins du Haut Saint-Laurent. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 1G3, téléphone: (418) 683-8666. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

***COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)***
*693, avenue Nérée-Tremblay*
*Québec (Québec) G1N 4R8*
*Téléphone: (418) 688-2411*
*Télécopieur: (418) 688-2414*
*Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com*
*Site Internet: www.coopfuneraire2rives.com*



### Gilles Guay

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 10 août 2007, à l'âge de 76 ans, après un long combat mené avec courage et sérénité contre la maladie, est décédé M. Gilles Guay, époux de dame Solange Bélanger. Il demeurait à Québec, arrondissement Beauport. La famille vous accueillera au centre commémoratif

***WILBROD ROBERT***
*«Une maison familiale»*
*738, avenue Royale, Beauport*
le mardi 14 août de 14h à 17h et de 19h à 22h; mercredi, jour des funérailles, de 9h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le **mercredi 15 août à 11h, en l'église de la Nativité de Notre-Dame, 25, rue du Couvent**, et de là au cimetière paroissial, rue Wilbrod Robert.

Monsieur Guay laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Solange Bélanger, son fils Richard (Laura Boivin); sa petite-fille Catherine; les enfants de Laura: Marc-Yvan et Sarah-Myriam; ses soeurs: Suzanne (André Côté) et Céline (Michel Drouin); sa filleule Lucie Côté; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bélanger: Clovis (Lucille Dionne), Simon (Clémence Roy) et Mme Thérèse Mainguy (feu Louis-Anselme Bélanger). Il était également le beau-frère de feu Christophe Bélanger (feu Thérèse Rainville) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes et ami(e)s.
Remerciement spécial au personnel soignant du Centre de santé Orléans, spécialement à Lise Vienneau et Carole Lapierre pour les bons soins reçus. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bur. 214, Québec G1S 3G3.
*À votre disposition, condoléances par télécopieur: (418) 661-6303 ou www.wilbrodrobert.com*
*Pour renseignements: (418) 661-9223*
*Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec*



### Phyllis Lemieux Guay

**1937 - 2007**

À son domicile, le 8 août 2007, à l'âge de 70 ans et 2 mois, est décédée dame Phyllis Lemieux, épouse de monsieur Jean-Claude Guay. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

***CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG (L'ANSE)***
*7335, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg*
le lundi 13 août 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22h; le mardi 14 août 2007 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré **le mardi 14 août 2007 à 11h, en l'église St-André-de-Neufchatel (angle boul. Savard et rue Curé-Lacroix à Neufchatel, Québec)**. L'inhumation se fera au cimetière Belmont.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Robert (Charline Dufour), Pierre, Nathalie (Jacque Poirier), Kathleen (Daniel Dumas); ses petits-enfants: Sébastien, Cynthia, Élodie, Marie-Ève, Audrey, Jessica et Charles; ses sœurs: Cécile, Aline (Raynald Boulet); son beau-frère: feu Gérard, ses belles-sœurs: Monique (Adrien Robitaille), Huguette (feu Georges Birnie) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, téléphone: (418) 682-6387. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

***COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)***
*Renseignements au*
*280, 8e Rue, Québec (Québec) G1L 2N9*
*téléphone: (418) 688-2411*
*télécopieur: (418) 525-6971*
*courriel: anse@coopfuneraire2rives.com*
*site Internet: www.coopfuneraire2rives.com*

**Aujourd'hui, le diabète nous concerne tous...**

**Vos dons font la différence !**

Les Diabétiques de Québec
2700, boul. Laurier (Place Laurier)
Bureau 6250, Tour Champlain
Québec (Québec) G1V 4K5
Téléphone : (418) 656-6241 poste 2
diabete@bellnet.ca
www.lesdiabetiquesdequebec.com



### Dr André Hurtubise, dds

**1928 - 2007**

À Québec, le 8 août 2007, à l'âge de 79 ans, après un courageux combat contre la maladie, est décédé monsieur André Hurtubise. Il était l'époux de madame Marguerite Bergeron, le père d'Hélène (Marc Desgagné) et Andrée (Richard Nadeau) ainsi que le papi bien-aimé de Sophie (Jean-Michel), Olivier, Marc-André, Guillaume et Anne-Marie. La famille recevra les condoléances au

***CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU***
*693, avenue Nérée-Tremblay, Québec*
**le dimanche 12 août 2007 de 13h à 16h. Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres, le même jour à 15h30.**

Il est allé rejoindre ses frères: Léo (Gigi Verreault) et Maurice (Claudette Laberge). Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants et petits-enfants; ses sœurs: Jacqueline (Antoine Caron) et Lucille (Fernand Blouin); ses belles-sœurs et son beau-frère de la famille Bergeron: Bernadette B. Houde et Madeleine (Me Claude Groleau); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents ainsi que de nombreux et chers amis. Un merci tout spécial au personnel de l'unité d'oncologie et des soins palliatifs (9e étage) de l'Hôtel-Dieu de Québec pour son dévouement et ses bons soins. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, téléphone: (418) 683-8666. Des enveloppes et formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

***COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)***
*Renseignements au*
*280, 8e Rue, Québec (Québec) G1L 2N9*
*téléphone: (418) 688-2411*
*télécopieur: (418) 525-6971*
*courriel: anse@coopfuneraire2rives.com*
*site Internet: www.coopfuneraire2rives.com*



### Suzanne Roy Nadeau

**1929 - 2007**

À son domicile, le 9 août 2007, à l'âge de 77 ans, est décédée dame Suzanne Roy, épouse de feu M. Raymond Nadeau. Elle demeurait à Québec.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie Nadeau et Yves Nadeau (Marjolaine Daigle); ses petits-enfants: Matthew Donahue, Sébastien, Stéphane et Jean-Frédéric Nadeau; ses frères et soeurs: Françoise, Jeannette (Fernand Bélanger), Mance (Raymond Noël), Thérèse (Yvon Fortin), Jacques (Lorette) et André (Denise); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeanne Nadeau, Wilfrid Nadeau, Armand Nadeau (Aureliene) et Marie-Laure Veilleux ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousine, parents et ami(e)s.
Les funérailles auront lieu le **mardi 14 août 2007 à 14h, en l'église St-François-Xavier de Duberger (2180, boul. Père-Lelièvre, Québec)**. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie religieuse à l'église. La direction des funérailles a été confiée au

***COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU***
*Membre Réseau Dignité*
*224, Saint-Vallier Ouest, Québec*
*www.sylviomarceau.com*
La famille tient à remercier tout spécialement le Dr Guy April et la Dre Marie Martineau pour leur soutien et les bons soins prodigués à Mme Roy-Nadeau ainsi qu'à Christiane et Lauréanne et les infirmières du CLSC pour leur soutien physique et moral tout au long de sa maladie. Un merci particulier à Mme Halen qui lui a apporté la communion tous les dimanches. Merci aux religieuses Servantes du S.C. de Marie pour leur grande générosité, leur affection et surtout leurs prières. Nous vous invitons à partager vos souvenirs et hommages en visitant notre site Internet à
www.honneur-memoires.com
*Pour renseignements*
*téléphone: 522-5212*
*télécopieur: 521-2187*
*courriel: quebec@sylviomarceau.com*
*Membre de la Corporation des thanatologues du Québec*



### Cécile Pelletier

**1948 - 2007**

Après avoir lutté avec courage, à l'Hôpital de Montmagny, le 8 août 2007, à l'âge de 58 ans et 9 mois, est décédée dame Cécile Pelletier. Elle demeurait à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la

***MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND***
*115, rue Saint-Louis, Montmagny*
dimanche de 19h à 22h et lundi, jour des funérailles, à compter de 12h. Le service religieux sera célébré **le lundi 13 août 2007 à 14h, en l'église Saint-Thomas de Montmagny**, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière de Saint-Cyrille-de-Lessard.

Elle laisse dans le deuil ses deux filles: Chantal Syvrais (Jonathan Boulet), Valérie Syvrais (Jérôme Pelletier), son petit-fils adoré Loïk Syvrais Pelletier, sa mère Cécile Sénéchal (feu Roland Pelletier), le père de ses enfants Yvon Syvrais, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Armand, feu Adrien (Noëlla Marceau), Raymond, Jacqueline (Gilles Coulombe), Yvette, Rolande (Ghislain Coulombe), feu Léo-Paul, Roland (Monique Ross), Paul-Émile (Maria Montminy) ainsi que ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s.
Un merci spécial à son ami Jean-Charles Robin qui l'a supportée dans sa maladie. Les membres de la famille tiennent également à remercier le personnel de l'Hôpital de Montmagny pour leur soutien durant les derniers moments. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

***MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND***
*115, rue Saint-Louis*
*Montmagny, Bellechasse et L'Islet-Sud*
*Pour renseignements: (418) 248-0545*
*sans frais: 1-888-248-0545*
*télécopieur: (418) 248-2621*
*courriel: lnormand@globetrotter.net*
*Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec*



### Adrienne Tremblay Robitaille

**1925 - 2007**

À l'hôpital St-François d'Assise, le 10 août 2007, à l'âge de 81 ans, paisiblement dans la foi, est décédée Mme Adrienne Tremblay, épouse de feu M. Jean-Louis Robitaille. Elle demeurait à Shannon. Elle a été confiée au

***COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE***
*301, rang Sainte-Anne*
*(coin route de l'Aéroport)*
*quartier Laurentien, Québec G2G 0G9*
Le service religieux sera célébré le **mardi 14 août 2007 à 14h, en l'église Ste-Catherine de la Jacques-Cartier, 1, rue Jolicoeur, Ste-Catherine de la Jacques-Cartier,** et de là au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, son gendre et ses belles-filles: Denis (Donna Mullis), Claude (Lucie Bellemare), Lyne (Jean Bélanger); ses petits-enfants: Jasmine, Chantal, Cory, Marie-Josée, Miriam, Evelyne, Matthieu, Flory et Éléonore; ses frères et ses sœurs: feu Roland (Betty Rioux), feu Jean-Marie (May Lynch), Adrien (Marie-Paule Gagnon), Rose (feu Georges Gauthier), Thérèse (feu Ignace Tremblay), feu Joseph (Blanche Chouinard); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Carmelle (feu Laurent Marcotte), feu Alcide (feu Yvonne Shépard, Lucie Cloutier), Roland (Pauline Martel), Noël (feu Jacqueline Roy, Bernice Brock), Raymond (Gabrielle Genois), Magella (Pierrette Ranger), feu Damase (Micheline Turgeon), feu Jean-Guy (Claire Linteau) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ses fidèles amis(es) qui ont partagé son appétit pour la vie.
La famille désire adresser un témoignage particulier au personnel de la Villa Shamrock, particulièrement à M. Guy Robitaille et Mme Céline Coulombe, propriétaires, pour leur dévouement constant et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, pavillon Saint-François d'Assise, 10, de l'Espinay, Québec QC G1L 3L5, téléphone: 525-4385.
*Pour renseignements: (418) 871-2372*
*Télécopieur: (418) 871-6965*
*Courriel:*
*lasouvenance@lepinecloutier.com*
*Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au*
*www.lepinecloutier.com*

famill

Vivre jusqu'au bout. 687-6084
**www.michel-sarrazin.ca**



### André Rosa

**1926 - 2007**

Au Centre de santé et de services sociaux de Beauce, le mercredi 8 août 2007, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur André Rosa, époux de feu Thérèse Labbé. Il demeurait à Saint-Georges de Beauce. La famille recevra les condoléances au

***CENTRE FUNÉRAIRE GÉRALD CLOUTIER INC.***

*12525, boul. Lacroix, Saint-Georges*

lundi après-midi de 13h30 à 16h30 et en soirée de 19h à 22h ainsi que mardi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré **le mardi 14 août 2007 à 10h30, en l'église l'Assomption** et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Gaétane Boucher), Richard (Carmen Baril), feu Daniel, Jean-Mary (Hélène Morin) et François (Andréa Walker); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Madeleine (feu Félicien Allie), feu Alexandre (feu Rita Chapdelaine), feu Martine (feu Clément Poulin), Antonin (feu Andrée Martineau), Marguerite (André Loubier); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Fernand, feu Léo (feu Thérèse Lessard), feu Charles, feu Georgette (feu Henri Morin), Georges (Hélène Poulin), feu Lucien (Gisèle Labbé), Henri, feu Jean-Louis (feu Jeanne-D'Arc Duval) et Donat ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre hospitalier Beauce Etchemin, 1515, 17e Rue, Saint-Georges de Beauce (Québec) G5Y 4T8.

*Pour renseignements:*

***CENTRE FUNÉRAIRE GÉRALD CLOUTIER INC.***

*téléphone: (418) 228-1995*

*télécopieur: (418) 227-3271*

*courriel: info@geraldcloutier.com*

*site Internet: www.geraldcloutier.com*

*Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec*



### Irène Gaumont Smith

**1926 - 2007**

À l'Hôpital général de Québec, le 8 août 2007, à l'âge de 80 ans et 9 mois, est décédée dame Irène Smith, épouse de feu monsieur Omer Gaumont. Originaire de Port-Cartier, madame demeurait à Québec. Elle était la fille de feu dame Marie-Anne Boudreault et de feu monsieur Peter Smith. Les membres de la famille recevront les condoléances à

***LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE***

*2450, av. St-Clément, arrondissement Beauport (autoroute de la Capitale sortie Bourg-Royal no 318)*

**le mardi 14 août 2007 à compter de 13h. En sa mémoire suivra à 14h une célébration de la Parole en la chapelle de la coopérative.** Les cendres seront déposées à une date ultérieure au cimetière de Port-Cartier.

Madame Gaumont laisse dans le deuil ses enfants: Joseph-Omer (Louise Beaulieu), Roger, Nicole, Monette (Gaston Goupil), Marie-Andrée (Michel Cloutier), Denise (Réjean Leclerc), Cécile (feu Roland); ses petits-enfants: Marilyne, Mike, Guylaine, Sylvie, Lynda, Johanne, Dany, Katy, Nadia, Alexis, Chloé, Sarah, Antoine, Patrick, Caroline et Louis-David; plusieurs arrière-petits-enfants; ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Pierrette Smith (Laurien Gaumont), Rose-Armande Smith (feu Joachim Boudreault), Lucette Smith, Alma (feu Philippe Smith), Sarah-Anne (feu Walter Smith); de la famille Gaumont: Marie-Berthe, Loretta, Jeannette, Évelyne, Louis-Philippe ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

La famille remercie tout le personnel de l'Hôpital général pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Vieille-Capitale, 1, avenue du Sacré-cœur, Québec (Québec) G1N 2W1. Des formulaires seront disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

***LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE***

*2450, Saint-Clément*

*Beauport (Québec) G1E 1E8*

*Pour renseignements ou messages de sympathie:*

*Téléphone: (418) 663-4735*

*Télécopieur: (418) 663-2328*

*Courriel: cfs@bellnet.ca*



### Marcel Tessier

**1931 - 2007**

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 8 août 2007, à l'âge de 76 ans, est décédé monsieur Marcel Tessier, époux de feu dame Yvonne Sauvageau. Il demeurait à Saint-Thuribe. La famille recevra les condoléances à la

***MAISON GUY DENIS COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD***

*950, boul. Dussault*

*Saint-Marc-des-Carrières*

**le samedi 11 août à compter de 14h, suivi du service religieux qui sera célébré à 16h, en l'église de Saint-Thuribe** et de là au cimetière paroissial.

Monsieur Tessier laisse dans le deuil ses enfants: Christian, Michèle et Jocelyne; sa petite-fille Pascale; son amie Yvette Duchesneau; son frère et ses soeurs: Marie-Berthe (feu Fernand Duchesneau), René (Estelle Rompré) et Monique (Jean-Louis St-Amant); ses beaux-frères et ses belles-sœurs de la famille Sauvageau: Suzanne (René St-Amant), Lorraine (feu Réjean Lépine), Gilles et Ginette (Louis-Georges Tessier) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

La famille désire remercier particulièrement le personnel de l'Hôtel-Dieu pour la qualité des soins prodigués, pour leur générosité et leur patience. Pour ceux qui le désirent, vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à l'Association canadienne de la dystrophie musculaire, 1425, boul. René-Lévesque Ouest, bur. 506, Montréal (Québec) H3G 1T7.

*Pour renseignements:*

*téléphone: (418) 268-3575*

*télécopieur: (418) 268-3852*

*courriel: coop.rivenord@globetrotter.net*

*Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec*



### André Villeneuve

**1926 - 2007**

*Salut mon bel amour, repose en paix, tu le mérites tant. Tout au long de ta vie, tu as été un exemple de joie de vivre pour nos enfants. Tu nous as montré à profiter de tous les petits moments de bonheur jusqu'à la fin avec tant de courage malgré la souffrance. Nous te garderons toujours dans nos cœurs.*

*Marcelle*

À Québec, le 9 août 2007, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur André Villeneuve, époux de Marcelle Baker, fils de feu Lauretta Noël et de feu Omer Villeneuve. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium du

***COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER***

*1500, boulevard Wilfrid-Hamel*

*Québec (Québec) G1N 3Y6*

le mardi 14 août 2007 de 19h à 22h et le mercredi 15 août 2007 de 11h à 13h30. Le service religieux sera célébré **le mercredi 15 août 2007 à 14h, en l'église Notre-Dame de Vanier, 260, avenue Bélanger, Québec**.

Outre son épouse Marcelle Baker, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Hélène Gagnon), Daniel (Anne Marie Morin), Claire, Céline (François Gaumond), Jean-François (Stéphanie Laflamme); ses petits-enfants bien-aimés: Nicolas, Andréanne, Mathieu, Jonathan, Jessy, Frédéric et Édouard; sa belle-mère Marie-Claire Boisvert Baker (feu Alfred Baker); ses frères et sœurs: Roger (feu Marcelle Guérin), Sœur Pierrette, feu Roland (Rachel Julien), feu Fernande (feu Georges Boilard), feu Thérèse (feu Paul-Henri St-Laurent) et feu Gaston ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

***COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER***

*Pour renseignements: (418) 682-5225*

*Télécopieur: (418) 682-6249*

*Courriel: lc@lepinecloutier.com*

*Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com*



### Jacqueline Marcoux Voyer

**1921- 2007**

À la Villa La Source, le 10 août 2007, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Jacqueline Marcoux, épouse de feu monsieur Charles-Henri Voyer. Elle demeurait à Québec.

Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **lundi 13 août 2007 à 14h, en l'église Sainte-Monique-Les-Saules, 2960, boul. Masson, Québec**, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Saint-Charles.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Marc Laroche), Denis, Gaëtan (Monique Rancourt), Michel (Francine Turcotte), Benoît (Linda Comeau), France (Gilles Cloutier), Louise (feu Claude Langlois), Joanne (Normand Massé), Jean (Nathalie Berger), Luc; ses petits-enfants: Rémi, Julie, Philippe, Mathieu, Julien, Marie-Pierre, Claudie, Maude, Guillaume; son arrière-petit-fils Samuel; sa sœur Émilienne Marcoux; ses belles-sœurs: Hélène Bourgault, Marie-Anna Voyer; sa filleule Liliane Brousseau ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s.

La famille remercie le personnel de la Villa La Source pour les bons soins et l'accompagnement durant les derniers mois de sa vie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne du rein, 1675, chemin Sainte-Foy, local 101, Québec G1S 2P7. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

***COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)***

*Renseignements au*

*693, avenue Nérée-Tremblay*

*Québec G1N 4R8*

*Téléphone: (418) 688-2411*

*Télécopieur: (418) 688-2414*

*Courriel:*

*plateau@coopfuneraire2rives.com*

*Site web: www.coopfuneraire2rives.com*

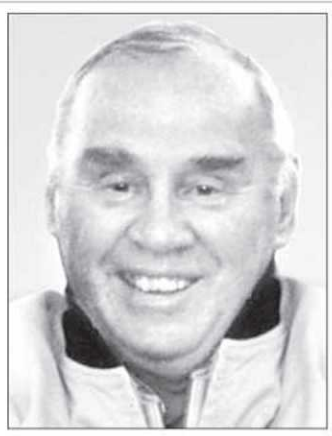
## 720 REMERCIEMENTS



### Léontine Savard Beaulieu

Très touchés par vos marques de compassion et de sympathie, dans le deuil que nous avons vécu le 20 mai dernier, nous vous remercions de votre soutien et de votre présence lors du dernier au revoir qui a accompagné notre mère et grand-mère dans sa dernière demeure. Avec toute notre affection.

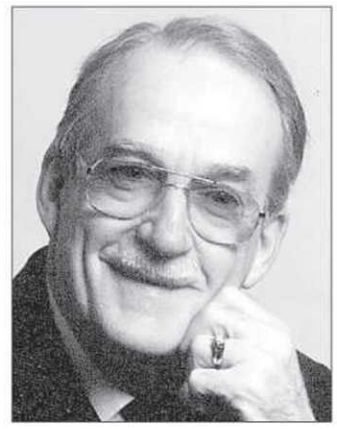
**Les enfants, petits-enfants et arrière petit-fils**



### Jean-Paul Carrière

Nous tenons à remercier très sincèrement les parents, amis et connaissances qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Paul Carrière, survenu le 11 juillet 2007. Que chacun de vous trouve en ce message l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Les familles Carrière, Roy et Lapointe**



### Michel Chalifour

Merci du fond du cœur à tous les parents et amis qui nous ont apporté la chaleur de leur sympathie et le réconfort de leur amitié, lors du décès de Monsieur Michel Chalifour, survenu le 29 juillet 2007, soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

**Son épouse Paule Côté et sa fille Élaine**



### Pierre-Claude Cimon

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de Pierre-Claude Cimon, survenu le 5 juillet 2007. Votre présence ainsi que toutes vos marques de sympathie nous ont été d'un grand réconfort et grandement appréciées. Que chacun et chacune de vous considèrent ces remerciements comme personnels.

**Son épouse Thérèse et ses filles Suzanne et Hélène**



### Madeleine Paquet Delage

Nous remercions sincèrement toutes les personnes qui nous ont témoigné des marques de sympathie, soit par leur présence à l'église ou par tout autre moyen, lors du décès de notre mère, survenu le lundi 16 juillet 2007. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

***Louise, André et Jean-Charles Delage***

*Personnalisez votre avis*

de remerciement ou d'anniversaire de décès en y ajoutant une touche personnelle, une image représentant l'être cher, ses goûts, ses loisirs, etc.

Renseignez-vous au

**686-3326 poste 2261**

## 720 REMERCIEMENTS



### Jeanne Fiset Ferland

**1928 - 2007**

Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de Madame Jeanne Fiset, survenu le 25 juin 2007, de nous témoigner, par un geste personnel, la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

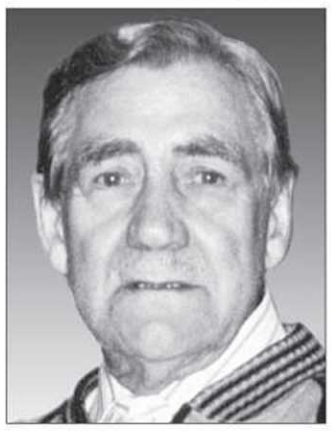
***Son époux Robert Ferland, ses enfants et ses petits-enfants***



### Marcel Guillemette

Nos remerciements les plus sincères à tous les parents et amis qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Monsieur Marcel Guillemette, survenu le 28 juin dernier. Vos témoignages nous ont grandement touchés. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

***Son épouse Laurette, ses enfants Hélène et Guy, Danielle et Jean, Martine, Jean-François et ses petits-enfants***



### Gonzague Leclerc

Suite au décès de M. Gonzague Leclerc, survenu le 14 juillet 2007, la famille remercie sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné une marque de sympathie, offrandes de messes ainsi que votre présence aux funérailles. Un merci spécial à tous ceux et celles qui ont participé à cette célébration. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Son frère et ses soeurs**



### Simonne Beaudoin Lessard

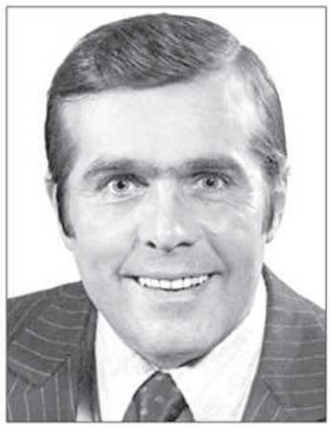
Monsieur Jacques Lessard désire remercier très sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de son épouse, survenu à Lévis, le 5 juillet 2007. S.v.p. veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.



### Réjeanne Mandeville Maheux

Vous avez été nombreux, parents et ami(e)s, à nous témoigner votre sympathie, votre réconfort et votre amour, à l'occasion du décès de Mme Réjeanne Mandeville Maheux, survenu le 4 mai 2007 Nous tenons à vous remercier très chaleureusement, que ce soit pour votre présence au salon, votre assistance aux funérailles, vos appels ou vos cartes ainsi que pour tous vos dons et offrandes de messes. À tous un cordial merci.

**Ses enfants**



### Serge Meunier Lancy

Lors du décès de Serge Meunier Lancy, survenu le 16 juin 2007, vous avez eu la délicatesse de nous témoigner votre sympathie par un geste réconfortant. Que chacun et chacune trouve dans ces remerciements l'expression de nore reconnaissance.

**La famille**

info-cancer
www.info-cancer.com
1 800 363-0063
FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
INFORMER, HÉBERGER, ACCOMPAGNER.



### Patrick Watters Michaud

**15 décembre 1984**

**22 juillet 2007**

Suite au départ précipité de Patrick Watters Michaud, survenu le 22 juillet 2007, vous avez été nombreux à vous déplacer pour nous offrir vos condoléances et nous supporter dans cette dure épreuve.
Nombreux également sont ceux qui n'ont pu se déplacer et qui ont téléphoné ou tout simplement pensé à nous...
Comment oublier bien sûr toutes ces fleurs, cartes, lettres, courriels, dons et offrandes de messes...
Sachez que tous ces gestes nous ont profondément touchés.
Du fond du coeur...MERCI.

**Lucille, Andrée, Jean Marc et les membres de leurs familles**



### Gabrielle Héroux Poirier

Vous avez été nombreux, parents et ami(e)s, à nous témoigner votre sympathie à l'occasion du décès de Mme Gabrielle Héroux Poirier, survenu le 18 juin 2007. Nous vous remercions chaleureusement pour votre présence aux funérailles, vos appels, vos messages par courriel ainsi que pour tous vos dons et offrandes de messes.

***Ses enfants Claude, Michel et Danielle ainsi que toute la famille***



### Françoise Chateauvert Poliquin

Suite au décès de Françoise Chateauvert Poliquin, survenu le 25 juin 2007, vous avez été nombreux à vous déplacer pour nous offrir votre sympathie afin de nous supporter dans cette épreuve.

Nombreux également sont ceux qui nous ont fait parvenir des cartes, messages par courriel, appels téléphoniques, dons et offrandes de messes. Tous ces gestes nous ont profondément touchés.

Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement. Merci.

**Les enfants: Michèle, Hélène, Francine, Marie, et leur conjoint**



### Rollande Guérin Poulin

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de Mme Rollande Guérin Poulin, survenu le 6 juillet 2007. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun et chacune de vous considère ces remerciements comme personnels.

***Ses enfants: Georgianne (Denis Beaudoin), Daniel et ses petits-enfants Annie et Jean***



### Alvina Chassé Scott

Nous voulons remercier chaleureusement tous ceux et celles qui ont su, par leur délicate attention, nous apporter réconfort et soutien, lors du décès de Mme Alvina Chassé Scott, survenu le 13 juillet 2007. À vous tous, merci du fond du coeur et soyez assurés de notre profonde reconnaissance.

**Sa fille Hélène, ses petits-enfants Sarah, Martin et Patrick et sa soeur Réjeanne**



### Jacques Therrien

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de M. Jacques Therrien, survenu le 9 juin 2007. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie, manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considère comme vous étant adressés personnellement.

***Son épouse Denyse, ses enfants Josée, Christian et Hugo, son petit-fils Louis-Philippe et sa famille***



### Antoinette Bédard Turgeon

Vous avez eu la délicatesse lors du décès de Mme Antoinette Bédard Turgeon de nous témoingner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personellement adressés.

**Ses enfants: André, Suzanne, Louis, Marie-Marthe et Élisabeth et les membres de leur famille**

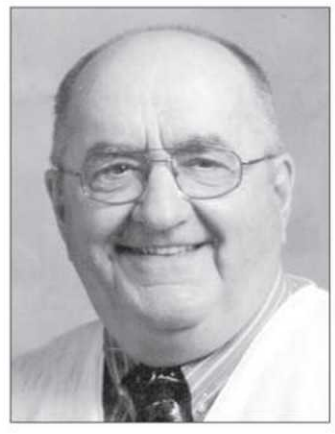
## 725 ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



### Gemma Bédard

À sa douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 18 août 2007 à 16h, en l'église Saint-Pierre-Aux-Liens. Merci à ceux qui s'uniront à nous par la pensée ou leur présence.

***La famille Bédard***



### Ludger Bilodeau

***Un an déjà que tu es parti. Tu nous manques énormément. Puisses-tu toujours veiller sur nous et nous accompagner.***

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 12 août 2007 à 8h30 a.m. en l'église Ste-Anne de Val-Bélair, et une autre messe le samedi, 18 août 2007 à 16h en l'église Notre-Dame de Vanier, Québec. Aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous par leur présence, leurs prières ou leurs pensées, un cordial merci.

***Son épouse Yolande, ses enfants Johanne, Jean-Pierre et François***

## 725 ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



### Béatrice Racine Bouchard

***Un an déjà s'est écoulé depuis votre départ. Votre bonté, votre grand cœur et votre amour des autres étaient remarquables. Vous êtes toujours présente dans nos cœurs et dans nos pensées. Vous nous manquez. De là-haut, continuez à veiller sur nous comme vous l'avez toujours fait sur terre.***

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche, 19 août 2007, à 10h30, en l'église St-Grégoire Montmorency.

***Vos enfants, leur conjointe, petits-enfants et arrière-petits-enfants***



### Thérèse Boucher

***Un an déjà s'est écoulé depuis ton départ. De là-haut, continue de veiller sur nous comme tu l'as toujours fait sur terre.***

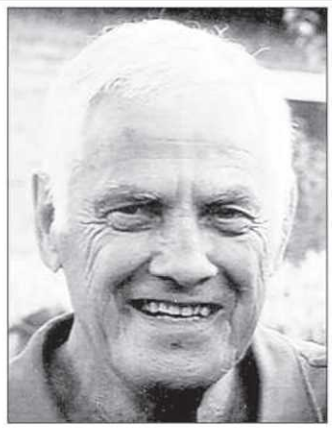
Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire, le dimanche 19 août 2007, à 10h30, en l'église de la Nativité de Notre-Dame (25, rue du Couvent, Beauport). Merci aux parents et amis qui se joindront à nous pour cette célébration.

***Line et Luc***



### Marie-Blanche Coulombe Carlos

Le dimanche, 19 août 2007, à 10h15, en l'église de St-Cyrille-de-Lessard, la messe dominicale sera célébrée pour souligner le premier anniversaire du décès de Mme Marie-Blanche Coulombe Carlos. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



### Yvon Caron

Une année s'est écoulée depuis ton départ et tu nous manques beaucoup. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 18 août 2007, à 16h, en l'égllise St-Albert-Le-Grand, 3065, 2e Avenue, Québec. Merci de vous unir à nous pour cette célébration.



### Colette Bellavance Cassista

Le samedi, 18 août 2007, à 16h, en l'église St-Thomas d'Aquin, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Colette Bellavance Cassista. Merci aux parents et amis qui s'uniront à nous par la pensée ou par leur présence.

***Louise et Hélène***
***Marie-Claire, Marc, Paul, Andréanne***



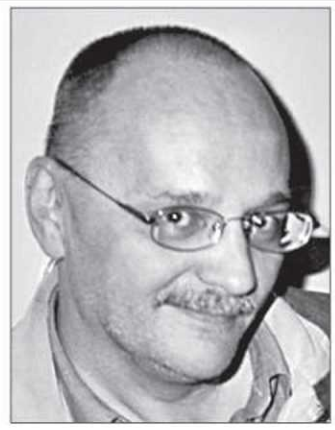
### Marie-Jeanne Vézina Cloutier

***Déjà une année s'est écoulée depuis ton départ, et tu nous manques beaucoup. Tu restes et resteras toujours bien présente dans nos coeurs. De là-haut, veille sur nous et donne-nous le courage de continuer.***

À ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche, 12 août 2007, à 10h, en l'église St-Charles-Borromée, 747 boul. Louis XIV (80ème Rue). Parents et ami(e)s sont invités à venir se joindre à nous.

***Tes enfants Gisèle, Lise, Richard, Christiane, Pierre, Serge et leur conjoint(e), tes petits-enfants et arrière-petits-enfants***

Vous êtes ou vous connaissez une personne ayant survécu à un AVC?
L'aphasie et ses conséquences bouleversent-elles votre vie?
Il y a de l'aide pour vous :
Association des Personnes Intéressées à l'Aphasie
(APIA)
Téléphonez-nous au:(418) 647-3684
apia@bellnet.ca
www.apiaquebec.org
Laissez-moi parler à mon rythme



### Pierre Crispo

***Voilà déjà un an que Dieu t'a soulagé de ta maladie et qu'il te garde près de Lui, mais ton souvenir ne pourra jamais s'effacer. Accepter de perdre quelqu'un d'aussi cher que toi a été la plus dure épreuve de notre vie. Même ton immense désir de vivre et ta détermination n'ont pu te retenir. De là-haut, continue de veiller sur nous comme tu l'as toujours fait. Repose en paix, tu l'as bien mérité.***

Le dimanche 19 août 2007, à 11h15, en l'église de l'Ancienne-Lorette, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Pierre Crispo. Merci aux parents et amis qui se joindront à la famille pour cette célébration.

***Sa conjointe Linda***



### Blanche Biron Desrochers

***Il y a déjà un an que tu nous as quittés mais tu es toujours présente dans nos pensées.***

Le dimanche, 26 août 2007, à 11h, en l'église de Saint-Flavien, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de madame Blanche Biron Desrochers.

***Ses enfants et ses petits-enfants.***



### Gérard Duchesneau

Le dimanche 19 août 2007 à 10h30 en l'église St-Cajetan d'Armagh, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Gérard Duchesneau. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

**Son épouse et sa fille**

Mon père est important parce que...
www.monpere.ca



### Françoise Pelletier Fortin

La famille de Françoise Pelletier désire vous informer qu'une messe en sa mémoire sera célébrée en l'église de St-Pacôme, le dimanche 19 août à 11h, pour souligner le premier anniversaire de son décès. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

***Ses neveux, nièces et membres des familles Bard, Dionne et Fortin***



### Roger Lachance

***Cher époux, Papa, Grand-Papa,***

***Il y a un an tu nous quittais pour un monde sans souffrance. Tu seras toujours dans nos coeurs et nous t'aimerons toujours. Continue de veiller sur nous. Merci pour ton amour.***

Merci aux parents et amis qui assisteront à une messe anniversaire le dimanche12 août 2007 à 10h à l'église St-Albert-Le-Grand, Québec.



### Yolande Delisle Paquet

***Il y a un an, la vie nous apprenait comment elle est fragile. Merci pour tout ce que la vie nous a permis de vivre ensemble. Un doux souvenir de toi restera gravé dans nos coeurs.***

À ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le samedi, 18 août 2007, 16h30, en l'église St-Dominique, sur Grande-Allée. Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour cette célébration.

***Ton époux André et tes enfants***



### Georges-Henri Petitclerc

Le samedi 18 août 2007 à 16h30, en l'église des Saints-Martyrs Canadiens, rue Père-Marquette, Québec, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Georges-Henri Petitclerc. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous par la pensée ou par leur présence.

***Sa famille***



### Paul-André Poliquin

***Il y a déjà un an tu nous quittais sans avoir eu le temps de nous dire au revoir. Tu seras toujours présent dans coeurs. Nous te demandons de veiller sur nous.***

Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire le samedi 18 août 2007, à 16h, en l'église de St-Louis de Courville, 2315 ave Royale, Québec. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

***Ta conjointe Nicole Jobin, tes 3 fils: Serge, Pierre, Mario ainsi que toute ta famille***



### Thérèse Dufour Simard

Les membres des familles Dufour et Simard tiennent à remercier sincèrement chacun et chacune d'entre vous, parents et amis, pour les marques de sympathie que vous nous avez témoignées lors du décès de Mme Thérèse Dufour Simard. Chaque pensée, chaque mot, chaque geste nous ont été d'un grand réconfort. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI
Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.
Renseignez-vous au **686-3326 poste 2261**

## 725 ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



***Albert Vermette***

Déjà un an que tu nous as quittés pour cette nouvelle vie. Tu es toujours présent dans nos coeurs. Chaque jour tu es là avec nous, nous ne cessons de penser à toi. Continue de veiller sur nous de là-haut et de nous donner la force de continuer sans toi.

***Tes enfants***

## 740 FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu, pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. A.N.



Remerciements à Sainte-Anne pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. H.F.

Remerciements au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. R.G.

## 765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
**THERIAULT & FILS**
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

APRÈS M'AVOIR lu

Recyclez-moi!



## LA F1 POUR BOURDAIS EN 2008 !

**Après un intermède de cinq ans,** Sébastien Bourdais aura finalement sa chance en Formule 1. En quête d'un quatrième titre consécutif sans précédent en Champ Car, il a confirmé hier qu'il se joindra à l'écurie de F1 Toro Rosso l'année prochaine. « Enfin, ça se réalise! s'est exclamé le pilote français. Je suis très satisfait d'avoir enfin ma chance en Formule 1 et aussi parce que l'équipe démontre un certain potentiel. » La transition pourrait ne pas être facile pour lui maintenant. À 28 ans, Bourdais est beaucoup plus âgé qu'une recrue habituelle en F1. À titre d'exemple, son nouveau coéquipier Sebastian Vettel, âgé de 19 ans, qui a récemment remplacé Scott Speed, le seul pilote américain en F1, chez Toro Rosso. Speed, Vettel et Vitantonio Liuzzi, celui que Bourdais remplacera, n'ont pas encore marqué un point après 11 des 17 courses cette saison pour l'écurie de fond de grille Toro Rosso. C'est le jour et la nuit avec l'écurie de pointe Newman-Haas-Lanigan (sept championnats et 101 victoires en CART et en Champ Car), pour laquelle Bourdais conduit depuis son arrivée aux États-Unis en 2003 après avoir gagné le championnat de F3000 l'année précédente. — PHOTO AFP

# Direction Mistissini

## Les Alouettes rendent de nouveau visite aux Cris

**Miguel Bujold**
*La Presse*

**MONTRÉAL — Les Alouettes (4-3) pourront profiter de leur semaine de relâche la tête en paix. L'équipe vient de coller trois victoires de suite et est revenue au cœur de la course dans l'Est. Une trêve qui tombe à point, étant donné toutes les blessures, et qui est fort bien méritée, puisque les congés durant la saison sont aussi rares que les marqueurs de 30 buts chez le Canadien.**

Certains joueurs reluquent des matinées sur les verts, d'autres du temps en famille, d'autres de courts séjours dans leur ville. Une quinzaine de membres de l'organisation seront également dans leurs valises, mais ce sera à destination de Mistissini, à la Baie-James, où vivent 4000 Cris.

À une centaine de kilomètres au nord de Chibougamau, Mistissini accueille les Alouettes pour la deuxième année de suite, demain. Gordon Hudson, un ancien joueur des Rough Riders d'Ottawa, y tiendra son quatrième camp de football. Les Renegades d'Ottawa étaient impliqués avant leur dissolution, les Alouettes ont pris la relève à partir de l'an dernier.

### SOUVENIR TOUCHANT

Étienne Boulay, Anwar Stewart, Dario Romero, Devone Claybrooks, Dave Stala et Skip Seagraves, le coordonnateur offensif Marcel Bellefeuille, quelques meneuses de claques et la mascotte Touché seront du voyage. Du groupe, seul Boulay a participé au projet en 2006. Et il en a gardé un bon souvenir.

« C'est très touchant. C'est une population où le taux de suicide est particulièrement haut, où il y a beaucoup de problèmes de consommation chez les jeunes. Ça pogne aux tripes de voir ça. Souvent, ces gens considèrent qu'ils n'ont absolument aucun espoir, aucun moyen de se sortir de l'engrenage. Mais il faut trouver des solutions. Quels que soient leurs rêves, ils sont réalisables. Ils doivent y croire. Faut de la détermination, faut mettre les efforts. On veut leur livrer un message d'espoir, mais en même temps, leur changer les idées un peu. »

Les journées peuvent être aussi exigeantes que les pires d'un camp d'entraînement. « On n'est pas si nombreux, et il y a entre 300 et 400 jeunes. Mais ça vaut tellement la peine. Et vu que c'est la deuxième année qu'on le fait, on sera mieux préparés. On tiendra plus de conférences, un peu comme on le fait dans les écoles primaires et secondaires, et on sera six joueurs au lieu de trois ou quatre comme l'an dernier. »

Boulay n'est pas le seul du groupe à avoir séjourné dans une réserve. « Mon père était très impliqué avec la communauté Pow Wow près de Spokane, dans l'État de Washington, alors ce ne sera pas si nouveau pour moi », nous apprend l'Américain Romero.

Stewart y voit une belle occasion d'ajouter à son bagage. « J'aime me familiariser avec les différentes cultures, les différents peuples, ce sera une belle occasion de le faire. On aidera ces gens comme on le peut. Lorsqu'il y a des enfants impliqués, c'est toujours spécial. Nous devons les encourager, leur livrer un message d'espoir. »

Les Alouettes prendront un petit répit en sortant les cannes à pêche, au grand plaisir de Stewart. « Étant un grand pêcheur, mon objectif est de ramener un requin ou une baleine. On prendra quelques paris et je suis convaincu que je raflerai tout. Ce sera une belle expérience sur toute la ligne. »

## EN BREF

### Un public record pour Beckham

→ Même s'il n'a joué que pendant 18 minutes à son premier match officiel, David Beckham a néanmoins été suivi par un nombre record de téléspectateurs, jeudi, a annoncé la chaîne ESPN. La défaite de son équipe (Galaxy de Los Angeles) devant DC United (1-0) a été suivie par 1,5 million de téléspectateurs, près de 500 000 personnes de plus que l'ancien record pour un match de MLS (1,09 million), qui date de 1996 (DC United contre San Jose). Beckham, 32 ans et ancien capitaine de la sélection anglaise, a raté les quatre premières rencontres des Galaxy en raison d'une blessure. Le stade RFK de Washington affichait complet avec 46 686 spectateurs. ***AFP***

### Sara-Maude Juneau défaite en Indiana

→ La golfeuse Sara-Maude Juneau, du club Lac-Saint-Joseph, s'est inclinée hier en troisième ronde des Championnats américains junior féminins qui se déroulaient au club Crooked Stick de Carmel, en Indiana. La résidante de Fossambault avait fait la coupure et franchi les deux premières rondes avant d'affronter l'Américaine Jennie Lee. La golfeuse du Nevada a toutefois eu le dessus sur Juneau et prendra part aux quarts de finale vendredi. ***Ian Bussières***

### Entraîneur de soccer recherché

→ Les dirigeants du service de l'animation sportive du Cégep Limoilou cherchent un entraîneur pour l'équipe collégiale de soccer masculin AA. Le candidat potentiel doit posséder la formation requise et une solide expérience. Le salaire est concurrentiel. On communique avec Pascal Dufresne au 647-6600, poste 6574. ***Kevin Johnston***

### Les A's l'emportent avec un grand chelem

→ À Detroit, Jack Cust a frappé un grand chelem et a produit sept points, hier, quand les A's d'Oakland sont venus de l'arrière après avoir bousillé une avance de sept points, en route vers un gain de 16-10 contre les Tigers de Detroit. Travis Buck a obtenu quatre coups sûrs, a croisé le marbre trois fois et a produit trois points pour les A's, qui ont infligé aux Tigers un septième revers en neuf sorties. Detroit a marqué cinq points en quatrième grâce au circuit en solo de Gary Sheffield et au grand chelem de Marcus Thames, puis a pris l'avance 9-8 en vertu d'une poussée de trois points en cinquième manche. Macay McBride (0-1) a atteint Buck après un retrait, puis a donné deux buts sur balles. Cust a claqué le balle à 429 pieds au champ centre pour donner les devants 12-9 aux A's. ***AP***

**TENNIS La fin du rêve de Dancevic** → 74 et 75



# sports



**GOLF Un 62 et demi pour Tiger Woods...** → 72

# Une bonne étoile

## Carpentier 40e... et heureux

*La Presse*

**WATKING GLEN, New York — Il est plutôt rare de voir un pilote satisfait de partir 40e. Mais le but de Patrick Carpentier en arrivant à Watkins Glen était de qualifier sa voiture pour la course Nextel. C'est fait, même s'il n'a pas eu à disputer la redoutée séance de qualification, annulée à cause de la pluie.**




Juan Pablo Montoya a patienté dans son bolide pour rien : les qualifications ont été annulées à cause de la pluie. Mais l'attente en vaudra possiblement la peine, puisque l'ancien pilote de Formule 1 deviendra peut-être le premier coureur de l'histoire du NASCAR à remporter trois courses sur circuit routier en une saison. Outre Montoya, seuls Jeff Gordon, Robby Gordon et Tony Stewart ont gagné deux épreuves dans la même saison jusqu'à maintenant. — PHOTO AP

«Je ne suis pas déçu du tout, a dit Carpentier, visiblement soulagé. Ça me donne la journée (d'aujourd'hui) pour pratiquer et me familiariser avec la voiture. Honnêtement, c'était risqué, c'était loin d'être facile. Mais on dirait bien que j'ai une bonne étoile qui veille sur moi ! »

La grille a donc été composée selon les positions des voitures au classement, auquel se sont ajoutés trois anciens champions (Dale Jarrett, Terry Labonte et Bill Elliott) et le gagnant de l'épreuve l'an dernier, Brian Vickers. Le couperet est tombé sur Klaus Graf, A.J. Allmendinger, Ward Burton, Brian Simo, Boris Said et Marcos Ambrose.

Carpentier va donc avoir davantage de temps pour se familiariser avec la voiture. Pas parce que le Québécois a des problèmes d'adaptation. Sa courbe d'apprentissage en stock-car semble plutôt accélérée, en fait. À sa première séance d'essais dans une voiture Nextel, il a signé le neuvième temps.

« Quand je suis sorti la première fois, on n'était pas trop dans le coup, a dit Carpentier. J'avais l'impression d'avoir un gros tricycle dans les mains. Le poids se promenait partout en arrière. C'est tellement inconstant que j'avais de la misère à vraiment expliquer ce que je ressentais. Mon ingénieur a fait des modifications en avant et il a changé l'arrière au complet. Quand je suis ressorti, c'était le jour et la nuit. »

### UN NOUVEL AVANTAGE

Reste à voir comment ça se passera en course. Après tout, Carpentier aura 39 voitures devant lui au départ. « L'usure des freins peut devenir un problème. » L'autre variable à insérer dans la formule est l'utilisation de la « Voiture de demain », le nouveau bolide développé par NASCAR, qui fait à Watkins Glen ses premiers tours de roue sur un circuit routier. Étonnamment, cela pourrait donner un coup de pouce à Carpentier.

« La *Car of Tomorrow* va niveler le plateau, a soutenu Jeff Gordon, actuel meneur au classement. Autrefois, on pouvait battre des gars comme (Ron) Fellows et (Scott) Pruett parce que nos voitures étaient peut-être meilleures que les leurs, mais ce n'est plus le cas. Leur connaissance accrue du circuit pourrait donc les aider davantage que par le passé. »

1774594



# BASEBALL

## NATIONALE

**JEUDI 9 AOÛT**
Atlanta 7, N.Y. Mets 6
L.A. Dodgers 5, Cincinnati 4 (11 manches)
Washington 3, San Francisco 1
Floride 4, Philadelphie 2
San Diego 0, St. Louis 5
Chicago Cubs 10, Colorado 2
Pittsburgh 2, Arizona 4

**VENDREDI 10 AOÛT**
Floride 4, N.Y. Mets 3
San Diego 12, Cincinnati 7 (11 manches)
Atlanta 4, Philadelphie 5
Milwaukee 5, Houston 4 (11 manches)
L.A. Dodgers 2, St. Louis 1
Chicago Cubs 5, Colorado 1 (8e manche)
Washington 4, Arizona 4 (7e manche)
Pittsburgh 2, San Francisco 4 (6e manche)

**SAMEDI 11 AOÛT**
San Diego (Germano 6-6) à Cincinnati (Livingston 2-2), 15h55
L.A. Dodgers (Lowe 8-10) à St. Louis (Looper 9-9), 15h55
Pittsburgh (Armas 1-3) à San Francisco (Lincecum 6-2), 15h55
Atlanta (Cormier 0-2) à Philadelphie (Eaton 9-7), 19h05
Milwaukee (Suppan 8-9) à Houston (Rodriguez 7-10), 19h05
Floride (Olsen 9-9) à N.Y. Mets (Glavine 10-6), 19h10
Chicago Cubs (Hill 6-6) au Colorado (Fogg 6-7), 20h05
Washington (Lannan 1-0) en Arizona (Webb 11-8), 20h05

**DIMANCHE 12 AOÛT**
Floride à N.Y. Mets, 13h10
San Diego à Cincinnati, 13h15
Milwaukee à Houston, 14h05
L.A. Dodgers à St. Louis, 14h15
Pittsburgh à San Francisco, 15h05
Chicago Cubs au Colorado, 15h05
Washington en Arizona, 16h40
Atlanta à Philadelphie, 20h05

### CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Matchs à Houston, Colorado, Arizona et San Francisco non compris)

**Division Est**

| | G | P | MOY | DIF | 10D | SÉ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N.Y. Mets | 64 | 51 | .557 | — | 5-5 | 2p |
| Philadelphie | 61 | 54 | .530 | 3.0 | 5-5 | 1g |
| Atlanta | 61 | 55 | .526 | 3.5 | 6-4 | 1p |
| Floride | 54 | 62 | .466 | 10.5 | 5-5 | 2g |
| Washington | 53 | 62 | .461 | 11.0 | 8-2 | 1g |

**Division Centrale**

| | G | P | MOY | DIF | 10D | SÉ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Milwaukee | 60 | 55 | .522 | — | 3-7 | 4p |
| Chicago Cubs | 59 | 55 | .518 | .5 | 4-6 | 1g |
| St. Louis | 53 | 60 | .469 | 6.0 | 3-7 | 1p |
| Houston | 51 | 63 | .447 | 8.5 | 5-5 | 3g |
| Cincinnati | 49 | 66 | .426 | 11.0 | 4-6 | 2p |
| Pittsburgh | 45 | 66 | .405 | 13.0 | 3-7 | 2p |

**Division Ouest**

| | G | P | MOY | DIF | 10D | SÉ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Arizona | 65 | 51 | .560 | — | 7-3 | 2g |
| #-San Diego | 62 | 53 | .539 | 2.5 | 6-4 | 1g |
| L.A. Dodgers | 60 | 55 | .522 | 4.5 | 3-7 | 2g |
| Colorado | 59 | 55 | .518 | 5.0 | 6-4 | 1p |
| San Francisco | 49 | 64 | .434 | 14.5 | 4-6 | 1p |

#-meilleur deuxième.

### MEILLEUR DEUXIÈME

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| San Diego | 62 | 53 | .539 | — |
| Philadelphie | 61 | 54 | .530 | 1.0 |
| Atlanta | 61 | 55 | .526 | 1.5 |
| L.A. Dodgers | 60 | 55 | .522 | 2.0 |
| Chicago Cubs | 59 | 55 | .518 | 2.5 |
| Colorado | 59 | 55 | .518 | 2.5 |
| St. Louis | 53 | 60 | .469 | 8.0 |
| Floride | 54 | 62 | .466 | 8.5 |
| Washington | 53 | 62 | .461 | 9.0 |
| Houston | 51 | 63 | .447 | 10.5 |
| San Francisco | 49 | 64 | .434 | 12.0 |
| Cincinnati | 49 | 66 | .426 | 13.0 |
| Pittsburgh | 45 | 66 | .405 | 15.0 |

### LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

| | MJ | AB | PC | CS | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|
| HaRamirez Flo | 108 | 444 | 86 | 151 | .340 |
| Holliday Col | 111 | 448 | 79 | 152 | .339 |
| CJones Atl | 91 | 348 | 71 | 118 | .339 |
| MiCabrera Flo | 111 | 417 | 69 | 140 | .336 |
| Utley Phi | 100 | 399 | 79 | 134 | .336 |
| Renteria Atl | 105 | 423 | 74 | 142 | .336 |
| DYoung Was | 105 | 363 | 48 | 121 | .333 |
| Rowand Phi | 113 | 418 | 72 | 132 | .316 |
| DeLee Chi | 104 | 389 | 65 | 123 | .316 |
| Pujols StL | 111 | 406 | 70 | 128 | .315 |

**POINTS COMPTÉS** — Rollins, Phi, 94; HaRamirez, Flo, 86; JBReyes, NY, 83; Uggla, Flo, 81; Holliday, Col, 79; Utley, Phi, 79; Fielder, Mil, 77.

**POINTS PRODUITS** — Howard, Phi, 93; Holliday, Col, 92; CaLee, Hou, 92; Fielder, Mil, 86; Atkins, Col, 82; Utley, Phi, 82; MiCabrera, Flo, 81.

**COUPS SÛRS** — Holliday, Col, 152; HaRamirez, Flo, 151; JBReyes, NY, 147; Rollins, Phi, 145; Renteria, Atl, 142; Francoeur, Atl, 140; MiCabrera, Flo, 140.

**DOUBLES** — Utley, Phi, 41; Uggla, Flo, 40; Holliday, Col, 39; Church, Was, 34; AdGonzalez, SD, 34; Rowand, Phi, 34; HaRamirez, Flo, 33; DeLee, Chi, 33.

**TRIPLES** — Rollins, Phi, 14; JBReyes, NY, 11; Johnson, Atl, 10; Amezaga, Flo, 9; Byrnes, Ari, 7; Pence, Hou, 6; CGuzman, Was, 6.

**CIRCUITS** — Fielder, Mil, 34; Howard, Phi, 32; Dunn, Cin, 30; MiCabrera, Flo, 28; Griffey Jr., Cin, 26; Pujols, StL, 24; CaLee, Hou, 24.

**BUTS VOLÉS** — JBReyes, NY, 54; Pierre, LA, 44; HaRamirez, Flo, 33; Victorino, Phi, 32; Byrnes, Ari, 30; Taveras, Col, 29; Wright, NY, 25.

**LANCEURS** (12 décisions) — Penny, LA, 13-3, .812, 2.66; Harang, Cin, 11-3, .786, 3.37; Francis, Col, 13-5, .722, 4.06; THudson, Atl, 13-5, .722, 3.01; Lilly, Chi, 13-5, .722, 3.51; BSheets, Mil, 10-4, .714, 3.39; Hamels, Phi, 12-5, .706, 3.57; Peavy, SD, 12-5, .706, 2.21.

**RETRAITS AU BÂTON** — Peavy, SD, 159; Hamels, Phi, 148; Harang, Cin, 146; Webb, Ari, 145; CZambrano, Chi, 139; Smoltz, Atl, 126; RHill, Chi, 124; Snell, Pit, 124; OlPerez, NY, 124; Lilly, Chi, 124.

**VICTOIRES PROTÉGÉES** — Valverde, Ari, 35; FCordero, Mil, 34; Hoffman, SD, 29; Saito, LA, 28; BWagner, NY, 26; CCordero, Was, 25; Gregg, Flo, 24.

## AMÉRICAINE

**JEUDI 9 AOÛT**
Tampa Bay 8, Detroit 1
Minnesota 0, Kansas City 1
Seattle 13, Baltimore 8
Cleveland 7, Chicago White Sox 5

**VENDREDI 10 AOÛT**
**Toronto** 2, Kansas City 1
Oakland 16, Detroit 10
N.Y. Yankees 6, Cleveland 1
Boston 5, Baltimore 6
Seattle 3, Chicago White Sox 5
Tampa Bay 4, Texas 7 (9e manche)
Minnesota 0, L.A. Angels 2 (6e manche)

**SAMEDI 11 AOÛT**
**Toronto** (McGowan 8-5) à Kansas City (Nunez 1-0), 19h10
Boston (Beckett 14-5) à Baltimore (G.Olson 1-0), 15h55
Oakland (Haren 13-3) à Detroit (Verlander 11-4), 19h05
N.Y. Yankees (Mussina 7-7) à Cleveland (Byrd 10-4), 19h05
Seattle (Batista 11-8) à Chicago White Sox (G.Floyd 1-1), 19h05
Tampa Bay (Jackson 2-11) au Texas (Rheinecker 1-0), 20h35
Minnesota (Silva 9-12) à L.A. Angels (Lackey 14-6), 21h05

**DIMANCHE 12 AOÛT**
**Toronto** à Kansas City, 19h10
Oakland à Detroit, 13h05
N.Y. Yankees à Cleveland, 13h05
Boston à Baltimore, 13h35
Seattle à Chicago White Sox, 14h05
Minnesota à L.A. Angels, 15h35
Tampa Bay au Texas, 20h35

### CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Matchs à Texas et LA Angels non compris)

**Division Est**

| | G | P | MOY | DIF | 10D | SÉ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 69 | 46 | .600 | — | 5-5 | 1p |
| N.Y. Yankees | 64 | 51 | .557 | 5.0 | 8-2 | 1g |
| **Toronto** | 58 | 56 | .509 | 10.5 | 6-4 | 2g |
| Baltimore | 53 | 61 | .465 | 15.5 | 4-6 | 1g |
| Tampa Bay | 44 | 70 | .386 | 24.5 | 5-5 | 2g |

**Division Centrale**

| | G | P | MOY | DIF | 10D | SÉ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 65 | 51 | .560 | — | 5-5 | 1p |
| Detroit | 63 | 52 | .548 | 1.5 | 2-8 | 3p |
| Minnesota | 58 | 56 | .509 | 6.0 | 5-5 | 1p |
| Chicago W.S. | 54 | 61 | .470 | 10.5 | 6-4 | 1g |
| Kansas City | 50 | 64 | .439 | 14.0 | 3-7 | 1p |

**Division Ouest**

| | G | P | MOY | DIF | 10D | SÉ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| L.A. Angels | 66 | 47 | .584 | — | 5-5 | 1p |
| #-Seattle | 63 | 50 | .558 | 3.0 | 6-4 | 1p |
| Oakland | 56 | 60 | .483 | 11.5 | 7-3 | 2g |
| Texas | 49 | 65 | .430 | 17.5 | 3-7 | 1p |

#-meilleur deuxième.

### MEILLEUR DEUXIÈME

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| Seattle | 63 | 50 | .558 | — |
| N.Y. Yankees | 64 | 51 | .557 | — |
| Detroit | 63 | 52 | .548 | 1.0 |
| Minnesota | 58 | 56 | .509 | 5.5 |
| **Toronto** | 58 | 56 | .509 | 5.5 |
| Oakland | 56 | 60 | .483 | 8.5 |
| Chicago W.S. | 54 | 61 | .470 | 10.0 |
| Baltimore | 53 | 61 | .465 | 10.5 |
| Kansas City | 50 | 64 | .439 | 13.5 |
| Texas | 49 | 65 | .430 | 14.5 |
| Tampa Bay | 44 | 70 | .386 | 19.5 |

### LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

| | MJ | AB | PC | CS | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|
| ISuzuki Sea | 112 | 471 | 83 | 165 | .350 |
| Polanco Det | 102 | 427 | 78 | 149 | .349 |
| MOrdonez Det | 111 | 419 | 84 | 146 | .348 |
| Figgins LA | 84 | 335 | 58 | 114 | .340 |
| Posada NY | 106 | 370 | 62 | 125 | .338 |
| VGuerrero LA | 109 | 410 | 64 | 135 | .329 |
| Pedroia Bos | 96 | 340 | 51 | 111 | .326 |
| Jeter NY | 113 | 460 | 73 | 150 | .326 |
| DOrtiz Bos | 103 | 382 | 75 | 122 | .319 |
| BRoberts Bal | 110 | 439 | 75 | 139 | .317 |

**POINTS COMPTÉS** — ARodriguez, NY, 103; Sheffield, Det, 89; Granderson, Det, 88; Rios, **Tor**, 84; MOrdonez, Det, 84; Sizemore, Cle, 83; ISuzuki, Sea, 83; BAbreu, NY, 83.

**POINTS PRODUITS** — ARodriguez, NY, 109; MOrdonez, Det, 94; VGuerrero, LA, 90; Morneau, Min, 89; Matsui, NY, 80; VMartinez, Cle, 80; THunter, Min, 79.

**COUPS SÛRS** — ISuzuki, Sea, 165; Jeter, NY, 150; Polanco, Det, 149; MOrdonez, Det, 146; MYoung, Tex, 140; BRoberts, Bal, 139; Rios, **Tor**, 137; Crawford, TB, 137; OCabrera, LA, 137.

**DOUBLES** — MOrdonez, Det, 39; VGuerrero, LA, 37; DOrtiz, Bos, 35; Cano, NY, 33; AHill, **Tor**, 33; Rios, **Tor**, 32; THunter, Min, 32; Posada, NY, 32.

**TRIPLES** — Granderson, Det, 17; Crawford, TB, 8; MeCabrera, NY, 7; Crisp, Bos, 7; MByrd, Tex, 7; CGuillen, Det, 7; 5 à égalité avec 6.

**CIRCUITS** — ARodriguez, NY, 36; Morneau, Min, 28; CPena, TB, 26; Matsui, NY, 23; Konerko, Chi, 23; THunter, Min, 23; Dye, Chi, 23; Sheffield, Det, 23.

**BUTS VOLÉS** — Crawford, TB, 37; BRoberts, Bal, 34; Figgins, LA, 31; ISuzuki, Sea, 31; CPatterson, Bal, 31; Sizemore, Cle, 28; JLugo, Bos, 27.

**LANCEURS** (12 décisions) — Haren, Oak, 13-3, .812, 2.46; Bedard, Bal, 12-4, .750, 3.09; Beckett, Bos, 14-5, .737, 3.31; Verlander, Det, 11-4, .733, 3.60; Halladay, **Tor**, 13-5, .722, 4.17; Byrd, Cle, 10-4, .714, 4.13; Lackey, LA, 14-6, .700, 3.11; Sabathia, Cle, 14-6, .700, 3.52.

**RETRAITS AU BÂTON** — Bedard, Bal, 192; JoSantana, Min, 170; Kazmir, TB, 160; Sabathia, Cle, 154; Matsuzaka, Bos, 152; Shields, TB, 143; JVazquez, Chi, 138.

**VICTOIRES PROTÉGÉES** — Putz, Sea, 33; Jenks, Chi, 32; Borowski, Cle, 32; TJones, Det, 30; FrRodriguez, LA, 28; Papelbon, Bos, 26; Nathan, Min, 26.

# CAN-AM

**JEUDI 9 AOÛT**
**Québec** 5, Atlantic City 6
Brockton 1-3, North Shore 0-1
Worcester 4, New Jersey 3
New Haven 6, Grays 4

**VENDREDI 10 AOÛT**
**Québec** 1, Brockton 4
Grays 7, Worcester 2
North Shore 1, Sussex 0
New Haven au New Jersey, remis, pluie
Nashua 7, Atlantic City 9

**SAMEDI 11 AOÛT**
**Québec** (Dunn 8-3) à Brockton (Kelly 5-2), 19h05
North Shore à Sussex, 17h05
Grays à Worcester, 19h05
New Haven au New Jersey (2), 16h05
Nashua à Atlantic City, 19h05

**DIMANCHE 12 AOÛT**
**Québec** à Brockton, 17h05
North Shore à Sussex, 14h05
Grays à Worcester, 17h05
New Haven au New Jersey, 17h05
Nashua à Atlantic City, 19h05

### CLASSEMENT

**(2E MOITIÉ DE 47 MATCHS)**

| | G | P | MOY | DIF | SÉ | 10D |
|---|---|---|---|---|---|---|
| North Shore | 17 | 7 | .708 | — | 1g | 7-3 |
| Atlantic City | 15 | 9 | .625 | 2.0 | 3g | 7-3 |
| New Haven | 14 | 9 | .609 | 2.5 | 2g | 6-4 |
| Grays | 13 | 11 | .542 | 4.0 | 1g | 6-4 |
| Nashua | 12 | 13 | .480 | 5.5 | 1p | 5-5 |
| Brockton | 11 | 13 | .458 | 6.0 | 3g | 4-6 |
| **Québec** | 11 | 13 | .458 | 6.0 | 3p | 3-7 |
| x-New Jersey | 10 | 13 | .435 | 6.5 | 1p | 5-5 |
| Worcester | 10 | 15 | .400 | 7.5 | 1p | 4-6 |
| Sussex | 7 | 17 | .292 | 10.0 | 2p | 3-7 |

x-champion de la 1re moitié de saison.

### MEILLEURS DEUXIÈMES

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| North Shore | 42 | 28 | .600 | — |
| Nashua | 39 | 32 | .549 | 3.5 |
| **Québec** | 38 | 33 | .535 | 4.5 |
| Atlantic City | 37 | 33 | .529 | 5.0 |
| New Haven | 35 | 35 | .500 | 7.0 |
| Worcester | 34 | 38 | .472 | 9.0 |
| Grays | 33 | 38 | .465 | 9.5 |
| Brockton | 31 | 39 | .443 | 11.0 |
| Sussex | 22 | 48 | .314 | 20.0 |

Les deux premiers de ce classement se qualifient pour les séries en compagnie des champions de la première et deuxième moitié de saison.

### RENDEMENT DES CAPITALES

**AU BÂTON**

| NO | AB | PC | CS | CC | PP | BV | MOY |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22-Berry | 255 | 54 | 87 | 3 | 33 | 11 | .341 |
| 27-Deschênes | 29 | 4 | 14 | 2 | 7 | 0 | .483 |
| 18-Emond | 75 | 8 | 18 | 0 | 8 | 2 | .240 |
| 31-Lantigua | 256 | 42 | 82 | 16 | 60 | 7 | .320 |
| 4-Martin | 215 | 35 | 52 | 6 | 29 | 6 | .242 |
| -Mejia | 13 | 1 | 5 | 1 | 1 | 0 | .385 |
| 13-Naccarata | 126 | 26 | 35 | 2 | 15 | 1 | .278 |
| 44-Rojas | 82 | 15 | 21 | 5 | 18 | 1 | .256 |
| 5-Scalabrini | 58 | 8 | 21 | 3 | 12 | 0 | .362 |
| 10-Stevens | 240 | 33 | 68 | 9 | 32 | 5 | .283 |
| 16-Tomlinson | 157 | 41 | 41 | 4 | 21 | 9 | .261 |
| 11-Trainor | 134 | 12 | 29 | 2 | 12 | 2 | .216 |
| 7-Uchida | 176 | 23 | 29 | 4 | 15 | 11 | .165 |
| **TOTAUX** | **2380** | **387** | **664** | **75** | **351** | **63** | **.279** |

**AU MONTICULE**

| NO | V | DVP | | ML | BB | RB | MPM |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12-Beavers | 4 | 2 | 0 | 76.0 | 27 | 34 | 3.91 |
| 25-Burke | 0 | 0 | 0 | 5.1 | 0 | 3 | 5.06 |
| 28-Dunn | 8 | 3 | 0 | 88.2 | 23 | 48 | 3.96 |
| 38-Gélinas | 4 | 4 | 0 | 61.1 | 8 | 35 | 1.91 |
| 20-McLaughlin | 2 | 1 | 0 | 25.0 | 15 | 9 | 3.96 |
| 15-Mendoza | 0 | 2 | 4 | 21.0 | 10 | 20 | 0.86 |
| 29-Pello | 1 | 0 | 0 | 18.1 | 8 | 15 | 3.44 |
| 21-Ryan | 1 | 0 | 0 | 57.0 | 42 | 35 | 5.84 |
| 23-Simard | 7 | 7 | 0 | 97.1 | 23 | 55 | 3.79 |
| 24-Stanton | 3 | 6 | 6 | 31.1 | 13 | 33 | 6.32 |
| **TOTAUX** | **38** | **33** | **15** | **609.0** | **233** | **381** | **4.03** |

# CHAMPIONNATS CANADIENS

## PEE-WEE FILLES

**JEUDI 9 AOÛT**
Ontario 9, **Ville de Québec** 13
Alberta 14, Terre-Neuve/Labrador 1
**Québec** 6, Colombie-Britannique 8
**Ville de Québec** 13, T.-Neuve/Labrador 0
**Québec** 11, Alberta 9

**VENDREDI 10 AOÛT**
Colombie-Britannique 11, Ontario 0
Terre-Neuve/Labrador 1, **Québec** 23
Alberta 12, **Ville de Québec** 11
Colombie-Britannique 20, Terre-Neuve/Labrador 2
Ontario 12, **Québec** 6 (6e manche)

**SAMEDI 11 AOÛT**
Alberta c. Colombie-Britannique (Notre-Dame de l'Espérance), 9h
Terre-Neuve/Labrador c. Ontario (Terrasse Bon-Air), 9h30
**Québec** c. **Ville de Québec** (Notre-Dame de l'Espérance), 12h
Alberta c. Ontario (Notre-Dame de l'Espérance), 16h
Colombie-Britannique c. **Ville de Québec** (Notre-Dame de l'Espérance), 19h

**DIMANCHE 12 AOÛT**
3e c. 2e (Notre-Dame de l'Espérance), 9h
4e c. 1re (Terrasse Bon-Air), 9h30
6e c. 5e (Notre-Dame de l'Espérance), 12h
Médaille de bronze (Notre-Dame de l'Espérance), 16h
Médaille d'or (Notre-Dame de l'Espérance), 19h

### CLASSEMENT

(Match Ontario/**Québec** non compris)

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| C.-Britannique | 3 | 0 | 1.000 | — |
| Alberta | 2 | 1 | .667 | 1.0 |
| **Québec** | 2 | 1 | .667 | 1.0 |
| **Ville de Québec** | 2 | 1 | .667 | 1.0 |
| Ontario | 0 | 2 | .000 | 2.5 |
| T.-N./Labrador | 0 | 4 | .000 | 3.5 |

## BANTAM FILLES

**JEUDI 9 AOÛT**
**Ville de Québec** 12, Ontario 6
Nouvelle-Écosse 8, Manitoba 5
Alberta 7, **Québec** 3
Ontario 4, Saskatchewan 7
Col.-Britannique 11, **Ville du Québec** 12
**Québec** 17, Nouvelle-Écosse 0

**VENDREDI 10 AOÛT**
Saskatchewan 2, Colombie-Britannique 5
Manitoba 6, Alberta 17
Ontario 6, Colombie-Britannique 4
**Ville de Québec** 4, Saskatchewan 9
Nouvelle-Écosse 0, Alberta 19
**Québec** 13, Manitoba 1

**SAMEDI 11 AOÛT**
N.-Écosse c. **Ville de Québec** (Le Plateau), 10h
Ontario c. **Québec** (Fargy), 10h
C.-Britannique c. Manitoba (Fargy), 13h
Gagnant N.-Écosse/**Ville de Québec** c. Alberta (Fargy), 16h
Gagnant Ontario/**Québec** c. Saskatchewan (Fargy), 16h

**DIMANCHE 12 AOÛT**
Perdant N.-Écosse/**Ville de Québec** c. Perdant Ontario/**Québec** (Fargy), 13h
Médaille de bronze (Fargy), 16h
Médaille d'or (Fargy), 19h

### CLASSEMENT FINAL

**GROUPE A**

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| Saskatchewan | 2 | 1 | .666 | — |
| **Ville de Québec** | 2 | 1 | .666 | — |
| Ontario | 1 | 2 | .333 | 1.0 |
| C.-Britannique | 1 | 2 | .333 | 1.0 |

**GROUPE B**

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| Alberta | 3 | 0 | 1.000 | — |
| **Québec** | 2 | 1 | .666 | 1.0 |
| N.-Écosse | 1 | 2 | .333 | 2.0 |
| Manitoba | 0 | 3 | .000 | 3.0 |

## COUPE CANADA (17 ANS ET -)

**JEUDI 9 AOÛT**
Île-du-Prince-Édouard 4, Alberta 2
Ontario 7, Colombie-Britannique 0
Nouvelle-Écosse 7, T.-Neuve/Labrador 4
**Québec** 4, Saskatchewan 8
Manitoba 1, Alberta 7
Nouv.-Écosse 2, Île-du-Prince-Édouard 5
Saskatchewan 1, Ontario 6
Nouveau-Brunswick 8, Terre-Neuve/Labrador 7
Colombie-Britannique 1, **Québec** 0

**VENDREDI 10 AOÛT**
Alberta 1, Nouveau-Brunswick 7
Terre-Neuve/Labrador 0, Manitoba 10
**Québec** 2, Colombie-Britannique 9
Ontario 6, Saskatchewan 5
Alberta 1, Nouv.-Écosse 8
T.-N./Labrador 1, Île-du-Prince-Édouard 4
Saskatchewan 1, Colombie-Britannique 0
Nouveau-Brunswick 9, Manitoba 4 (6e m.)
Ontario 2, **Québec** 0 (3e manche)

**SAMEDI 11 AOÛT**
Nouveau-Brunswick c. Nouvelle-Écosse (Stade municipal), 8h30
Manitoba c. Île-du-Prince-Edouard (Duberger), 9h
Saskatchewan c. **Québec** (Stade municipal), 11h30
Colombie-Britannique c. Ontario (Duberger), 12h
Alberta c. Terre-Neuve/Labrador (Stade municipal), 14h30
4e A c. 1re B (Stade municipal), 17h30
5e B c. 6e B (Duberger), 19h30
3e A c. 2e B (Stade municipal), 20h30

**DIMANCHE 12 AOÛT**
Gagnant 4e A / 1re B c. 1re A (Stade municipal), 9h
3e B c. 4e B (Duberger), 12h
Gagnant 3e A / 2e B c. 2e A (Stade municipal), 12h
Perdant 4e A / 1re B c. Perdant 3e A / 2e (Duberger), 15h
Médaille de bronze (Duberger), 19h
Médaille d'or (Stade municipal), 20h

### CLASSEMENT

(Matchs Nouveau-Brunswick/Manitoba et Ontario/**Québec** non compris)

**GROUPE A**

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| Ontario | 4 | 0 | 1.000 | — |
| Saskatchewan | 3 | 2 | .600 | 1.5 |
| C.-Britannique | 2 | 3 | .400 | 2.5 |
| **Québec** | 0 | 4 | .000 | 4.0 |

**GROUPE B**

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| N.-Brunswick | 3 | 0 | 1.000 | — |
| Nouvelle-Écosse | 3 | 1 | .750 | 0.5 |
| Î.-Prince-Édouard | 3 | 1 | .750 | 0.5 |
| Manitoba | 1 | 2 | .333 | 2.0 |
| Alberta | 1 | 3 | .250 | 2.5 |
| T.-N./Labrador | 0 | 4 | .000 | 3.5 |

## SENIOR MASCULIN

**JEUDI 9 AOÛT**
Ontario #2 5, **Ville de Québec** 6
Nouveau-Brunswick 3, Nouvelle-Écosse 5
Ontario 3, Manitoba 4
Terre-Neuve/Labrador 4, Alberta 3
Colombie-Britannique 2, Nouv.-Écosse 3
**Ville de Québec** 6, Nouveau-Brunswick 2
Alberta 2, **Québec** 6

**VENDREDI 10 AOÛT**
Manitoba 5, Terre-Neuve/Labrador 1
Colombie-Britannique 4, Ontario #2 0
Nouvelle-Écosse 8, **Ville de Québec** 9
**Québec** 2, Terre-Neuve/Labrador 8
Alberta 3, Manitoba 4
**Québec** 3, Ontario 4 (13 manches)
N.-Brunswick 2, Colombie-Britannique 3

**SAMEDI 11 AOÛT**
Nouvelle-Écosse c. Ontario #2 (Champigny), 8h30
Terre-Neuve/Labrador c. Ontario (Marcel-Verret), 8h30
Manitoba c. **Québec** (Champigny), 11h30
**Ville de Québec** c. Colombie-Britannique (Marcel-Verret), 11h30
Ontario #2 c. Nouveau-Brunswick (Champigny), 14h30
Ontario c. Alberta (Marcel-Verret), 14h30
3e A c. 2e B (Champigny), 17h30
3e B c. 2e A (Champigny), 20h30

**DIMANCHE 12 AOÛT**
Gagnant 3e A / 2e B c. 1re A (Duberger), 9h
Gagnant 3e B / 2e A c. 1re B (Champigny), 9h
Médaille de bronze (Champigny), 15h
Médaille d'or (Stade municipal), 16h

### CLASSEMENT

**GROUPE A**

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| **Ville de Québec** | 3 | 0 | 1.000 | — |
| Nouvelle-Écosse | 2 | 1 | .667 | 1.0 |
| C.-Britannique | 2 | 1 | .667 | 1.0 |
| Ontario #2 | 0 | 2 | .000 | 2.5 |
| N.-Brunswick | 0 | 3 | .000 | 3.0 |

**GROUPE B**

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| Manitoba | 3 | 0 | 1.000 | — |
| T.-N./Labrador | 2 | 1 | .750 | 1.0 |
| Ontario | 1 | 1 | .500 | 1.5 |
| **Québec** | 1 | 2 | .333 | 2.0 |
| Alberta | 0 | 3 | .000 | 3.0 |

## SENIOR FÉMININ INVITATION

**JEUDI 9 AOÛT**
Nouvelle-Écosse 4, Nouveau-Brunswick 1
Ontario 2, Alberta 0
**Québec** 18, Nouvelle-Écosse 1

**VENDREDI 10 AOÛT**
Alberta 5, Nouveau-Brunswick 3
Ontario 12, Nouvelle-Écosse 1
Nouveau-Brunswick 0, **Québec** 7

**SAMEDI 11 AOÛT**
Alberta c. **Québec** (Henri-Casault), 10h
Nouveau-Brunswick c. Ontario (Henri-Casault), 13h
Nouvelle-Écosse c. Alberta (Henri-Casault), 16h
**Québec** c. Ontario (Henri-Casault), 19h

**DIMANCHE 12 AOÛT**
4e c. 1re (Henri-Casault), 10h
3e c. 2e (Marcel-Verret), 10h
Médaille de bronze (Henri-Casault), 16h
Médaille d'or (Henri-Casault), 19h

### CLASSEMENT

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| Ontario | 2 | 0 | 1.000 | — |
| **Québec** | 2 | 0 | 1.000 | — |
| Alberta | 1 | 1 | .500 | 1.0 |
| Nouvelle-Écosse | 1 | 2 | .333 | 1.5 |
| N.-Brunswick | 0 | 3 | .000 | 2.5 |

# JUNIOR

## LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

**JEUDI 9 AOÛT**
**Charlesbourg** 11, Saguenay 1
Laval 1, Longueuil 3
LaSalle 6, Repentigny 3

**VENDREDI 10 AOÛT**
Sherbrooke 10-11, Laval 6-2
Longueuil 17, St-Eustache 6
**Fin de la saison régulière.**
**DÉBUT DES SÉRIES LE 22 AOÛT.**

### CLASSEMENT FINAL (50 MATCHS)

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| x-Trois-Rivières | 35 | 15 | .700 | — |
| **Charlesbourg** | 33 | 17 | .660 | 2.0 |
| Montréal | 33 | 17 | .660 | 2.0 |
| **Québec** | 28 | 22 | .560 | 7.0 |
| Longueuil | 28 | 22 | .560 | 7.0 |
| Sherbrooke | 27 | 23 | .540 | 8.0 |
| Repentigny | 26 | 24 | .520 | 9.0 |
| Laval | 23 | 27 | .460 | 12.0 |
| é-St-Eustache | 19 | 31 | .380 | 16.0 |
| é-LaSalle | 13 | 37 | .260 | 22.0 |
| é-Saguenay | 10 | 40 | .200 | 25.0 |

x-champion de la saison régulière.
é-éliminés des séries.

## RENDEMENT DES ALOUETTES (FINAL)

**AU BÂTON**

| | AB | PC | CS | CC | PP | BV | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bordeleau | 2 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | .500 |
| Vallières | 117 | 40 | 43 | 8 | 34 | 21 | .368 |
| Caron | 54 | 10 | 17 | 1 | 8 | 1 | .315 |
| Poulin | 134 | 32 | 40 | 6 | 33 | 11 | .299 |
| Ouellet | 108 | 19 | 32 | 2 | 18 | 1 | .296 |
| Beauchesne | 102 | 21 | 29 | 0 | 20 | 2 | .284 |
| Dufour | 150 | 43 | 42 | 0 | 21 | 27 | .280 |
| L-Abraham | 149 | 28 | 40 | 0 | 32 | 5 | .268 |
| Lachance | 75 | 14 | 19 | 0 | 8 | 2 | .253 |
| Julien | 53 | 9 | 13 | 0 | 5 | 1 | .245 |
| Lajeunesse | 123 | 20 | 28 | 1 | 18 | 1 | .228 |
| Ménard | 135 | 25 | 29 | 2 | 17 | 2 | .215 |
| Walsh | 11 | 1 | 2 | 0 | 3 | 1 | .182 |
| Gosselin | 72 | 9 | 12 | 0 | 10 | 5 | .167 |
| Hamel | 34 | 10 | 5 | 0 | 5 | 2 | .147 |
| Beaulieu | 7 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | .143 |
| Blanchet | 10 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | .100 |

**AU MONTICULE**

| | V | DVP | | ML | BB | RB | MPM |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ouellet | 0 | 0 | 0 | 1.0 | 0 | 1 | 0.00 |
| Beaulieu | 3 | 1 | 1 | 17.1 | 9 | 14 | 2.02 |
| St-Gelais | 8 | 4 | 4 | 80.1 | 37 | 78 | 2.61 |
| Gosselin | 10 | 1 | 0 | 71.0 | 20 | 58 | 2.76 |
| Lachance | 2 | 3 | 0 | 30.1 | 14 | 17 | 2.77 |
| Brulotte | 2 | 0 | 1 | 15.0 | 6 | 9 | 3.27 |
| Bordeleau | 6 | 5 | 1 | 74.2 | 25 | 57 | 3.38 |
| Blanchet | 2 | 0 | 0 | 19.0 | 19 | 6 | 4.79 |
| Desnoyers | 0 | 1 | 2 | 18.2 | 11 | 15 | 9.00 |
| Latulippe | 0 | 2 | 0 | 9.2 | 12 | 4 | 9.41 |

## RENDEMENT DES DIAMANTS (FINAL)

**AU BÂTON**

| | AB | PC | CS | CC | PP | BV | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Caron Ja. | 90 | 15 | 33 | 0 | 12 | 4 | .367 |
| Rivard | 145 | 37 | 44 | 2 | 27 | 13 | .303 |
| Bédard | 151 | 32 | 45 | 6 | 35 | 15 | .298 |
| Thibaudeau | 117 | 19 | 32 | 3 | 25 | 12 | .274 |
| Vézina | 100 | 13 | 27 | 1 | 11 | 6 | .270 |
| Bélanger | 143 | 34 | 38 | 1 | 19 | 24 | .266 |
| H.-Rhéaume | 4 | 2 | 1 | 0 | 1 | 0 | .250 |
| Bessette | 129 | 28 | 32 | 0 | 15 | 21 | .248 |
| Julien | 51 | 8 | 12 | 0 | 0 | 0 | .235 |
| Durette | 73 | 12 | 17 | 1 | 10 | 2 | .233 |
| Walsh | 58 | 11 | 13 | 1 | 15 | 2 | .224 |
| Chabot | 50 | 10 | 10 | 0 | 4 | 2 | .200 |
| G.-Ouellet | 130 | 13 | 25 | 0 | 18 | 2 | .192 |
| Bourgault | 80 | 11 | 15 | 0 | 8 | 4 | .188 |
| Brulotte | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | .000 |
| Bertrand | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | .000 |
| Caron J-F | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | .000 |
| Catellier | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | .000 |

**AU MONTICULE**

| | V | DVP | | ML | BB |

Indianapolis 10, Dallas 23

**VENDREDI 10 AOÛT**
Atlanta 16, N.Y. Jets 31
Nouvelle-Angleterre 10, Tampa Bay 13
Buffalo 13, La Nouvelle-Orléans 10
St. Louis 13, Minnesota 10

**SAMEDI 11 AOÛT**
Green Bay à Pittsburgh, 19h30
Jacksonville à Miami, 19h30
Kansas City à Cleveland, 19h30
Caroline à N.Y. Giants, 20h
Chicago à Houston, 20h
Washington au Tennessee, 20h
Arizona à Oakland, 22h

**DIMANCHE 12 AOÛT**
Seattle à San Diego, 20h

## CANADIENNE

**SEMAINE 7**

**JEUDI 9 AOÛT**
Calgary 18, **Montréal** 30

**VENDREDI 10 AOÛT**
Saskatchewan 24, Toronto 13
Winnipeg 7, C.-Britannique 10 (2e quart)

**SAMEDI 11 AOÛT**
Hamilton à Edmonton, 21h30

### CLASSEMENT (18 MATCHS)

(Match en C.-Britannique non compris)

**Division Est**

| | MJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Montréal** | 7 | 4 | 3 | 0 | 162 | 146 | 8 |
| Winnipeg | 6 | 3 | 2 | 1 | 164 | 160 | 7 |
| Toronto | 7 | 2 | 5 | 0 | 163 | 145 | 4 |
| Hamilton | 6 | 1 | 6 | 0 | 113 | 176 | 2 |

**Division Ouest**

| | MJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saskatchewan | 7 | 5 | 2 | 0 | 196 | 114 | 10 |
| C.-Britannique | 6 | 5 | 1 | 0 | 158 | 109 | 10 |
| Calgary | 7 | 3 | 4 | 0 | 172 | 210 | 6 |
| Edmonton | 6 | 2 | 3 | 1 | 134 | 191 | 5 |

### COMPTEURS

(Match en C.-Britannique non compris)

| | TOU | TRA | BP | SIM | PTS |
|---|---|---|---|---|---|
| Duval, **Mtl** | 0 | 11 | 15 | 9 | 67 |
| Congi, Sask | 0 | 21 | 14 | 3 | 66 |
| DeAngelis, Cal | 0 | 17 | 13 | 2 | 58 |
| Setta, Ham | 0 | 8 | 16 | 1 | 57 |
| S.Fleming, Edm | 0 | 13 | 12 | 7 | 56 |
| McCallum, C.-B. | 0 | 15 | 12 | 3 | 54 |
| Roberts, Wpg | 8 | 0 | 0 | 0 | 48 |
| Westwood, Wpg | 0 | 13 | 8 | 3 | 40 |
| Prefontaine, Tor | 0 | 11 | 8 | 3 | 38 |
| J.Smith, C.-B. | 6 | 0 | 0 | 0 | 36 |
| Flick, Sask | 5 | 0 | 0 | 0 | 30 |
| Bruce III, Tor | 4 | 0 | 0 | 0 | 24 |
| Dominguez, Sask | 4 | 0 | 0 | 0 | 24 |
| Joseph, Sask | 4 | 0 | 0 | 0 | 24 |
| Peterson, Edm | 4 | 0 | 0 | 0 | 24 |
| Reynolds, Cal | 4 | 0 | 0 | 0 | 24 |
| Stegall, Wpg | 4 | 0 | 0 | 0 | 24 |
| Cates, Sask | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| Copeland, Cal | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| Tucker, Edm | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| Cahoon, **Mtl** | 2 | 0 | 1 | 0 | 15 |
| Armstead, Sask | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |

## LIGUE DE QUÉBEC

**Match joué à L'Académie Saint-Louis**

**FINALE**

**DIMANCHE 12 AOÛT**
Mercenaires c. Scavengers, 14h

## SOCCER

## UNITED

**JEUDI 9 AOÛT**
Minnesota 0, Portland 0

**VENDREDI 10 AOÛT**
Miami 0, **Montréal** 0
Caroline 0, Rochester 2
Porto Rico 0, Atlanta 3

**SAMEDI 11 AOÛT**
Californie à Charleston, 19h30
Vancouver à Portland, 22h
Minnesota à Seattle, 22h

**DIMANCHE 12 AOÛT**
Porto Rico à Rochester, 18h
Atlanta à Miami, 18h
Minnesota à Vancouver, 22h

### CLASSEMENT (30 MATCHS)

| | MJ | G | P | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Portland | 21 | 11 | 4 | 6 | 26 | 14 | 39 |
| Seattle | 21 | 11 | 5 | 5 | 24 | 19 | 38 |
| **Montréal** | 21 | 9 | 4 | 8 | 23 | 18 | 35 |
| Rochester | 23 | 9 | 8 | 6 | 34 | 32 | 33 |
| Atlanta | 21 | 9 | 7 | 5 | 30 | 21 | 32 |
| Porto Rico | 22 | 7 | 6 | 9 | 29 | 27 | 30 |
| Vancouver | 21 | 7 | 6 | 8 | 23 | 20 | 29 |
| Miami | 23 | 8 | 11 | 4 | 24 | 30 | 28 |
| Charleston | 21 | 7 | 9 | 5 | 29 | 30 | 25 |
| Caroline | 22 | 5 | 10 | 7 | 18 | 28 | 22 |
| Californie | 23 | 4 | 12 | 7 | 17 | 33 | 19 |
| Minnesota | 19 | 3 | 8 | 8 | 18 | 23 | 17 |

Trois points pour une victoire. Un point pour une nulle.

## ÉLITE DU QUÉBEC

**JEUDI 9 AOÛT**

**U-14 MASCULIN**
**Dynamo de Québec** 0, Laval 2

**U-14 FÉMININ**
**Dynamo de Québec** 5, Laval 1

**LUNDI 13 AOÛT**

**U-15 MASCULIN**
**Dynamo de Québec** à Laval (Bois de Boulogne #1), 21h

## COUPE DU QUÉBEC

**SAMEDI 11 AOÛT**

**U-14 FÉMININ**
**Dynamo de Québec** à Bourassa (Parc Central), 16h

**U-16 FÉMININ**
**Dynamo de Québec** à Laurentides (Charbonneau #2), 15h

**U-18 MASCULIN**
Bourassa à **Royal-Sélect de Beauport** (Royal St-David), 20h30

**SENIOR FÉMININ**
Sherbrooke à **Royal-Sélect de Beauport** (Royal St-David), 16h

**SENIOR MASCULIN**
Haut-Richelieu à **Royal-Sélect de Beauport** (Royal St-David), 18h

**DIMANCHE 12 AOÛT**

**U-14 MASCULIN**
Rive-Sud à **Dynamo de Québec** (Royal St-David), 16h

**SENIOR FÉMININ**
Rive-Sud à **Kodiak de Charlesbourg** (Patro #2), 16h
**Dynamo de Québec** à EDO (CEPSUM), 18h

## MOUVEMENTS DE PERSONNEL

### JEUDI

**HOCKEY**

**LIGUE NATIONALE**

**NEW JERSEY** signe des contrats de la Ligue américaine avec les attaquants Mark Pandolfo et Jason Paige et le gardien Dave Caruso.

**OTTAWA** signe un contrat d'un an avec le centre Justin Mapletoft.

**LIGUE AMÉRICAINE**

**TORONTO** signe un contrat avec le gardien Todd Ford.

**BASEBALL**

**LIGUE NATIONALE**

**FLORIDE** cède le lanceur Mauro Zarate et le voltigeur Joe Borchard à Albuquerque de la Ligue de la côte du Pacifique; achète le contrat du lanceur Daniel Barone d'Albuquerque; transfère le lanceur Josh Johnson de la liste des blessés de 15 jours à celle de 60 jours.

**L.A. DODGERS** signe un contrat des ligues mineures avec le joueur d'intérieur Shea Hillenbrand et le cède à Las Vegas de la Ligue de la côte du Pacifique.

**MILWAUKEE** inscrit le joueur d'intérieur Tony Graffanino sur la liste des blessés; rappelle le 2e-but Rickie Weeks de Nashville de la Ligue de la côte du Pacifique; annonce que le lanceur Elmer Dessens n'a pas été réclamé au ballottage et qu'il a donc été libéré.

**N.Y. METS** retire le voltigeur Carlos Beltran de la liste des blessés; inscrit le joueur d'utilité Marlon Anderson sur la liste des absents pour raisons personnelles.

**SAN DIEGO** inscrit le lanceur Doug Brocail sur la liste des absents pour raisons personnelles; inscrit le voltigeur Scott Hairston sur la liste des blessés de 15 jours; rappelle le lanceur Joe Thatcher de Portland de la Ligue de la côte du Pacifique; achète le contrat du lanceur Jack Cassel de Portland.

**LIGUE AMÉRICAINE**

**BALTIMORE** rappelle le lanceur Garrett Olson de Norfolk de la Ligue internationale; cède le lanceur Kurt Birkins à Norfolk.

**BOSTON** retire le joueur d'utilité Eric Hinske de la liste des absents pour raisons personnelles.

**CLEVELAND** cède le lanceur Aaron Laffey à Buffalo de la Ligue internationale.

**TEXAS** inscrit le voltigeur Jerry Hairston Jr. sur la liste des blessés de 15 jours, en date du 8 août; rappelle le voltigeur David Murphy d'Oklahoma de la Ligue de la côte du Pacifique.

**LIGUE CAN-AM**

**NEW HAVEN** signe un contrat avec le receveur Mikalea Dworken.

**NEW JERSEY** libère le lanceur Stephen Spitaleri.

**FOOTBALL**

**LIGUE NATIONALE**

**JACKSONVILLE** signe un contrat avec le botteur Aaron Elling; soumet au ballottage le receveur éloigné Chris Jackson.

**BASKETBALL**

**ASSOCIATION NATIONALE**

**MIAMI** signe un contrat avec le garde Devin Green.

## COURSE AUTOMOBILE

## NASCAR - NEXTEL

### CENTURION BOATS AT THE GLEN

**Watkins Glen, New York**

**La séance de qualifications a été annulée en raison de la pluie; les pilotes ont donc été classés en ordre selon leurs points au classement.**

**GRILLE DE DÉPART (DIMANCHE)**

1. Jeff Gordon, Chevrolet
2. Denny Hamlin, Chevrolet
3. Matt Kenseth, Ford
4. Jeff Burton, Chevrolet
5. Tony Stewart, Chevrolet
6. Carl Edwards, Ford
7. Jimmie Johnson, Chevrolet
8. Kyle Busch, Chevrolet
9. Kevin Harvick, Chevrolet
10. Regan Smith, Chevrolet
11. Clint Bowyer, Chevrolet
12. Martin Truex Jr., Chevrolet
13. Kurt Busch, Dodge
14. Dale Earnhardt Jr., Chevrolet
15. Ryan Newman, Dodge
16. Greg Biffle, Ford
17. Jamie McMurray, Ford
18. Juan Pablo Montoya, Dodge
19. Casey Mears, Chevrolet
20. Bobby Labonte, Dodge
21. J.J. Yeley, Chevrolet
22. David Ragan, Ford
23. Elliott Sadler, Dodge
24. Reed Sorenson, Dodge
25. David Stremme, Dodge
26. Ron Fellows, **Toronto**, points de la voiture 96, Chevrolet
27. Ricky Rudd, Ford
28. Kasey Kahne, Dodge
29. Robby Gordon, Ford
30. David Gilliland, Ford
31. Paul Menard, Chevrolet
32. Jeff Green, Chevrolet
33. Kyle Petty, Dodge
34. Johnny Sauter, Chevrolet
35. Dave Blaney, Toyota

**Qualifiés en tant qu'anciens champions de cette course**

36. Brian Vickers, Toyota (2006)
37. Dale Jarrett, Toyota (1999)
38. Terry Labonte, Toyota (1996)
39. Bill Elliott, Ford (1988)

**Qualifiés en raison de leurs temps au essais libres**

40. Patrick Carpentier, **Joliette**, Dodge
41. P.J. Jones, Toyota
42. Jeremy Mayfield, Toyota
43. Kenny Wallace, Chevrolet

**Ne sont pas qualifiés en raison de leurs temps aux essais libres**

44. Klaus Graf, Dodge
45. AJ Allmendinger, Toyota
46. Brian Simo, Dodge
47. Ward Burton, Chevrolet
48. Boris Said, Ford
49. Marcos Ambrose, Ford

## TENNIS

## COUPE ROGERS - ATP

**Stade Uniprix, Montréal**

**SIMPLE - QUARTS DE FINALE**

Roger Federer (1), Suisse, bat Lleyton Hewitt, Australie, 6-3, 6-4.

Rafael Nadal (2), Espagne, bat Frank Dancevic, **Niagara Falls**, 4-6, 6-2, 6-3.

Novak Djokovic (3), Serbie, bat Andy Roddick (5), États-Unis, 7-6 (4), 6-4

Radek Stepanek, République tchèque, bat Nikolay Davydenko (4), Russie, 6-4, 7-5.

**DOUBLE - QUARTS DE FINALE**

Paul Hanley, Australie, et Kevin Ullyett, Zimbabwe (5), battent Daniel Nestor, **Toronto**, et Mark Knowles, Bahamas, 7-6 (5), 6-4.

Jonathan Erlich et Andy Ram, Israël (6), battent Jonas Bjorkman, Suède, et Max Mirnyi, Biélorussie (2), 6-1, 7-5.

Martin Damm, République tchèque, et Leander Paes, Inde (4), battent Mahesh Bupathi, Inde, et Pavel Vizner, République tchèque (8), 6-7 (7), 6-2, 10-8 .

## CLASSIQUE EAST WEST BANK - WTA

**Carson, Californie**

**SIMPLE - QUARTS DE FINALE**

Jelena Jankovic (2), Serbie, bat Victoria Azarenka, Biélorussie, 6-4, 6-7 (5) 6-2.

Ana Ivanovic (3), Serbie, bat Maria Kirilenko, Russie, 6-4, 6-4.

Nadia Petrova (4), Russie, bat Virginie Razzano, France, 6-7 (3), 6-4, 6-1.

## GOLF

## CHAMPIONNAT DE LA PGA

**Tulsa, Oklahoma**

| | |
|---|---|
| Tiger Woods | 71-63—134 |
| Scott Verplank | 70-66—136 |
| **Stephen Ames** | 68-69—137 |
| Geoff Ogilvy | 69-68—137 |
| Woody Austin | 68-70—138 |
| John Senden | 69-70—139 |
| Niclas Fasth | 71-68—139 |
| Pat Perez | 70-69—139 |
| Paul McGinley | 74-66—140 |
| Adam Scott | 72-68—140 |
| Camilo Villegas | 69-71—140 |
| Arron Oberholser | 68-72—140 |
| Ernie Els | 72-68—140 |
| John Daly | 67-73—140 |
| Graeme Storm | 65-76—141 |
| Troy Matteson | 72-69—141 |
| Stuart Appleby | 73-68—141 |
| Retief Goosen | 70-71—141 |
| Padraig Harrington | 69-73—142 |
| Paul Casey | 72-70—142 |
| Phil Mickelson | 73-69—142 |
| Will MacKenzie | 72-70—142 |
| Anders Hansen | 71-71—142 |
| Heath Slocum | 72-70—142 |
| Sean O'Hair | 70-72—142 |
| Stewart Cink | 72-70—142 |
| K.J. Choi | 71-71—142 |
| Corey Pavin | 74-68—142 |
| Kevin Sutherland | 73-69—142 |

**Ne s'est pas qualifié**

**Mike Weir** 77-72—149

## UNIVERSIADES D'ÉTÉ

**Bangkok, Thaïlande**

### LES RÉSULTATS DES CANADIENS

**MESSIEURS**

**VOLLEYBALL - RONDE PRÉLIMINAIRE**
Ukraine 3, **Canada 2**

**ATHLÉTISME**

**100 MÈTRES - PRÉLIMINAIRES**
Neville Wright, **Edmonton** ..... 10.42 sec.

**400 MÈTRES - DEMI-FINALE**
4. Andrew Dargie, **Calgary** ..... 46.91

**SAUT EN HAUTEUR**
18. Michael Mason, **Nanoose Bay, C.-B.** ..... 2m10
20. Derek Watkins, **Ottawa** ..... 2m10

**NATATION**

**4X100 MÈTRES LIBRE**
2. **Canada** ..... 3:18.57

**800 MÈTRES LIBRE**
10. Kier Maitland, **Edmonton** ..... 8:15.85
16. Sandy Lockhart, **Vancouver** ..... 8:23.13

**TENNIS SUR TABLE**
Taïwan 3, **Canada 0**

**TAEKWONDO**

**MI-MOYENS**
Hamoudi Majid (Alg) 3, Elliot Bogusz of **Port Moody, C.-B. 2**

**LÉGERS**
Harb Marc (Lib) 4, Hani Raouda, **Montréal 3**

**TIR - 50 MÈTRES PISTOLET À AIR**
32. Brian LaGroix, **Ottawa**

**DAMES**

**BASKETBALL - RONDE PRÉLIMINAIRE**
**Canada 73**, Corée du Sud 68

**VOLLEYBALL - RONDE PRÉLIMINAIRE**
Serbie 3, **Canada 1**

**ATHLÉTISME**

**SAUT À LA PERCHE**
4. Kelsie Hendry, **Saskatoon** ..... 4m30

**TENNIS SUR TABLE**
France 3, **Canada 1**
**Canada 3**, Vietnam 0

**NATATION**

**50 MÈTRES DOS**
4. Jen Carroll, **Trois-Rivières** ..... 29.20

**100 MÈTRES LIBRE**
8. Audrey Lacroix, **Montréal** ..... 56.51
15. Seanna Mitchell, **Manotick, Ont.** ..... 56.82

**100 MÈTRES PAPILLON**
1. Mackenzie Downing, **Whitehorse** ..... 58.88
4. Audrey Lacroix, **Montréal** ..... 59.48

**200 MÈTRES 4 NAGES**
5. Annamay Pierse, **Edmonton** ..... 2:14.61
9. Michelle Landry, **North Vancouver** ..... 2:16.72

**TIR - 10 MÈTRES PISTOLET À AIR**
17. Lea Wacowhich, **Redwater, Alb.**
48. Elizabeth Gustafson, **Woking, Alb.**
63. Karyn Garrett, **Irricana, Alb.**

**BADMINTON - DOUBLE MIXTE**
**Canada 3**, Macao 2

## JEUX DU QUÉBEC

### TABLEAU DES MÉDAILLES

| | OR | AR | BR | TOT |
|---|---|---|---|---|
| Rive-Sud | 51 | 39 | 27 | 117 |
| Québec | 34 | 31 | 19 | 84 |
| Chaudière-Appalaches | 10 | 27 | 21 | 58 |
| Laurentides | 10 | 19 | 16 | 45 |
| Lac St-Louis | 13 | 13 | 18 | 44 |
| Saguenay - Lac St-Jean | 12 | 14 | 13 | 39 |
| Mauricie | 17 | 13 | 6 | 36 |
| Montréal | 9 | 8 | 19 | 36 |
| Outaouais | 11 | 8 | 17 | 36 |
| Sud-Ouest | 13 | 10 | 10 | 33 |
| Abitibi-Témiscamingue | 5 | 9 | 16 | 30 |
| Richelieu-Yamaska | 15 | 6 | 8 | 29 |
| Estrie | 8 | 6 | 7 | 21 |
| Côte-Nord | 4 | 5 | 11 | 20 |
| Laval | 7 | 3 | 9 | 19 |
| Est du Québec | 2 | 7 | 7 | 16 |
| Lanaudière | 6 | 6 | 4 | 16 |
| Centre-du-Québec | 5 | 5 | 5 | 15 |
| Bourassa | 3 | 4 | 5 | 12 |

## HIPPODROME DE QUÉBEC

**AUJOURD'HUI**
Arlington (g), 12h45
Saratoga (g), 13h
Aylmer, 13h10
Woodbine (g), 13h10
T.-Rivières, 16h30
Del Mar (g), 17h
Mountaineer (g), 19h
Mohawk, 19h20
Montréal, 19h25
Yonkers, 19h40

---

| | | |



**LA CÔTE-NORD S'ÉLÈVE** AU CLASSEMENT DES MÉDAILLES

**Journée incroyable pour la Côte-Nord**, qui a doublé son total de médailles en une seule journée. La région en a aujourd'hui 20 et la mission jubile. Huit de ces médailles proviennent de l'athlétisme, dont celles d'or de Blake Bilodeau-Lessard (lancer du poids cadet) et Mikaël Jean (lancer du javelot juvénile). Au lancer du disque cadet féminin, Geneviève Simard a décroché l'argent alors qu'Ariane Gagnon prenait la troisième place dans cette même discipline. Alexandre Pelletier (saut en hauteur juvénile), Kévy Dion-Tremblay (saut à la perche juvénile, photo ci-dessus), Étienne Lanouette (lancer du disque juvénile) et Raphaël Caron-Asselin (lancer du javelot cadet) ont quant à eux mérité le bronze dans leurs épreuves respectives. Au volleyball, portées par leur foule, les filles sont parvenues jusqu'à la grande finale. À cette étape, elles ont cependant dû s'incliner contre Chaudière-Appalaches pour mériter la médaille d'argent. À la piscine, Vincent René a récolté sa deuxième médaille des Jeux avec le bronze au 50 mètres brasse, Jeux paralympiques. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE STEEVE PARADIS

# Le triomphe solitaire

## Alexandro Allison Abaunza médaillé au 110 m haies et au triple saut

**Steeve Paradis**
*Collaboration spéciale*



**SEPT-ÎLES — Il était venu à Sept-Îles pour remporter deux médailles et il a accompli son objectif. À peu près seul de sa *gang* à pratiquer ces deux sports chez lui, Alexandro Allison Abaunza a remporté l'argent au 110 m haies et l'or au triple saut à ces 43e Jeux du Québec, qui se terminent aujourd'hui.**

Hier, Allison Abaunza était fin seul sur le tartan de la piste Guillaume-Leblanc pour sa finale de triple saut. Il a sauté sur une distance de 12,78 m, sa meilleure marque personnelle. Il a devancé de près de 50 cm son plus proche poursuivant. « Je suis arrivé ici avec l'objectif d'aller chercher deux médailles. On peut dire que l'or, c'est un cadeau, a lancé le grand jeune homme de 16 ans. Je fais seulement du triple saut depuis un an et demi. On peut dire que je suis très content de ma progression et de mon record personnel. »

Allison Abaunza était également heureux de sa médaille d'argent au 110 m haies jeudi, grâce à un temps de 16 secondes et 29 centièmes. « Il y avait beaucoup de vent lors de la course, même si c'était la même chose pour tout le monde, a indiqué l'athlète du club d'athlétisme Filou de Rivière-du-Loup. Ç'a affecté un peu mon temps, mais pas ma performance. »

Fait à souligner, le triple sauteur et coureur de haies s'est imposé même si la compétition dans l'Est-du-Québec est plutôt restreinte. Allison Abaunza est à peu près seul à pratiquer de façon sérieuse ces disciplines dans son coin de pays. Maintenant qu'il va changer de catégorie, il souhaite se frotter à des athlètes de niveau supérieur.

« Il y a plus ou moins de calibre dans la région dans ces sports, a dit le double médaillé. Pas beaucoup de monde font ça chez nous et on a peu d'équipements. En passant chez les juniors, il devrait y avoir plus de calibre. »

### TROIS AUTRES MÉDAILLES

L'athlétisme a procuré deux autres médailles aux délégués de l'Est-du-Québec hier. Marc-Alexandre Brien a mérité l'argent au javelot chez les juvéniles alors qu'Alex Pelletier a reçu l'argent au lancer du poids cadet. Quant à Andrée-Anne Arsenault, elle a pris le troisième rang de l'épreuve de 1,5 km en marche.

Au volleyball, l'équipe féminine avait grand espoir de ramener une médaille de ces Jeux, mais deux défaites hier ont relégué la formation à la quatrième place. La première défaite de la journée, contre la Côte-Nord, a été crève-cœur. L'Est avait aisément remporté la première manche, mais elle s'est inclinée dans les deux suivantes.

**NOTES :** On peut dire que la température a grandement collaboré au succès de ces 43e Jeux du Québec. À part mercredi, où il y a eu déluge, et la première journée des Jeux, avec une petite bruine qui sévissait, le soleil a été présent plus souvent qu'à son tour à Sept-Îles... **Le volleyball est probablement le sport qui a connu le plus grand succès populaire de la semaine. Le gymnase de l'école Jean-du-Nord était bondé, surtout lors des matchs de la Côte-Nord, et l'ambiance était électrisante. Une autre belle démonstration de l'esprit des Jeux.**

## EN BREF

### Une autre journée faste pour Québec

→ Autre journée faste pour la région de Québec hier avec 13 médailles. La natation en piscine en a procuré six et trois autres proviennent de la nage en eau libre. Simon Villeneuve a sonné la charge avec des médailles en or au 400 m quatre nages individuel et au 200 m dos. Katerina Landry a mérité elle aussi l'or au 50 m brasse, Jeux paralympiques. Jérôme Boucher (argent, 200 m quatre nages individuel), Jade Dusablon (bronze, 400 m libre) et Katerine Savard (bronze, 200 m quatre nages individuel) ont complété la récolte. Au lac des Rapides, le duo formé de Nicolas Perkins et Pascal-Hugo Caron-Cantin ont remporté la course à relais du deux fois 500 m. Leurs coéquipières Florence Lavoie-Deraps et Sarah Routhier ont pris l'argent dans la même compétition, mais du côté féminin. Lavoie-Deraps et Perkins ont ensuite fait duo pour récolter l'argent au relais mixte. Dans l'épreuve de cyclisme contre-la-montre par équipe, la délégation cadette a pris le bronze pendant que les minimes raflaient aisément l'or. En athlétisme, Jean-Samuel Lapointe est le nouveau champion du 1500 m juvénile alors que Marie-Ève Bergeron a remporté la bronze au lancer du poids cadet et que Sophie Desjardins a pris le même rang au 1,5 km marche. *Steeve Paradis (collaboration spéciale)*

### Pas de pitié au volleyball féminin

Du côté de Chaudière-Appalaches, le fait saillant de la journée est la médaille d'or remportée par l'équipe féminine de volleyball, qui n'a eu aucune pitié pour ses adversaires, gagnant tous ses sets. Les garçons étaient aussi invaincus, mais ils ont dû se contenter de l'argent en s'inclinant lors de la rencontre ultime. En athlétisme, Audrey Bonneau a mérité l'argent au saut en longueur cadet, tout comme Tracy Roy au lancer du poids juvénile, Samuel Boissonneault au 1,5 km marche et Mathieu Leblanc-Laberge au 3 km marche. Au saut en longueur chez les juvéniles, le bronze a été remis à Francis Lajeunesse. À l'épreuve individuelle de golf, Nicolas Fortin et Charles Côté ont gagné l'argent et le bronze. Finalement, Olivier Cantin a mérité le bronze au 200 m quatre nages individuel. *Steeve Paradis (collaboration spéciale)*

1771160
29e édition concours hippique de Lévis
9 au 12 août
Venez voir les meilleurs cavaliers et cavalières de l'est du Canada.
Qualifications pour l'équipe nationale de relève canadienne.
Jeudi, vendredi, samedi
Compétitions toute la journée
Dimanche
Classique de chasse
(Caisse populaire Desjardins de Breakeyville)
• Grand prix ville de Lévis
Sous la présidence d'honneur de Richard Lapierre.
8h à 17h
Entrée libre
VILLE DE LÉVIS
Desjardins Caisse populaire de Breakeyville
leSoleil
Sanimax
rock détente
Intermarché Breakeyville
Lavertue Équipements inc.
Journal de Lévis
Les écuries de la Chaudière
220, St-Augustin, Breakeyville
autoroute 73, sortie 128
(418) 832-0753

# Temps d'arrêt

## FACE-À-FACE

Bien tranquilles à l'heure de tombée de la période des transactions, les Angels de Los Angeles ont décidé de faire confiance aux joueurs qui leur ont permis d'asseoir leur domination sur la division Ouest de la Ligue américaine. Il faut dire que la troupe de Mike Scioscia compte sur un certain Vladimir Guerrero, un véritable métronome de l'excellence. Les Angels accueillent aujourd'hui Michael Cuddyer et les Twins du Minnesota, une équipe sympatique et économe qui semble à court de miracles.



**MICHAEL CUDDYER**

**POINT FORT**

**M.C.** Le voltigeur de droite de 28 ans continue de produire malgré la baisse de régime des siens.

**POINT FAIBLE**

**M.C.** Le départ de Luis Castillo — échangé aux Mets — est un dur coup pour la motivation.



**VLADIMIR GUERRERO**

**V.G.** À 14,5 millions $ cette saison, il constitue l'un des meilleurs rapport qualité/prix du baseball.

**V.G.** Le voltigeur de 31 ans a perdu de son agilité dans la droite et sur les sentiers.

## CITATION

**« Malheureusement, les photographes m'ont pris en photo dans des restaurants où je n'aurais pas dû me trouver en tant que sportif. Ils ont publié des clichés sur lesquels j'avais des hamburgers à la main et du café. »**

— DAVID BECKHAM, la vedette de soccer nouvellement arrivée aux États-Unis, qui semble prendre goût à la cuisine américaine.

## ZOOM | BASEBALL

**UNE MANCHE BIEN REMPLIE →**



Le 2 août dernier, les White Sox de Chicago et les Yankees de New York ont marqué un total de 16 points lors de la deuxième manche de leur affrontement. Voici la liste des parties où deux équipes ont cumulé plus de 16 points en une manche depuis l'année 1900.

**Manches où plus de 16 points ont été marqués**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8e manche | 10 avril 1977 | Cleveland (13) c. Boston (6) | 19 points |
| 5e manche | 8 mai 2004 | Detroit (8) c. Texas (10) | 18 points |
| 9e manche | 20 juin 1912 | Boston (10) c. New York (7) | 17 points |
| 7e manche | 18 juin 1953 | Detroit (0) c. Boston (17) | 17 points |

Source : AP — STATS LE SOLEIL

## HORAIRE | TÉLÉ

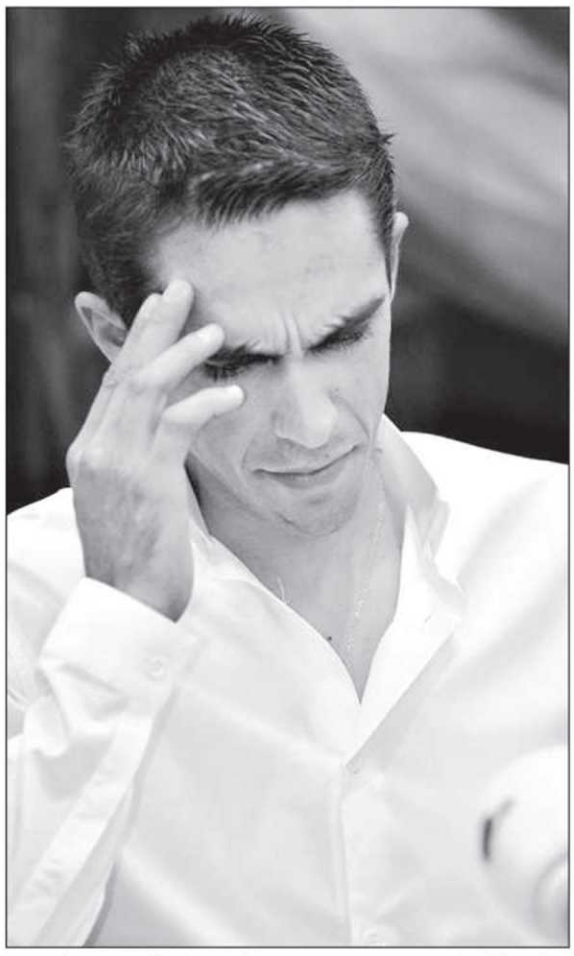
**BASEBALL MAJEUR**
Boston à Baltimore, 15 h 55, FOX
Toronto à Kansas City, 19 h, Sportsnet
Seattle à Chicago White Sox, 19 h, WGN
Floride à N.Y. Mets, 19 h, WPIX

**FOOTBALL — LIGUE CANADIENNE**
Hamilton à Edmonton, 21 h 30, CBC

**BASKETBALL — WNBA**
Indiana à Detroit, 13 h 30, ABC

**TENNIS**
ATP — Coupe Rogers, 13 h et 19 h, SRC, CBC

**GOLF**
Championnat de la PGA — 11 h, TSN; 14 h, RDS, CBS



Le vainqueur du Tour de France et meneur de l'équipe Discovery Channel, Alberto Contador, a affirmé lors d'une conférence de presse hier qu'il s'est toujours tenu loin du dopage. — PHOTO AP

**CYCLISME**

# Discovery Channel : c'est la fin

*AP et AFP*

**PARIS** — L'équipe cycliste Discovery Channel, qui a remporté huit des neuf dernières présentations du Tour de France, va cesser d'exister à la fin de la saison, a annoncé hier son propriétaire, Tailwind Sports.

Dans un communiqué, le commanditaire annonce qu'il a cessé de rechercher un repreneur pour la saison prochaine. C'est sous les couleurs de Discovery Channel que Lance Armstrong a remporté le Tour à sept reprises (1999-2005) et que l'Espagnol Alberto Contador a remporté la dernière Grande Boucle.

Cette décision a incité le directeur sportif Johan Bruyneel à annoncer son retrait du cyclisme professionnel à la fin de la saison. Le Belge a concédé « avoir eu des contacts avec des commanditaires potentiels », mais a reconnu que « la situation du cyclisme est si mauvaise que personne ne voulait s'impliquer avec nous », faisant référence à la problématique du dopage.

### CONTADOR SURPRIS

Bruyneel, 43 ans, a dirigé huit des neuf derniers vainqueurs du Tour de France (sept fois Armstrong et Contador). « Je vais maintenant me consacrer à d'autres projets, comme la rédaction d'un livre et la formation de jeunes coureurs aux États-Unis », a dit Bruyneel, souvent critiqué ces derniers mois, notamment pour avoir engagé en début de saison l'Italien Ivan Basso, cité dans l'affaire de dopage sanguin dite Fuentes. Discovery Channel emploie 60 personnes qui vont toutes devoir se trouver une nouvelle équipe.

Contador a appris la nouvelle « juste après » avoir lu à la presse, en fin de matinée à Madrid, un communiqué dans lequel il a assuré ne s'être « jamais dopé » et a menacé d'engager des poursuites en diffamation si les rumeurs de dopage le concernant se poursuivaient. L'Espagnol de 24 ans s'est déclaré « surpris », refusant de faire d'autres commentaires.

## EN BREF

### Jason Clarke de retour avec le Radio X

→ Le Radio X de Québec de la Ligue nord-américaine de hockey a annoncé le retour du robuste arrière Jason Clarke. Acquis de Thetford Mines en retour de Dan Shermerhorn la saison dernière, Clarke avait traîné une blessure à une main tout au long de son séjour avec le Radio X, mais on le dit en grande forme alors qu'il s'est entraîné ferme tout l'été. Le directeur général Patrick Bragoli a même déclaré qu'il aurait des responsabilités accrues cette saison. Bragoli a également annoncé qu'il avait acquis les droits sur le gardien Michel Robinson (Mission de Sorel-Tracy) en retour de l'attaquant Jonathan Gagnon. Robinson, qui a joué à Baie-Comeau et à Shawinigan dans la LHJMQ, a partagé ses dernières saisons entre la East Coast Hockey League, la United Hockey League et la Ligue américaine. L'an passé, il a joué en Italie. ***Kevin Johnston***

### Chad Dawson affrontera Diaconu

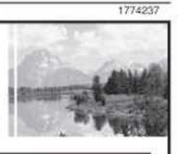
→ Le rendez-vous d'Adrian Diaconu avec le champion de la WBC des mi-lourds, Chad Dawson, a été confirmé et le coloré promoteur américain Don King a misé 1 385 000 $ pour décrocher les droits de l'affrontement, a indiqué InterBox par voie de communiqué, hier. Diaconu (24-0-0, 15 K.-O.) avait remporté un combat éliminatoire, en mai, pour devenir aspirant obligatoire à la couronne de Dawson (24-0-0, 16 K.-O.). L'endroit et la date du combat Diaconu-Dawson demeurent à déterminer. ***PC***

### Les Titans interdisent à Pacman Jones de monter sur le ring

→ Les Titans du Tennessee ont obtenu une ordonnance de la cour, hier, qui leur permettra d'interdire à leur demi de coin Adam « Pacman » Jones, qui purge une suspension, de participer à un gala de lutte. Jones devait faire ses débuts avec l'organisation de lutte Total Nonstop Action Wrestling, demain, lors d'un gala qui sera présenté à la télé payante. Invoquant le contrat qui lie Jones aux Titans, l'équipe a dit avoir demandé à la cour du Tennessee d'intervenir afin de protéger les droits du club. Le juge Robert E. Lee Davies s'est dit d'accord, affirmant que Jones ne devrait pas pouvoir « participer à toute activité qui pourrait comporter un risque de blessure ». L'injonction empêche Jones de prendre part à toute activité de TNA, que ce soit comme lutteur, spectateur, annonceur, participant ou dans tout autre rôle. Jones a été suspendu pour un an par la NFL parce qu'il a eu plusieurs démêlés avec la justice depuis qu'il a été repêché en 2005. ***AP***

1774237

Pourvoiries chasse et pêche **Loisirs en forêt**



**QUÉBEC ET SES ENVIRONS**

**RÉSERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES**

Profitez des tarifs de basse saison pour la pêche en plan européen applicables à compter du 6 août. Réservez dès aujourd'hui et obtenez également 20% de rabais sur la location de nos plus grands chalets (6 adultes et plus), pour un séjour de pêche en plan européen ou de villégiature d'une durée minimale de 2 nuitées. De plus, les chalets de 4 personnes pour les sites du Cyriac, de l'Hirondelle et des Écorces sont en baisse de capacité pour la pêche en plan européen. C'est-à-dire qu'ils sont disponibles pour des groupes de 2 adultes et que vous pouvez y loger 2 enfants de moins de 18 ans gratuitement. Il en est de même pour les chalets de 4 personnes des sites du Montagnais, du Lac-à-Noël et des Écorces pour la villégiature. Le grand chalet du Lac-Croche est également en baisse de capacité à 4 personnes en semaine et à 6 personnes la fin de semaine. Profitez aussi de nos 2 nouveaux sites d'hébergement, soit le **Pikauba** et le **Pécan**. Pour plus de détails et pour connaître les forfaits offerts par la Réserve, visitez notre site Internet au www.sepaq.com/laurentides ou demandez notre **brochure 2007** au (418) 528-6868. Pour **information et réservations**, composez le **1 800 665-6527** (7/7 jours, de 8h30 à 21h) ou le **(418) 528-6868** (en semaine, de 8h30 à 16h30).

Communiquez avec le télémarketing
au 686-3377 ou sans frais au 1 800 318-3378
Télécopieur : 686-3370 • telemarketing@lesoleil.com

## Maurice Dumas

Pour joindre notre chroniqueur :
*mdumas@lesoleil.com*



# *Pas trop tard !*

Heureusement, le renfort au monticule s'apprête à débarquer pour insuffler une vigueur nouvelle aux Capitales dans la course aux séries éliminatoires de la ligue Can-Am de baseball indépendant. L'excellent Gabe Ribas grimpera sur la butte, demain à Brockton, tandis que le vétéran Raul Rodriguez sera d'office, lundi soir, au Stade municipal du parc Victoria, dans le premier match d'une autre importante série contre le Surf d'Atlantic City.

Toujours au plus fort de la lutte pour un laissez-passer éliminatoire, les Capitales ont perdu du terrain dans les dernières semaines. Un recul provoqué par les blessures, les performances plutôt ordinaires de plusieurs lanceurs et les ratés en défensive. L'arrivée de Ribas et Rodriguez procurera de nouvelles munitions au gérant Michel Laplante, mais il serait peut-être sage de recruter un autre artilleur. Surtout si Karl Gélinas ne renoue pas bientôt avec la compétition.

En l'absence des éclopés, l'alignement offensif des Capitales a été diminué par l'utilisation trop fréquente de joueurs comme Takayoshi Uchida et Nick Trainor. Les deux ne peuvent évoluer régulièrement dans un circuit aussi compétitif que la Can-Am. Si Benoît Emond rend de bons services dans le rôle de dépanneur, le Cubain Ivan Rojas semble très fragile. Il s'est même infligé une blessure en retenant son élan dans la boîte des frappeurs.

Le Dominicain Jorge Mejia semble la solution à l'inter. « Avec Ivan Naccarata au troisième but, Boomer Berry au deuxième et Eddie Lantigua au premier, j'ai un avant-champ à mon goût, précise le gérant des Capitales. Mejia rentrera à Québec avec l'équipe après le match de demain soir. »

On dit que Goefrey Tomlinson et Patrick Deschênes reviendront au jeu jeudi à Worcester. Souhaitons-le parce que les récentes poussées du Surf d'Atlantic City et des Cutters de New Haven compliquent l'existence de la formation québécoise.

Sans embûche jusqu'aux premiers jours de juillet, la route des Capitales est devenue plus cahoteuse. Des joueurs ont quitté, d'autres sont tombés au combat. Les blessures ont frappé des joueurs importants. Laplante aura-t-il tout son monde à temps pour surmonter les derniers obstacles ?

En santé, les Capitales peuvent terminer parmi les quatre premiers de la Can-Am. Dans le moment, l'optimisme a fait place à l'inquiétude. Il n'est toutefois pas trop tard pour reprendre la route du succès. « La fin de saison s'annonce palpitante et difficile, reconnaît Laplante. Nous aurons bientôt tous nos joueurs et nous passerons au travers. »

### YVES LAMONTAGNE

La compétence des officiels de la ligue Can-Am de baseball indépendant laisse trop souvent à désirer. Ils se montrent arrogants pour camoufler leurs carences sur le losange. Tout le monde sait que je ne fais pas très bon ménage avec Yves Lamontagne, mais force est de reconnaître qu'il est l'un des meilleurs, sinon le meilleur arbitre du circuit du commissaire Miles Wolff. Rendons donc à Lamontagne ce qui lui revient.

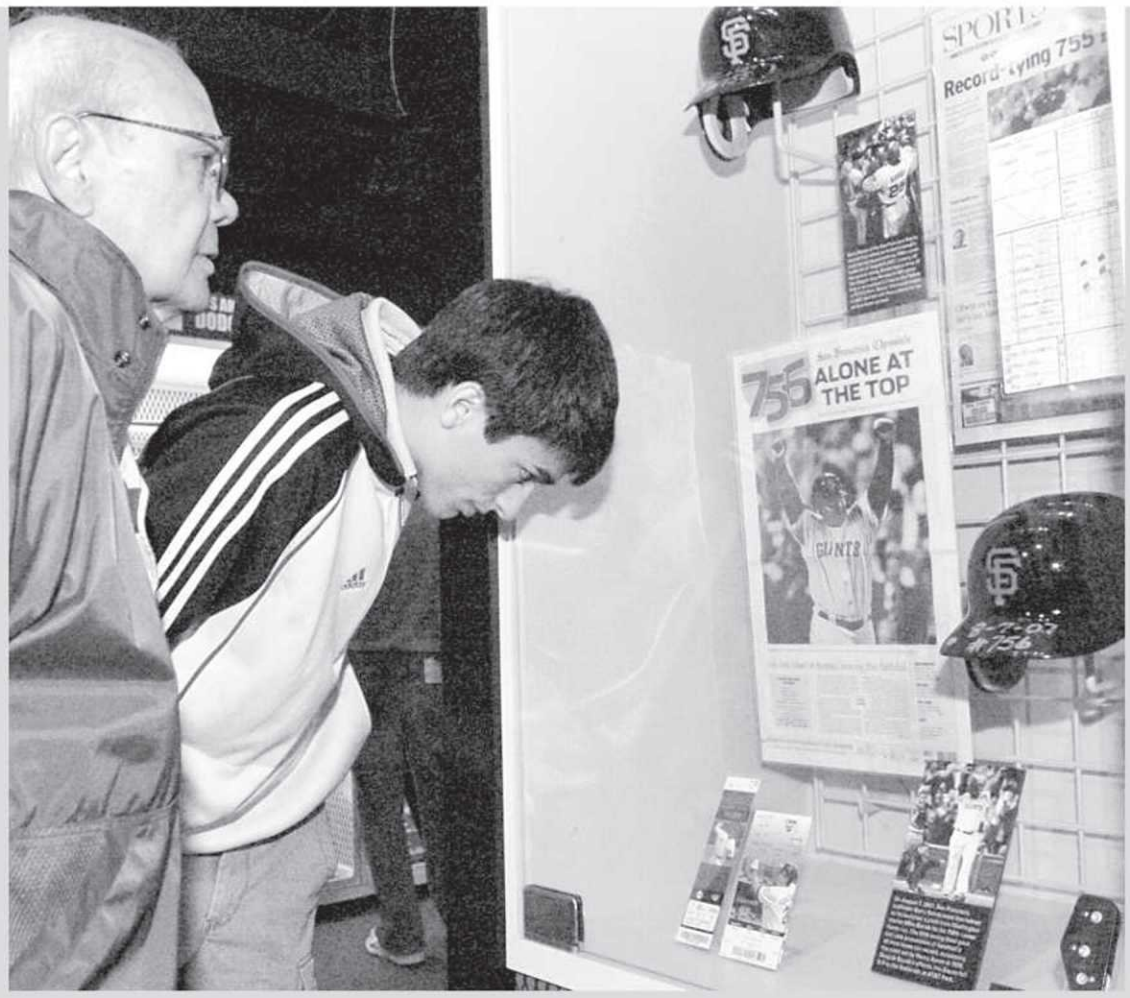
### POUR TOUS LES GOÛTS

Tout véritable amateur de baseball se doit de se rendre à l'un des huit terrains de la ville de Québec où se déroulent les Championnats canadiens de baseball. Il y en a pour tous les âges, pour tous les goûts avec plus de 2000 joueurs et joueuses. André Simard, le président du comité organisateur, s'est entouré de collaborateurs aussi passionnés que lui. À l'exception de la température, il a tout prévu ou presque. Comme quoi Québec conserve sa réputation d'excellente ville de baseball.

### AU DEUXIÈME ÉTAGE

Même s'il vient tout juste de parapher un nouveau contrat d'une durée de trois ans, Pascal Jobin pourrait ne pas être l'entraîneur-chef du Kebekwa de Québec, de l'American Basketball Association (ABA), la saison prochaine. Il demeurerait au deuxième étage dans un rôle de directeur général. Il continuerait également de collaborer avec l'équipe de Montréal.

Les dirigeants du Kebekwa auraient déjà interviewé quelques personnes pour le poste d'entraîneur-chef dans l'éventualité que Jobin quitte le court pour le deuxième étage. Le plus sérieux candidat serait Charles Dubé-Brais, un ancien des Dynamiques de Sainte-Foy.




## BARRY BONDS AU TEMPLE !

**Les avis étaient partagés** chez les amateurs qui se sont rendus hier au Temple de la renommée du baseball à Cooperstown et qui ont pu y apercevoir quelques pièces de collection reliées aux derniers exploits du nouveau roi des coups de circuit, Barry Bonds, qui a d'ailleurs frappé une autre longue balle (758e) dans la troisième manche du match des Giants face aux Pirates de Pittsburgh et aux dépens de son ex-coéquipier Matt Morris, tard hier soir. De son côté, Adam Hughes, le plombier de 33 ans de La Jolla, en Californie, qui a mis la main sur la balle du 755e circuit de Bonds, celle qui égalait le record de Hank Aaron, a déclaré qu'il allait vendre l'article historique à l'aide de l'entreprise SCP Auctions. Plus tôt cette semaine, David Kohler, le président de SCP, avait dit s'attendre à ce que la balle se vende pour au moins 75 000 $ à 100 000 $US. Le montant minimal de la première mise n'a pas encore été déterminé. Hughes a saisi la balle dans les sièges du champ centre-gauche, samedi dernier, au Petco Park à San Diego. SCP a fait savoir que la balle serait mise aux enchères en ligne du 28 août au 14 septembre. — PHOTO AP

**CAPITALES 1/ROX 4**

# Viera intraitable

**Ian Bussières**
ibussieres@lesoleil.com

**Se butant à un Rolando Viera qui ne voulait rien savoir et bénéficiait en plus d'une zone des prises assez étendue, les Capitales de Québec se sont inclinés 4 à 1 hier soir face au Rox à Brockton.**

Viera a liquidé 11 frappeurs sur des prises en huit manches et un tiers. « Il est déjà un lanceur habile, il n'avait pas besoin que l'arbitre lui donne une aussi grande zone des prises », a commenté au bout du fil le gérant des Capitales, Michel Laplante.

Le partant Michel Simard n'a pas été vilain non plus avec ses huit retraits au bâton. « Quand Michel a réalisé que la plaque était aussi large que ça, il était lui aussi intouchable, mais le mal était malheureusement déjà fait », a poursuivi Laplante.

Ce dernier faisait référence au fait que son partant n'a pas reçu beaucoup d'aide de la défensive, qui a commis quatre erreurs. « Ce match s'est joué dans la dernière colonne du sommaire, car les coureurs du Rox qui ont atteint les sentiers l'ont fait sur des erreurs ou des bâtons fracassés. »

Le troisième but du Rox, Melvin Falu, qui avait d'ailleurs atteint les sentiers à la suite d'une bévue d'Eddie Lantigua, a marqué le premier point des siens sur un coup sûr de Matt Maloney en deuxième manche. Andre Alvarado a ensuite poussé Maloney au troisième avec un simple et le duo a tenté avec succès un audacieux double vol qui a permis de porter le pointage à 2-0. Les locaux ont ajouté deux points en troisième et en septième sur des simples de Tony Gonzalez et Jeremy Coronado.

### TOUT PRÈS D'UN CIRCUIT

Après avoir marqué en huitième quand Benoît Emond a poussé Greg Stevens au marbre avec un roulant à l'avant-champ, les Capitales ont menacé à nouveau en neuvième avec deux hommes sur les buts quand Stevens a claqué un simple qui est passé près de devenir un circuit égalisateur.

« Il manquait deux pieds et cette balle sortait », a commenté Laplante. Avec trois coureurs sur les sentiers et un seul retrait, le releveur Amad Stephens n'a cependant rien donné aux Caps, méritant un cinquième sauvetage.

**NOTES :** Après avoir vu les receveurs Tom Murray et Adam Laplante leur faire faux bond au cours des trois derniers jours, les Capitales ont dû activer l'entraîneur au premier but Stéphane Dionne pour la série contre le Rox. Maxime Lamarche devrait prendre la relève à partir de lundi en attendant qu'un receveur issu des rangs collégiaux joigne l'équipe jeudi... **Les lanceurs Gabe Ribas et Raul Rodriguez rejoindront les Caps ce soir alors que le voltigeur Goefrey Tomlinson et l'avant-champ Patrick Deschênes devraient être de retour en santé dans une semaine. « J'ai vraiment hâte que ces boys-là arrivent ! On aura notre premier alignement complet depuis un mois », a commenté Laplante.**

REMPARTS

# M. Bohac...

**Kevin Johnston**
kjohnston@lesoleil.com



**Dominik Bohac n'a pas tardé à afficher ses couleurs. À peine débarqué dans la Vieille Capitale et souffrant toujours du décalage horaire, le jeune tchèque suait à grosses gouttes en compagnie d'une dizaine de ses futurs coéquipiers des Remparts, qui s'entraînaient sous la supervision d'un préparateur physique sur les plaines d'Abraham, hier matin.**

« Il aurait pu demeurer à sa pension et se reposer un peu en prévision du début du camp d'entraînement, mais il voulait s'intégrer au groupe tout de suite », a raconté le vétéran Pierre Bergeron, qui a agi à titre de chaperon pendant ses premières heures passées au pays.

« Je le trouve pas mal mature pour son âge. C'est un monsieur. Il se sent déjà comme chez lui, ce qui est pas mal différent de quelques autres Européens que nous avons eus chez les Remparts. C'est le *fun* de voir qu'il n'est pas trop gêné malgré ses 17 ans. »

### UN CADEAU POUR SES HÔTES

Bergeron, qui sera nommé capitaine des Diables rouges dans quelques semaines, est allé cueillir Bohac à l'aéroport Trudeau de Montréal jeudi après-midi en compagnie d'Albert Paquet, l'homme à tout faire des Remparts. « On est allé le reconduire à sa pension et pour vous montrer comment il a de la classe, il avait pensé apporter un cadeau pour les gens qui l'hébergent cet hiver, a dit Bergeron. Puis, je l'ai amené souper à l'Astral du Concorde. On a jasé un peu et il m'a impressionné. J'ai hâte de voir comment il va être sur la patinoire. »

Bohac aussi a bien hâte de voir comment il va faire sur la patinoire. Dans un anglais plus que respectable, ce qui est déjà 10 fois mieux que les jumeaux Bashkirov l'an passé, l'arrière de 6'1" et de 185 lb a expliqué qu'il avait entendu beaucoup de bonnes choses de Québec et des Remparts.

« J'ai voyagé en compagnie de Patrik Prokop, qui a joué à Shawinigan la saison dernière, et il n'a pas cessé de répéter comment j'étais chanceux de tomber au sein d'une organisation aussi bien dirigée et, surtout, aussi fortunée. Selon ce que j'ai pu comprendre, c'est comme une organisation professionnelle à Québec. Je suis passé par le Colisée Pepsi hier (jeudi) et j'ai été impressionné. C'est gros, très gros. Et on m'a dit que les amateurs étaient incroyables. »

Selon ce qu'on a pu comprendre, Bohac quitte la demeure familiale pour la première fois. Mais il n'en semble pas affecté. « Si tu veux atteindre tes objectifs dans la vie, il faut que tu fasses des choix. Je veux jouer dans la Ligue nationale un jour et je sais très bien que le meilleur endroit pour apprendre le style de jeu préconisé par les pros nord-américains est dans le hockey junior canadien. En tout cas, c'est ce qu'on pense chez nous en République tchèque. »



PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

**Dominik Bohac semblait dans une forme splendide. Du moins sur gazon, où on l'a vu s'entraîner hier matin. Les hockeyeurs européens jouent beaucoup au soccer pendant l'été et ça paraissait, alors que les exercices de saut et de sprint ne semblaient qu'une formalité pour lui. « Oui, j'ai joué au soccer, a-t-il reconnu. Mais j'ai aussi patiné tout l'été en compagnie de l'équipe de ma ville (HC Plenz). Je suis en forme et je ne veux décevoir personne. »**

# La page blanche de Jodoin

**Carl Thériault**
*Collaboration spéciale*

RIMOUSKI — Deux longues saisons consécutives sans participer aux séries, un changement de garde derrière le banc et l'incertitude entourant Michael Frolik sont en fond de scène du camp d'entraînement 2007 de l'Océanic qui s'ouvre aujourd'hui, alors qu'une cinquantaine de joueurs se présentent au Colisée de Rimouski.

« Je veux d'abord connaître mes joueurs et commencer à implanter mon système de jeu dès 11 h lors du *meeting* avec les joueurs. Je n'ai pas d'image toute faite dans ma tête. Je pars avec une page blanche que je vais avoir à écrire, sans idée préconçue même s'il y a beaucoup de joueurs de la saison dernière qui vont atteindre une certaine maturité. Un bon camp pour moi, c'est quand une recrue prend la place d'un vétéran », dit Jodoin, qui succède à Doris Labonté derrière le banc. Et Frolik? « Je pense qu'il va rester. S'il a une chance de jouer dans le hockey professionnel, je serais bien content pour lui. Je ne peux pas prédire l'avenir. On va vivre notre camp d'abord », anticipe Jodoin. Le Tchèque a été repêché en 2006 en première ronde (10e) par les Panthers de la Floride (LNH). La saison dernière, ses 73 points en 52 matchs (dont 31 buts) en ont fait un des joueurs les plus productifs de la LHJMQ.

L'appétit des amateurs de hockey rimouskois après deux ans de disette ne jette pas une pression intenable sur le nouvel entraîneur. « Je vais faire ce que je crois être le meilleur. Chaque entraîneur a ses tendances. L'objectif est toujours de faire les séries. Je connais l'Océanic, mais je ne connais pas les joueurs de l'Océanic, leur attitude, leur *leadership*. »

Le seul journaliste qui s'occupait de la couverture médiatique des Maineiacs sera remplacé par un groupe très présent de six journalistes. « Je sais que je tombe dans une autre galère jour et nuit », dit en riant le nouvel entraîneur, qui a mené Lewiston au tournoi de la coupe Memorial 2007.

### Une visite de Crosby, jamais inaperçue...

Comme il l'avait fait l'an dernier, Sidney Crosby viendra se délier les jambes au Colisée en prévision de son camp d'entraînement. La visite du champion compteur de la LNH ne passe jamais inaperçue. Le Colisée de Rimouski est alors envahi par les chasseurs d'autographes. Jusqu'à maintenant, 2800 billets de saison ont été vendus sur une capacité de 4300 sièges. La saison dernière, 2900 billets de saison avaient trouvé preneurs, 3144 il y a deux ans. ***Carl Thériault (collaboration spéciale)***



# Voici Tiger !

*Associated Press*

**TULSA, Oklahoma — Tiger Woods est passé à un millimètre de battre le record pour un tournoi majeur en remettant une carte de 63 au championnat de la PGA, hier, lorsqu'il s'est mis en bonne position d'ajouter à sa collection de titres majeurs. « J'essayais simplement de revenir dans le tournoi, a déclaré Woods. Et tout à coup, me voici. »**

Les spectateurs autour du vert du 18e trou ont accordé une ovation debout à Woods quand il a placé la balle à 15 pieds du fanion lors de son coup d'approche, et ils se sont préparés à vivre un moment historique quand il a cogné son roulé. Mais la balle a touché l'intérieur de la coupe avant de ressortir de l'autre côté. Woods avait commencé à lever son fer droit quand il a tourné le dos au trou, puis il a laissé son bâton tomber au sol. « Je savais que si je réussissais ce roulé au dernier trou, ç'aurait été un beau petit record à avoir. Mais un 62 et demi, c'est bien correct. »

Woods a récolté huit oiselets et a sauvé la normale une fois au cours d'un après-midi chaud et humide. Il s'est ainsi donné une avance de deux coups sur Scott Verplank, qui a joué 66. Il a un dossier de sept victoires et aucune défaite lorsqu'il a l'avance après 36 trous lors d'un tournoi majeur, et l'histoire parle encore plus en sa faveur à Southern Hills. Les six derniers champions d'épreuves majeures sur ce parcours avaient tous l'avance après deux parcours.

« Il fait très bien quand il mène après deux parcours, et encore mieux après trois, a souligné Geoff Ogilvy. Ce n'est pas bon signe. Mais à un moment donné, il ne gagnera pas. » « Il y a encore beaucoup de chemin a faire », a reconnu Woods, qui tente de remporter un premier titre majeur cette année.

### STORM GLISSE AU 15e RANG

Le chemin pourrait être plus long encore pour ceux qui tenteront de rattraper celui qui présente un cumulatif de 134, six sous la normale. Ogilvy, l'ancien champion de l'Omnium des États-Unis, récoltait les oiselets au même rythme que Woods sur le neuf de retour quand il a commis deux bogeys pour un 68 qui l'a laissé à 137, trois sous la normale, à égalité avec le Canadien Stephen Ames (69).

Ernie Els a bien fait en route vers un 68 pour atteindre la normale, mais il ne pouvait ignorer le nom qui se trouvait désormais au sommet du classement. « Il ne faut pas penser que c'est terminé. Je dois croire que ce n'est pas le cas. Il reste deux rondes. Nous savons tous qu'il est le numéro un et qu'il est en forme. C'est dangereux. Mais je joue bien, moi aussi. »

**« Ç'aurait été un beau petit record à avoir. Mais un 62 et demi, c'est bien correct. »**

**— Tiger Woods, après être passé près de battre le record pour un tournoi majeur**

John Daly, surprenant deuxième la veille, s'est contenté d'un 73 pour glisser à égalité au neuvième rang à 140. Graeme Storm, le meneur à l'issue du premier parcours, a joué 76 pour se retrouver à égalité au 15e rang, à 141. « Que faut-il faire pour refroidir Tiger ? », a lancé Daly.

L'autre Canadien en lice, Mike Weir, a vu sa semaine de travail se terminer quand il a joué 72 pour un cumulatif de 149. Tous ceux qui se sont trouvés avec un total de 146 ou pire ont été éliminés.



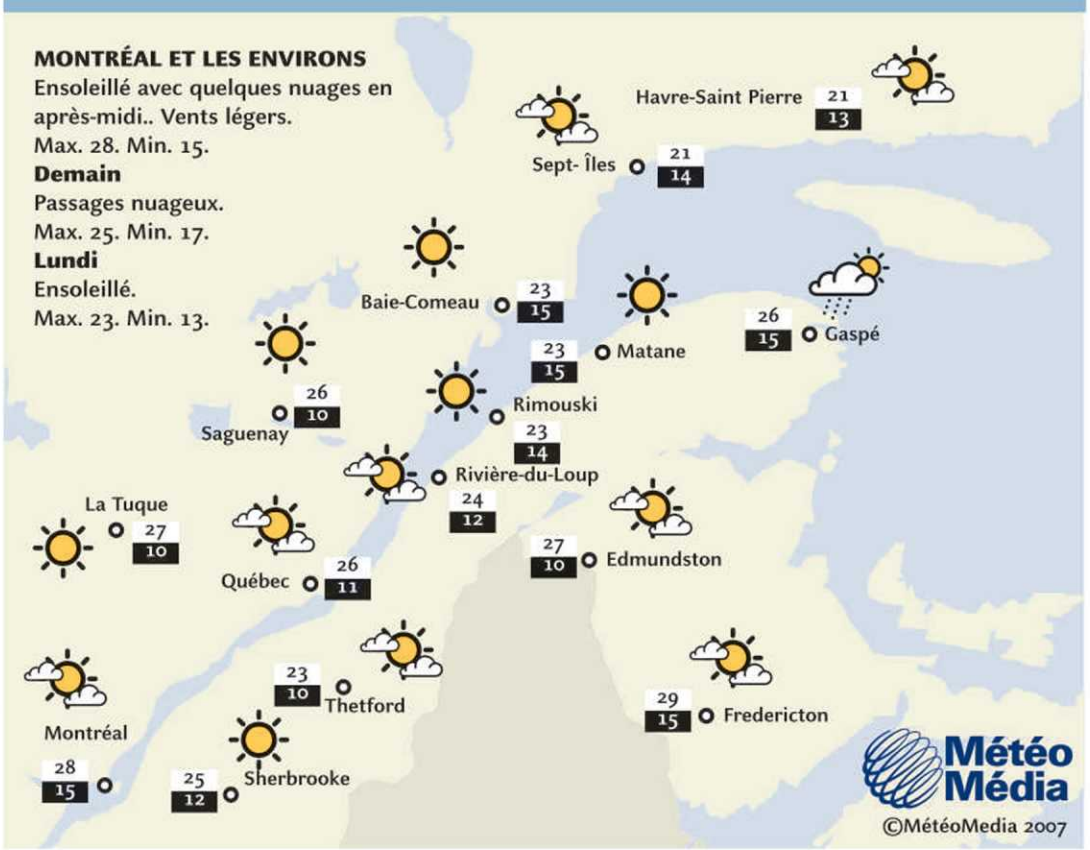

Tiger Woods n'en revenait pas, son roulé a touché l'intérieur de la coupe avant de ressortir de l'autre côté, au 18e trou. — PHOTO AP

## COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

| Aujourd'hui | Demain | Lundi | Mardi | Mercredi |
|---|---|---|---|---|
| Max. 26 | Max. 23 | Max. 22 | Max. 19 | Max. 23 |
| Min. 11 | Min. 15 | Min. 11 | Min. 15 | Min. 5 |
| Précipitations 0% | Précipitations 10% | Précipitations 0% | Précipitations 0% | Précipitations 20% |
| Vents légers | Vents faibles | Vents faibles | Vents légers | Vents légers |
| Facteur humidex 28 | | | | |

## PRÉVISIONS RÉGIONALES

**MONTRÉAL ET LES ENVIRONS**
Ensoleillé avec quelques nuages en après-midi.. Vents légers.
Max. 28. Min. 15.
**Demain**
Passages nuageux.
Max. 25. Min. 17.
**Lundi**
Ensoleillé.
Max. 23. Min. 13.




### LES MARÉES (HAE)

| Québec | | | Rimouski | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Aujourd'hui | | | Aujourd'hui | | |
| B | 0h09 | 0.7m | H | 1h41 | 4m |
| H | 5h27 | 4.8m | B | 8h28 | 0.8m |
| B | 13h02 | 0.3m | H | 14h18 | 3.1m |
| H | 18h12 | 3.9m | B | 20h04 | 0.9m |
| Demain | | | Demain | | |
| B | 1h05 | 0.5m | H | 2h31 | 4.2m |
| H | 6h18 | 4.9m | B | 9h08 | 0.7m |
| B | 13h51 | 0.2m | H | 14h59 | 3.3m |
| H | 18h58 | 4.2m | B | 20h50 | 0.7m |
| **Grondines** | | | **Sept-Îles** | | |
| Aujourd'hui | | | Aujourd'hui | | |
| B | 3h20 | 1.3m | H | 1h10 | 2.9m |
| H | 8h06 | 3.5m | B | 7h54 | 0.5m |
| B | 16h52 | 1.2m | H | 13h47 | 2.1m |
| H | 20h53 | 2.9m | B | 19h26 | 0.5m |
| Demain | | | Demain | | |
| B | 4h26 | 1.3m | H | 2h00 | 3m |
| H | 8h54 | 3.6m | B | 8h37 | 0.4m |
| B | 17h42 | 1.2m | H | 14h30 | 2.2m |
| H | 21h34 | 3.1m | B | 20h16 | 0.4m |

### AU PAYS | Aujourd'hui

| | | | |
|---|---|---|---|
| Calgary | Beau | 19 | 6 |
| Charlottetown | Ensoleillé | 24 | 18 |
| Edmonton | Ensoleillé | 19 | 10 |
| Fredericton | Ensoleillé | 29 | 15 |
| Halifax | Beau | 25 | 16 |
| Iqaluit | Nuageux | 12 | 5 |
| Moncton | Ensoleillé | 28 | 15 |
| Ottawa | Ensoleillé | 26 | 14 |
| Regina | Nuageux | 18 | 7 |
| Rouyn-Noranda | Ensoleillé | 27 | 13 |
| Saint-Jean | Variable | 21 | 12 |
| Saskatoon | Éclaircies | 18 | 8 |
| Sudbury | Ensoleillé | 27 | 17 |
| Toronto | Ensoleillé | 30 | 18 |
| Thunder Bay | Orages | 26 | 15 |
| Vancouver | Nuageux | 20 | 14 |
| Victoria | Nuageux | 20 | 13 |
| Whitehorse | Soleil | 18 | 5 |
| Winnipeg | Beau | 26 | 14 |
| Yellowknife | Averses | 12 | 8 |

### DANS LE MONDE | Aujourd'hui

| | | | |
|---|---|---|---|
| Amsterdam | Beau | 21 | 13 |
| Athènes | Soleil | 37 | 27 |
| Beijing | Beau | 30 | 28 |
| Berlin | Orages | 24 | 18 |
| Boston | Soleil | 25 | 18 |
| Buenos Aires | Beau | 10 | 4 |
| Chicago | Soleil | 32 | 22 |
| Londres | Nuageux | 25 | 11 |
| Los Angeles | Soleil | 28 | 18 |
| Madrid | Beau | 31 | 16 |
| Mexico | Variable | 20 | 9 |
| Moscou | Soleil | 26 | 12 |
| New Delhi | Variable | 41 | 30 |
| New York | Beau | 26 | 20 |
| Paris | Beau | 24 | 15 |
| Philadelphie | Variable | 28 | 18 |
| Rio | Soleil | 26 | 20 |
| Rome | Beau | 27 | 18 |
| Tokyo | Soleil | 33 | 28 |
| Washington | Beau | 30 | 20 |

### AU SOLEIL | Aujourd'hui

| | | | |
|---|---|---|---|
| Acapulco | Beau | 36 | 26 |
| Bahamas | Variable | 34 | 27 |
| La Barbade | Nuageux | 30 | 25 |
| Bermudes | Beau | 29 | 26 |
| Cancun | Orages | 30 | 26 |
| Daytona Beach | Orages | 35 | 25 |
| Ft. Lauderdale | Orages | 31 | 26 |
| Honolulu | Beau | 31 | 24 |
| Key West | Orages | 32 | 29 |
| La Havane | Orages | 29 | 25 |
| Las Vegas | Soleil | 40 | 26 |
| Miami | Orages | 31 | 26 |
| Montego Bay | Orages | 32 | 26 |
| Myrtle Beach | Orages | 32 | 25 |
| Orlando | Orages | 34 | 25 |
| Palm Springs | Soleil | 41 | 28 |
| Puerto Plata | Pluie | 31 | 25 |
| Tallahassee | Orages | 37 | 25 |
| Tampa | Orages | 34 | 25 |
| W. Palm Beach | Orages | 32 | 26 |

### ALMANACH

| | |
|---|---|
| Maximum hier | 25° |
| Minimum hier | 13.3° |
| Normale le jour | 23.4° |
| Normale la nuit | 12.9° |
| Record max. | 30.6°/1944 |
| Record min. | 5.6°/1968 |
| Précipitation hier | 0 mm |

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

Indice UV: 7 (Elevé)

### LE SOLEIL

5h37 — 20h03

Durée du jour: 14h26

### LA LUNE

Lever à 3h41 — Coucher 19h43

12 août — 20 août — 28 août — 4 sept

## EN BREF



**Le patron des hommes en bleu →** Ray Merkley suit attentivement les matchs du senior masculin. Ce qui l'intéresse, cependant, ce ne sont pas les exploits des joueurs, mais plutôt ceux des arbitres ! L'Ontarien supervise les officiels de la classe maîtresse de ces championnats, après en avoir lui-même arbitré une dizaine. Pour les 26 parties, il a sous sa gouverne 12 hommes en bleu provenant de neuf provinces, dont un Québécois, Pierre-Paul Provost. Merkley évalue actuellement chacun de ses « employés » afin de déterminer lesquels sont les plus aptes à officier le duel pour la médaille d'or, demain après-midi. Au total des neuf catégories, plus de 90 arbitres prennent part à l'événement, dont 12 femmes dans la catégorie bantam filles. *Olivier Bossé*

**De mal en pis pour les Ailes →** Les Ailes du Québec se compliquent la vie. Nos représentants en coupe Canada des championnats nationaux de baseball ont encaissé une vilaine raclée de 9-2 contre la Colombie-Britannique, en matinée, ce qui n'a pas empêché Jean-Christophe Paquin (à gauche) de serrer la main de D.J. Boschman après le match comme le veut la tradition. Le lanceur partant des Ailes, Dominique Samyn, occupe d'ordinaire le poste d'arrêt-court. « On voulait économiser nos bras », a exposé le gérant Joël Landry, dévoilant sa stratégie de concentrer ses efforts sur le quart de finale de ce soir. « La formule du tournoi à la ronde fait que tu peux avoir une fiche de 3-6 et l'or au cou, ou une fiche de 7-1 avec l'argent. Ça ne donne pas un bon spectacle et la formule doit être révisée, mais si c'était autrement, on serait déjà au centre d'achats en train de magasiner des souvenirs. » En fin de soirée, les Ailes tentaient de mériter un premier gain face à l'Ontario. *Olivier Bossé*

**Sur les sentiers →** La ronde éliminatoire débute aujourd'hui dans le senior masculin, en coupe Canada (17 ans et moins) et dans le bantam féminin, tandis que les filles seniors et pee-wee joueront leur va-tout demain... **Une quarantaine de dépisteurs du baseball majeur arpentent les terrains des championnats, dont trois des Jays de Toronto et autant des Phillies de Philadelphie...** Aperçus au Stade municipal parmi les spectateurs : Goefrey Tomlinson et Patrick Deschênes, deux joueurs blessés des Capitales, ainsi que les anciens du club, Mike Galloway (2007) et T.J. Shimizu (2005 et 2006). *Olivier Bossé*

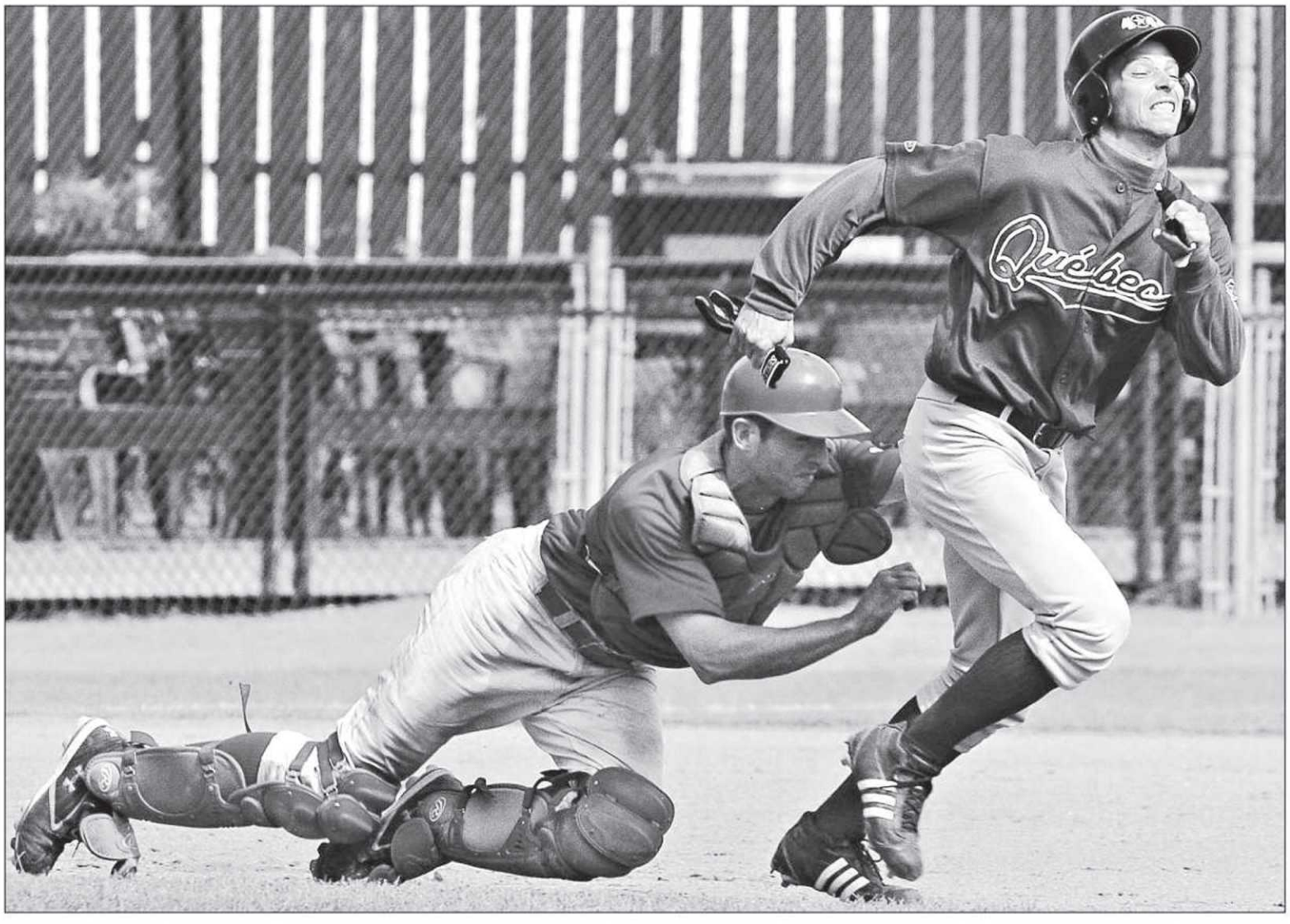
**CHAMPIONNATS CANADIENS DE BASEBALL**

# Dernière réunion familiale

**Olivier Bossé**
obosse@lesoleil.com



**En plus de rassembler 1800 athlètes de 83 clubs en provenance des 10 provinces, les Championnats canadiens de baseball réunissent deux frères sur un losange pour la dernière fois. Au sein de la formation senior du Québec, Olivier et Julien Lépine espèrent mettre la main sur l'or, une cerise que l'aîné veut planter sur son sundae avant d'accrocher ses crampons, au terme de la saison.**



Face à Terre-Neuve-et-Labrador, l'équipe du Québec senior a connu une troisième manche abominable, autant à l'attaque qu'en défensive. Marc-André Charbonneau s'est, entre autres, fait prendre en souricière entre les deuxième et troisième coussins, et n'a pu éviter le retrait. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Les insuccès d'hier atténuent cependant leurs chances d'un triomphe doré. Le Québec a subi ses deuxième et troisième revers en autant de matchs, 8-2 contre Terre-Neuve-et-Labrador et 4-3 face à l'Ontario. Le second affrontement aura nécessité six manches supplémentaires, pour un total de 13, les favoris de la foule s'inclinant malgré deux points marqués en 13e. L'excellent duel de lanceurs gauchers entre Dany Prata et John Picco a été éclipsé par une fin enlevante. Les fleurdelisés doivent sauver leur peau ce midi, aux dépens du Manitoba, et espérer se faufiler en ronde éliminatoire.

Les Lépine ont fait les belles années du junior élite avec les Alouettes de Charlesbourg, avant de se rejoindre chez les Capitales de Québec en 1999 et en 2000, à la naissance de l'équipe professionnelle. Ils se sont finalement retrouvés dans le senior à Rivière-du-Loup, en 2003, année magique où ils ont remporté le titre national. Olivier est revenu chez les Capitales de 2004 à 2006.

### AU TOUR DES PETITS

Les frangins se côtoient de nouveau cette semaine dans l'uniforme québécois, un dernier tour de piste à ce niveau pour Julien. « Mes enfants aussi veulent jouer, mais quand c'est moi qui prends tout le temps de jeu, eux n'en ont plus », résume le papa de trois enfants, deux garçons de huit et de quatre ans et une fille de deux ans. Il deviendra maintenant chauffeur, et sans doute entraîneur pour ses bouts de choux. « Le baseball m'a tellement donné, il est temps que je redonne. Et mes petits aiment ça », affirme le joueur d'avant-champ de 31 ans.

Au Stade municipal, dans le tunnel qui relie l'abri au vestiaire, le duo évoque ses longues séances de balle dans la rue, devant le domicile familial de Charlesbourg. « On a commencé le baseball à cinq ans. Ça fait donc 23 ans pour moi, 26 pour lui », rappelle Olivier, 28 ans, ex-receveur converti en troisième-but. Les pissenlits du parc Guillaume-Mathieu, sur l'avenue de Gironde, ont été des témoins privilégiés de leur enfance sportive. « On a tout fait sur ce terrain-là », rappelle le cadet, sourire en coin.

Ils ont frappé et attrapé des milliers de balles depuis, et se sont éloignés. Julien habite Saint-Cyprien, Olivier est établi à Québec. Le plus vieux joue pour Trois-Pistoles, dans la ligue du Bas-Saint-Laurent, le plus jeune évolue à Victoriaville, dans le circuit senior élite provincial. « On se voit moins qu'avant », constate Julien. « On se voit quand tu descends », réplique to de go Olivier.

On assiste donc à une réunion fraternelle, au stade du parc Victoria, mais plus largement à de véritables retrouvailles familiales, puisque père et mère assistent à chacune des rencontres de leurs rejetons. « Depuis qu'on ne joue plus pour les Capitales, ça leur manque, les petites soirées au stade », souligne Olivier. Vous aussi, les gars, avouez...

## EN BREF



**La sagesse contre les boulets →** Il faisait chaud sur le central hier après-midi et pas juste en raison de la météo. Andy Roddick et Novak Djokovic (photo) ont livré un match agressif, enflammé. Et cette fois, les gros services rapides de l'Américain n'ont pas suffi à museler son adversaire et Djokovic l'a emporté 7-6 (4) et 6-4. Devant les boulets de l'Américain, le Serbe de 20 ans (troisième mondial) a usé de sagesse, se limitant à retourner les balles plutôt que d'essayer de sortir le coup gagnant. « J'ai bien servi et bien retourné aussi. C'était important, car Roddick n'est pas habitué de voir ses services lui revenir. J'étais d'ailleurs assez nerveux avant d'embarquer sur le terrain, car je sais qu'avec ses services, il peut mettre beaucoup de pression. Je le sais, je me suis déjà entraîné avec lui ! Je l'ai fait jouer, car je sais que je suis meilleur que lui en fond de terrain. » *La Presse*

**Drôle de numéro →** Le Suisse Roger Federer s'attaque aujourd'hui en demi-finale à un drôle de numéro (voir texte en page 75) en la personne du Tchèque Radek Stepanek. Hier, le tenant du titre s'est qualifié en battant l'Australien Lleyton Hewitt (6-3, 6-4). Les apparences pourraient porter à croire que la demi-finale va être une nouvelle partie de plaisir entre le maître du circuit, vainqueur de 49 titres à 26 ans, et le 60e mondial, qui a accroché deux titres à son palmarès à 28 ans. Et pourtant, méfiance ! Cette semaine, Stepanek a notamment battu le Chilien Fernando Gonzalez, finaliste aux Internationaux d'Australie et tête de série n° 6, l'Allemand Tommy Haas (n° 12) et enfin Nikolay Davydenko (n° 4). « C'est un joueur très gênant. Il frappe à plat depuis le fond du court, bouge bien. Il a un excellent revers, il attaque. Je m'attends vraiment à un match dur », a commenté Federer. *AFP*

**Dixième défaite de suite →** Malgré toutes ses bonnes intentions, Lleyton Hewitt n'a pu contenir Roger Federer. Le 21e joueur mondial affichait une belle forme en début de match, forçant le favori à utiliser tout l'espace disponible en fond de terrain pour ramener ses coups, mais l'Australien a dû s'incliner pour la 10e fois d'affilée contre le Suisse. « Je crois que mes coups lui ont donné des problèmes, a expliqué Hewitt, mais ses revers étaient précis. Il a réussi à marquer souvent avec son revers. Et si vous ne réussissez pas à lever la balle suffisamment, il la contourne pour vous attaquer avec son coup droit. » *PC*

# Nadal met fin au beau



Frank Dancevic s'en voulait après avoir laissé filer ce point. — PHOTO PC

**MONTRÉAL — Le Canadien Frank Dancevic a fait vibrer la foule réunie dans les gradins du court central et a flanqué toute une frousse à la deuxième tête de série du tournoi de la coupe Rogers, l'Espagnol Rafael Nadal, qui l'a finalement emporté 4-6, 6-2 et 6-3, hier soir.**

Nadal a éprouvé beaucoup d'ennuis avec la première balle de service de Dancevic, bien que ce dernier ait aussi eu du mal à la mettre en jeu (seulement 44 % d'entre elles au premier set et 47 % en tout dans la rencontre), trop peu pour espérer l'emporter contre le numéro deux mondial. Mais l'Ontarien a su en tirer profit au maximum dans le premier set.

Alors que le pointage était de deux partout, Nadal a eu une chance d'inscrire le premier bris de la rencontre et ainsi prendre les commandes. Mais le natif de Niagara Falls a enchaîné trois as — dont le plus lent à été chronométré à 203 km/h — pour remporter le jeu.

Les joueurs ont échangé leurs services jusqu'au 10e et dernier jeu du premier set, alors que Dancevic a enregistré le premier bris du match pour mettre la main sur la manche. Le coup décisif de ce jeu est survenu alors que Dancevic avait l'avance 15-30. Il a alors réussi un coup magistral du revers sur une frappe précise de Nadal pour faire 15-40, un coup qui a fait bondir d'un coup tous les spectateurs.

### MAL AU DOS

Dancevic n'a cependant pas été en mesure de transporter cette énergie au deuxième set. À 5-2, aux prises avec une élongation musculaire au dos, il a profité du changement de côté pour recevoir un massage. Entre le deuxième et le troisième set, le soigneur s'est attardé cette fois à son dos. De toute évidence, quelque chose n'allait pas chez l'Ontarien.

« Je me suis infligé cette blessure tard au premier set. Cela a eu pour effet de diminuer la vélocité de mon service et il a pu en profiter pour retourner avec plus de régularités mon premier service. »

Si Dancevic semblait en meilleur contrôle au troisième set, il aura tout de même échappé le tout premier jeu sur un bris de Nadal et n'a pu profiter d'une belle chance de remettre la monnaie de sa pièce à l'Espagnol dès le quatrième jeu. Nadal a de nouveau sauvé deux balles de bris pour porter son avance à 3-1.

> **Nadal : « C'est une victoire très importante pour moi, obtenue aux dépens d'un très bon joueur »**

Dancevic a bien tenté de s'accrocher, mais Nadal s'est finalement avéré trop fort, concrétisant sa victoire sur un bris. « J'ai eu des chances, mais quand j'aurais pu marquer des points importants, il sortait un gros service et j'étais souvent en retard sur la balle. »

Son entraîneur, Martin Laurendeau, était très satisfait de son jeu. « Je suis très heureux pour Frank. Il s'est donné les meilleures chances possibles de gagner et il jouait sans crainte. Quand tu perds de cette façon, tu ne peux pas être trop déçu. »

Si Dancevic a surpris les amateurs qui n'en espéraient pas tant, Nadal, quant à lui, n'a pas été surpris de la performance de son adversaire. « Après avoir disputé la finale à Indianapolis et, avec la semaine qu'il venait de connaître, ce n'était pas une surprise pour moi. Il a joué un très bon match, il était très agressif. C'est une victoire très importante pour moi, obtenue aux dépens d'un très bon joueur. »

Nadal affrontera aujourd'hui le Serbe Novak Djokovic, qui a atteint les demi-finales en défaisant l'Américain Andy Roddick plus tôt en journée.

## Un congé énervant pour maman

*La Presse*

MONTRÉAL — Doris Dancevic envoie la main à son fils, à la fin de son entraînement. Fiston Frank, calé dans son siège, répond par un sourire complice pendant que son entraîneur continue de lui prodiguer des conseils. Sitôt ce court échange terminé, la mère croise les bras et s'accoude à la clôture. « Je suis nerveuse, confie-t-elle. Je me demande si je n'aurais pas mieux fait de regarder le match à la télévision. »

Originaire de Rouyn-Noranda, la mère de la nouvelle coqueluche du tennis canadien ne devait même pas être à Montréal pour voir son fils affronter Rafael Nadal, deuxième joueur mondial. Pas facile de prendre congé lorsqu'on travaille dans un hôtel de Niagara Falls, en pleine saison touristique. Il a fallu que son fils l'appelle directement, jeudi, pour la forcer à convaincre ses patrons.

« Je devais prendre une semaine de congé pour le U.S. Open, mon mari devait faire de même pour le Masters. Mais nous n'avions jamais rêvé qu'il se rendrait aussi loin. » Le clan Dancevic a toujours fait des pieds et des mains pour soutenir Frank, maintenant âgé de 22 ans. Ses sœurs Monika, Sonja et Kristina passent la semaine à Montréal. Papa John aussi.

Originaire de l'ex-Yougoslavie, John Dancevic, âgé de 52 ans, est ingénieur chez General Motors. L'amour du sport, c'est lui qui l'a transmis à son fils. Les cheveux frisés aussi. Athlète accompli dans sa jeunesse, il a flirté avec le soccer professionnel pendant quelques années, mais n'a jamais percé. « J'ai excellé dans plusieurs sports, mais je n'ai jamais eu d'entraîneur, ni d'encadrement. Ce n'est pas ce que je voulais pour mes enfants. »

Frank a tâté une raquette pour la première fois à sept ans. Il pratiquait le soccer et le hockey, mais ses parents lui ont vite trouvé un talent indéniable pour le tennis. « Dès l'âge de 10 ou 11 ans, il gagnait les championnats nationaux. Il était déjà très bon », a noté sa mère.

> **125 $**
> **était le prix demandé par les *scalpers* pour le match entre Nadal et Dancevic**
>
> Habituellement, le prix d'un billet dans la section 200, à une vingtaine de rangées du court, est de 75 $. Certains clients ont payé jusqu'à 375 $ pour un billet dans les loges. *La Presse*

# Du drame au clown

*Agence France-Presse*

MONTRÉAL — Demi-finaliste à la coupe Rogers, le Tchèque Radek Stepanek cache sous ses airs austères l'un des caractères les plus drôles et démonstratifs du circuit ATP avec une histoire qui aurait pourtant pu être dramatique.

Pratiquement paralysé en juillet 2006 après un entraînement à Toronto alors qu'il joue le meilleur jeu de sa carrière (numéro huit mondial), Stepanek, touché à la colonne vertébrale, est près de trois mois sans même pouvoir « lever une assiette » ou « ouvrir une porte ». « À ce moment-là, j'ai vraiment eu peur. Je ne voulais voir personne. J'allais juste voir les médecins pour recevoir mon injection et calmer mes spasmes », conte le Tchèque de 28 ans.

De retour en janvier dernier, le futur mari de la Suissesse Martina Hingis vit un début de saison 2007 catastrophique, en se montrant incapable de remporter plus de deux matchs consécutifs. Il attaque l'été 101e mondial. Tout se débloque à Gstaad mi-juillet, où il atteint les demi-finales. La semaine suivante, il enchaîne avec un succès à Los Angeles, où il offre un mémorable spectacle la veille de la finale. Abandonné par son adversaire, forfait quelques heures avant la demi-finale, Stepanek accepte de se livrer à un match-exhibition face un spécialiste de double encore présent au stade. Pendant une manche, il régale les rares spectateurs encore dans les tribunes avec des coups absents des manuels, le tout saupoudré d'incessantes pitreries.

« J'aime jouer au tennis. J'ai eu peur de ne jamais pouvoir retoucher une raquette. Alors, maintenant, j'apprécie juste de me réveiller et de pouvoir jouer. Je m'amuse. » Même lorsque la balle lui rebondit sur le nez. Même lorsqu'il se retrouve à 10 mètres de la balle et poursuit sa course par un tour d'honneur. Même lorsque, trop court sur un lob, il prend la balle à la main et fait semblant de continuer à jouer le point.

Comme il le fait depuis le début de la semaine, il a pimenté son quart de finale hier de gestes qui ont enchanté le public, lors de sa victoire face au Russe Nikolay Davydenko (6-4 et 7-5). Mimiques hilarantes, sauts de cabris à tout bout de champ et même mouvement de *break dance* pour fêter ses victoires, cet homme est drôle. Drôle et excellent joueur. Un clown à découvrir !




PHOTO REUTERS

# rêve de Dancevic



L'Espagnol Rafael Nadal a éprouvé beaucoup d'ennuis avec la première balle de service de Frank Dancevic et il a dû trimer dur pour l'emporter en trois sets. — PHOTO LA PRESSE, ANDRÉ PICHETTE

1773510

Profitez de nos facilités de paiement

# jusqu'à 50 versements*

**2 derniers jours**

## LUMIX™
**Caméra numérique** (422739)

- Mégastabilisateur optique de l'image
- Objectif grand angle 28 mm • Zoom optique 10 x
- 6 mégapixels • Objectif DC VARIO-ELMAR LEICA
- Contrôle intelligent de la sensibilité ISO
- Écran ACL de 2,5 po • Boîtier en acier inoxydable




6 MP | OBJECTIF DC LEICA

Zoom 10x grand angle 28 mm

**33,33 / 12 mois**

**399,95**




**Épargnez 300$**

DISPONIBLE en noir, argent, blanc ou rose

**GRATUIT** carte mémoire




## SONY Cyber-shot
**Caméra numérique** (905489)

- 7,2 MÉGAPIXELS • Zoom optique 3x
- Objectif Carl Zeiss[MD] Vario-Tessar[MD]
- Écran ACL de 2,5 po
- Stabilisateur d'image Super SteadyShot

**25,00 / 12 mois**

**299,95**

## VIERA
## Panasonic
**Téléviseur Plasma 42 pouces** (422792)

- Panneau haute définition HDTV 1080i
- Traitement numérique 1080p
- Rehaut d'image c3 • 2 entrées HDMI avec EZsync™
- Visualiseur de photos (SDHC) • Rendu ambiophonique
- Conformité à ENERGY STAR®

**66,66 / 24 mois**

**1599,95**

Courant: 1899,95

**Épargnez 200$**




**63,89 / 36 mois**

**2299,95**

GRAND ÉCRAN 16:9 MONITEUR HDTV HDMI

## SAMSUNG
**Téléviseur ACL, S-PVA 46 pouces** (421760)

- Téléviseur haute définition HDTV
- Définition: 1366 x 768
- Contraste dynamique de 7000:1
- Format d'image 16:9
- Son SRS TruSurround XT
- 3 entrées HDMI
- Grand angle de visionnement de 178°
- Entrée composante et PC
- Télécommande • Socle pivotant

Courant: 2499,95

# Livraison et service GRATUITS

Accord D Desjardins

# TANGUAY ÉLECTRONIQUE

**PLACE LAURIER**
ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE
-2700, boul. Laurier, Entrée 3
(418) 650-0111 • 1-877-506-0111

**LES SAULES**
4875, boul. de l'Ormière
(418) 871-4411
1 800 563-4411

**BEAUPORT**
777, rue Clemenceau
(418) 666-4411
1 800 563-6282

**LÉVIS**
5720, boul. Étienne-Dallaire *(angle Kennedy)*
(418) 833-4511
1 800 563-4511

**SAINT-GEORGES DE BEAUCE**
8955, boul. Lacroix
(418) 226-4411
1 877 295-4411

**RIVIÈRE-DU-LOUP**
245, Hôtel-de-Ville
(418) 867-4711
1 800 510-4711

**RIMOUSKI**
375, montée Industrielle-et-Commerciale
(418) 725-4411
1 800 463-4411

**TROIS-RIVIÈRES**
2200, boul. des Récollets
819-373-1111
1 800 465-2200

**CHICOUTIMI**
1990, boul. Talbot
(418) 698-4411
1 800 363-4711

ÉLECTRONIQUE -- Sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63 $). Non jumelable à une autre promotion. Détails en magasin. Photos à titre indicatif.

*100$ à 1000$ - 12 versements, 1000$ à 2000$ - 24 versements, 2000$ à 4000$ - 36 versements, 4000$ et plus sur les ensembles cinéma maison incluant un téléviseur - 50 versements.